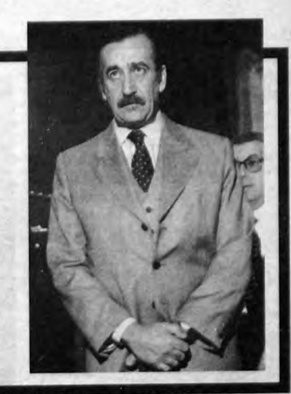


Se extiende la rebelión en la Justicia: El procurador Becerra rechazó el reclamo de Menem de castigar al fiscal que investiga la venta ilegal de armas

Le dijo No a Menem el jefe de los fiscales

Páginas/4/5



Página/12
el país a diario
Buenos Aires, jueves 5 de noviembre de 1998
Año 12-Nº 3567 - Precio de este ejemplar: $1,20
Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $20

Tal como anticipó **Página/12**, la Policía relevó a los jefes de casi todas las comisarías. En medio de las denuncias por corrupción y negociados con la prostitución, un testigo protegido de la causa Oyarbide reveló a este diario las relaciones entre Spartacus y la Federal

Páginas/2/3

"YO LE PAGUÉ DOS VECES AL COMISARIO ROSA"

Ariel Paz, el testigo protegido por la Aeronáutica que aceptó relatar su historia a *Página/12*.

Sandra Cartasso

AMIGOS

Cuando le preguntaron si prefería quedar en la historia o buscar el poder no dudó un segundo. "Si pienso en la Historia –dijo–, tengo que pensar previamente en el poder." Pero el tono firme dejó paso a una risa nerviosa y entrecortada cuando le interrogaron si Zulemita se va a casar con el príncipe Andrés, con quien conversó con entusiasmo durante la gira oficial a Londres. "Me causa gracia... quizá sean amigos", atinó a responder Carlos Menem.

Al cierre de esta edición el Senado se aprestaba a incorporar a otro oficialista cuestionado por la Justicia

El PJ estrena otro senador trucho

Página/6

Gastos, *por Juan Gelman* 36

Destrozos y polémica en el Pellegrini

El retorno de la vuelta olímpica

Páginas/18/19



El último reportaje a Pinochet

Página/12

EXCLUSIVO

EL FIN DE LA FEDERAL



Pablo Baltazar García, jefe de la Policía Federal, relevó a 47 de los 52 comisarios porteños.
Página/12 *había adelantado el 25 de octubre pasado las medidas que, finalmente, se anunciaron ayer.*

La purga de la Federal se llevó a 47 de los 52 comisarios porteños

Sólo cinco quedaron en sus cargos, nueve pasaron a otras seccionales y tres que son investigados pasaron a disponibilidad.

La purga dentro de la Policía Federal superó los alcances previstos. De los 52 jefes de las comisarías porteñas sólo cinco quedaron en su cargo y nueve pasaron a comandar otras seccionales. Más aún, tres comisarios que están siendo investigados por la Justicia pasaron a disponibilidad. Así, el jefe de la Federal, Pablo Baltazar García, cerró la etapa clave de una depuración sin precedentes que apuntó a limpiarle la cara a una institución sumida en denuncias de corrupción y cuya cúpula, a instancias de las necesidades de la Casa Rosada, intentó diferenciar lo que oficialmente llamó un "un proceso de recambio habitual" de lo que fuera la desdichada desintegración que atravesó el año pasado La Bonaerense.

Baltazar García y el comisario general Héctor Data, subjefe de la Federal, optaron por la mano dura, una iniciativa que –tal como anticipó **Página/12**– ayer quedó coronada con la remoción de 47 de los 52 jefes de las comisarías porteñas (ver aparte). También se confirmó el pase a disponibilidad del ex jefe de la comisaría 16ª, Darío Capmany, quien fue denunciado este año por un cabo de esa seccional porque junto con varios oficiales de la misma brigada exigía coimas a prostíbulos, vendedores ambulantes y casas de juego clandestino a cambio de dejarlos trabajar. La causa judicial quedó en manos del juez Vicente Cisneros y del fiscal Pablo Lanusse. A raíz de la investigación quedaron imputados el comisario Luis Fernández, por entonces superintendente de Seguridad Metropolitana, Carlos Navedo, que era director de Comisarías, y el comisario inspector Alejandro Di Nunzio, que comandaba la circunscripción VI, de la que dependía la 16ª.

El escándalo de las coimas llevó a que se investigara a unos 50 policías y a que se adelantara la Junta de Calificaciones. Fernández, Navedo e incluso Oscar Motoreano (que era jefe de Operaciones) fueron relegados a puestos de oficina. Lo mismo ocurrió con los siete jefes de circunscripción, encargados de coordinar a las comisarías. La decisión conocida ayer también determinó el pase a disponibilidad de Ricardo Cajal, ex jefe de la comisaría 2ª, involucrado en negocios con saunas de lujo y del torturador Roberto Rosa, ex jefe de Seguridad Personal, vinculado con el proxeneta Luciano Garbellano, amigo del juez Norberto Oyarbide (ver página 3). Poco antes de la Junta, el clima ya había cobrado mayor tensión con el retiro anticipado y sorpresivo del comisario Juan Carlos Raffaini, que dirigía la División de Drogas Peligrosas y colaboraba con la investigación de Lanusse. Sus allegados dijeron que se iba disconforme ante la pasividad de los jefes ante la corrupción.

El broche de oro decoroso y democratizante de este proceso vendrá de la mano del ministro del Interior, Carlos Corach, que anunciará reformas en la Policía. Habrá un plus presupuestario para sumar personal y mejorar el equipamiento, cursos de capacitación, un plan de fusión de las comisarías con la comunidad, se integrarán fiscales de instrucción a las comisarías y se exigirá título universitario para llegar a subcomisario. Algunas voces más pesimistas, que no dejan de festejar el reciclaje, sostienen, sin embargo, que eso no garantiza un cambio de hábito. "La Policía necesita ser rejerarquizada y demanda una formación civil que erradique sus rasgos militares. Con los bajísimos salarios actuales (que rondan los 500 pesos) es difícil pensar en mejorar la eficiencia", sostiene Roque Bellomo, que preside la Comisión de Seguridad de la Legislatura porteña. Pero ni un aumento de salarios ni la sindicalización de la fuerza, dos ingredientes que acompañarían esa propuesta, figuran en la agenda de Corach.

La mayoría de los comisarios cuyo alejamiento del trono de las comisarías se definió ayer, en plena "Semana de la Policía Federal", fueron a parar a dependencias donde no tienen personal a su cargo. A esta altura, y pese a la magnitud de la purga, la policía y las autoridades de seguridad siguen sosteniendo que se trata de algo normal, "sólo que esta vez fuimos más minuciosos". A las puertas del '99 está por verse si Carlos Menem y su tropa obtienen de esta iniciativa con aires de maquillaje los esperados efectos electorales.

Quién se va y quién no

◆ De los 52 comisarios que hasta ayer estaban al frente de las comisarías, sólo cinco sobrevivieron a la purga. Son Carlos Espínola (16ª), Oscar Giai (33ª), Eduardo Mario Cottone (47ª), Alberto Fernández (49ª) y Juan Robles (51ª). Este último se hizo famoso por el reto que le dio el juez Enrique Velázquez por no haber avisado la aparición del cadáver de Marcelo Cattáneo.
◆ Nueve comisarios fueron transferidos a otras comisarías.
◆ La mayoría de los otros 38 comisarios quedaron en puestos donde no tienen oficiales a su cargo. Uno es Angel Aragona, ex jefe de la 23ª, responsable de la detención de cinco familiares de las víctimas del atentado a la AMIA que esperaban a Corach en la puerta de su casa para entregarle un petitorio, hecho que motivó una causa por privación ilegítima de la libertad.
◆ También se confirmó el pase a disponibilidad de los comisarios Darío Capmany y Ricardo Cajal, mezclados en el negocio de la prostitución y del ex comisario torturador Roberto Rosa.

RENUNCIO MATTIA, EL JEFE DE POLICIA DE ROSARIO

"No discrimino porque soy cursillista"

Desde Rosario

El pez por la boca muere. 24 horas después de anunciar la caza de travestis y prostitutas en la ciudad, el jefe de policía Benedicto Mattía fue pasado a retiro por el gobernador de Santa Fe, Jorge Obeid. "Tengo que dar un paso al costado porque mis declaraciones han causado un problema político al gobierno", dijo el jefe policial, quien sin embargo sólo se arrepiente de haber calificado de "mascarita sidótica" a una de las minorías sexuales. "No soy yanqui ni marxista", contestó cuando se le preguntó si era verdad que tenía intenciones de lanzarse a la política dentro del Partido Justicialista.

Mattía ingresó en la policía como bombero, durante la última dictadura militar tuvo un cargo en la División Criminalista, se graduó de abogado en la Universidad Nacional de Rosario y llegó al cargo de jefe de policía de Rosario en diciembre de 1997. Un año después deja el cargo acorralado por las críticas que llovieron desde el propio gobierno provincial y sectores sociales luego de lanzar una cruzada contra travestis, prostitutas, periodistas y organismos de derechos humanos, para quienes había imaginado un ghetto llamado "Samantópolis", en alusión a la célebre chica del caso Coppola.

–¿Cuál es su situación en estos momentos? –le preguntó ayer el periodista Pablo Feldman de **Página/12**

–Yo he enviado mi pedido de licencia porque entiendo que mis declaraciones le han causado un problema político al gobierno, y como represento a una institución que no es corporativa como se dice, sino que somos verticales y no deliberativos, si opino en forma distinta o causo algún tipo de problemas que pueda afectar a la institución, tengo que dar un paso al costado.

–¿Se arrepiente de sus declaraciones?

–Sólo me arrepiento de lo de "mascarita sidótica", de lo demás no me arrepiento porque no he ofendido a nadie ni discriminado a nadie sino que he aplicado la ley. Si la ley le gusta o no le gusta, es un problema distinto. Yo no soy fascista porque no soy yanqui ni marxista, no sé si usted entiende el mensaje.

–Sí lo entiendo. Supongo que empezará la carrera en el Partido Justicialista.

–No ninguna carrera, por ahora.

–Porque el cantito era "Ni yanquis ni marxistas, peronistas".

–Sí, es así, pero el peronismo de Perón, el que defendía la justicia social. Así que no puedo discriminar porque soy católico practicante y cursillista. Así que no discrimino a una persona por su condición homosexual. Uno de mis mejores camaradas en la policía es homosexual, y es uno de lo hombres más respetados y más efectivos de la fuerza.

–Es como decir que no soy nazi porque tengo un amigo judío. Pero de sus declaraciones se trasunta una homofobia.

–No tengo ningún tipo de homofobia. Lo que no quiero es que se vistan de prostitutas y estén ejerciendo la prostitución, nada más que eso. Si el código dijera otra cosa, esta conversación no hubiera existido.

El ministro de gobierno de Santa Fe, Roberto Rosúa, explicó que las declaraciones de Mattía causaron "malestar y un gran disgusto porque era un hombre que venía trabajando muy bien en la ciudad, pero violó todas las normas, desde la disciplina a la línea política del gobierno que nosotros manejamos con espíritu democrático amplio, no discriminatorio". Rosúa confesó que, con los diarios en la mesa de su oficina, convocó ayer a las seis de la mañana a Mattía. "No supo decirme por qué ha dicho todo esto", remarcó.

El que era el segundo jefe de la policía rosarina, Ricardo Milicic –quien además ofició de apuntador cuando Mattía convocó a los medios para lanzar un ghetto para las minorías– ocupará interinamente el cargo dejado por su superior. En las próximas 48 horas, se sabrá quién será el nuevo jefe de policía de Rosario.

LA RELACION DE OFICIALES POLICIALES CON SPARTACUS

"Rosa cobraba por proteger"

Ariel Paz es un testigo protegido. Está custodiado por la Aeronáutica porque teme a la Policía. Fue asistente del proxeneta Luciano Garbellano. Cuenta cuánto cobraba la Policía por proteger Spartacus. Asegura que él personalmente le hizo pagos al comisario Rosa. Cómo trataron de matarlo.

Sandra Cartasso



Ariel Paz, testigo protegido por la Aeronáutica: "Las extorsiones se cobraban en efectivo de 50 mil dólares para arriba".

Por Fernando Almirón

Ariel Paz está bajo protección de la Policía Aeronáutica por orden del fiscal Norberto Quantín. Se negó a quedar bajo el control de la Federal. Según cuenta, fue amigo personal, asistente y una suerte de guardaespaldas de Luciano Garbellano, uno de los dueños del prostíbulo masculino Spartacus, el que tenía como costumbre filmar a sus clientes para después extorsionarlos amenazándolos con dar a publicidad sus hábitos sexuales ocultos. Ariel Paz asegura que su relación con Garbellano le permitió conocer en detalle entretelones de la protección de la que gozaba el proxeneta y los negocios que tenía en común con altos oficiales de la Policía Federal y funcionarios de la Side.

–¿Spartacus estaba protegido por la Policía Federal?

–Sí.

–¿Pagaban para evitar que el local fuera clausurado?

–Le pagaban principalmente a Roberto Rosa (comisario, ex director de Seguridad Personal de la Policía Federal, pasado ayer a disponibilidad) y a la Comisaría 19ª, con la que tenían un arreglo, para que no tocaran a nadie de los que trabajaban en Spartacus.

–¿Quién se ocupaba de pagarle al comisario Rosa?

–Uno de los socios del local, Daniel Solano. El era quien se ocupaba de eso. Pero yo le llevé dinero a Rosa en un sobre el 1º de enero y el 3 de febrero de este año.

–¿A dónde iba a parar el dinero que recaudaba Rosa?

–Para arriba. El no se ocupaba de las cosas chicas, de una prostituta de la calle. El cobraba por lugares como The One, Reverse, Spartacus y otros locales donde se movía mucha plata.

–¿Cuánto cobraba mensualmente Rosa por proteger Spartacus?

–Yo calculo que entre 30 y 40 mil dólares por mes.

–¿Cuándo se instalaron las cámaras en Spartacus?

–La idea se le ocurrió a Garbellano, a mediados del '95.

–¿Con qué objeto?

–Las cámaras estaban puestas para extorsionar. También para seguridad de los dueños del hotel, en ese caso usaban los videos que tenían de personajes importantes para que no los molestaran.

–¿Cómo estaban instaladas las cámaras?

–En el primer piso del petit hotel había cuatro habitaciones, en el segundo piso estaba la recepción y en el tercero más habitaciones. Entonces se filmaba en dos de la habitaciones de abajo y en una de arriba, en la 14, la 15 y 21. Las cámaras eran muy chiquitas y estaban puestas en una de las barras que sostenían los televisores y conectadas a una sala que había en la planta baja donde estaban las caseteras. Uno de los chicos de ahí adentro se ocupaba de cambiar las cintas. Muchas se desechaban, porque el personaje no era de importancia o no tenía suficiente plata.

–¿La Side también participó de las grabaciones?

–Sí, creo que a mediados de 1997 la Side se "enganchó" en sociedad con Luciano. Entonces se armó un circuito cerrado que, además de estar conectado ahí adentro, las imágenes también se transmitían directamente a algún lugar que tenía la Side.

–¿Quién era el hombre de la Side que se ocupaba del mantenimiento de las cámaras? Se mencionaba al ex comisario de la policía bonaerense Mario Naldi.

–...yo en esa parte, no sé. Puede ser. A Naldi lo conocí, sí. Yo sabía que había cámaras y gente que se ocupaba de eso, pero no sé quienes.

–¿Cuándo conoció a Luciano Garbellano?

–Yo fui su amigo desde abril de 1996. Ya en esa época él me contaba de las relaciones y amigos importantes que tenía. Luciano tuvo varios locales (prostíbulos masculinos) Status, Spartacus y Reverse, en la calle Scalabrini Ortiz. Ahí comprobé que sus influencias y contactos eran ciertos. Pero con el tiempo yo ya sabía demasiado. Entonces un día Luciano me manda a buscar un paquete que supuestamente me tenía que entregarfrente al monumento a los Españoles, sobre la avenida Del Libertador. Y cuando llegué me pegaron un tiro en el estómago.

> **Cámaras:** ***"Las cámaras estaban puestas para extorsionar y para seguridad de los dueños del hotel. Usaban los videos de personajes importantes para que no los molestaran".***

–¿Cree que él lo mandó a matar?

–Sí, porque yo conocía el nombre de sus amigos más influyentes.

–¿Cuántas personas lo esperaban?

–Dos, una se me acercó para distraerme y la otra me disparó el tiro. Esto fue en abril del año pasado. A mí me internan en el hospital y no se inició ninguna investigación sobre el tema. La policía no me preguntó nada y ningún juzgado abrió una causa para saber quiénes fueron los responsables.

–¿Usted hizo alguna denuncia policial?

–No, yo ya conocía las influencias de Luciano en la Policía.

–¿Cuáles son las influencias de Garbellano?

–Tiene amigos en el Ministerio del Interior, la Side y la Federal.

–¿Quién cree que le disparó el balazo, gente de la policía?

–No, de la Side.

–¿Y quién disparó contra Garbellano cuando fue baleado en Campana?

–Pudo haber sido gente contratada por los socios de Garbellano, porque ese día Luciano iba a vender unos videos que antes les había robado a sus dos socios, Antonio y Danila Soldano, o gente enviada por los que iban a ser extorsionados, que eran personas muy importantes.

–¿Cómo se cobraban las extorsiones?

–En efectivo, cifras que iban de 50 mil dólares para arriba. A veces se repetían los pagos, y a veces no, quedaban ahí.

–¿El juez Norberto Oyarbide tenía conocimiento de estas extorsiones?

–Pienso que sí, porque también le servían a él.

–¿Alguien se resistió a pagar a cambio de los videos?

–De los que yo conozco, no. Todos estaban muy comprometidos. No se los extorsionaba a los que no tenían el nivel económico que Garbellano quería. Por poca plata, no.

–¿Cuántas personas calcula que fueron víctimas de extorsión?

–No sé... son muchos. Más de doscientas personas.

–¿Alguna vez participó de esas negociaciones?

–No, de eso se ocupaba la Side y gente del Gobierno que trabajaban con Luciano.

–¿Cuál es su situación actual?

–Estoy esperando a que el juez Rodríguez Lubary me reciba para tomarme declaración. Yo ya realicé una ante el fiscal Norberto Quantín, quien dispuso que sea la Aeronáutica la que se encargue de mi custodia. La verdad es que el juez ya no me inspira confianza. Yo me siento inseguro y quería que me otorguen la condición de testigo protegido...

–¿Por qué cree que el juez todavía no lo recibió?

–Porque va a tener que llamar como testigo al ministro del Interior.

–¿Por qué al ministro, acaso Carlos Corach estaba al tanto de lo que ocurría en Spartacus?

–Pienso que sí. Al menos uno de sus actuales secretarios estaba muy al tanto de lo que pasaba en ese lugar.

Como en Hollywood

Por F.A.

Ariel Paz vive hace cinco meses bajo estrictas medidas de seguridad instrumentadas por a Policía Aeronáutica, que lo protege al mejor estilo de los testigos claves que aparecen en las películas de mafiosos norteamericanas. Así lo dispuso el fiscal Norberto Quantín apenas le tomó declaración en el mes de junio, en la que Paz describe con lujo de detalles la complicidad entre el proxeneta Luciano Garbellano, la Policía Federal y la SIDE para sostener el prostíbulo masculino Spartacus.

"La policía tenía las coimas y la SIDE las cintas para extorsionar a la gente, que pagaban de 50 mil dólares para arriba" para que los videos no llegaran a otras manos, describió. Paz sabe que se enfrenta nada menos que con oficiales de la Federal, entre ellos el ex torturador Roberto Rosa y a los hombres contratados por la SIDE para supuestamente llevar adelante el negocio de extorsión sobre jueces, funcionarios y legisladores. Y sueña con vivir bajo otra identidad en algún pueblo tranquilo del interior del país.

Por Diego Schurman

Un testigo que involucró al hijo de Carlos Corach y al fallecido Alfredo Yabrán en el tráfico ilegal de armas fue citado a prestar declaración testimonial por el juez Jorge Urso. Se trata de Adolfo Oscar Merlo, ex gerente de la terminal portuaria donde se habría operado a principios del '95 el embarque de material bélico hacia Croacia. Como paso previo a su declaración, Merlo pedirá hoy que se lo someta a exámenes psíquicos y físicos para descartar tendencias suicidas o afecciones cardíacas. Teme aparecer muerto antes de contar su verdad.

Merlo, un ex marino, aseguró hace cuatro meses que en la Terminal 6 del puerto se realizaron operaciones de carga de armamento supervisadas por Hernán Corach, Yabrán y Ricardo Alessandrelli. No se trata de tres desconocidos. Uno es el hijo del ministro del Interior y actual secretario general de la Juventud Peronista, el otro es el fallecido empresario telepostal señalado como autor intelectual del asesinato de José Luis Cabezas, y el tercero fue titular de Marítima Buenos Aires, socia de la empresa Intefema donde Merlo se desempeñaba como gerente de Recursos Humanos.



El juez Jorge Urso citó a declarar al ex marino Adolfo Oscar Merlo, que teme por su vida.
Quiere ser sometido a exámenes para preservarse del "tan 'común' ataque cardíaco repentino".

"La noche del operativo hubo zona liberada"

Un testigo que involucró al hijo de Corach y a Yabrán en el tráfico ilegal de armas fue citado a declarar por el juez Urso.

"La noche del operativo hubo zona liberada", aseguró el denunciante en un escrito que hizo llegar al fiscal de la causa, Carlos Stornelli. En la jerga militar zona liberada es sinónimo de luz verde para transgredir la ley. En este caso esa posibilidad fue facilitada por la supuesta desaparición de los controles de Prefectura, policiales y aduaneros. Merlo hablaba concretamente del embarque de cañones en el buque "Rijeka Express" realizado en febrero del '95.

Los datos aportados por el ex marino antecedieron a otros realizados por este diario, donde se descubre la punta del complejo entramado financiero que rodea la causa. En él tenía participación el presidente de Intefema, el uruguayo Fernando Azambuja Patrone, quien fue simultáneamente miembro del directorio del quebrado Banco Austral.

La relación entre Intefema y el Banco Austral no es un simple dato administrativo. Cuando se descubrió que el Austral había solicitado créditos para prefinanciar siete falsas exportaciones, entre los titulares de las cuentas abiertas figuraba Daforel.

Daforel no sólo está vinculada a la causa del oro. El traficante de armas Diego Palleros, actualmente detenido en Sudáfrica, dijo que en el desvío de material bélico a Ecuador había pagado 400 mil dólares a un lobbista del Gobierno y que el dinero había sido depositado en la cuenta que Daforel mantenía en el MTB Bank de Nueva York.

No se sabe si Merlo tendrá datos para aportar sobre la conexión financiera. En los pasillos de los tribunales de Comodoro Py suelen desacreditar al ex marino diciendo que "no le llega agua al tanque", una manera gráfica de decir que no está en sus cabales.

Pero a Urso le resultó suficiente lo que le hizo constar en su escrito y por eso ahora lo quiere escuchar en persona. La declaración testimonial será el 2 de diciembre, según consta en una cédula de notificación firmada por el secretario del juzgado, Juan Martín Hermida, a la que accedió **Página/12.**

Midiendo cada uno de sus pasos, Merlo presentará hoy un nuevo escrito ante el fiscal Stornelli para peticionar exámenes psíquicos y físicos. "Quiero que determinen si soy o no un fabulador, maquinador, o si tengo tendencias suicidas, o si estoy inhabilitado mentalmente para testimoniar", dice el texto.

Su temor a integrar la lista de aquellas personas aparecidas muertas y que, se sospechaba, tenían un supuesto conocimiento de datos que afectan al poder político se vislumbra en cada párrafo del escrito. Uno de ellos, incluso, juega con la ironía. "De importancia para resguardar mi seguridad, sería ser sometido a revisión médica clínica general, y enparticular, si sufro alguna afección cardíaca que podría originar el tan 'común' ataque cardíaco repentino", señala.

Con el argumento de agilizar el trámite y por razones de "economía procesal" Merlo también adjuntará un certificado donde –asegura– constará que no tiene antecedente penal alguno. Dice que de esa manera los afectados por sus dichos no podrán achacarle alguna finalidad personal ni tampoco política.

En este último punto se resguarda especialmente del Ministerio del Interior. Es decir de la cartera a cargo del padre de Hernán Corach, uno de los dirigentes que el ex marino denunció como "integrante del aparato legal que dio cobertura, y vía libre al accionar de la delincuencia económica".

Se trata de un delito en el que también pensaba involucrar al ex titular del Palacio de Hacienda, Domingo Cavallo, nombre que en el escrito que dará a conocer hoy no aparece.

RECHAZO DE

"No hay

Por Adriana Meyer

El procurador general, Nicolás Becerra, se puso al frente de los fiscales y rechazó las acusaciones de Carlos Menem contra Carlos Stornelli. El Presidente había solicitado –a través del ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo– que se investigue al fiscal del caso "venta de armas" por mal desempeño. En un escrito de siete carillas, Becerra aseguró que "no se labrarán actuaciones disciplinarias por entenderse que no existe mérito para ello". El procurador argumentó que el joven fiscal federal no perjudicó la marcha de la investigación al considerar que la difusión de sus actos procesales no es "notoria", y sostuvo que es "legítimo" el interés de legisladores o periodistas en obtener información acerca de la marcha de un sumario de trascendencia institucional como éste.

Por su parte, casi la totalidad de los fiscales de instrucción y todos los fiscales generales le habían exigido "una defensa firme, urgente y pública" de la independencia del Ministerio Público. Becerra acusó recibo y los fiscales sienten que ganaron una pulseada.

"Habré de señalar enfáticamente que garantizaré al fiscal la continuidad en el pleno y eficiente cumplimiento de las tareas propias de su investidura", comienza afirmando Becerra. Sin embargo, en el siguiente párrafo manifiesta que "las declaraciones atribuidas al presidente de la Nación no han significado para mi espíritu una perturbación en lo que entiendo resulta el normal desarrollo de las actividades del Ministerio Público Fiscal". El procurador evita así criticar la actitud presidencial, sin referirse a la intromisión de un poder en otro, ni al ataque a la independencia de los fiscales.

> **Pruebas:** *"No hay ningún elemento que permita inferir que la difusión a través de los medios periodísticos haya perjudicado o impedido la adquisición de pruebas".*

Tras enumerar las acusaciones de Menem contra Stornelli, Becerra dice que no encuentra "entidad suficiente en las imputaciones para iniciar las actuaciones administrativas que correspondan en ejercicio del poder disciplinario que ejerzo sobre los integrantes del Ministerio Público fiscal". El procurador disiente con Granillo Ocampo en cuanto a que sea notorio que Stornelli permita el acceso indiscriminado de periodistas y legisladores a su despacho a fin de difundir sus opiniones y dictámenes. Según Becerra esto no sólo no es evidente sino que –en definitiva– resulta "una actitud que pertenece a la vida pública está implícita en la cultura o en la información normal de los individuos con relación a un círculo social determinado".

Además, el procurador argumenta que no se ha recibido ninguna presentación de los "sujetos procesales intervinientes", ni mucho menos de los señores jueces competentes, quienes serían los primeros

"La noche del operativo hubo zona liberada"

Un testigo que involucró al hijo de Corach y a Yabrán en el tráfico ilegal de armas fue citado a declarar por el juez Urso.

El juez Jorge Urso citó a declarar al ex marino Adolfo Oscar Merlo, que teme por su vida.
Quiere ser sometido a exámenes para preservarse del "tan 'común' ataque cardíaco repentino".

Por Diego Schurman

Un testigo que involucró al hijo de Carlos Corach y al fallecido Alfredo Yabrán en el tráfico ilegal de armas fue citado a prestar declaración testimonial por el juez Jorge Urso. Se trata de Adolfo Oscar Merlo, ex gerente de la terminal portuaria donde se habría operado a principios del '95 el embarque de material bélico hacia Croacia. Como paso previo a su declaración, Merlo pedirá hoy que se lo someta a exámenes psíquicos y físicos para descartar tendencias suicidas o afecciones cardíacas. Teme aparecer muerto antes de contar su verdad.

Merlo, un ex marino, aseguró hace cuatro meses que en la Terminal 6 del puerto se realizaron operaciones de carga de armamento supervisadas por Hernán Corach, Yabrán y Ricardo Alessandrelli. No se trata de tres desconocidos. Uno es el hijo del ministro del Interior y actual secretario general de la Juventud Peronista, el otro es el fallecido empresario telepostal señalado como autor intelectual del asesinato de José Luis Cabezas, y el tercero fue titular de Marítima Buenos Aires, socia de la empresa Intefema donde Merlo se desempeñaba como gerente de Recursos Humanos.

"La noche del operativo hubo zona liberada", aseguró el denunciante en un escrito que hizo llegar al fiscal de la causa, Carlos Stornelli. En la jerga militar zona liberada es sinónimo de luz verde para transgredir la ley. En este caso esa posibilidad fue facilitada por la supuesta desaparición de los controles de Prefectura, policiales y aduaneros. Merlo hablaba concretamente del embarque de cañones en el buque "Rijeka Express" realizado en febrero del '95.

Los datos aportados por el ex marino antecedieron a otros realizadas por este diario, donde se descubre la punta del complejo entramado financiero que rodea la causa. En él tenía participación el presidente de Intefema, el uruguayo Fernando Azambuja Patrone, quien fue simultáneamente miembro del directorio del quebrado Banco Austral.

La relación entre Intefema y el Banco Austral no es un simple dato administrativo. Cuando se descubrió que el Austral había solicitado créditos para prefinanciar siete falsas exportaciones, entre los titulares de las cuentas abiertas figuraba Daforel.

Daforel no sólo está vinculada a la causa del oro. El traficante de armas Diego Palleros, actualmente detenido en Sudáfrica, dijo que en el desvío de material bélico a Ecuador había pagado 400 mil dólares a un lobbista del Gobierno y que el dinero había sido depositado en la cuenta que Daforel mantenía en el MTB Bank de Nueva York.

No se sabe si Merlo tendrá datos para aportar sobre la conexión financiera. En los pasillos de los tribunales de Comodoro Py suelen desacreditar al ex marino diciendo que "no le llega agua al tanque", una manera gráfica de decir que no está en sus cabales.

Pero a Urso le resultó suficiente lo que le hizo constar en su escrito y por eso ahora lo quiere escuchar en persona. La declaración testimonial será el 2 de diciembre, según consta en una cédula de notificación firmada por el secretario del juzgado, Juan Martín Hermida, a la que accedió **Página/12.**

Midiendo cada uno de sus pasos, Merlo presentará hoy un nuevo escrito ante el fiscal Stornelli para peticionar exámenes psíquicos y físicos. "Quiero que determinen si soy o no un fabulador, maquinador, o si tengo tendencias suicidas, o si estoy inhabilitado mentalmente para testimoniar", dice el texto.

Su temor a integrar la lista de aquellas personas aparecidas muertas y que, se sospechaba, tenían un supuesto conocimiento de datos que afectan al poder político se vislumbra en cada párrafo del escrito. Uno de ellos, incluso, juega con la ironía. "De importancia para resguardar mi seguridad, sería ser sometido a revisión médica clínica general, y enparticular, si sufro alguna afección cardíaca que podría originar el tan 'común' ataque cardíaco repentino", señala.

Con el argumento de agilizar el trámite y por razones de "economía procesal" Merlo también adjuntará un certificado donde –asegura– constará que no tiene antecedente penal alguno. Dice que de esa manera los afectados por sus dichos no podrán achacarle alguna finalidad personal ni tampoco política.

En este último punto se resguarda especialmente del Ministerio del Interior. Es decir de la cartera a cargo del padre de Hernán Corach, uno de los dirigentes que el ex marino denunció como "integrante del aparato legal que dio cobertura, y vía libre al accionar de la delincuencia económica".

Se trata de un delito en el que también pensaba involucrar al ex titular del Palacio de Hacienda, Domingo Cavallo, nombre que en el escrito que dará a conocer hoy no aparece.

RECHAZO DE BECERRA A LA ACUSACION DE MENEM CONTRA STORNELLI

"No hay méritos para investigarlo"

El procurador decidió no investigar al fiscal de la causa de las armas y defendió su actitud con la prensa y la oposición.

Por Adriana Meyer

El procurador general, Nicolás Becerra, se puso al frente de los fiscales y rechazó las acusaciones de Carlos Menem contra Carlos Stornelli. El Presidente había solicitado –a través del ministro de Justicia, Raúl Granillo Ocampo– que se investigue al fiscal del caso "venta de armas" por mal desempeño. En un escrito de siete carillas, Becerra aseguró que "no se labrarán actuaciones disciplinarias por entenderse que no existe mérito para ello". El procurador argumentó que el joven fiscal federal no perjudicó la marcha de la investigación al considerar que la difusión de sus actos procesales no es "notoria", y sostuvo que es "legítimo" el interés de legisladores o periodistas en obtener información acerca de la marcha de un sumario de trascendencia institucional como éste.

Por su parte, casi la totalidad de los fiscales de instrucción y todos los fiscales generales le habían exigido "una defensa firme, urgente y pública" de la independencia del Ministerio Público. Becerra acusó recibo y los fiscales sienten que ganaron una pulseada.

"Habré de señalar enfáticamente que garantizaré al fiscal la continuidad en el pleno y eficiente cumplimiento de las tareas propias de su investidura", comienza afirmando Becerra. Sin embargo, en el siguiente párrafo manifiesta que "las declaraciones atribuidas al presidente de la Nación no han significado para mi espíritu una perturbación en lo que entiendo resulta el normal desarrollo de las actividades del Ministerio Público Fiscal". El procurador evita así criticar la actitud presidencial, sin referirse a la intromisión de un poder en otro, ni al ataque a la independencia de los fiscales.

> **Pruebas:** ***"No hay ningún elemento que permita inferir que la difusión a través de los medios periodísticos haya perjudicado o impedido la adquisición de pruebas".***

Tras enumerar las acusaciones de Menem contra Stornelli, Becerra dice que no encuentra "entidad suficiente en las imputaciones para iniciar las actuaciones administrativas que correspondan en ejercicio del poder disciplinario que ejerzo sobre los integrantes del Ministerio Público fiscal". El procurador disiente con Granillo Ocampo en cuanto a que sea notorio que Stornelli permita el acceso indiscriminado de periodistas y legisladores a su despacho a fin de difundir sus opiniones y dictámenes. Según Becerra esto no sólo no es evidente sino que –en definitiva– resulta "una actitud que pertenece a la vida pública actual implícita en la cultura o en la información normal de los individuos con relación a un círculo social determinado".

Además, el procurador argumenta que no se ha recibido ninguna presentación de los "sujetos procesales intervinientes", ni mucho menos de los señores jueces competentes, quienes serían los primeros indicados para marcar una hipotética falta disciplinaria. Becerra dice que no hay "ningún elemento objetivo que permita inferir que la difusión pública, a través de los medios periodísticos, del contenido parcial de algunos de los dictámenes emitidos por el doctor Stornelli haya perjudicado o impedido la adquisición de pruebas para la investigación ni que, mucho menos, el propio fiscal haya tomado la iniciativa de su difusión".

Otro párrafo saliente destaca que la valoración del mérito y fundamento respecto de la solicitud de declaraciones indagatorias y sobre la forma de conducir la causa que eligió Stornelli, es "facultad exclusiva de los señores jueces competentes". De este modo, el procurador alude a la preocupación presidencial sobre el próximo desfile de sus funcionarios ante el juez Jorge Urso, a pedido de Stornelli.

Durante la tarde de ayer, Becerra había recibido dos notas. La primera estaba firmada por casi todos los fiscales de instrucción, quienes le solicitaban una "firme defensa del artículo 120 de la Constitución y de la Ley de Ministerio Público (que consagra la independencia), la cual, para ser efectiva, debe ser rápidamente efectuada y de manera pública. La segunda le pedía lo mismo, pero de manera "urgente" y lo avalaron todos los fiscales generales de los fueros penal, comercial, contencioso administrativo, laboral y civil. Cuando se enteraron de la resolución delprocurador, algunos de ellos expresaron que "por el momento esto alcanza", pero esperaban un pronunciamiento más contundente en relación al riesgo que corrió la independencia del Ministerio Público.

El presidente Menem culpó ayer a la oposición de "batir el parche" con la acción contra el fiscal del caso de las armas. El legislador porteño Aníbal Ibarra recordó que cuando los oficiales alemanes de la Segunda Guerra Mundial le preguntaron a Pablo Picasso si él había hecho el famoso "Guernica", el pintor les respondió que no, que habían sido ellos los autores. Ibarra calificó como "muy sana" la reacción unánime de sus ex compañeros, los fiscales, que no se dio en casos anteriores (ver aparte). Aunque esta declaración pública aparezca como una bandera blanca, puede ser señal tan sólo de una tregua. La estrategia futura contra Stornelli podría incluir el armado de una operación que termine en una recusación.

> **Presión:** ***Los fiscales de instrucción y los fiscales generales le habían exigido "una defensa firme, urgente y pública" de la independencia del Ministerio Público.***



Nicolás Becerra, procurador general de la Nación.
Se puso a la cabeza de los fiscales contra el Poder Ejecutivo.

Nueve años de presiones

La política de presiones a los fiscales por parte del menemismo comenzó el día después de la asunción al poder. Estos son los principales hechos:

- ◆ 1989: remoción del procurador general Andrés D'Alessio.
- ◆ 1989: amenaza de traslado de los fiscales federales Mariano Ciafardini, Oscar Ciruzzi y Aníbal Ibarra.
- ◆ 1989: sumario por desobediencia a Aníbal Ibarra y Oscar Cañón por cuestionar el indulto presidencial.
- ◆ 1991: traslado del fiscal Gustavo Bruzzone.
- ◆ 1993: desarticulación de la Justicia Federal y traslado de los fiscales Roberto Amallo, Livia Pombo y Oscar Ciruzzi y se cubren las vacantes con mayoría automática del menemismo.
- ◆ 1994: amenaza de traslado y denuncia a los fiscales Alejandro Botto y Raúl Alagia. Ambos investigaban la "tangente italiana" en la que estaban involucrados Karim Yoma, Roberto Dromi y José Luis Manzano.
- ◆ 1995: desarticulación del grupo de fiscales que trabajaban junto al doctor Norberto Quantín. Investigaban al ex intendente Carlos Grosso.

Repudio a la Corte

La Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (Utpba) manifestó su "enérgico repudio" al fallo de la Corte Suprema de Justicia que ratificó la condena a un mes en suspenso contra el periodista Tomás Sanz, de la revista *Humor*, en una causa por calumnias e injurias que le inició el senador Eduardo Menem. El gremio consideró que se trata de "un claro atentado contra la libertad de expresión" y advirtió que el fallo "modifica peligrosamente la jurisprudencia relativa a la libertad de prensa, violentando además la Doctrina de la Real Malicia, por la cual el periodista sólo tiene responsabilidad si se comprueba la falsedad de la información y la intencionalidad del daño en su publicación".

La censura a Puiggrós

El subsecretario de Educación de Mendoza, Juan Carlos Nieva, calificó como "desmedida" la reacción de la diputada del Frepaso, Adriana Puiggrós, quien denunció que un capítulo de su libro *Volver a Educar* fue censurado por el gobierno provincial. Nieva dijo que "en el marco en que se dio el ajuste de textos no se prohíbe sino que se autoriza a ampliar sobre la base de sugerencias más acordes con el planteo de los docentes que pidieron que se focalicen los cursos de capacitación en los problemas del aula". La directora de Educación Superior mendocina, Mabel Barufalid, dijo que "no fue una resolución sino una nota firmada por un miembro técnico" el medio para "sugerir" el reemplazo de textos, y aseguró que "las escuelas que quieran puedan seguir usando esos libros".

BECERRA A LA ACUSACION DE MENEM CONTRA STORNELLI

méritos para investigarlo"

El procurador decidió no investigar al fiscal de la causa de las armas y defendió su actitud con la prensa y la oposición.

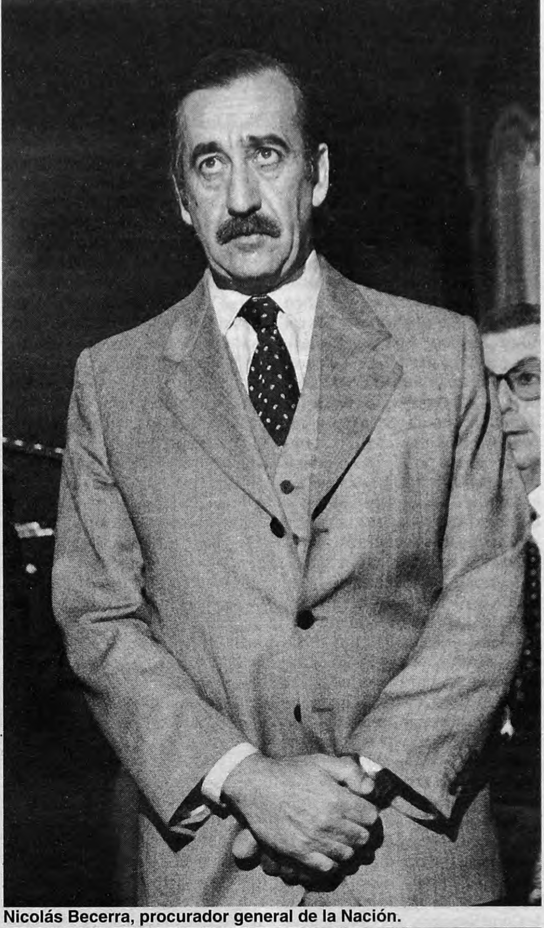
indicados para marcar una hipotética falta disciplinaria. Becerra dice que no hay "ningún elemento objetivo que permita inferir que la difusión pública, a través de los medios periodísticos, del contenido parcial de algunos de los dictámenes emitidos por el doctor Stornelli haya perjudicado o impedido la adquisición de pruebas para la investigación ni que, mucho menos, el propio fiscal haya tomado la iniciativa de su difusión".

Otro párrafo saliente destaca que la valoración del mérito y fundamento respecto de la solicitud de declaraciones indagatorias y sobre la forma de conducir la causa que eligió Stornelli, es "facultad exclusiva de los señores jueces competentes". De este modo, el procurador alude a la preocupación presidencial sobre el próximo desfile de sus funcionarios ante el juez Jorge Urso, a pedido de Stornelli.

Durante la tarde de ayer, Becerra había recibido dos notas. La primera estaba firmada por casi todos los fiscales de instrucción, quienes le solicitaban una "firme defensa del artículo 120 de la Constitución y de la Ley de Ministerio Público (que consagra la independencia), la cual, para ser efectiva, debe ser rápidamente efectuada y de manera pública. La segunda le pedía lo mismo, pero de manera "urgente" y lo avalaron todos los fiscales generales de los fueros penal, comercial, contencioso administrativo, laboral y civil. Cuando se enteraron de la resolución delprocurador, algunos de ellos expresaron que "por el momento esto alcanza", pero esperaban un pronunciamiento más contundente en relación al riesgo que corrió la independencia del Ministerio Público.

El presidente Menem culpó ayer a la oposición de "batir el parche" con la acción contra el fiscal del caso de las armas. El legislador porteño Aníbal Ibarra recordó que cuando los oficiales alemanes de la Segunda Guerra Mundial le preguntaron a Pablo Picasso si él había hecho el famoso "Guernica", el pintor les respondió que no, que habían sido ellos los autores. Ibarra calificó como "muy sana" la reacción unánime de sus ex compañeros, los fiscales, que no se dio en casos anteriores (ver aparte). Aunque esta declaración pública aparezca como una bandera blanca, puede ser señal tan sólo de una tregua. La estrategia futura contra Stornelli podría incluir el armado de una operación que termine en una recusación.

Presión: *Los fiscales de instrucción y los fiscales generales le habían exigido "una defensa firme, urgente y pública" de la independencia del Ministerio Público.*



Nicolás Becerra, procurador general de la Nación.
Se puso a la cabeza de los fiscales contra el Poder Ejecutivo.

Repudio a la Corte

La Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (Utpba) manifestó su "enérgico repudio" al fallo de la Corte Suprema de Justicia que ratificó la condena a un mes en suspenso contra el periodista Tomás Sanz, de la revista *Humor*, en una causa por calumnias e injurias que le inició el senador Eduardo Menem. El gremio consideró que se trata de "un claro atentado contra la libertad de expresión" y advirtió que el fallo "modifica peligrosamente la jurisprudencia relativa a la libertad de prensa, violentando además la Doctrina de la Real Malicia, por la cual el periodista sólo tiene responsabilidad si se comprueba la falsedad de la información y la intencionalidad del daño en su publicación".

La censura a Puiggrós

El subsecretario de Educación de Mendoza, Juan Carlos Nieva, calificó como "desmedida" la reacción de la diputada del Frepaso, Adriana Puiggrós, quien denunció que un capítulo de su libro *Volver a Educar* fue censurado por el gobierno provincial. Nieva dijo que "en el marco en que se dio el ajuste de textos no se prohíbe sino que se autoriza a ampliar sobre la base de sugerencias más acordes con el planteo de los docentes que pidieron que se focalicen los cursos de capacitación en los problemas del aula". La directora de Educación Superior mendocina, Mabel Barufalid, dijo que "no fue una resolución sino una nota firmada por un miembro técnico" el medio para "sugerir" el reemplazo de textos, y aseguró que "las escuelas que quieran puedan seguir usando esos libros".

Nueve años de presiones

La política de presiones a los fiscales por parte del menemismo comenzó el día después de la asunción al poder. Estos son los principales hechos:

- ◆ 1989: remoción del procurador general Andrés D'Alessio.
- ◆ 1989: amenaza de traslado de los fiscales federales Mariano Ciafardini, Oscar Ciruzzi y Aníbal Ibarra.
- ◆ 1989: sumario por desobediencia a Aníbal Ibarra y Oscar Cañón por cuestionar el indulto presidencial.
- ◆ 1991: traslado del fiscal Gustavo Bruzzone.
- ◆ 1993: desarticulación de la Justicia Federal y traslado de los fiscales Roberto Amallo, Livia Pombo y Oscar Ciruzzi y se cubren las vacantes con mayoría automática del menemismo.
- ◆ 1994: amenaza de traslado y denuncia a los fiscales Alejandro Botto y Raúl Alagia. Ambos investigaban la "tangente italiana" en la que estaban involucrados Karim Yoma, Roberto Dromi y José Luis Manzano.
- ◆ 1995: desarticulación del grupo de fiscales que trabajaban junto al doctor Norberto Quantín. Investigaban al ex intendente Carlos Grosso.

Otro senador que el peronismo sacó de la manga

Al cierre de esta edición, el oficialismo se aprestaba a birlar otra banca, la del senador por Corrientes, correspondiente al PAL.

Por Fernando Cibeira y José Natanson

Al cierre de esta edición, el PJ se aprestaba a dar un nuevo paso para asegurarse la continuidad de su estratégica mayoría en el Senado hasta el año 2001 aprobando el pliego del senador justicialista por Corrientes, Rubén Pruyas, en reemplazo del liberal Juan Ramón Aguirre Lanari. Gracias a su particular interpretación de una cláusula de la Constitución, el peronismo redondeó la hazaña de contar con la representación que le corresponde a la mayoría en una provincia en la que no gana desde 1973 y en la que en la última elección sacó el 15 por ciento de los votos. La controvertida maniobra se suma a otra irregular realizada hace dos semanas para promover la llegada de un senador justicialista en el Chaco y provocó la airada reacción de la oposición que anticipó que recurrirá a tribunales nacionales e internacionales para revocar los dos mandatos. Tanta fue la indignación que hasta el habitualmente medido Fernando de la Rúa consideró la jugada como "un golpe de Estado senatorial".

El tema promete generar un conflicto institucional. En un enérgico y por momentos gritado discurso, el jefe de los bloques de senadores de la UCR, José Genoud, no sólo insistió en que apelarán las designaciones a la Corte Suprema, a la Corte Interamericana de Derechos Humanos y hasta a la Unión Interparlamentaria Mundial, sino que advirtió que su bancada considerará ilegales todos los proyectos que sean aprobados a partir del 10 de diciembre con el voto de los dos senadores cuestionados. "Esto no es democracia, es una autocracia disfrazada", disparó.

El ideólogo de las flamantes incorporaciones, el ultramenemista Jorge Yoma, le respondió más o menos en el mismo tono. "Desconocer los actos de este Senado es volver a la época golpista del radicalismo", contraatacó. Y aseguró que su bloque votaría el pliego de Pruyas "con la frente bien alta", antes de cerrar su discurso muy aplaudido por los peronistas presentes en el recinto.

En el trasfondo de la disputa lo que está en discusión es el manejo del Senado luego del '99. Con quórum propio, el PJ se asegura la llave de las leyes que quiera aprobar un hipotético futuro gobierno de la Alianza y la posibilidad de congelar iniciativas, por ejemplo, juicios políticos a jueces e investigaciones a funcionarios del menemato. Para ello, se aprovechó de las ambigüedades planteadas en la cláusula transitoria cuarta de la Constitución que establece la forma en que las legislaturas provinciales deben elegir a los senadores por la minoría hasta el 2001, una invención de Raúl Alfonsín en el Pacto de Olivos –la del tercer senador– para que la UCR no perdiera legisladores en un momento de vacas flacas.

Más de una vez durante la sesión de ayer, los justicialistas señalaron que los radicales estaban probando de su propia medicina y remontaban el origen de la neblinosa cláusula a las discusiones por el núcleo de coincidencias básicas que precedió a la reforma constitucional.

"Cuando debatíamos el mecanismo para elegir a los senadores por la minoría nosotros planteamos que se debía proscribir al partido que ya tenía dos senadores y hacer una elección entre el resto", sostuvo Yoma. Y agregó: "Pero como en muchos lados los radicales habían sacado menos votos que el Frente Grande y por eso prefirieron este sistema". El alfonsinista Antonio Berhongaray lo desmintió sólo en parte. "Nosotros propusimos la caducidad del mandato de todos los senadores, pero los peronistas no quisieron. La cláusula no es embarazosa, lo que la ha hecho embarazosa son las interpretaciones que hacen ustedes", le respondió a Yoma.

Pese a la tensión que rodeó el tema, la sesión de ayer cobró temperatura sólo por momentos. Es que una vez que el oficialismo consiguió quórum con la ayuda de algunos partidos provinciales, sólo quedaba el ritual de los discursos y esperar el momento de la votación, que al cierre de esta edición no había ocurrido. Una vez cerrada la extensa lista de oradores, nunca hubo más de una veintena de senadores sentados en sus bancas. Debido a la banca por el Chaco que le birlaron en la anterior sesión, el protagonismo ayer fue de los radicales que defendieron con uñas y dientes un escaño que, en rigor, le correspondería al Pacto Autonomista Liberal que orienta el senador José Antonio Romero Feris. El candidato designado por el PAL para ocupar la banca y que cuenta con el dictamen favorable de la Justicia electoral, Carlos Tomasella, tuvo la oportunidad de hablar en el recinto. Intentó explicar que no había forma de contar de otra manera: en la Legislatura correntina el Pacto tiene 13 legisladores y el PJ 12.

Su comprovinciano Angel Pardo le contestó con la interpretación oficial del peronismo. Que dos de los legisladores del Pacto fueron expulsados de su partido, que formaron un bloque aparte y que, por lo tanto, ahora la mayoría les corresponde. Dio para las humoradas. El radical catamarqueño Pedro Villarroel planteó un interrogante: dijo que si el peronismo tenía un senador electo por la minoría y ahora uno más por la mayoría, a quién representaba entonces Romero Feris.

El radicalismo manifestó su repudio por todos los medios a su alcance. "Es evidente que la intención del Gobierno es garantizar su impunidad, para lo cual no duda en violar la Constitución creando una mayoría artificial en el Senado", expresó el bloque de diputados radicales a través de un comunicado. De campaña en Tres de Febrero, De la Rúa ideó la figura del "golpe senatorial". "Es muy peligroso porque se manejan con el engaño y la mentira sólo comparable con la designación de los jueces en la Corte Suprema", añadió.

Daniel Jayo



Conseguido el quórum, pocos senadores ocuparon sus bancas.
La lista de oradores fue de 14 senadores, que se dijeron de todo.

Daniel Jayo



Daniel Jayo



Rubén Pruyas (a la izquierda) observaba el debate de sordos tras el cual iba a ser entronizado.
El autonomista Carlos Tomasella, elegido por la Legislatura correntina, expuso largamente su caso.

Familiares con Corach

Familiares de las víctimas de la AMIA concurrieron anoche a la Casa Rosada para entrevistarse con Carlos Corach. La idea era reclamarle al ministro del Interior por la falta de respuestas en algunos aspectos de la investigación del atentado. Los familiares –que no son los agrupados en Memoria Activa– le señalaron a Corach los siguientes aspectos:

◆ La Dirección de Migraciones, que depende de Interior, sigue sin contestar los oficios sobre los sospechosos que entraron y salieron del país en la época del ataque. Inicialmente Hugo Franco contestó que no hay un proceso de informatización que permita responder, pero la realidad es que han pasado cuatro años, tiempo suficiente como para buscar los datos manualmente, estudiando ficha por ficha.

◆ Los familiares insistieron en que el Gobierno le exija a Brasil una investigación seria sobre el testigo clave Wilson Dos Santos que sigue sin aparecer. Brasil quedó en contestar, pero hasta el momento no lo hizo.

◆ Hubo un pedido a Corach para que el bloque justicialista agilice la ley del arrepentido. Los familiares consideran que tal vez con esa norma, Telleldín o algún otro imputado acepte aportar datos que ayuden al esclarecimiento.

1 MES

JAMAS VISTO EN ARGENTINA.

Hoy

5/11/98 desde las 9 horas en Carrefour
todo el sector de carnicería está en oferta.



(*) Válido sólo para el 05/11/98.



Carrefour

EL PRECIO MAS BAJO



SAN ISIDRO . VICENTE LOPEZ . SAN LORENZO . VELEZ SARSFIELD . SALGUERO . QUILMES . LA PLATA . CORDOBA COLON . VILLA TESEI . SAN MIGUEL . SAN JUSTO
SAN MARTIN . MONTE GRANDE . MENDOZA . ROSARIO . AVELLANEDA . MORENO . MAR DEL PLATA . ADROGUE . CORDOBA BARRIO JARDIN . SAN FERNANDO

En la batalla entre Economía y Educación, perdieron los maestros

Una nueva postergación en la votación en la Cámara de Diputados del proyecto de Incentivo Salarial Docente provocó el anuncio de la CTERA de un paro nacional el próximo miércoles.

Por Nora Veiras

Durante horas, diputados del oficialismo y de la oposición discutieron el proyecto de Incentivo Salarial Docente en la Comisión de Labor Parlamentaria. La falta de acuerdo provocó que la sesión se frustrara y los maestros vieran una vez más alejarse la posibilidad de obtener algún aumento salarial. La reacción de la CTERA fue inmediata: los secretarios generales de las entidades de base de todo el país se trasladaron al Salón de los Pasos Perdidos del Congreso y anunciaron un paro nacional para el próximo miércoles. La secretaria general del gremio, Marta Maffei, dijo a *Página/12* que "el peronismo tiene una verdadera banda para cuidarles las espaldas a los negocios de Economía y obstaculizar el financiamiento docente". Su segundo, Hugo Yasky, consideró que el vapuleado proyecto "está en muerte vegetativa por la falta de voluntad política del Gobierno".

El fracaso de la sesión pone una vez más en evidencia la interna irresuelta entre Economía y Educación. La ministra de Educación, Susana Decibe, repite que "el proyecto se va a votar antes del 30 de noviembre", pero en Diputados todo apunta a dilatar la discusión a la espera del término de las sesiones ordinarias. Condescendiente, Maffei dijo que "se ve que ella no conoce a la gente de su partido. Hoy (por ayer) estábamos a cinco minutos de que el fondo se convierta en ley y el oficialismo llamaba a los teléfonos celulares de sus diputados para que no bajaran al recinto y evitar la sesión".

Maffei: *"El peronismo tiene una verdadera banda para cuidarles las espaldas a los negocios de Economía y obstaculizar el financiamiento docente".*

El proyecto de Incentivo Salarial Docente parece condenado a un eterno retorno. El Senado modificó la media sanción de Diputados y sacó la cláusula de garantía del Tesoro Nacional para los 700 millones de pesos del fondo e incluyó la creación de impuestos sobre los cigarrillos. Diputados rechazó esos cambios y el presidente de la Cámara, Alberto Pierri, devolvió el proyecto a Senadores por los "vicios" en el tratamiento. Pasó más de un mes en el peloteo hasta que la semana pasada la Comisión de Asuntos Constitucionales del Senado mandó el proyecto a Diputados y habilitó a la Cámara de origen para que insista con su propuesta original. La semana pasada, el diputado peronista Eduardo Mondino aseguró que el justicialismo aprobaría el proyecto que ya tenía media sanción para completar el trámite y después se podría sancionar "una ley correctiva" para crear otros impuestos que complementen el gravamen sobre autos, aeronaves y embarcaciones y así compensar la falta de garantías del Tesoro.

La intención de Mondino, el titular de la Comisión de Educación que encabezó las negociaciones con Educación y la CTERA para destrabar el conflicto, naufragó en la reunión de su propio bloque. Pierri cuestionó el planteo porque se podía sentar un mal precedente al retomar un proyecto que el Senado había modificado. El justicialismo ofrecía como salida votar la propuesta presentada por algunos diputados de la Alianza hace tres semanas que, en realidad, era el mismo con otro nombre. El artilugio era sencillo: de esa forma se empezaba otra vez la vuelta en la calesita y los tiempos de las sesiones ordinarias transformarían en una quimera la sanción. En cambio, si se insistía con el proyecto original, el Fondo de Incentivo Salarial se habría sancionado ayer y el Ejecutivo quedaría expuesto al veto parcial de la cláusula de garantía. Un costo político que el presidente Carlos Menem no está dispuesto a pagar.

Desde la Alianza, tanto Mary Sánchez (Frepaso) como Andrés Delich (Unión Cívica Radical) machacaron en la falta de voluntad política del oficialismo para convertir el fondo en ley y mostraron sus reparos por el supuesto "rapto" legalista de Pierri, mientras "tratan de meter senadores por la ventana". En la prolongada discusión de la Comisión de Labor Parlamentaria, el titular del bloque frepasista, Carlos "Chacho" Alvarez, llegó a proponer que se acerquen los senadores peronistas para acordar los términos de un proyecto que complementara los recursos del fondo. Su par peronista, Humberto Roggero, dijo que consultaría a los senadores. Sinembargo, a los pocos minutos retornó a la reunión sin novedades. En rigor, nadie parece tener intención de crear o incrementar impuestos para que los maestros cobren unos pesos más.

La Carpa Blanca ya cumplió diecinueve meses. La CTERA anunció que, además de paro, el miércoles próximo se realizarán caravanas en las distintas provincias. Las que partirán del conurbano van a converger en una concentración frente al Congreso. Desde Economía, Roque Fernández observa satisfecho el tira y afloje: para él, los sueldos docentes son un problema de las provincias. Para el Fondo Monetario Internacional también.

Daniel Jayo



La secretaria general de CTERA, Marta Maffei, anunció el paro en el Salón de los Pasos Perdidos.
"Se ve que la ministra de Educación Susana Decibe no conoce a la gente de su partido."

WOWE LIBRE

"Ahora pienso en que se hizo justicia", declaró ayer apenas recuperó su libertad. El ex juez Carlos Wowe deberá demostrar, sin embargo, su inocencia en un nuevo juicio oral. Por ahora anda libre por la calle sólo porque la condena a siete años de cárcel que le impusieron el año pasado por pedir una coima de 200 mil pesos fue declarada nula por cuestiones procesales. Wowe fue puesto en libertad alrededor de las 16 en Tribunales, de donde partió rápidamente a bordo de un vehículo que aguardaba su salida con la intención de evitar a la prensa. Cuando el tránsito detuvo el auto y los periodistas lograron alcanzarlo, el ex juez sólo reiteró su inocencia. Wowe obtuvo excarcelación bajo fianza después de pasar dos años y tres meses en prisión.

Allanamiento por Cabezas

Una comisión policial incautó ayer en Mar del Plata documentación correspondiente a cuentas y tarjetas de crédito pertenecientes a Ricardo Archuvi, uno de los ex custodios del empresario Alfredo Yabrán imputado en la causa por el asesinato del fotógrafo José Luis Cabezas. El procedimiento fue dispuesto por el juez de Dolores José Luis Macchi y lo realizó personal a cargo del comisario Víctor Fogelman. Archuvi fue quien realizó una llamada a su jefe inmediato ahora preso, el ex sargento Gregorio Ríos, casi en el mismo momento en que Cabezas era asesinado.

Un debate sobre Garzón

La cátedra libre de Derechos Humanos de la Facultad de Filosofía de la UBA organiza un debate sobre el juicio por genocidio que se tramita en Madrid contra los militares de la última dictadura. Participarán la ex detenida desaparecida Adriana Calvo, el abogado Alberto Pedroncini, el legislador porteño Eduardo Jozami y el presidente de la FUA, Pablo Javkin. Será mañana, a las 20, en Puán 480 y lo presentará Osvaldo Bayer.

Cartel para Graciela

DyN



En la variedad de afiches con que día a día las distintas fuerzas políticas sorprenden a los porteños en los últimos tiempos sobresalió ayer el que lleva la firma de la Juventud Peronista, liderada por Hernán Corach, el hijo del ministro del Interior, Carlos Corach. El cartel no se dedica a ensalzar la gestión de Carlos Menem, sino que apunta directamente a la candidata del Frepaso a la presidencia, Graciela Fernández Meijide. "De frente a los medios y de espaldas a la realidad", reza la leyenda impresa sobre los afiches, en los que aparece Fernández Meijide caminando, y detrás suyo, a pocos centímetros de su nuca, se ve a un joven drogándose.

GUILLERMO RAUL RODRIGUEZ

Nacido el 2 de noviembre de 1943
Desaparecido en noviembre de 1976



"Quiero escarbar la tierra con los dientes
quiero apartar la tierra parte a parte
a dentelladas secas y calientes.
Quiero minar la tierra hasta encontrarte
y besarte la noble calavera
y desamordazarte y regresarte".

A veintidós años de tu desaparición, NO OLVIDAMOS la riqueza de tu vida, NO PERDONAMOS a quienes te llevaron y a quienes guardan silencio.

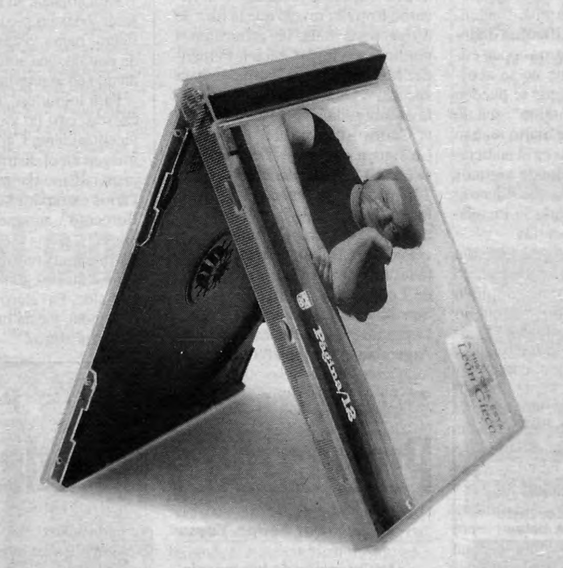
Tu hija Paula, tu sobrina Mariana, tus hermanos, tus sobrinos, Julia, Mariano y Nicolás.

PAGINA/12 Y LEON GIECO PRESENTAN "LA HISTORIA ESTA".

BC&G/M&C



León Gieco en vivo.



En tu casa.



VOLUMEN 1: **1. Hombres de hierro,** León Gieco - **2. La colina de la vida,** León Gieco - **3. Brazo de guitarra,** León Gieco - **4. Introducción al recital,** PorSuiGieco - **5. Viejo solo y borracho,** PorSuiGieco - **6. El fantasma de Canterville,** PorSuiGieco - **7. Santafesino de veras,** León Gieco con Ariel Ramírez, Litto Nebbia, Horacio Guarany, Juan Carlos Baglietto, Silvina Garré, Enrique Llopis y Lalo de los Santos - **8. Todos los días un poco,** León Gieco con Coro Procanto - **9. Cantando al sur bajo la lluvia,** León Gieco con Ariel Prat - **10. Sólo le pido a Dios,** León Gieco con David Byrne - **11. Río y mar,** León Gieco con Lolita Torres - **12. Camino de llamas,** León Gieco con Markama - **13. Otros todos,** León Gieco con Isabel Parra, Celeste Carballo y Piero - **14. En la frontera,** León Gieco con Isabel Parra y Angel Parra - **15. Hasta estallar,** León Gieco con Los Caballeros de la Quema - **16. El que pierde la inocencia,** León Gieco con Las Hermanas Vera - **17. El que queda solo,** León Gieco - **18. La rata Laly/La mamá de Jimmy,** León Gieco

Página/12

No sólo te informa. También te deja pensando.

DESDE ESTE DOMINGO - COMPRA OPCIONAL $ 6 - EDICION EXCLUSIVA PARA PAGINA/12. (NO SE VENDE EN DISQUERIAS.)

Chacho vice

La UCR insistió ayer en instalar al frepasista Carlos "Chacho" Alvarez como eventual compañero de fórmula de Fernando de la Rúa, si el candidato radical a presidente derrota a Graciela Fernández Meijide en la interna de la Alianza. Lo hizo a través del vocero de Raúl Alfonsín, Federico Polak, quien aseguró que el Frepaso aceptó "implícitamente" esa alternativa.

Desmentida palitista

El diputado peronista Daniel Scioli criticó ayer a la candidata presidencial del Frepaso, Graciela Fernández Meijide, por haber involucrado a Ramón Ortega en su denuncia sobre el desvío de fondos del Plan Trabajar. "Demostró un gran desconocimiento del tema", advirtió Scioli, quien atribuyó a la frepasista fines electoralistas.

Disgusto por los afiches

El gobernador del Chaco, Angel Rozas, ratificó hoy su apoyo a la candidatura presidencial del radical Fernando de la Rúa. "No soy un hombre que juega a dos puntas. Me caracterizo por ser frontal", dijo el mandatario radical y expresó su "disgusto" por los afiches que lo proponen como compañero de fórmula de la frepasista Graciela Fernández Meijide.

Convergencia desarrollista

La UCRI y el MID-Capital dieron comienzo a una serie de debates con la intención de encontrar las coincidencias básicas en las cuales convergen las diferentes líneas desarrollistas. En ese marco convocaron a todos los que adhieran al desarrollismo a unificar su acción de cara al futuro.

De "Utilísima" a precandidato a gobernador de la provincia

Eduardo Lorenzo Borocotó rompió su alianza con el ex comisario Luis Patti y se lanza solo a la disputa por suceder a Duhalde.

Por Adrián H. Mouján

"Me lanzo como candidato, me empuja un montón de gente. Yo me entusiasmo, sé que se pueden hacer un montón de cosas." Con ese estilo que impuso en la televisión, Eduardo Lorenzo Borocotó le anunció a *Página/12* su lanzamiento como precandidato a gobernador por el PJ bonaerense y su ruptura con el intendente de Escobar, Luis Patti, a quien hasta ayer acompañaba como vice. El médico adoptó esta decisión luego de recibir una serie de sondeos que lo ubican como una de las figuras con mejor imagen pública en la provincia. Detrás de estos sondeos se encuentra la inagotable búsqueda de Eduardo Duhalde de una figura que respalde fuertemente su postulación presidencial y le haga frente a un eventual desembarco de Graciela Fernández Meijide en la provincia.

El romance entre Patti y Borocotó, que se inició en los primeros meses de este año, terminó abruptamente luego de una serie de actitudes tomadas por el ex conductor de "Utilísima", a las que el intendente de Escobar calificó, en diálogo con **Página/12**, como "poco éticas". "Hay cosas que no se acostumbran a hacer porque te pueden crear un conflicto interno", señaló el ex comisario. Este diario realizó una serie de consultas en el justicialismo bonaerense, donde algunos dirigentes admitieron que Eduardo Duhalde está midiendo la imagen de figuras extrapartidarias.

Patti se molestó por la decisión de Borocotó de pegar carteles sólo con su cara y sin el nombre de quien encabezaba la fórmula, aunque lo que provocó su enojo fueron las cifras que entregaron unos sondeos que el médico encargó al encuestador Ricardo Rouvier que lo mostraban como el segundo mejor postulante del PJ, después del vicepresidente Carlos Ruckauf, para la candidatura a gobernador bonaerense.

"Es una mezcla de cosas. Yo he aprendido ahora, en esta nueva ocupación, en la que todo esto es tan dinámico y que cambia a medida que va pasando el tiempo", dijo Borocotó, quien ratificó su fidelidad a Duhalde, mientras que Patti es considerado por los menemistas como "un aliado". "Cuando los encuestadores consultaban a la gente por los nombres de los precandidatos, muchos les daban el mío y eso que yo era postulante a vice. Y eso a Luis (por Patti) no le gustó".

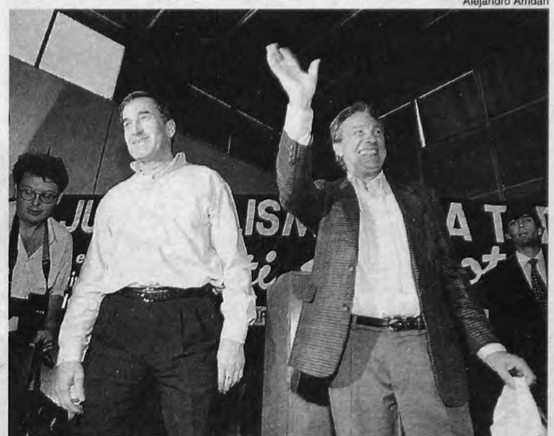
> **Encuestas:** ***"Cuando los encuestadores consultaban a la gente, muchos les daban mi nombre y eso que yo era postulante a vice. Y eso a Patti no le gustó".***

Una encuesta realizada por Ricardo Rouvier reveló que la lista de dirigentes de todas las extracciones políticas, excluida Graciela Fernández Meijide, que mejor miden para suceder a Duhalde en La Plata, está encabezada por el vicepresidente Carlos Ruckauf con 18 puntos. Lo siguen el radical Melchor Posse con 14,7; Eduardo Borocotó con 14; Federico Storani con 9,7 y Juan Pablo Cafiero 9,3 y recién después aparece Patti con ocho puntos.

Para este trabajo fueron consultadas 600 personas en los partidos de Lomas de Zamora, San Isidro, San Martín, La Matanza, Vicente López, Morón, Quilmes, Malvinas Argentinas, Merlo, Tigre, Berazategui y Esteban Echeverría, a fines de setiembre.

Por su parte, Patti se quejó: "En una oportunidad salieron a pegar afiches que tenían únicamente la cara de Borocotó y su nombre. No aparecía la fórmula por ningún lado. Mientras que yo mandaba a pegar unos que decían Patti-Borocotó. Después su entorno encargó encuestas en donde lo midieron como gobernador y las publicaron en los diarios. Yo le comenté a Eduardo (por Borocotó) que eso no correspondía, que debía medirse como vicegobernador".

Alejandro Amdan



Eduardo Borocotó rompió su alianza con el ex comisario Patti.
"Me lanzo como candidato, me empuja un montón de gente."

Extrapartidarios se busca

Por A.H.M.

Para afianzar su llegada a la Casa Rosada, Eduardo Duhalde quiere sacar todas las piedras de su camino y apoyarse en aquellos dirigentes y figuras mejor vistas por la opinión pública. Después de casi ocho años de gestión, una condición sine qua non es la de lograr traspasarle el mando en la provincia de Buenos Aires a un hombre de su confianza.

Para lograr ese objetivo, Duhalde recurre constantemente a las encuestas, casi un vicio, que a principios de este año le marcaron que el vicepresidente Carlos Ruckauf era el dirigente justicialista con mejor imagen en el distrito. Pero según confiaron a **Página/12** fuentes del justicialismo bonaerense, "el último mes Duhalde comenzó a medir a varios extrapartidarios: René Favaloro, Sandro y Eduardo Lorenzo Borocotó", aunque se negaron a precisar quién se ubicó en el primer lugar.

Ante una consulta de **Página/12**, el encuestador Ricardo Rouvier confió que "según me comentó un colega, en esa cuenta que encargó Duhalde, Favaloro resultó ser el hombre que mejor imagen tiene en la provincia, y está muy arriba de Ruckauf. Aunque el trabajo no lo hicimos nosotros".



MIRTA MANCHIOLA DE OTAÑO

Desaparecida el 5/11/76
Embarazada de seis meses

No dejaremos de buscarlos para que algún día, espero que pronto, tu hijo conozca su verdadera identidad, que le fue robada. No habrá algún día en que no dejemos de pedir **JUICIO Y CASTIGO A TODOS LOS CULPABLES.**

ATAQUE CONTRA CONCEJALES DE LA ALIANZA

Puñetazos y patadas en José C. Paz

Por Felipe Yapur

La intención de los concejales de la Alianza de José C. Paz era concretar una sesión para conformar una comisión que investigue el manejo de los fondos del intendente justicialista y ex futbolista Rubén "Hueso" Glaría. Jamás lograron entrar porque tras una breve conversación con concejales del oficialismo, una lluvia de puñetazos, patadas y empujones cayó sobre la humanidad de los aliancistas y los tres terminaron en el hospital.

La insistencia por sesionar no era nueva en los concejales aliancistas Néstor Solís, Oscar Duché y Juana Vega. Sabían que las posibilidades de tener éxito eran pocas, sobre todo desde que hace un mes la Alianza y un partido vecinal acordaron unirse para cambiar las autoridades del Concejo y nombrar al frepasista Adolfo Vogel, luego de que detectaran "graves irregularidades en el manejo de los dineros públicos" por parte del ex futbolista. Esto irritó al intendente Glaría que, junto a sus concejales, mantuvieron "tomado" el edificio del Concejo Deliberante de una de las intendencias más pobres de provincia de Buenos Aires y que en 1989 fuera el epicentro de los saqueos.

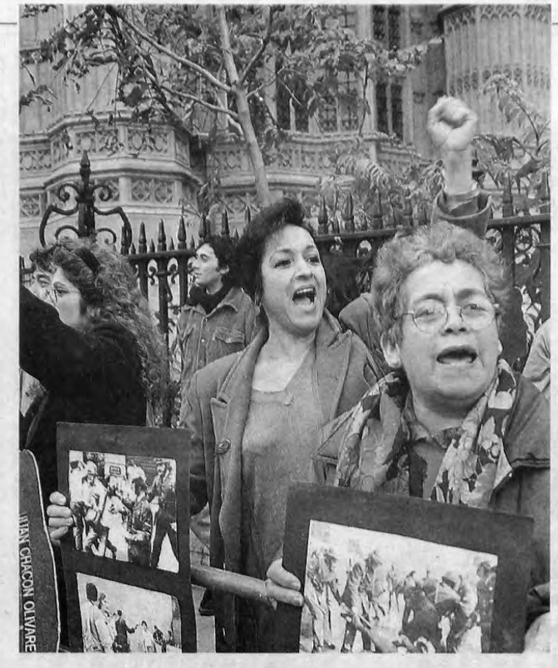
Adolfo Vogel reconoció a **Página/12** que no era la primera vez que la oposición sufría agresiones aunque resaltó que nunca habían llegado a este nivel de violencia. "Queríamos conformar una comisión investigadora porque los manejos de dineros de Glaría no son para nada claros. Ya le rechazamos una rendición de gastos hace poco tiempo y, además, ya tiene una causa penal por manejo irregular de fondos públicos. Esta es la razón de la reacción violenta", aseguró Vogel.

Los aliancistas habían llegado al Concejo y se encontraron con sus pares justicialistas, Rodolfo Pino, María Teresa Zamora y Agustín López. Estos le cerraron el paso hacia el recinto y se produjo un pequeño tumulto. Es en ese instantes que se acercó un grupo de personas, entre las que se encontraba –según la legisladora Graciela Podestá– un hermano del concejal Pino, y comenzaron a golpear a los aliancistas. El resultado fue rotundo, Solís terminó en terapia intensiva, Duché con politraumatismo y Vega con la presión por las nubes.

El problema de todo, según Vogel, es que esta golpiza se podría haber evitado si el hábeas corpus que los concejales habían presentado un día antes y por el cual solicitaban la presencia de efectivos policiales en el Concejo para evitar cualquier problema, hubiera sido aceptado: "El juez no nos encontró razón y hoy tenemos tres concejales internados".

Luego del ataque se organizó una marcha de repudio, diputados provinciales y nacionales repudiaron el hecho. El que puso la nota diferente fue el diputado justicialista Fernando Galmarini que salió en defensa de Glaría: "Ha realizado una excelente gestión", dijo.

AFP



Manifestantes antipinochetistas ante la Cámara de los Lores.
Francia también pide que el general sea juzgado por sus crímenes.

Francia insistió ayer con sus demandas contra Pinochet, que podría quedar encerrado en un laberinto legal o verse obligado a volver a Chile en un vuelo sumamente accidentado.

Francia puso al dictador en una cinta de Moebius

Página/12
en Francia

Por Eduardo Febbro
Desde París

Al día siguiente de que Francia cursara a Londres un pedido de detención provisoria del general retirado Augusto Pinochet el gobierno francés, a través del primer ministro, insistió en la necesidad de que Pinochet pagara por los crímenes cometidos. Al finalizar una visita al Tribunal Penal Internacional, encargado de juzgar los crímenes en la ex Yugoslavia, Lionel Jospin manifestó su deseo de que el dictador "pueda rendir cuentas de los actos cometidos en el '73". Para Jospin, lo importante es que hoy acciones judiciales emprendidas por los jueces "puedan tener un resultado". En cuanto a la demanda de extradición de Pinochet, la ministra de Justicia Elisabeth Guigou precisó que "Francia no tenía que esperar la decisión de los Lores. La Justicia francesa puede avanzar en sus trámites. La próxima etapa es la transmisión de la demanda de extradición. Ante la ausencia de un tribunal penal internacional, las cosas van a ser así".

Más allá de esta voluntad política manifiesta queda sin embargo un problema en torno del cual giran análisis opuestos. ¿Qué ocurrirá con todas estas demandas de arresto y pedidos de extradición si, de aquí al lunes, la Cámara de los Lores británica decide mantener la inmunidad de Augusto Pinochet? Los juristas no tienen la misma interpretación del valor de esta sentencia. De hecho, no existe ninguna regla internacional que le garantice a los jefes de Estado o a los reyes la inmunidad eterna. Esto es posible en Londres, explica el abogado francés Bernard Prévost, porque el derecho inglés es un "extraño derecho que protege la monarquía en base a la noción de poder divino, hereditario, y ello explica que dicha protección se extienda más allá de las funciones ejercidas. Son esas mismas reglas las que cubren actualmente a Pinochet". No obstante, como lo precisa Jean Pierre Boucher, presidente del sindicato francés de la magistratura, la mejor prueba de la ausencia de normas internacionales de protección para los dirigentes es el caso del líder de los serbios de Bosnia Radovan Karadzic, quien "fue presidente de la autoproclamada república serbia de Bosnia y no puede salir más de su país por temor a ser detenido en virtud del mandato de captura internacional lanzado contra él". De hecho, los juristas citan a menudo el artículo 6 de la Convención contra la Tortura. La sección francesa de Amnistía Internacional señaló a **Página/12** que ese texto dice que cualquier Estado que forma parte de dicha convención "debe garantizar la detención de toda persona que se encuentre en su suelo bajo sospecha de haber cometido actos de tortura o cualquier acto que constituya una complicidad o una participación en el acto de tortura".

Bernard Bouloc, profesor y especialista del derecho penal, sostiene que los nuevos mandatos de arresto remitidos a Gran Bretaña ponen a Pinochet como en una suerte de "cinta de Moebius". El general vuelve al punto de partida,

> **Peligro:** ***Incluso si los Lores fallan a favor de Pinochet, el ex dictador queda en situación de peligro por las demandas de extradición francesas.***

incluso si la Cámara de los Lores ratifica la "inmunidad soberana otorgada por la Alta Corte". El profesor Bouloc recalca que "cada mandato de arresto apunta a hechos precisos y concierne otras víctimas. Nada puede evitar que las autoridades británicas vuelvan a juzgar cada vez la legalidad del mandato de arresto, incluso si la decisión final no cambia". Patrice de Charette, abogado y presidente de MEDEL, Magistrados Europeos por la Libertad y la Democracia, acota también que "como se trata de nuevos crímenes y de nuevas víctimas, las autoridades británicas tendrán que arrestar otra vez a Pinochet, sobre todo si los mandatos de arresto llegan antes de la decisión final de la Cámara de los Lores". Situándose en un plano más previsible y menos generoso en lo que atañe a la interpretación de las leyes, Antoinette Perrodet, profesora de derechopenal en la Universidad de París, señala que "la Alta Corte de Londres ya estipuló que los jefes de Estado están inmunizados contra los juicios. Si la decisión es confirmada luego por la Cámara de los Lores, dudo que una nueva detención sea posible. Es en el Ministerio de Interior en donde recaerá la decisión y dudo que acepte detener a Pinochet una vez más".

Por lo pronto, incluso si Pinochet permanece encerrado por un tiempo en la cinta de Moebius, los abogados de las familias de franceses desaparecidos en Chile y Argentina empiezan a contemplar la eventualidad de su liberación. Por esta razón han estudiado con precisión la ruta que podría tomar el avión Gulfstream 3 que debe llevar a Pinochet a Chile. Según revelaron ayer a última hora los abogados Sophie Thonon y Serge Lewisch, dicho avión sólo tiene una "autonomía de vuelo de 6.840 kilómetros" cuando entre Londres y Santiago hay 11.649. Los abogados piensan que el aparato militar hará una escala con la debida autorización previa. ¿Adonde podría aterrizar entonces? En las Canarias es imposible, en Brasil igualmente, en Dakar, país ligado a Francia, impensable. Según los magistrados, el avión con el general debería aterrizar en la isla de Ascensión, territorio británico bajo administración norteamericana distante de 6.522 kilómetros, es decir, en la zona límite de su reserva de carburante. Con esos datos, los abogados remitieron una carta ayer a la ministra de Justicia afín de que "Interpol esté lista a intervenir en cualquier momento para arrestarlo en el país donde el avión aterrice". Prisionero a repetición de los mandatos de arresto, Pinochet está también cercado por la autonomía de vuelo.

LOS LORES RECIEN DECIDIRAN

Pinochet

Los cinco "Law Lords" de la Cámara alta recién resolverían la semana próxima el destino del ex dictador detenido en Londres, dentro de una serie de audiencias que empezó ayer con la apelación contra el fallo inicial de la Justicia inglesa, favorable a Pinochet.

Página/12
en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo
Desde Londres

Afuera del Parlamento británico, los militantes chilenos desafían el frío y la lluvia, el escepticismo y los rumores, mientras siguen exigiendo con gritos y pancartas, en la cruda noche invernal londinense, el juicio al general Pinochet. Allí adentro, en el Comitee Room número 1 de la Cámara de los Lores, los cinco "Law Lords" escucharon a lo largo del día los argumentos de la apelación montada por el Servicio Fiscal de la Corona contra el fallo que libró la Justicia inglesa la semana pasada en favor del ex dictador y actual senador vitalicio. A las cuatro de la tarde la sesión se aplazó para hoy cuando se completará el argumento de la fiscalía y comenzará a escucharse el de la defensa que, según fuentes judiciales, se prolongaría hasta la semana próxima. Mientras tanto afuera las voces siguen desgañitándose, cantando en castellano y en inglés, como para que todos los entiendan, "Queremos justicia/ We want justice".

A las 10 y 30 de la mañana, hora de inicio de la apelación en la Cámara de los Lores, la sala estaba repleta de familiares, víctimas, periodistas y miembros del público. Entre las más de 100 personas se destacaba la cara de pájaro nocturno de la diputada socialista Isabel Allende, hija de Salvador Allende, acompañada por Juan Pablo Letelier, hijo del ex canciller de la Unidad Popular Orlando Letelier, asesinado en un atentado en Washington en 1976, y por Sofía Prats, la hija del ex comandante en jefe del Ejército, el general legalista Carlos Prats, muerto en un atentado similar en Buenos Aires en 1974. Sobre el silencio por momentos reverencial, por momentos fatigado de la sala, la voz del fiscal de la corona Alun Jones expuso a los lores Slynn, Hoffman, Nicholls, Lloyd y Steyn, los cinco "Law Lords", los principales argumentos

LA DERECHA CHILENA QUIERE QUE EL EX

Unos piden el juicio;

"Pinochet debió retirarse en 1989, 1998 es un poco tarde, pero ojalá lo haga efectivo". El canciller chileno José Miguel Insulza reiteró un pedido que se está extendiendo también dentro de la derecha afín al ex dictador: si la Cámara de los Lores británica ratifica la inmunidad de Pinochet y permite su liberación, el actual senador vitalicio debe abandonar su banca y retirarse de la vida política. Los partidarios de Pinochet y familiares de los desaparecidos durante su dictadura realizarán sendas noches de vigilia a la espera del fallo de los Lores. El Consejo de Españoles Residentes en Chile denunció seis casos de españoles con fracturas de mandíbulas, costillas y brazos por agresiones de quienes se oponen al pedido de extradición contra Pinochet que envió el martes el juez español Baltasar Garzón.

"Pinochet debe tener un gesto de grandeza", dijo Joaquín Lavín, alcalde de la comunidad santiaguina de Las Condes y candidato presidencial de la derechista Unión Demócrata Independiente. Lavín, que

AFP



El "velatón", una forma de manifestación tradicional en Chile.
Los pinochetistas hacen una vigilia por el destino de su líder.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 /7204 /7206 /2322 /2323 /2324.Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.



Manifestantes antipinochetistas ante la Cámara de los Lores.

Francia también pide que el general sea juzgado por sus crímenes.

Francia insistió ayer con sus demandas contra Pinochet, que podría quedar encerrado en un laberinto legal o verse obligado a volver a Chile en un vuelo sumamente accidentado.

Francia puso al dictador en una cinta de Moebius

Página/12 en Francia

Por Eduardo Febbro
Desde París

Al día siguiente de que Francia cursara a Londres un pedido de detención provisoria del general retirado Augusto Pinochet el gobierno francés, a través del primer ministro, insistió en la necesidad de que Pinochet pagara por los crímenes cometidos. Al finalizar una visita al Tribunal Penal Internacional, encargado de juzgar los crímenes en la ex Yugoslavia, Lionel Jospin manifestó su deseo de que el dictador "pueda rendir cuentas de los actos cometidos en el '73". Para Jospin, lo importante es que hoy acciones judiciales emprendidas por los jueces "puedan tener un resultado". En cuanto a la demanda de extradición de Pinochet, la ministra de Justicia Elisabeth Guigou precisó que "Francia no tenía que esperar la decisión de los Lores. La Justicia francesa puede avanzar en sus trámites. La próxima etapa es la transmisión de la demanda de extradición. Ante la ausencia de un tribunal penal internacional, las cosas van a ser así".

Más allá de esta voluntad política manifiesta queda sin embargo un problema en torno del cual giran análisis opuestos. ¿Qué ocurrirá con todas estas demandas de arresto y pedidos de extradición si, de aquí al lunes, la Cámara de los Lores británica decide mantener la inmunidad de Augusto Pinochet? Los juristas no tienen la misma interpretación del valor de esta sentencia. De hecho, no existe ninguna regla internacional que le garantice a los jefes de Estado o a los reyes la inmunidad eterna. Esto es posible en Londres, explica el abogado francés Bernard Prévost, porque el derecho inglés es un "extraño derecho que protege la monarquía en base a la noción de poder divino, hereditario, y ello explica que dicha protección se extienda más allá de las funciones ejercidas. Son esas mismas reglas las que cubren actualmente a Pinochet". No obstante, como lo precisa Jean Pierre Boucher, presidente del sindicato francés de la magistratura, la mejor prueba de la ausencia de normas internacionales de protección para los dirigentes es el caso del líder de los serbios de Bosnia Radovan Karadzic, quien "fue presidente de la autoproclamada república serbia de Bosnia y no puede salir más de su país por temor a ser detenido en virtud del mandato de captura internacional lanzado contra él". De hecho, los juristas citan a menudo el artículo 6 de la Convención contra la Tortura. La sección francesa de Amnistía Internacional señaló a **Página/12** que ese texto dice que cualquier Estado que forma parte de dicha convención "debe garantizar la detención de toda persona que se encuentre en su suelo bajo sospecha de haber cometido actos de tortura o cualquier acto que constituya una complicidad o una participación en el acto de tortura".

Bernard Bouloc, profesor y especialista del derecho penal, sostiene que los nuevos mandatos de arresto remitidos a Gran Bretaña ponen a Pinochet como en una suerte de "cinta de Moebius". El general vuelve al punto de partida,

> **Peligro:** *Incluso si los Lores fallan a favor de Pinochet, el ex dictador queda en situación de peligro por las demandas de extradición francesas.*

incluso si la Cámara de los Lores ratifica la "inmunidad soberana otorgada por la Alta Corte". El profesor Bouloc recalca que "cada mandato de arresto apunta a hechos precisos y concierne otras víctimas. Nada puede evitar que las autoridades británicas vuelvan a juzgar cada vez la legalidad del mandato de arresto, incluso si la decisión final no cambia". Patrice de Charette, abogado y presidente de MEDEL, Magistrados Europeos por la Libertad y la Democracia, acota también que "como se trata de nuevos crímenes y de nuevas víctimas, las autoridades británicas tendrán que arrestar otra vez a Pinochet, sobre todo si los mandatos de arresto llegan antes de la decisión final de la Cámara de los Lores". Situándose en un plano más previsible y menos generoso en lo que atañe a la interpretación de las leyes, Antoinette Perrodet, profesora de derechopenal en la Universidad de París, señala que "la Alta Corte de Londres ya estipuló que los jefes de Estado están inmunizados contra los juicios. Si la decisión es confirmada luego por la Cámara de los Lores, dudo que una nueva detención sea posible. Es en el Ministerio de Interior en donde recaerá la decisión y dudo que acepte detener a Pinochet una vez más".

Por lo pronto, incluso si Pinochet permanece encerrado por un tiempo en la cinta de Moebius, los abogados de las familias de franceses desaparecidos en Chile y Argentina empiezan a contemplar la eventualidad de su liberación. Por esta razón han estudiado con precisión la ruta que podría tomar el avión Gulfstream 3 que debe llevar a Pinochet a Chile. Según revelaron ayer a última hora los abogados Sophie Thonon y Serge Lewisch, dicho avión sólo tiene una "autonomía de vuelo de 6.840 kilómetros" cuando entre Londres y Santiago hay 11.649. Los abogados piensan que el aparato militar hará una escala con la debida autorización previa. ¿Adonde podría aterrizar entonces? En las Canarias es imposible, en Brasil igualmente, en Dakar, país ligado a Francia, impensable. Según los magistrados, el avión con el general debería aterrizar en la isla de Ascensión, territorio británico bajo administración norteamericana distante de 6.522 kilómetros, es decir, en la zona límite de su reserva de carburante. Con esos datos, los abogados remitieron una carta ayer a la ministra de Justicia afín de que "Interpol esté lista a intervenir en cualquier momento para arrestarlo en el país donde el avión aterrice". Prisionero a repetición de los mandatos de arresto, Pinochet está también cercado por la autonomía de vuelo.

LOS LORES RECIEN DECIDIRAN SU SUERTE LA SEMANA PROXIMA, Y EL FALLO ES INCIERTO

Pinochet ante un "fifty-fifty"

Página/12 en Gran Bretaña

Por Marcelo Justo
Desde Londres

Los cinco "Law Lords" de la Cámara alta recién resolverían la semana próxima el destino del ex dictador detenido en Londres, dentro de una serie de audiencias que empezó ayer con la apelación contra el fallo inicial de la Justicia inglesa, favorable a Pinochet.

Afuera del Parlamento británico, los militantes chilenos desafían el frío y la lluvia, el escepticismo y los rumores, mientras siguen exigiendo con gritos y pancartas, en la cruda noche invernal londinense, el juicio al general Pinochet. Allí adentro, en el Comitee Room número 1 de la Cámara de los Lores, los cinco "Law Lords" escucharon a lo largo del día los argumentos de la apelación montada por el Servicio Fiscal de la Corona contra el fallo que libró la Justicia inglesa la semana pasada en favor del ex dictador y actual senador vitalicio. A las cuatro de la tarde la sesión se aplazó para hoy cuando se completará el argumento de la fiscalía y comenzará a escucharse el de la defensa que, según fuentes judiciales, se prolongaría hasta la semana próxima. Mientras tanto afuera las voces siguen desgañitándose, cantando en castellano y en inglés, como para que todos los entiendan, "Queremos justicia/ We want justice".

A las 10 y 30 de la mañana, hora de inicio de la apelación en la Cámara de los Lores, la sala estaba repleta de familiares, víctimas, periodistas y miembros del público. Entre las más de 100 personas se destacaba la cara de pájaro nocturno de la diputada socialista Isabel Allende, hija de Salvador Allende, acompañada por Juan Pablo Letelier, hijo del ex canciller de la Unidad Popular Orlando Letelier, asesinado en un atentado en Washington en 1976, y por Sofía Prats, la hija del ex comandante en jefe del Ejército, el general legalista Carlos Prats, muerto en un atentado similar en Buenos Aires en 1974. Sobre el silencio por momentos reverencial, por momentos fatigado de la sala, la voz del fiscal de la corona Alun Jones expuso a los lores Slynn, Hoffman, Nicholls, Lloyd y Steyn, los cinco "Law Lords", los principales argumentos de la apelación. Jones inició su alegato cuestionando que se pudiese aplicar a Pinochet la inmunidad de jefe de Estado que invocó el Real Tribunal Superior de Londres la semana pasada para fundamentar la ilegalidad de su arresto el 16 de octubre. Según la Fiscalía, recién por la noche del 11 de septiembre de 1973 se emitió un decreto que legitimizaba el golpe de Estado y para ese momento ya habían desaparecido 28 personas, y que sólo con la Constitución de 1981 quedó perfectamente establecido que Pinochet actuaba como jefe de Estado.

Pero el argumento principal de la Fiscalía fue que la Corte debía rechazar "la repugnante noción, denigrante para toda noción de derechos humanos", de que el general podía tener inmunidad porque los actos de que se lo acusa "fueron cometidos durante el ejercicio de sus funciones como jefe de Estado". La fiscalía intentó demoler el argumento de la defensa subrayando que las violaciones a los derechos humanos cometidas por Pinochet son inaceptables tanto para una corte inglesa como para una internacional. "La inmunidad del jefe de Estado es una anomalía que se introdujo para proteger al Estado, no al individuo. Igualmente es habitual hoy en día que ciertos delitos sean ilegales siguiendo la ley internacional", indicó Jones.

Entre los delitos que enumeró Jones, se encuentra el mismo golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973 que contenía un plan "sistemático para eliminar objetivos políticos", ejecutado principalmente por la policía secreta chilena, la DINA, que respondía directamente a Pinochet. "Esta campaña de exterminio de la DINA se llevó a cabo no sólo en Chile sino también en América latina, Europa y EE.UU.", indicó. Uno de los ejemplos de la fiscalía fue el operativo Cóndor, que vinculó a distintos regímenes represivos de Sudamérica en la desaparición de personas. "Pinochet no puede reclamar inmunidad para crímenes de niños, asesinatos en el extranjero o tortura", señaló Jones.

El alegato de la fiscalía, matizado por preguntas de los Law Lords y por fugaces intervenciones de la defensa de Pinochet, continuará hoy. Los abogados de Amnistía Internacional tendrán una intervención especial, en su carácter de expertos en el derecho internacional en el terreno de los derechos humanos. Los especialistas indican que en gran medida el debate se decidirá de acuerdo con qué criterio se aplica: si el caso se debe tratar sólo en el marco del derecho inglés o si debe someterse al derecho internacional. "En la ley inglesa no hay excepciones para la inmunidad del jefe de Estado en casos de violaciones a los derechos humanos. Pero por otra parte, hay obligaciones legales internacionales que sí se han contraído como la convención contra la tortura de 1988, incorporada a la ley inglesa. En este sentido por el momento las posibilidades son un 'fifty-fifty'", señaló el experto en temas legales internacionales de la Universidad de Oxford Marck Weller.



"Buscado –dice el cartel– por asesinato, torturas, desapariciones y crímenes contra la humanidad."

Vigilia contra el ex dictador en medio del frío, la lluvia, el escepticismo y los rumores.

La vigilia de la esperanza

Por M.J.

Entre los chilenos reunidos enfrente del Parlamento, entre los gritos que denunciaban a los desaparecidos, los termos de café y los cigarrillos se adivinaba tanto escepticismo como esperanza. Debajo de un gigantesco cartel de Amnistía Internacional que decía "Pinochet Wanted" Ana María Taquías Vergara, arrestada y torturada junto a su familia, no era optimista. "Vivo acá desde que dejé Chile con mis cuatro hijos en 1974 y creo que lo van a dejar libre y que después van a poner el grito en el cielo y van a decir, no, tenemos que cambiar la ley inglesa pero va a ser tarde", dijo a **Página/12**. Cerca suyo, una mujer menuda, de pelo rojizo, que empuñaba un cartel con la foto del asesinado presidente socialista Salvador Allende, cuyo marido sigue desaparecido, Eva Rodríguez, se mostró más optimista. "Espero que sí, que lo extraditen a España. En todo caso esto ha servido, ha sido más de lo que esperábamos". En un momento de la tarde, apareció una cabeza cubierta por un pañuelo blanco. La presidenta de las Madres de Plaza de Mayo, Hebe de Bonafini, se acercó a solidarizarse con los chilenos. "Estamos gestionando una entrevista con el primer ministro, Tony Blair. Nos dijeron que para hablar de las Madres de Plaza de Mayo no había ningún problema pero que, si es para hablar de Pinochet, no. Nosotras queremos decirle que Inglaterra no puede dar inmunidad a Pinochet porque si lo hace se va a convertir en un refugio para dictadores", señaló a **Página/12**.

LA DERECHA CHILENA QUIERE QUE EL EX DICTADOR DEJE EL SENADO

Unos piden el juicio; otros, el retiro

"Pinochet debió retirarse en 1989, 1998 es un poco tarde, pero ojalá lo haga efectivo". El canciller chileno José Miguel Insulza reiteró un pedido que se está extendiendo también dentro de la derecha afín al ex dictador: si la Cámara de los Lores británica ratifica la inmunidad de Pinochet y permite su liberación, el actual senador vitalicio debe abandonar su banca y retirarse de la vida política. Los partidarios de Pinochet y familiares de los desaparecidos durante su dictadura realizarán sendas noches de vigilia a la espera del fallo de los Lores. El Consejo de Españoles Residentes en Chile denunció seis casos de españoles con fracturas de mandíbulas, costillas y brazos por agresiones de quienes se oponen al pedido de extradición contra Pinochet que envió el martes el juez español Baltasar Garzón.

"Pinochet debe tener un gesto de grandeza", dijo Joaquín Lavín, alcalde de la comunidad santiaguina de Las Condes y candidato presidencial de la derechista Unión Demócrata Independiente. Lavín, que lideró la movilización de la derecha en defensa del ex dictador desde su detención en Londres, dijo que "Pinochet tiene derecho a usar sus prerrogativas como senador, pero debe realizar este gesto pensando más en la historia que en una situación coyuntural". Desde la Fundación Pinochet, otro de los principales órganos de la derecha política, la idea no ha sido descartada. "Cada cosa tiene su propio tiempo, por ahora la preocupación es que Pinochet regrese sano y salvo", dijo el general (R) Luis Cortés Villa, uno de los máximos dirigentes de la fundación.

"Si Joaquín Lavín le pide un gesto, nosotros queremos facilitárselo", dijo ayer el senador democristiano Rafael Moreno al comentar un proyecto que su partido presentó el martes en el Senado para facilitar la renuncia de los senadores designados que actualmente, por ley, no pueden dejar sus cargos. El senador vitalicio Edgardo Boeninger, ex ministro del gobierno de Patricio Aylwin (1990-1994), dijo que "Pinochet debe desaparecer de la vida pública", pero que además tendría que "pedir perdón por los excesos cometidos" durante su dictadura, como hizo en Argentina el jefe del Ejército, general Martín Balza, respecto del Proceso de Reorganización Nacional.

Al margen de lo que finalmente haga el ex dictador chileno, quienes sí se están retirando son los militares que participaron de su régimen desde el Ejército o directamente desde el gobierno. Los preanuncios de los cambios que se producirán en el alto mando del Ejército indican que este año pasarán a retiro la mayoría de los altos oficiales que trabajaron estrechamente con Pinochet. En la lista, divulgada ayer por Radio Cooperativa de Santiago, figuran los generales Sergio Moreno, Jaime Izarnotegui, Víctor Lizárraga y Juan Núñez.



El "velatón", una forma de manifestación tradicional en Chile.

Los pinochetistas hacen una vigilia por el destino de su líder.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1550381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 /7204 /7206 /2322 /2323 /2324. Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas). Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

SU SUERTE LA SEMANA PROXIMA, Y EL FALLO ES INCIERTO

ante un "fifty-fifty"

de la apelación. Jones inició su alegato cuestionando que se pudiese aplicar a Pinochet la inmunidad de jefe de Estado que invocó el Real Tribunal Superior de Londres la semana pasada para fundamentar la ilegalidad de su arresto el 16 de octubre. Según la Fiscalía, recién por la noche del 11 de septiembre de 1973 se emitió un decreto que legitimizaba el golpe de Estado y para ese momento ya habían desaparecido 28 personas, y que sólo con la Constitución de 1981 quedó perfectamente establecido que Pinochet actuaba como jefe de Estado.

Pero el argumento principal de la Fiscalía fue que la Corte debía rechazar "la repugnante noción, denigrante para toda noción de derechos humanos", de que el general podía tener inmunidad porque los actos de que se lo acusa "fueron cometidos durante el ejercicio de sus funciones como jefe de Estado". La fiscalía intentó demoler el argumento de la defensa subrayando que las violaciones a los derechos humanos cometidas por Pinochet son inaceptables tanto para una corte inglesa como para una internacional. "La inmunidad del jefe de Estado es una anomalía que se introdujo para proteger al Estado, no al individuo. Igualmente es habitual hoy en día que ciertos delitos sean ilegales siguiendo la ley internacional", indicó Jones.

Entre los delitos que enumeró Jones, se encuentra el mismo golpe de Estado del 11 de septiembre de 1973 que contenía un plan "sistemático para eliminar objetivos políticos", ejecutado principalmente por la policía secreta chilena, la DINA, que respondía directamente a Pinochet. "Esta campaña de exterminio de la DINA se llevó a cabo no sólo en Chile sino también en América latina, Europa y EE.UU.", indicó. Uno de los ejemplos de la fiscalía fue el operativo Cóndor, que vinculó a distintos regímenes represivos de Sudamérica en la desaparición de personas. "Pinochet no puede reclamar inmunidad para crímenes de niños, asesinatos en el extranjero o tortura", señaló Jones.

El alegato de la fiscalía, matizado por preguntas de los Law Lords y por fugaces intervenciones de la defensa de Pinochet, continuará hoy. Los abogados de Amnistía Internacional tendrán una intervención especial, en su carácter de expertos en el derecho internacional en el terreno de los derechos humanos. Los especialistas indican que en gran medida el debate se decidirá de acuerdo con qué criterio se aplica: si el caso se debe tratar sólo en el marco del derecho inglés o si debe someterse al derecho internacional. "En la ley inglesa no hay excepciones para la inmunidad del jefe de Estado en casos de violaciones a los derechos humanos. Pero por otra parte, hay obligaciones legales internacionales que sí se han contraído como la convención contra la tortura de 1988, incorporada a la ley inglesa. En este sentido por el momento las posibilidades son un 'fifty-fifty'", señaló el experto en temas legales internacionales de la Universidad de Oxford Marck Weller.

AFP



"Buscado –dice el cartel– por asesinato, torturas, desapariciones y crímenes contra la humanidad."
Vigilia contra el ex dictador en medio del frío, la lluvia, el escepticismo y los rumores.

La vigilia de la esperanza

Por M.J.

Entre los chilenos reunidos enfrente del Parlamento, entre los gritos que denunciaban a los desaparecidos, los termos de café y los cigarrillos se adivinaba tanto escepticismo como esperanza. Debajo de un gigantesco cartel de Amnistía Internacional que decía "Pinochet Wanted" Ana María Taquías Vergara, arrestada y torturada junto a su familia, no era optimista. "Vivo acá desde que dejé Chile con mis cuatro hijos en 1974 y creo que lo van a dejar libre y que después van a poner el grito en el cielo y van a decir, no, tenemos que cambiar la ley inglesa pero va a ser tarde", dijo a **Página/12**. Cerca suyo, una mujer menuda, de pelo rojizo, que empuñaba un cartel con la foto del asesinado presidente socialista Salvador Allende, cuyo marido sigue desaparecido, Eva Rodríguez, se mostró más optimista. "Espero que sí, que lo extraditen a España. En todo caso esto ha servido, ha sido más de lo que esperábamos". En un momento de la tarde, apareció una cabeza cubierta por un pañuelo blanco. La presidenta de las Madres de Plaza de Mayo, Hebe de Bonafini, se acercó a solidarizarse con los chilenos. "Estamos gestionando una entrevista con el primer ministro, Tony Blair. Nos dijeron que para hablar de las Madres de Plaza de Mayo no había ningún problema pero que, si es para hablar de Pinochet, no. Nosotras queremos decirle que Inglaterra no puede dar inmunidad a Pinochet porque si lo hace se va a convertir en un refugio para dictadores", señaló a **Página/12**.

DICTADOR DEJE EL SENADO

otros, el retiro

lideró la movilización de la derecha en defensa del ex dictador desde su detención en Londres, dijo que "Pinochet tiene derecho a usar sus prerrogativas como senador, pero debe realizar este gesto pensando más en la historia que en una situación coyuntural". Desde la Fundación Pinochet, otro de los principales órganos de la derecha política, la idea no ha sido descartada. "Cada cosa tiene su propio tiempo, por ahora la preocupación es que Pinochet regrese sano y salvo", dijo el general (R) Luis Cortés Villa, uno de los máximos dirigentes de la fundación.

"Si Joaquín Lavín le pide un gesto, nosotros queremos facilitárselo", dijo ayer el senador democristiano Rafael Moreno al comentar un proyecto que su partido presentó el martes en el Senado para facilitar la renuncia de los senadores designados que actualmente, por ley, no pueden dejar sus cargos. El senador vitalicio Edgardo Boeninger, ex ministro del gobierno de Patricio Aylwin (1990-1994), dijo que "Pinochet debe desaparecer de la vida pública", pero que además tendría que "pedir perdón por los excesos cometidos" durante su dictadura, como hizo en Argentina el jefe del Ejército, general Martín Balza, respecto del Proceso de Reorganización Nacional.

Al margen de lo que finalmente haga el ex dictador chileno, quienes sí se están retirando son los militares que participaron de su régimen desde el Ejército o directamente desde el gobierno. Los preanuncios de los cambios que se producirán en el alto mando del Ejército indican que este año pasarán a retiro la mayoría de los altos oficiales que trabajaron estrechamente con Pinochet. En la lista, divulgada ayer por Radio Cooperativa de Santiago, figuran los generales Sergio Moreno, Jaime Izarnotegui, Víctor Lizárraga y Juan Núñez.

BOLSA

Las acciones anotaron ayer su quinta suba consecutiva al mejorar 1,4 por ciento. El volumen trepó a 56,2 millones de pesos, dejando un saldo de 42 alzas, 12 bajas y ocho papeles sin cambios. Astra (+9,9%), Galicia (+7,3%) y Siderar (+6,7%) fueron las de mejor desempeño. El nuevo impulso se enmarcó en una corriente generalizada de subas de las principales plazas del mundo. Wall Street, ayudado por el triunfo electoral del presidente Bill Clinton, cerró con un aumento del 0,9 por ciento. En tanto, la Bolsa de San Pablo creció 1,9 por ciento y la de Tokio, 4,1. Por otro lado, Central Costanera y Renault presentaron ayer sus balances a septiembre (9 meses) que mostraron ganancias por 46,9 y 67,4 millones de pesos, respectivamente. En tanto, el Gobierno colocó ayer 192 millones de dólares en Bontes a una tasa del 12,8 por ciento anual. Esta operación es una ampliación de la licitación realizada anteayer por 300 millones.

Que no todo lo importen

Los fabricantes locales de máquinas y equipos para la industria, agrupados en Cafmei, quieren un lugar al sol en el régimen de importación de plantas llave en mano. Aunque se implantó en 1995, desde agosto de 1996 está suspendida su aplicación, pero hay 21 proyectos presentados antes de la suspensión y que esperan aprobación. La mayoría de los proyectos que habían recibido el visto bueno consistieron en "paquetes cerrados", que imposibilitaban la participación de firmas locales, incluso a las que producen máquinas, equipos y componentes de calidad y precio competitivos. Cafmei reclama que los paquetes se abran en el caso de los proyectos pendientes. Esto involucraría compras por unos 500 millones de pesos.

YPF podrá ofertar por YPF cuando el Estado venda sus acciones

Directivos de la petrolera admitieron la posibilidad, pero eludieron referirse a una alianza con otros accionistas. La intención sería evitar que entre Repsol y logre una posición dominante en el mercado local.

Por Raúl Dellatorre

En la disputa por el 14,9 por ciento de las acciones de YPF que el Estado pondrá en venta, ni la propia empresa YPF está al margen. Su presidente, Roberto Monti, y el gerente financiero, Carlos Olivieri, informaron ayer en conferencia de prensa que la participación de YPF en la licitación no está vedada. Algunos accionistas minoritarios –Pérez Companc, entre ellos– buscarían armar una oferta colectiva de los actuales participantes en la empresa, incluida la propia YPF, para competir con la propuesta que haría Repsol. Mientras esté el dinero, el Ministerio de Economía no excluiría esa alternativa.

Monti presentó ayer los resultados económicos de YPF del tercer trimestre del año, que arrojó una utilidad neta de 159 millones de pesos. Ello implica una disminución del 30 por ciento respecto de igual período del año pasado, reflejando el impacto sobre la petrolera de la baja en el precio del crudo a nivel internacional.

"Hemos implementado desde el mes de enero un estricto control de costos, que ha mejorado la eficiencia de la compañía al punto tal que nuestro precio de equilibrio del crudo –al cual tendríamos una utilidad cero– es de siete dólares por barril, menos de la mitad que el precio actual del mercado; esto nos permite manejarnos con tranquilidad y sin caer en pánico cuando el petróleo cae", dijo Monti ayer ante la prensa. El ahorro por las medidas adoptadas alcanzó, entre enero y setiembre, a 175 millones de pesos en relación con el año pasado.

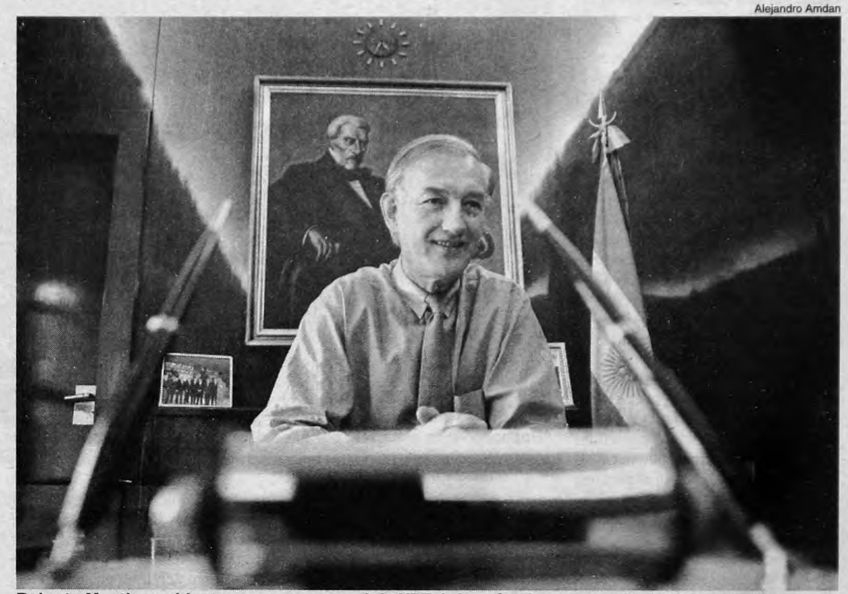
La actividad de la petrolera a nivel internacional registró, como principales novedades, el abandono de la exploración en un área asignada en Perú, por inviabilidad económica, y la compra del 18,67 por ciento de una compañía canadiense con reservas probadas en Rusia.

Como resultado de una "reestructuración societaria a nivel internacional", según se informó, se lograron ahorros en el pago de impuestos en EE.UU. de su filial Maxus. "YPF sacó de Estados Unidos las propiedades en Indonesia, que pasaron a depender de la filial de YPF en Holanda, cuyo régimen tributario es menos severo, permitiéndonos un ahorro de más de 10 millones de dólares por trimestre", señaló Olivieri. Agregó, además, que algunas actividades de la filial estadounidense fueron mudadas a Bahamas y a islas Cayman, con el mismo objetivo.

Durante la conferencia de prensa, Monti quiso evitar referirse a la venta de las acciones de YPF en poder del Estado. "No somos compradores ni vendedores, yo estoy para defender los intereses de los accionistas de YPF. Es difícil decir si hay ventajas o no en tener un socio de ese tipo", respondió Monti a la primera consulta sobre el eventual ingreso de Repsol como accionista. Pero minutos después, Olivieri admitió que existía la alternativa de que YPF intentara recomprar las acciones de la propia compañía que venderá el Estado.

"La empresa puede aplicar sus resultados acumulados, que suman 1700 millones de pesos, a la compra de sus propias acciones, pero tendría que revenderlas en un año, excepto que resuelva una reducción de capital", explicaron los directivos. "La reducción está descartada", aclaró de inmediato Monti, que se negó a referirse a una eventual alianza con otros accionistas para ofertar por el paquete del Estado. Se sabe, sin embargo, que existe interés de parte de accionistas privados locales y extranjeros, que buscarían impedir que Repsol –u otro operador grande local, como Shell y Exxon– pueda asumir una posición dominante en el mercado interno al pasar a incidir en la política comercial de YPF.

Alejandro Amdan



Roberto Monti, presidente y gerente general de YPF, informó sobre los resultados trimestrales.
Bajaron las ganancias por la caída del crudo, cuyo efecto se atenuó por reducción de costos.

"Peligro de monopolio"

Roque Fernández admitió ayer que la venta en bloque del 14,9 por ciento de las acciones de YPF entraña riesgos para el funcionamiento competitivo del mercado. "Advertimos el peligro de que pueda haber prácticas monopólicas" por parte del comprador de las acciones, señaló. Sin embargo, dijo que se priorizó ese mecanismo de colocación, en lugar de la venta atomizada porque "permite obtener mayores recursos". "Vamos a tomar todos los recaudos, con cláusulas especiales en la licitación, para evitar cualquier estrategia anticompetitiva", subrayó. En cuanto al destino de los fondos, dijo que "se hará lo que marca la ley. Es decir, el 30 por ciento irá a la Anses y el resto a un fondo para realizar obras públicas en las provincias".

CAYERON VENTAS Y EXPORTACIONES EN OCTUBRE

Automotrices ruedas para arriba

"En septiembre la industria automotriz trastabilló, pero en octubre se dio los dientes contra el piso." La gráfica descripción de la performance del sector corresponde a un alto directivo de una terminal local. La consecuencia directa del derrape son las suspensiones de trabajadores. En ese sentido, Fiat anunció ayer que durante doce días de este mes paralizará la producción de su planta cordobesa de Ferreyra, imitando los pasos que dieron antes Renault, Ford, Sevel y Volkswagen.

En octubre, las ventas al mercado interno cayeron un 17,5 por ciento con respecto de igual mes de 1997 y un 10,8 en comparación con septiembre. Se colocaron 32.006 unidades, la cifra más baja desde marzo de 1997. "Durante el primer semestre pronosticábamos un año récord, con ventas superiores a las 508 mil de 1994. Pero la crisis volteó nuestras expectativas", comentó el vicepresidente de la Asociación de Fabricantes de Automotores (Adefa), Rodolfo Ceretti.

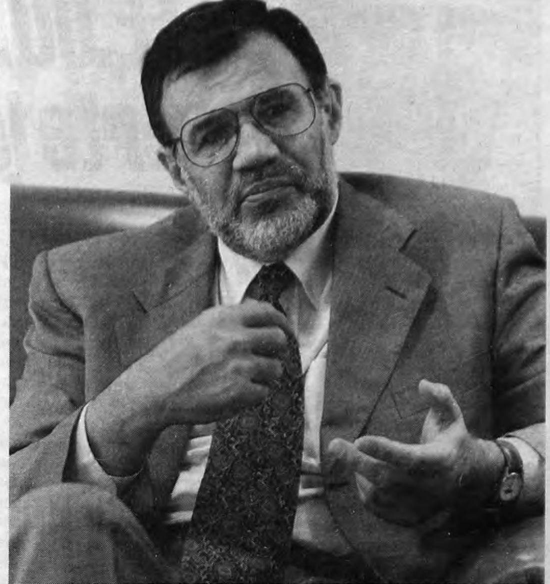
La disminución de las ventas obedece a que "la gente teme endeudarse", consideró el directivo, quien señaló que las terminales suspenden a su personal para no acumular stock. Otro motivo para frenar el ritmo de producción es que las exportaciones vienen cayendo en picada. En octubre se colocaron en el exterior 23.810 vehículos, un 7,4 por ciento menos que las del mismo mes del año pasado y un 13,2 por ciento inferiores a las de septiembre. "Este escenario se mantendría hasta abril del '99, cuando comenzarían a notarse los efectos positivos de las medidas aplicadas por Brasil", consideró Ceretti, en referencia a que entonces empezarían a bajar las tasas de interés en el país vecino.

En cuanto a la producción, el mes pasado totalizó 40.008 unidades, un 14,7 por ciento por debajo a octubre de 1997 y 26,8 por ciento menos que septiembre. El ranking de ventas lo lideró Fiat, con 5919 unidades, seguido por Renault (5906), Ford (5266), Volkswagen (4374), General Motors (2728) y Sevel-Peugeot (2123).

EL NACION CONTRA EL BANCO CENTRAL

"Pou se cree un dios"

En el Nación dicen que Pou jugó a favor de los extranjeros en la venta del Mayo y que cerrará sucursales a pedido del Citi. "El está para cuidar que no se caigan bancos, no para discriminar", aseguran.



Pedro Pou, cuestionado presidente del Banco Central.
"Adjudicó bancos a otros en dificultades", disparan en el Nación.

Por Maximiliano Montenegro

En el Banco Nación critican con dureza la actuación del presidente del Banco Central, Pedro Pou. "En la adjudicación de las sucursales del Mayo hubo una discriminación tremenda contra la banca oficial. Si nos quieren privatizar está el Poder Legislativo pero no el presidente del Central, que se cree un dios que hace y deshace a su antojo", afirmó a *Página/12* una alta fuente del Nación. El banco más grande del país había presentado una oferta por 27 agencias del Mayo, pero el Central le adjudicó sólo dos, "a las que no quería ir nadie".

En el Nación dicen, además, que se van a cerrar 29 sucursales del Mayo porque están cercanas a filiales del Citi, "cuando nosotros hubiéramos estado dispuestos a comprarlas".

Como publicó este diario el martes de la semana pasada, el Banco Nación hizo una propuesta formal para adquirir 27 sucursales del Mayo, una información que el BC manejó con la máxima reserva. "Recién cuando se caía la negociación con el Citi nos llamaron desesperados para que presentáramos una propuesta. Lo hicimos, pero nunca más nos llamaron y nos enteramos ayer (por el martes) por los diarios de que nos adjudicaron sólo dos sucursales a las que nadie quiere ir. Nos están cargando", comentó un funcionario del Nación. "Pedimos que nos dijeran cuál fue la metodología para la selección, pero nadie nos respondió porque fue a dedo", agregó. Y concluyó: "El Central no está para discriminar a la banca oficial, sino para controlar adecuadamente que no se cometan fraudes en el sistema y alentar la solidez de los bancos", sentenció.

Página/12 reveló el viernes último que el Banco Mundial, durante la negociación de los préstamos anticrisis, volvió a presionar para que se privatice el Banco Nación. Una alta fuente del Nación salió a responder sobre el tema y accedió a contar a este diario su visión sobre la cuestionada gestión Pou:

◆ "Argentina aplicó, como buen alumno, una política de fortalecimiento del sistema financiero a través de la extranjerización. El Central envió un mensaje claro a los bancos pequeños y cooperativos: les dijo que busquen socios o desaparecerán".

◆ "El problema es que miles de clientes que necesitan crédito tiene las puertas cerradas en los bancos privados de primera línea y por eso recurren a nosotros".

◆ "El Central adjudicó bancos a otros que también tenían dificultades porque, después del Tequila, los bancos de primera línea no dieron un paso al frente. Pou prefirió patear el problema para adelante".

◆ "El del Mayo es un ejemplo de cómo el Central midió mal. Ahora va a tener que explicar por qué se usó el Fondo Fiduciario para financiar a bancos adquirentes que no estaban en condiciones".

◆ "Los funcionarios del FMI ya reconocieron que en el corto plazo no se puede privatizar el Nación porque tiene una función que cumplir. Pero (Myrna) Alexander (la directora del Banco Mundial para la región) es una fanática que compra la teoría de la privatización que le dictan en el Central".

◆ "El Nación no recibe ningún subsidio del Estado. Al contrario, ayuda al Tesoro todos los trimestres a cerrar las cuentas con el FMI".

◆ "Somos el mayor aportante a SEDESA (sociedad que administra la garantía de depósitos), con 40 millones de pesos al año, aunque no la necesitemos porque tenemos la garantía del Estado nacional".

◆ "La idea de que la banca privada aplica mejor los recursos no está probada. Si se dejara librado a un todos contra todos, muchos bancos que hoy son de primer nivel desaparecerían".

◆ "Los grandes bancos privados les cobran a las PyMEs tasas de interés de sobregiro en cuenta corriente del 3 por ciento mensual".

◆ "El Nación tiene los créditos más baratos del mercado. Si subiéramos dos puntos la tasa de interés podríamos tener 180 millones de pesos más deutilidades, pero no lo hacemos porque tenemos una función social que cumplir".

SE POSTERGARA EL PAGO DEL AGUINALDO

Roque tiene un regalo

Para cerrar las cuentas fiscales en línea con el compromiso asumido ante el FMI, Roque Fernández resolvió postergar el pago del aguinaldo a los jubilados que perciben haberes superiores a 450 pesos y a los empleados públicos que ganan más de mil pesos. En ambos casos, cobrarán el sueldo anual complementario en enero, junto con los salarios, tal como ocurrió el año pasado. Solamente quienes ganen menos de esos montos recibirán el aguinaldo antes de Navidad.

Ya es una práctica habitual de Economía diferir para el año siguiente pagos a proveedores, jubilados y empleados públicos, a fin de computar esos egresos en el próximo ejercicio. El objetivo es evitar el incumplimiento del acuerdo con el FMI, que establece metas trimestrales y anuales de gastos y déficit fiscal. Ese es uno de los mecanismos que se utilizan dentro de lo que se conoce como "contabilidad creativa". "Tal como está la situación de la caja, vamos a repetir el cronograma de pago del aguinaldo de 1997", señaló ayer Fernández.

El ministro admitió que la recaudación impositiva viene en baja, debido al impacto que tiene sobre los ingresos la desaceleración de la economía. Al respecto, estimó que en el tercer y cuarto trimestre el nivel de actividad registrará "crecimiento nulo", pero ello no impedirá que en el año la expansión del PBI alcance al 5 por ciento. "Tal vez, incluso, superemos levemente ese nivel", se esperanzó.

"Hacia el primer cuatrimestre del '99 vamos a notar una recuperación de la economía. No me animo a decir que las señales de mejora que ya existen son definitivas, porque no tenemos tanta evidencia", agregó Roque, al admitir que durante el verano la economía seguirá estancada.

En cuanto a la reforma tributaria, uno de los temas que más interesan al equipo económico, el ministro comentó que "se llegó a un acuerdo con el Senado para que el proyecto se apruebe a la brevedad". Sin embargo, dijo que los legisladores votarían el mismo texto que les llegó de la Cámara baja, sin extender el IVA a 21 por ciento, como pretendía Economía. "No creemos que estén dados los tiempos para modificar la iniciativa", se justificó.

Sede neutral

El canciller Guido Di Tella y el secretario de Industria, Alieto Guadagni, se reunirán mañana en Montevideo con sus pares de Brasil, Luis Felipe Lampreia y José Botafogo Gonçalvez, para analizar el conflicto comercial entre ambos países. La disputa surgió a partir de la aplicación, por parte del socio mayor del Mercosur, de medidas que traban las exportaciones. Argentina ya decidió que, si las negociaciones fracasan, se recurrirá por primera vez desde la creación del bloque al Tribunal de Solución de Controversias. Roque Fernández afirmó ayer que comparte la preocupación de los industriales, pero dijo que para resolver el tema, Brasil exige que se eliminen los obstáculos para el ingreso de su producción azucarera.

En EE.UU. primero condenan a muerte y después piden disculpas

El gobierno de Clinton reconoció que el argentino-paraguayo Angel Breard fue ejecutado ilegalmente siete meses atrás y pidió perdón por eso a Paraguay. Cubas Grau aceptó las excusas.

Angel Breard fue ejecutado con una triple inyección.
Se violaron pactos internacionales durante el proceso.

Por Horacio Cecchi

"Sorry, nos equivocamos." En términos más protocolares, pero disculpas al fin, el gobierno de Bill Clinton envió ayer una carta al de su par paraguayo, Raúl Cubas Grau, reconociendo haber violado la Convención de Viena durante el proceso que culminó con la ejecución del argentinoparaguayo Angel Francisco Breard, el 14 de abril pasado. Paraguay había iniciado una demanda contra Estados Unidos ante la Corte Internacional de La Haya, y todo hacía suponer que el fallo le sería favorable. Pero el "sorry" de Clinton se anticipó y fue suficiente para que los guaraníes se sintieran satisfechos, respondieran "por nada" y retiraran la demanda.

El proceso a Breard, de 32 años, fue tan largo como debatido y su caso alcanzó ribetes de escándalo internacional, después de que Estados Unidos despreciara los derechos que asisten a los extranjeros detenidos de recibir asistencia de su país de origen, según consta en el artículo 36, inciso b, de la Convención de Viena de 1963.

Breard nació en Ituzaingó, Corrientes, y vivió en Posadas. Su padre era alcohólico, a los 7 años fue violado por un soldado, y a los 11 años cambiaba por primera vez de país, al mudarse con su madre a Asunción, donde adoptó la nacionalidad paraguaya. En 1987, muerto su padre, volvió a cruzar fronteras. Esta vez en Estados Unidos donde, después de deambular sin rumbo apareció en Virginia. Allí fue detenido en febrero de 1992, a los 26 años, acusado de asesinar a cuchilladas a Ruth Dickie, de 39, y después de intentar violarla. Breard fue representado por un abogado propuesto por los tribunales de Virginia. Cuando le llegó el turno ante el gran jurado reconoció el crimen, pero se declaró inocente porque aseguró haber estado bajo los efectos de un hechizo de su ex suegro. No fue suficiente para convencer la mentalidad practicista del jurado virginiano que, después de deliberar seis horas, decidió responder con la misma moneda: violó las garantías individuales por las que decía enjuiciar y, como Breard, también condenó a muerte.

La sentencia debía cumplirse el 2 de mayo del '94, pero fue apelada. Ese día, a dos años de la detención, el cónsul paraguayo fue notificado por primera vez de la situación de Breard. Con el apoyo informal de los gobiernos de la Argentina, Brasil, México y Ecuador, Paraguay pidió sucesivamente la revisión del juicio ante los tribunales de Virginia, el aplazamiento de la pena ante la Corte Suprema, y clemencia al gobernador James Gilmore, hasta desembocar en una demanda ante la Corte Internacional de La Haya.

El 9 de abril pasado, por primera vez, la Corte de La Haya intervino en un caso de condena a muerte, solicitó su aplazamiento, y dio un plazo de 60 días para que Paraguay presentara los fundamentos del caso. Pero Estados Unidos no aceptó la postergación y emitió gestos ambiguos: el 13 de abril, un día antes del plazo perentorio de ejecución, y cuando Breard pasaba sus últimas horas sólo en una celda contigua al patíbulo de la prisión de Greensville, el procurador general Set Waxman, del Departamento de Justicia, recomendaba a la Corte Suprema que no se sintiera atada por los tratados internacionales. Los jueces de la Corte decidieron por 6 contra 3 bajarle el pulgar. Ese mismo día, la diplomacia estadounidense envió una señal contraria: la secretaria de Estado, Madeleine Albright, se comunicó con el gobernador Gilmore, dueño de la última palabra, para solicitarle que la ejecución fuera aplazada. "Tememos lo que pueda ocurrir con los ciudadanos norteamericanos en el exterior", apeló Albright, y Gilmore, que desde un principio había sostenido que acataría el fallo de la Corte cualquiera que fuese, le respondió que "mi primer deber es velar por la tranquilidad de los ciudadanos a los que represento". El 14 de abril,

> **Satisfecha:** ***La Cancillería paraguaya se consideró satisfecha con el "sorry" de EE.UU. y retiró la demanda contra ese Estado en la Corte de La Haya.***

Angel Breard fue ejecutado con una inyección de potasio y otros compuestos letales, después de haber pasado la noche rezando.

Pasada la ola de repudios, y con Breard en el olvido, en La Haya el proceso siguió adelante. El 21 de octubre el tribunal dio vista a los abogados de la familia. Era un secreto a voces el fallo favorable a Paraguay. Pero ayer el Departamento de Estado ofreció un "sorry" oficial y la Cancillería paraguaya se consideró satisfecha, "por lo que ha decidido retirar la demanda", lamentando que la violación del Tratado "le haya impedido a Breard contar en el momento oportuno con la asistencia consular".

Víctor Saldaño aún espera

De la misma forma que lo hizo Angel Breard en su momento, el cordobés Víctor Saldaño aguarda en Texas que se concrete o se diluya su condena a muerte por el asesinato de Paul King en Dallas, el 25 de noviembre del '95. De la misma forma que en el caso de Breard, Saldaño supo en qué consiste un juicio sumarísimo, sin posibilidad de defensa, por más culpable que él mismo se declarara. Pero, a diferencia del caso Breard, durante el proceso de Saldaño fueron violadas al menos cuatro garantías: no se le hicieron saber sus derechos, el abogado hablaba inglés, no presentó testigos y no refutó al presentado por la Fiscalía que, en definitiva, brindó el testimonio clave: un guardiacárcel ante quien Saldaño, que no sabe inglés, se habría confesado. Los abogados Juan Carlos Vega, Rodolfo Ojea Quintana y Carlos Hairabedian presentaron una denuncia contra Estados Unidos ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Pero antes, en marzo, reclamaron al gobierno argentino que elevara una protesta a Estados Unidos por discriminación. Hasta ahora no tuvieron respuesta.

ARCHIVOS QUE SE BORRAN Y TELEFONOS PINCHADOS

Muchos oídos para un fiscal

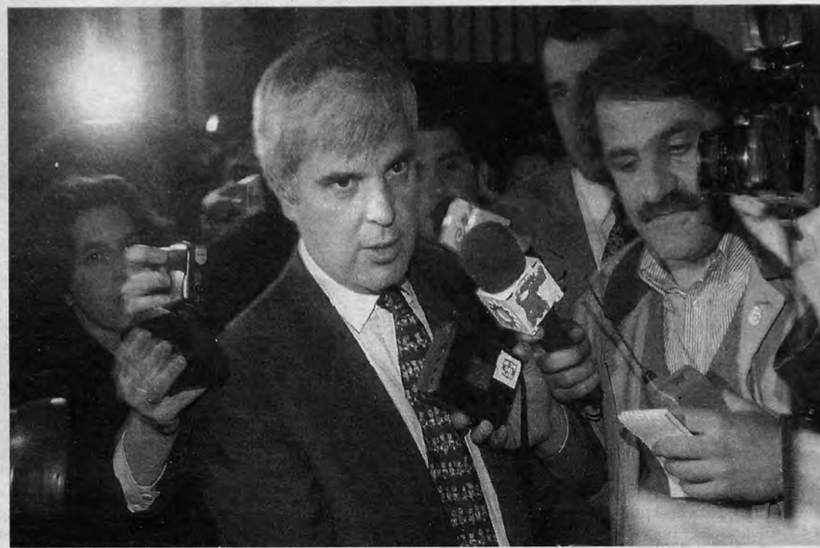
Por Carlos Rodríguez

El fiscal Niklison no podía entrar al archivo de su PC sobre Susana Giménez. El experto que lo asesoró dice que hubo una contaminación intencional. Y que le pincharon el teléfono.

El escrito, de 24 carillas, dormía en el disco rígido de la computadora de la Fiscalía Nº 9, en el segundo piso del edificio de Lavalle al 1600. Cuando el fiscal Martín Niklison quiso imprimir el pedido al juez Facundo Cubas para que le tome declaración, como imputada, a la conductora de TV Susana Giménez por el escándalo de los concursos telefónicos, fue imposible abrir el archivo. Niklison dijo a *Página/12* que es algo que "nunca" le había ocurrido "aunque pasó en otras fiscalías", pero aclaró que carece de elementos para hablar de "un acto intencional". Ariel Garbarz, experto en informática que ayudó a Niklison a "salvar" el archivo, estimó que hubo "una contaminación del sistema que consiste en instrucciones que solamente pudieron haber sido ingresadas adrede y desde el exterior". El especialista agregó otro dato inquietante: "Los teléfonos de la Fiscalía están intervenidos por medio de un equipo que es el mismo que se utilizó para pinchar-le la línea a Fernando de la Rúa".

Según Garbarz, la intervención telefónica fue hecha mediante "un equipo CTG, igual al que habíamos detectado en las líneas de De la Rúa, tanto en el gobierno porteño, en Bolívar 1, como en su casa particular, y también en el local del Frepaso de Callao 150, en el despacho de Graciela Fernández Meijide y de (Carlos) 'Chacho' Alvarez, e incluso en la vicepresidencia de la Legislatura", en el escritorio del diputado Aníbal Ibarra. Para concluir, Garbarz –que recién hoy iba a dar su informe a Niklison sobre la computadora y los teléfonos– sostuvo que "esos equipos son los que usa la SIDE", Secretaría de Inteligencia de Estado.

Niklison reservó sus conclusiones sobre esos dos hechos, pero confirmó que le imputa a Susana Giménez el delito de "administración infiel a los fondos colectados". El mismo cargo pesa sobre la firma Hard Communication, en la persona de Jorge Born, Jorge Rodríguez –el novio de la diva–, el ex montonero Rodolfo Galimberti, Federico Quirno y Roberto Engels.



Niklison pidió que se tome declaración como imputada a Susana Giménez.
Pero cuando quiso imprimir el documento de 24 páginas, resultó imposible entrar.

También están acusados los directivos de Telefé, al comprobarse la existencia de un contrato entre Hard y el canal de San Cristóbal, que recibía el 50 por ciento de las utilidades del concurso televisivo. Esa cláusula ni siquiera está mencionada en el documento firmado con la Fundación Felices Los Niños que dirige el padre Julio Grassi.

Niklison, que en el pedido es acompañado por la fiscal Betina Vota, dijo que el concurso "Su Llamado" fue "un negocio hecho por una empresa privada utilizando una línea 0939 destinada a colectas benéficas, que no paga IVA". Según el fiscal, fue violada la ley 7342 del año 1965, que establece que el 50 por ciento de la recaudación, en una colecta benéfica, debe ser destinado a la entidad beneficiaria, en este caso la Fundación Grassi. El concurso fue autorizado, meses después de haber comenzado, por el ex secretario de Desarrollo Social Eduardo Amadeo, en el marco de esa ley 7342. "Lo único con que cumplieron fue pagarle el dos por ciento a Amadeo, que recibió casi lo mismo que le dieron al padre Grassi", puntualizó Niklison.

La Fundación "no recibió un solo peso de lo que ingresó al pozo del concurso por los llamados realizados desde Uruguay, a donde también llega el programa". Sin embargo, Grassi tenía que pagar 450.000 pesos de seguro por los premios que se pagaban "tanto en la Argentina como en el Uruguay". No hubo ganadores en el país vecino, pero el seguro debía pagarse igual.

Respecto de la posible responsabilidad personal de Susana Giménez, el fiscal dijo que "es evidente su participación porque, como conductora de su propio programa, era una figura importante y era una pieza con poder de decisión; sin ella el éxito del concurso no hubiese sido el mismo". Admitió que en los contratos "el nombre de ella no figura, pero de todos modos hay indicios y presunciones que llevan a pensar que ella no trabajó gratis". Ante una consulta expresa, Niklison respondió que "con indicios y presunciones también se puede condenar a una persona". La pena máxima por el delito que se imputa es de seis años de prisión.

PROTESTA DE LOS MEDICOS DE NEUROPSIQUIATRICOS

Hospitales que son "áreas vacantes"

Unos mil médicos, enfermeras y pacientes de tres neuropsiquiátricos protestaron ayer frente a la sede del gobierno porteño en reclamo de mayor presupuesto para el área de salud y la preservación de los predios donde funcionan esos hospitales. Los profesionales protestaron contra un proyecto que declara "área vacante" la zona de esos hospitales.

Los manifestantes partieron desde la sede del Borda, el Moyano y el Tobar García, se hicieron ver por los automovilistas que iban por la 9 de Julio a eso de las 10 de la mañana y caminaron por Avenida de Mayo hasta el edificio del Gobierno de la Ciudad.

El prosecretario gremial de la Asociación de Trabajadores del Estado (ATE) de Capital, Marcelo Frondizi, explicó que los médicos exigen "que no se avance en el vaciamiento, cierre o venta de los neuropsiquiátricos".

"Además, pedimos el descongelamiento de las vacantes y el aumento del presupuesto, y estamos dispuestos a discutir una profunda transformación de los hospitales, pero con el criterio de que el Estado debe ser garante de la salud", aseguró el dirigente.

A la misma hora, protestaban también más de 500 profesionales médicos y personal auxiliar del Hospital de Clínicas, que depende de la Universidad de Buenos Aires, para pedir la restitución del financiamiento de ese centro. El titular de la Asociación Médica, Luis de Prado, advirtió que si la UBA "no garantiza los recursos necesarios, se corre el grave riesgo de desactivar al único hospital universitario del país". "En este hospital trabajan los médicos peor pagos de la Argentina, a pesar de que además cumplimos funciones docentes", se quejó.

Los médicos marcharon para pedir más presupuesto de salud.
Reclamaron la preservación de los predios de los hospitales.

HACKER

La fiscalía penal platense investiga la supuesta existencia de un hacker que podría haber alterado la red de cajeros automáticos Bapro para permitir que agentes de la Policía Bonaerense pudieran cobrar dos veces su sueldo. El subcomisario Gustavo Arenas, de la Delegación de Investigaciones de La Plata, confirmó que "un número no determinado de policías habría cobrado dos veces su sueldo del mes de octubre a través de una alteración informática que podría ser intencional". Aunque los investigadores consideraron que se trataría de montos importantes, el jefe de prensa del Banco Provincia sostuvo que la suma extraída sería "ínfima". A su vez, el ministro de Justicia y Seguridad pidió explicaciones debido a que la mayoría de los integrantes de la Bonaerense, dijo, no cobraron en fecha sus salarios de octubre por problemas en la red de cajeros.

Condena por imprudente

La Cámara Penal de Mar del Plata condenó por imprudencia a un año de prisión de cumplimiento efectivo a un motociclista imputado de la muerte de un peatón. La sentencia, que incluye la inhabilitación para conducir por 6 años, fue dictada en perjuicio de Pablo Vera, de 28 años.

El huracán no paga

La Corte Suprema rechazó la apelación de una aseguradora que pretendía recuperar el dinero abonado por la pérdida, durante un huracán, de ocho contenedores transportados en un buque. El recurso había sido presentado por La Buenos Aires Seguros, para recuperar, de parte del responsable del buque "Gladiator", que salió de Los Angeles a Ushuaia.

Gustavo Ercole



El propio gobierno clausuró dos aulas en la sede Parque Chacabuco por falta de seguridad.
Al instituto concurren 1500 chicos que hacen actividades artísticas extracurriculares.

Docentes y padres del Colegio Labardén, que depende del gobierno porteño, dramatizarán hoy el derrumbe del edificio para alertar sobre el mal estado del lugar.

Un instituto de arte convertido en "zona de desastre cultural"

Por Pedro Lipcovich

Está anunciado. La resquebrajada estructura del colegio terminará por ceder. Con lentitud de pesadilla caerán trozos de mampostería. Desde las aulas, un momento antes del derrumbe saldrán los maestros con títeres, dibujos, lo que se pueda salvar. Por suerte, los alumnos no estarán en la escuela condenada. Sucederá hoy a mediodía y, por esta vez, será sólo una dramatización: los maestros y padres del Instituto Vocacional de Arte (IVA) harán un simulacro de derrumbe y lo declararán "zona de desastre cultural". Ya hace varios meses, la Legislatura pidió informes sobre "el deterioro de las sedes y el consiguiente peligro para docentes y alumnos". Además, hay docentes que llevan más de un año sin cobrar, y se les negó el aumento que recibieron los demás maestros de la Capital: "El Gobierno de la Ciudad está dejando caer esta modalidad de educación", denuncian.

El IVA es más conocido como el "Labardén". Se trata de un instituto de enseñanza artística con tres sedes al que concurren unos 1500 alumnos: desde chicos de jardín de infantes a adolescentes.

Hace dos semanas, el propio Gobierno de la Ciudad clausuró dos aulas en la sede Parque Chacabuco del IVA "por no ofrecer seguridad la estabilidad del techado". El profesor Héctor González, integrante de la Comisión de Padres, Docentes y Alumnos del IVA, contó a este diario que "el año pasado logramos que el Concejo Deliberante aprobara una partida para construcciones en por 300.000 pesos, pero las autoridades de la Secretaría de Cultura lo desconocen, aduciendo que fue 'un error'. En marzo se nos cayó el techo de un aula y hubo que suspender las clases, y la dirección de Educación Artística de la Secretaría de Cultura decía que no tenía 800 pesos para pagar los materiales".

La comunidad educativa se movilizó y, en junio pasado, la Legislatura aprobó un pedido de informes al gobierno comunal –solicitado por la legisladora Clori Yelicic–, ya que "se encuentra demorada la ejecución de una partida de la Secretaría de Cultura, lo que agrava el deterioro de las sedes y el consiguiente peligro para docentes y estudiantes, y se desconoce el plan de obras previstas y el estado de su contratación". El pedido de informes no fue respondido hasta hoy.

"Lo que sentimos es que la Secretaría de Cultura está dejando caer no sólo las instalaciones sino esta modalidad de educación", destacó González.

Además, desde hace dos meses, Metrogás cortó el suministro en la sede de la calle Garay, porque había escapes que siguen sin ser reparados: "Por lo menos ahora no hace frío, porque, claro, no se pueden prender las estufas. Y ya no podemos darles mate cocido a los chicos", relató Eugenia Ursi, una de las coordinadoras del Instituto.

El segundo flanco de conflicto que plantea la comisión es la falta de reconocimiento a los maestros. Santiago Ruiz, que integra la Cooperadora como padre de una alumna, contó que "estamos cubriendo los sueldos de seis docentes que no cobran hace un año. Claro que esto no le corresponde a la Cooperadora, y al hacerlo nos quedamos sin fondos para comprar los materiales que necesitan los chicos, cerámica, arcilla, tela; así ellos no pueden realizar las actividades para las que van y, claro, se bajonean".

Labardén: ***Hay docentes que llevan más de un año sin cobrar y se les negó el aumento que recibieron los demás maestros de la Ciudad de Buenos Aires.***

Ruiz comentó también que "una docente de música y danzas fue invitada a Francia por un breve tiempo, para bailar, y tuvo que renunciar al Instituto porque no le daban el permiso; ella perdió el trabajo y el Instituto perdió una docente de nivel internacional".

"Yo soy una de las docentes a quienes deben horas de cátedra desde junio de 1997 –dijo Marina Rothberg, otra de las coordinadoras del Instituto–. La primera promesa de pago fue en diciembre. Hoy, ya no les creo nada. Cuando hacemos una movilización con los padres, entonces prometen; cuando prometen, nos ponemos a esperar, y las promesas no se cumplen. Es un juego siniestro. Estamos hartos." Además de la falta de pago, la Comisión denuncia que no se están cubriendo vacantes de docentes titulares, ni se les concede el aumento que recibieron los demás docentes porteños. Hoy a las 12, padres, docentes y alumnos se movilizarán ante la sede de Curapaligüe 1026: "Se realizará la dramatización colectiva de un simulacro de derrumbe para reclamar al secretario de Cultura, Darío Lopérfido, una inmediata solución".

Para educar por el arte

El Instituto Vocacional de Arte, que se llama así desde 1958, nació en 1913 como "Teatro Infantil Labardén". Tiene tres sedes a las que concurren unos 1500 alumnos: jardín de infantes, primaria y adolescentes; unos 300 quedan cada año sin entrar por falta de vacantes. Cursan teatro, plástica, música, expresión corporal, taller literario, títeres, instrumentos autóctonos y danzas folklóricas. La enseñanza complementa y no suplanta la escolaridad habitual. Los chicos van tres veces por semana. El objetivo es la *educación por el arte*: "No se trata exactamente de formar artistas, sino de que los chicos puedan expresarse en distintos lenguajes", precisa Eugenia Ursi, una de las coordinadoras de la institución. Los chicos trabajan en grupos, "y se generan proyectos a partir de su interés: por ejemplo, en teatro, antes de elaborar una creación colectiva deberán conocer la improvisación, el conflicto, los personajes; después, si al grupo le interesa, pueden trabajar la escenografía en Plástica o el texto en Literatura: las áreas se relacionan", explica Ursi.

"Viejo y mal mantenido"

Por P. L.

"Los edificios del Instituto Vocacional de Arte son viejos y están mal mantenidos –reconoció para este diario Teresa Anchorena, subsecretaria de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires–. Tenemos previsto hacer una restauración grande cuando terminen las clases, y acaban de desbloquearse los fondos para empezar las obras."

"En cuanto a la situación de los docentes interinos –continuó la funcionaria–, ya se tomaron medidas para reparar errores y este año conseguimos que muchos fueran titularizados y están cobrando, aunque de a poco."

Anchorena observó que, "desgraciadamente, lo que no podemos dar es el aumento que obtuvieron los docentes de la Secretaría de Educación, ya que cada secretaría se maneja con fondos propios".

–Pero, por ejemplo usted, como subsecretaria de Cultura, ¿cobra menos que la subsecretaria de Educación? –inquirió **Página/12**.

–Cobro lo mismo, claro. Lo que pasa es que en Educación tenían presupuesto para aumentar a los docentes y nosotros no. De todos modos fue un aumento de veinte pesos, bastante bajo.

El director general de Educación Artística, Augusto Rattenbach, dijo a este diario que "la asignación de 300.000 pesos para el IVA fue un error del Concejo Deliberante, ya que correspondían a tres institutos bajo mi dirección, de los cuales el IVA recibirá 50.000 este año".

–Si fue un error, ¿no debía haberlo corregido el Concejo mismo, o haber sido vetada la ordenanza por el Ejecutivo comunal?

–Es que el Concejo Deliberante cerró y no pudo hacer enmiendas. Pero a nuestro juicio la idea del Concejo era otra, no había motivos para destinar tanta plata al Instituto –contestó Rattenbach.

DESTROZOS Y (

Cuand

Por Alejandra Dandan

Un bombazo cruzó el patio del Pellegrini. El reloj marcaba 7.50. Laura y Carolina debían esperar otras dos explosiones. Zumbó la segunda bomba de estruendo. En el quinto tercero las dos mujeres terminan de rayarse las caras de tempera furiosa. A cada lado cargan baldes con pasta "de agua, papel higiénico y aserrín... una pasta blandita –suaviza Carolina– como arena". La tercera estampida avisa el arranque para la Vuelta Olímpica del colegio. Son las 8.07; los 150 alumnos de quinto año turno mañana atraviesan la escuela a golpes de barro, comida podrida y mayonesa. La fiesta de fin de año se repite idéntica desde hace tres décadas. Los de quinto entran a golpes en cada división. Tiran barro y arengan a los más chicos para sumarlos a ese happening donde suciedad y desenfado se vuelven formas de exacerbar el goce. Ayer la Vuelta se clausuró con vidrios rotos, el colegio mugriento, dos chicos lastimados, veinte próximos a sanciones graves y la cara enfadada del rector. Aunque se confesó con ganas de "acogotarlos", Abraham Leonardo Gak terminó resignado: "Si nosotros formamos chicos así, tenemos que bancarnos chicos rebeldes".

La clandestinidad es la norma de la fiesta, pero este año no fue correctamente vigilada. La noche del martes cada chico de quinto debía aguardar la alerta ante el teléfono: "Se hace una cadena de llamados –dice Laura– para avisar que al otro día es la Vuelta, nadie sabe cuándo va a hacerse". Esta vez no se usó la clave. El martes algo falló y de mañana todos estaban al tanto. También sabí-

Qué se puede y qué no

La cuestionada Vuelta Olímpica del Colegio Pellegrini tiene más de tres década de historia. Es gestada y ejecutada por los alumnos de quinto año para festejar como les place el fin de año. A lo largo de la Vuelta van sumando a los de las divisiones inferiores. Empiezan en la planta baja –sitio de las aulas de quinto– y como en caracol la Vuelta se extiende a hacia arriba del edificio. Los chicos invierten plata para comprar bombas de estruendo y los adultos a cargo de la administración del colegio marcan los límites para contener lo que de por sí se vuelve anárquico.

Abraham Leonardo Gak es rector del Pellegrini desde hace seis años, los mismos que intenta subordinar la juerga estudiantil a algún dogma disciplinario. Todavía no consiguió suspender la fiesta pero se complace en saber que "ya no tiran carne o aceite en las escaleras". A fuerza de suspensiones consiguió legitimar algunas restricciones. Sólo los de quinto pueden ser activos en la fiesta. El resto sólo puede correr y evitar responder el golpe recibido. En la Vuelta no pueden tirarse alimentos. Ni harina, ni mayonesa o huevos.

Gustavo Ercole



El propio gobierno clausuró dos aulas en la sede Parque Chacabuco por falta de seguridad.
Al instituto concurren 1500 chicos que hacen actividades artísticas extracurriculares.

Docentes y padres del Colegio Labardén, que depende del gobierno porteño, dramatizarán hoy el derrumbe del edificio para alertar sobre el mal estado del lugar.

Un instituto de arte convertido en "zona de desastre cultural"

Por Pedro Lipcovich

Está anunciado. La resquebrajada estructura del colegio terminará por ceder. Con lentitud de pesadilla caerán trozos de mampostería. Desde las aulas, un momento antes del derrumbe saldrán los maestros con títeres, dibujos, lo que se pueda salvar. Por suerte, los alumnos no estarán en la escuela condenada. Sucederá hoy a mediodía y, por esta vez, será sólo una dramatización: los maestros y padres del Instituto Vocacional de Arte (IVA) harán un simulacro de derrumbe y lo declararán "zona de desastre cultural". Ya hace varios meses, la Legislatura pidió informes sobre "el deterioro de las sedes y el consiguiente peligro para docentes y alumnos". Además, hay docentes que llevan más de un año sin cobrar, y se les negó el aumento que recibieron los demás maestros de la Capital: "El Gobierno de la Ciudad está dejando caer esta modalidad de educación", denuncian.

El IVA es más conocido como el "Labardén". Se trata de un instituto de enseñanza artística con tres sedes al que concurren unos 1500 alumnos: desde chicos de jardín de infantes a adolescentes.

Hace dos semanas, el propio Gobierno de la Ciudad clausuró dos aulas en la sede Parque Chacabuco del IVA "por no ofrecer seguridad la estabilidad del techado". El profesor Héctor González, integrante de la Comisión de Padres, Docentes y Alumnos del IVA, contó a este diario que "el año pasado logramos que el Concejo Deliberante aprobara una partida para construcciones en por 300.000 pesos, pero las autoridades de la Secretaría de Cultura lo desconocen, aduciendo que fue 'un error'. En marzo se nos cayó el techo de un aula y hubo que suspender las clases, y la dirección de Educación Artística de la Secretaría de Cultura decía que no tenía 800 pesos para pagar los materiales".

La comunidad educativa se movilizó y, en junio pasado, la Legislatura aprobó un pedido de informes al gobierno comunal –solicitado por la legisladora Clori Yelicic–, ya que "se encuentra demorada la ejecución de una partida de la Secretaría de Cultura, lo que agrava el deterioro de las sedes y el consiguiente peligro para docentes y estudiantes, y se desconoce el plan de obras previstas y el estado de su contratación". El pedido de informes no fue respondido hasta hoy.

"Lo que sentimos es que la Secretaría de Cultura está dejando caer no sólo las instalaciones sino esta modalidad de educación", destacó González.

Además, desde hace dos meses, Metrogás cortó el suministro en la sede de la calle Garay, porque había escapes que siguen sin ser reparados: "Por lo menos ahora no hace frío, porque, claro, no se pueden prender las estufas. Y ya no podemos darles mate cocido a los chicos", relató Eugenia Ursi, una de las coordinadoras del Instituto.

El segundo flanco de conflicto que plantea la comisión es la falta de reconocimiento a los maestros. Santiago Ruiz, que integra la Cooperadora como padre de una alumna, contó que "estamos cubriendo los sueldos de seis docentes que no cobran hace un año. Claro que esto no le corresponde a la Cooperadora, y al hacerlo nos quedamos sin fondos para comprar los materiales que necesitan los chicos, cerámica, arcilla, tela; así ellos no pueden realizar las actividades para las que van y, claro, se bajonean".

Labardén: ***Hay docentes que llevan más de un año sin cobrar y se les negó el aumento que recibieron los demás maestros de la Ciudad de Buenos Aires.***

Ruiz comentó también que "una docente de música y danzas fue invitada a Francia por un breve tiempo, para bailar, y tuvo que renunciar al Instituto porque no le daban el permiso; ella perdió el trabajo y el Instituto perdió una docente de nivel internacional".

"Yo soy una de las docentes a quienes deben horas de cátedra desde junio de 1997 –dijo Marina Rothberg, otra de las coordinadoras del Instituto–. La primera promesa de pago fue en diciembre. Hoy, ya no les creo nada. Cuando hacemos una movilización con los padres, entonces prometen; cuando prometen, nos ponemos a esperar, y las promesas no se cumplen. Es un juego siniestro. Estamos hartos." Además de la falta de pago, la Comisión denuncia que no se están cubriendo vacantes de docentes titulares, ni se les concede el aumento que recibieron los demás docentes porteños. Hoy a las 12, padres, docentes y alumnos se movilizarán ante la sede de Curapaligüe 1026: "Se realizará la dramatización colectiva de un simulacro de derrumbe para reclamar al secretario de Cultura, Darío Lopérfido, una inmediata solución".

Para educar por el arte

El Instituto Vocacional de Arte, que se llama así desde 1958, nació en 1913 como "Teatro Infantil Labardén". Tiene tres sedes a las que concurren unos 1500 alumnos: jardín de infantes, primaria y adolescentes; unos 300 quedan cada año sin entrar por falta de vacantes. Cursan teatro, plástica, música, expresión corporal, taller literario, títeres, instrumentos autóctonos y danzas folklóricas. La enseñanza complementa y no suplanta la escolaridad habitual. Los chicos van tres veces por semana. El objetivo es la *educación por el arte*: "No se trata exactamente de formar artistas, sino de que los chicos puedan expresarse en distintos lenguajes", precisa Eugenia Ursi, una de las coordinadoras de la institución. Los chicos trabajan en grupos, "y se generan proyectos a partir de su interés: por ejemplo, en teatro, antes de elaborar una creación colectiva deberán conocer la improvisación, el conflicto, los personajes; después, si al grupo le interesa, pueden trabajar la escenografía en Plástica o el texto en Literatura: las áreas se relacionan", explica Ursi.

"Viejo y mal mantenido"

Por P. L.

"Los edificios del Instituto Vocacional de Arte son viejos y están mal mantenidos –reconoció para este diario Teresa Anchorena, subsecretaria de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires–. Tenemos previsto hacer una restauración grande cuando terminen las clases, y acaban de desbloquearse los fondos para empezar las obras."

"En cuanto a la situación de los docentes interinos –continuó la funcionaria–, ya se tomaron medidas para reparar errores y este año conseguimos que muchos fueran titularizados y están cobrando, aunque de a poco."

Anchorena observó que, "desgraciadamente, lo que no podemos dar es el aumento que obtuvieron los docentes de la Secretaría de Educación, ya que cada secretaría se maneja con fondos propios".

–Pero, por ejemplo usted, como subsecretaria de Cultura, ¿cobra menos que la subsecretaria de Educación? –inquirió **Página/12**.

–Cobro lo mismo, claro. Lo que pasa es que en Educación tenían presupuesto para aumentar a los docentes y nosotros no. De todos modos fue un aumento de veinte pesos, bastante bajo.

El director general de Educación Artística, Augusto Rattenbach, dijo a este diario que "la asignación de 300.000 pesos para el IVA fue un error del Concejo Deliberante, ya que correspondían a tres institutos bajo mi dirección, de los cuales el IVA recibirá 50.000 este año".

–Si fue un error, ¿no debía haberlo corregido el Concejo mismo, o haber sido vetada la ordenanza por el Ejecutivo comunal?

–Es que el Concejo Deliberante cerró y ya no pudo hacer enmiendas. Pero a nuestro juicio la idea del Concejo era otra, no había motivos para destinar tanta plata al Instituto –contestó Rattenbach.

DESTROZOS Y CHICOS SANCIONADOS EN LA VUELTA OLIMPICA DEL PELLEGRINI

Cuando tirar tierra es una fiesta

Dos estudiantes lastimados, 20 a punto de ser sancionados, vidrios rotos, mugre repartida. La Vuelta Olímpica del Pellegrini volvió a ser noticia. Los chicos y el rector explican por qué y cómo la fiesta se desbanda.

Por Alejandra Dandan

Un bombazo cruzó el patio del Pellegrini. El reloj marcaba 7.50. Laura y Carolina debían esperar otras dos explosiones. Zumbó la segunda bomba de estruendo. En el quinto tercero las dos mujeres terminan de rayarse las caras de tempera furiosa. A cada lado cargan baldes con pasta "de agua, papel higiénico y aserrín... una pasta blandita –suaviza Carolina– como arena". La tercera estampida avisa el arranque para la Vuelta Olímpica del colegio. Son las 8.07; los 150 alumnos de quinto año turno mañana atraviesan la escuela a golpes de barro, comida podrida y mayonesa. La fiesta de fin de año se repite idéntica desde hace tres décadas. Los de quinto entran a golpes en cada división. Tiran barro y arengan a los más chicos para sumarlos a ese happening donde suciedad y desenfado se vuelven formas de exacerbar el goce. Ayer la Vuelta se clausuró con vidrios rotos, el colegio mugriento, dos chicos lastimados, veinte próximos a sanciones graves y la cara enfadada del rector. Aunque se confesó con ganas de "acogotarlos", Abraham Leornardo Gak terminó resignado: "Si nosotros formamos chicos así, tenemos que bancarnos chicos rebeldes".

La clandestinidad es la norma de la fiesta, pero este año no fue correctamente vigilada. La noche del martes cada chico de quinto debía aguardar la alerta ante el teléfono: "Se hace una cadena de llamados –dice Laura– para avisar que al otro día es la Vuelta, nadie sabe cuándo va a hacerse". Esta vez no se usó la clave. El martes algo falló y de mañana todos estaban al tanto. También sabían que ningún otro año debía enterarse de la Vuelta. De todos modos, la rectoría intuía la proximidad del drama olímpico: "Era hoy (por ayer) o mañana", confiesa Gak mientras enumera los datos ponderados por la regencia: "Les habíamos dicho que el viernes es día de elección y los chicos votan en las aulas durante todo el día". Con el viernes completo, evaluaciones de ingreso tres días de la próxima semana y los recuperatorios en quince días las opciones quedaban en evidencia.

Por tradición, las Vueltas del colegio suelen dejar sectores destrozados porque "si los chicos intentan entrar a un aula –da cátedra Gak– y los de adentro empujan para evitarlo al final siempre se rompen vidrios". Hace seis años que el hombre dirige el colegio. En estos años aprendió que "el camino de la prohibición no es el apropiado". Por eso el año pasado ofreció un asado a cambio de la suspensión de la vuelta, "pero al otro día la hicieron lo mismo y en la calle". Jessica esa vez estuvo en la calle. Como alumna de quinto fue al asado y después tiró huevazos a los patrulleros sobre Marcelo T. de Alvear. Algunos de sus compañeros quedaron detenidos y don Gak tuvo que ir a buscarlos a la comisaría. Sin ánimos de repetir la hazaña que, por otra parte, le arrojó demasiada responsabilidad, el rector se limitó ahora a imponer restricciones a la juerga libertaria (ver aparte) como la prohibición de tirarse comida.

Metódica la preparación de la fiesta se hereda de año a año. Hace un mes cada división nombró un delegado. Varias reuniones decidieron integrar un pozo de cinco pesos por cabeza "para comprar petardos, bombas de gas –instruye ahora Carolina– y baldes porque el resto lo traíamos nosotros de casa". Improvisaron depósitos en la escuela, se preparó el barro con anticipación y algunos metieron mano en tachos para agenciarse carne podrida. Las dos mujeres de quinto tercera armaron bolsos la noche antes de la fiesta, cargaron papeles y dejaron fuera la mayonesa o el aceite que, aunque vedados, lograron ingresar otros compañeros. Debían llegar a la escuela 6.45. "Para que el resto de los chicos –dice una– no se diera cuenta."

Cada uno ingresó en su aula, esperaron las 8 y llegó el aviso de las tres bombas. "Yo vivo a una cuadra, llegué hasta la puerta, entré y cuando vi que era la Vuelta me fui a casa." Sebastián está en cuarto y admite que la fiesta "no me va porque estoy en desventaja". La desventaja tiene que ver con las restricciones de la regencia. El descontrol es sólo patrimonio de quinto año, el resto debe someterse: "A los de cuarto nos dicen que quien tira barro va a ser sancionado". Marta se encarga de explicar el descargo de Sebastián: "El rector manda a los preceptores para que nos digan lo que no podemos hacer". De todos modos este año los de cuarto y sin Sebastián impusieron "la contravuelta: es eso, nos rebelamos. Nos arrinconamos todos contra un paredón. Esperábamos que vengan los de quinto con el barro, lo agarrábamos del piso y lo devolvíamos". Por eso este año hubo un alumno de cuarto sancionado. Los preceptores fueron quienes tomaron nota de los transgresores y ahora ellos –unos 20 en total– tendrán ocasión de hacer el descargo.

Otros dos turnos aguardan ahora la resolución del caso. También ellos piensan ejecutar la Vuelta. "Aunque este año –vuelve a contar Gak– los de la tarde me pidieron una batucada –supongo que querrán batucada y Vuelta– y los de la noche, choripaneada y –subraya el nexo– Vuelta." El enojo de la rectoría existió, pero saben que no pueden prohibir la fiesta.

"¡Niñas, niñas! A dónde van...eh...eh –intenta el portero incómodo por la indisciplina– saben que tiene prohibido entrar. El colegio está cerrado." El hombre insiste pero las niñas –adiestradas– no retroceden. Al fondo, un coordinador de gimnasia habla de la irracionalidad adolescente. Está solo y obstinado contra una mancha de barro que no sale.

Daniel Jayo

"Si intentan entrar a un aula y de adentro empujan para evitarlo, se rompen vidrios", razona el rector.
Pero Abraham Gak se resigna: "Si formamos chicos así, tenemos que bancarlos rebeldes".

"La Vuelta es parte tuya"

"¿Por qué la Vuelta? Y, porque a mí me la vienen haciendo desde hace cuatro años y ahora me toca a mí." Carolina no estuvo del todo conforme con la Vuelta pero cuenta lo que les pasó a su compañeros. De todos modos, ella misma se sumó: "Bueno, al fin se decidió hacerla y yo no me iba a quedar afuera". Para hacerlos desistir, la rectoría propuso caminos alternativos o "negociaciones", como prefieren llamarlas los chicos. "Quisieron negociar y no se aceptó desde ningún punto de vista", se obstina Carolina. Pero las alternativas existen y por eso el quinto vespertino hará una choriceada. La idea de los de la mañana se arrastró desde el año pasado y desde marzo no se discutió su legitimidad. "Porque para nosotros es una tradición", dice ahora un chico que prefiere no ser nombrado. Para él se entra al Pellegrini con la idea de la Vuelta, "la vivís durante todo el secundario y es parte tuya". La fiesta es un festejo de quinto año y para el chico aunque "se les da más a los de cuarto porque van a ser los que ocupen nuestro lugar", no es una revancha. Aunque habla sobre la fiesta, le molesta que los medios se metan "en nuestra intimidad".

Qué se puede y qué no

La cuestionada Vuelta Olímpica del Colegio Pellegrini tiene más de tres década de historia. Es gestada y ejecutada por los alumnos de quinto año para festejar como les place el fin de año. A lo largo de la Vuelta van sumando a los de las divisiones inferiores. Empiezan en la planta baja –sitio de las aulas de quinto– y como en caracol la Vuelta se extiende a hacia arriba del edificio. Los chicos invierten plata para comprar bombas de estruendo y los adultos a cargo de la administración del colegio marcan los límites para contener lo que de por sí se vuelve anárquico.

Abraham Leonardo Gak es rector del Pellegrini desde hace seis años, los mismos que intenta subordinar la juerga estudiantil a algún dogma disciplinario. Todavía no consiguió suspender la fiesta pero se complace en saber que "ya no tiran carne o aceite en las escaleras". A fuerza de suspensiones consiguió legitimar algunas restricciones. Sólo los de quinto pueden ser activos en la fiesta. El resto sólo puede correr y evitar responder el golpe recibido. En la Vuelta no pueden tirarse alimentos. Ni harina, ni mayonesa o huevos.

Opinan dos especialistas

"No hay canales"

Adriana Puiggrós (doctora en Pedagogía, legisladora de la Alianza)

"Hay que intentar evitar las situaciones donde se genere violencia, pero no es posible hacerlo reprimiendo. Si los chicos tienen actitudes violentas, es porque no hay otros canales a través de los cuales puedan transformar sus energías en creatividad. La escuela tiene cerrados los canales, la actividad deportiva, la investigación, el trabajo solidario, el trabajo en talleres. Hay mucha energía que a veces adquiere formas agresivas en la forma de comunicación y protesta. Lo que habría que hacer es hablar y hablar con los chicos. Ellos sienten que la generación adulta los ha abandonado, que no tiene capacidad de contenerlos. La exclusión produce agresividad, hace falta mediación en las escuelas y otras instituciones donde están presentes los adolescentes. Hay que reinstalar entre ellos por un lado y entre ellos y los adultos por otro, otros rituales, otras normas. Pero éste es un trabajo largo de recomposición del tejido social."

"Desorden, no violencia"

Mariano Palamidessi (docente, investigador de la Universidad de Quilmes en el área Educación)

"El tema es el de la dramatización en los medios: se habla de una violencia extrema cuando no hay violencia, hay hechos violentos. La violencia real surge cuando se extrema la fuerza y hay una desigualdad en la proporción de poder. Lo que ocurre es que hay otras pautas y parámetros que usan la escuela y la sociedad para juzgar la cultura adolescente. Aquí estamos frente a un fin de curso, hay ritos del pasaje de un ciclo a otro que se han disuelto o se han comercializado mediante los viajes de fin de curso, por ejemplo. A veces estos festejos adquieren expresiones de desorden; la escuela debe encauzar estas celebraciones dentro de ciertos límites, pero hay que evitar compararlos con la violencia con mayúsculas, porque eso les hace un flaco favor a los adolescentes. Hay que pensar que estamos en un país donde el festejo y ciertas expresiones de alegría colectiva no tienen canales. Esta es una ciudad sin fiestas, sin carnaval, donde la única diversión parece ser el shopping."

CHICOS SANCIONADOS EN LA VUELTA OLIMPICA DEL PELLEGRINI

do tirar tierra es una fiesta

Dos estudiantes lastimados, 20 a punto de ser sancionados, vidrios rotos, mugre repartida. La Vuelta Olímpica del Pellegrini volvió a ser noticia. Los chicos y el rector explican por qué y cómo la fiesta se desbanda.

Daniel Jayo



"Si intentan entrar a un aula y de adentro empujan para evitarlo, se rompen vidrios", razona el rector. *Pero Abraham Gak se resigna: "Si formamos chicos así, tenemos que bancarlos rebeldes".*

an que ningún otro año debía enterarse de la Vuelta. De todos modos, la rectoría intuía la proximidad del drama olímpico: "Era hoy (por ayer) o mañana", confiesa Gak mientras enumera los datos ponderados por la regencia: "Les habíamos dicho que el viernes es día de elección y los chicos votan en las aulas durante todo el día". Con el viernes completo, evaluaciones de ingreso tres días de la próxima semana y los recuperatorios en quince días las opciones quedaban en evidencia.

Por tradición, las Vueltas del colegio suelen dejar sectores destrozados porque "si los chicos intentan entrar a un aula –da cátedra Gak– y los de adentro empujan para evitarlo al final siempre se rompen vidrios". Hace seis años que el hombre dirige el colegio. En estos años aprendió que "el camino de la prohibición no es el apropiado". Por eso el año pasado ofreció un asado a cambio de la suspensión de la vuelta, "pero al otro día la hicieron lo mismo y en la calle". Jessica esa vez estuvo en la calle. Como alumna de quinto fue al asado y después tiró huevazos a los patrulleros sobre Marcelo T. de Alvear. Algunos de sus compañeros quedaron detenidos y don Gak tuvo que ir a buscarlos a la comisaría. Sin ánimos de repetir la hazaña que, por otra parte, le arrojó demasiada responsabilidad, el rector se limitó ahora a imponer restricciones a la juerga libertaria (ver aparte) como la prohibición de tirarse comida.

Metódica la preparación de la fiesta se hereda de año a año. Hace un mes cada división nombró un delegado. Varias reuniones decidieron integrar un pozo de cinco pesos por cabeza "para comprar petardos, bombas de gas –instruye ahora Carolina– y baldes porque el resto lo traíamos nosotros de casa". Improvisaron depósitos en la escuela, se preparó el barro con anticipación y algunos metieron mano en tachos para agenciarse carne podrida. Las dos mujeres de quinto tercera armaron bolsos la noche antes de la fiesta, cargaron papeles y dejaron fuera la mayonesa o el aceite que, aunque vedados, lograron ingresar otros compañeros. Debían llegar a la escuela 6.45. "Para que el resto de los chicos –dice una– no se diera cuenta."

Cada uno ingresó en su aula, esperaron las 8 y llegó el aviso de las tres bombas. "Yo vivo a una cuadra, llegué hasta la puerta, entré y cuando vi que era la Vuelta me fui a casa." Sebastián está en cuarto y admite que la fiesta "no me va porque estoy en desventaja". La desventaja tiene que ver con las restricciones de la regencia. El descontrol es sólo patrimonio de quinto año, el resto debe someterse: "A los de cuarto nos dicen que quien tira barro va a ser sancionado". Marta se encarga de explicar el descargo de Sebastián: "El rector manda a los preceptores para que nos digan lo que no podemos hacer". De todos modos este año los de cuarto y sin Sebastián impusieron "la contravuelta: es eso, nos rebelamos. Nos arrinconamos todos contra un paredón. Esperábamos que vengan los de quinto con el barro, lo agarrábamos del piso y lo devolvíamos". Por eso este año hubo un alumno de cuarto sancionado. Los preceptores fueron quienes tomaron nota de los transgresores y ahora ellos –unos 20 en total– tendrán ocasión de hacer el descargo.

Otros dos turnos aguardan ahora la resolución del caso. También ellos piensan ejecutar la Vuelta. "Aunque este año –vuelve a contar Gak– los de la tarde me pidieron una batucada –supongo que querrán batucada y Vuelta– y los de la noche, choripaneada y –subraya el nexo– Vuelta." El enojo de la rectoría existió, pero saben que no pueden prohibir la fiesta.

"¡Niñas, niñas! A dónde van...eh...eh –intenta el portero incómodo por la indisciplina– saben que tiene prohibido entrar. El colegio está cerrado." El hombre insiste pero las niñas –adiestradas– no retroceden. Al fondo, un coordinador de gimnasia habla de la irracionalidad adolescente. Está solo y obstinado contra una mancha de barro que no sale.

"La Vuelta es parte tuya"

"¿Por qué la Vuelta? Y, porque a mí me la vienen haciendo desde hace cuatro años y ahora me toca a mí." Carolina no estuvo del todo conforme con la Vuelta pero cuenta lo que les pasó a su compañeros. De todos modos, ella misma se sumó: "Bueno, al fin se decidió hacerla y yo no me iba a quedar afuera". Para hacerlos desistir, la rectoría propuso caminos alternativos o "negociaciones", como prefieren llamarlas los chicos. "Quisieron negociar y no se aceptó desde ningún punto de vista", se obstina Carolina. Pero las alternativas existen y por eso el quinto vespertino hará una choriceada. La idea de los de la mañana se arrastró desde el año pasado y desde marzo no se discutió su legitimidad. "Porque para nosotros es una tradición", dice ahora un chico que prefiere no ser nombrado. Para él se entra al Pellegrini con la idea de la Vuelta, "la vivís durante todo el secundario y es parte tuya". La fiesta es un festejo de quinto año y para el chico aunque "se les da más a los de cuarto porque van a ser los que ocupen nuestro lugar", no es una revancha. Aunque habla sobre la fiesta, le molesta que los medios se metan "en nuestra intimidad".

Opinan dos especialistas

"No hay canales"

Adriana Puiggrós (doctora en Pedagogía, legisladora de la Alianza)

"Hay que intentar evitar las situaciones donde se genere violencia, pero no es posible hacerlo reprimiendo. Si los chicos tienen actitudes violentas, es porque no hay otros canales a través de los cuales puedan transformar sus energías en creatividad. La escuela tiene cerrados los canales, la actividad deportiva, la investigación, el trabajo solidario, el trabajo en talleres. Hay mucha energía que a veces adquiere formas agresivas en la forma de comunicación y protesta. Lo que habría que hacer es hablar y hablar con los chicos. Ellos sienten que la generación adulta los ha abandonado, que no tiene capacidad de contenerlos. La exclusión produce agresividad, hace falta mediación en las escuelas y otras instituciones donde están presentes los adolescentes. Hay que reinstalar entre ellos por un lado y entre ellos y los adultos por otro, otros rituales, otras normas. Pero este es un trabajo largo de recomposición del tejido social."

"Desorden, no violencia"

Mariano Palamidessi (docente, investigador de la Universidad de Quilmes en el área Educación)

"El tema es el de la dramatización en los medios: se habla de una violencia extrema cuando no hay violencia, hay hechos violentos. La violencia real surge cuando se extrema la fuerza y hay una desigualdad en la proporción de poder. Lo que ocurre es que hay otras pautas y parámetros que usan la escuela y la sociedad para juzgar la cultura adolescente. Aquí estamos frente a un fin de curso, hay ritos del pasaje de un ciclo a otro que se han disuelto o se han comercializado mediante los viajes de fin de curso, por ejemplo. A veces estos festejos adquieren expresiones de desorden; la escuela debe encauzar estas celebraciones dentro de ciertos límites, pero hay que evitar compararlos con la violencia con mayúsculas, porque eso les hace un flaco favor a los adolescentes. Hay que pensar que estamos en un país donde el festejo y ciertas expresiones de alegría colectiva no tienen canales. Esta es una ciudad sin fiestas, sin carnaval, donde la única diversión parece ser el shopping."

DESPIDOS

El Parque Biológico Sierra San Javier, que pertenece a la Universidad Nacional de Tucumán, vive días de convulsión. De los once profesionales que integran el equipo multidisciplinario encargado de las tareas de investigación y educación ambiental, nueve fueron despedidos sin previo aviso. "Están echando al 80 por ciento del plantel. Dicen que no entregamos los informes de las actividades pero tenemos los comprobantes. Y las autoridades no quieren recibirnos, ni darnos explicaciones", reclamó, en diálogo con **Página/12**, la bióloga Rut Soncini, una de las damnificadas. No obstante, el rector de la universidad tucumana, Mario Marigliano, admitió: "Es cierto que los informes fueron entregados pero tenían una calidad académica deficiente. Ni el parque biológico ni la universidad necesitan más de estos servicios". Si bien los profesionales presentaron un pedido para que se revea la medida, Marigliano sentenció: "Se va a llamar a concurso para renovar el plantel porque los puestos que ocupaban los puestos habían sido elegidos a dedo".

EL DATO

Homenaje a Gombrowicz

La Fundación Descartes y el Centro de Extensión Universitaria de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) organizan el XII Coloquio Descartes "Matrimonios", a 50 años de la traducción de *El Casamiento*, de Witold Gombrowicz. "El concepto de matrimonio", "Psicoanálisis del partenaire", "El matrimonio entre antropología y ética" y "El casamiento, de W. Gombrowicz", serán los temas del encuentro, que se realizará este sábado, a las 10.30, en el Aula Magna de la facultad, Puán 480. La entrada es libre y gratuita. Informes: 962-3594 (de 17 a 22).

Huelga docente y sobran reclamos presupuestarios

La Conadu convocó a un paro hoy y mañana, mientras la crisis se extiende en las universidades, en especial en la UBA.



Mallimaci integra el comité de defensa de la universidad.
"El 25 vamos a hacer una marcha al Congreso", anunció.

La comunidad universitaria nacional clama por la falta de recursos. Al estado de emergencia económica, el cese del pago de aportes patronales y el veto al nuevo presupuesto oficial declarados por el Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) se sumaron el paro docente convocado por Conadu para hoy y mañana; y la creación de un comité para la defensa de la educación pública, en el seno de la UBA. "Queremos sensibilizar a la población acerca de la grave crisis que atraviesan todas las instituciones universitarias públicas", explicó a *Página/12* la vicerrectora de la UBA, Susana Mirande.

"El Poder Ejecutivo nos debe las partidas presupuestarias desde agosto. Sólo nos giran los sueldos. Y en las facultades no se pueden pagar los impuestos ni las obras que ya se están ejecutando", denunció Mirande. Por eso, el Consejo Superior de la UBA decidió conformar un comité de defensa de la universidad pública, integrado por el decano de Ingeniería, Carlos Raffo, el decano de Ciencias Sociales, Fortunato Mallimaci, y las asociaciones sindicales de docentes y no docentes. "Entre las medidas que vamos a tomar está prevista la realización de jornadas de información y reflexión en cada facultad –apuntó Mallimaci–. Cuando el Gobierno se disponga a tratar el presupuesto de 1999, en la semana del 18 al 25 de noviembre, vamos a salir a la calle. Y el 25, marcharemos al Congreso en repudio de la política oficial."

Ante la crisis, varias sedes académicas de la universidad porteña declararon el estado de emergencia presupuestaria. Esta semana le llegó el turno a la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales. "La universidad nos adeuda 822.399 pesos. Sin ese dinero estamos obligados a solventar los gastos con fondos generados mediante la venta de servicios a terceros, el dictado de cursos de idiomas y de talleres. Pero ya no damos más", confesó el decano Pablo Jacovkis.

Carlos Raffo, titular de Ingeniería, alertó: "Esta es la primera vez que un gobierno nacional hace un ajuste tan drástico. Las facultades están en rojo. Y no es por un error de administración, sino porque no alcanzan los fondos. La UBA recibe la misma cantidad de dinero desde el '95".

Por su parte, la Federación Nacional de Docentes Universitarios (Conadu) convocó a un paro de actividades por 48 horas que comenzará hoy. Mañana, a las 12, una marcha partirá desde la plaza Houssay con la mira puesta en el Congreso. Allí, los docentes de la gremial local (Aduba) entregarán una carta al legislador Eduardo Mondino, presidente de la Comisión de Educación de la Cámara de Diputados, reclamando que se cumpla el plan plurianual de recomposición salarial, que se giren la totalidad de los fondos que determina la Ley de Presupuesto para 1998 y que no se reduzca el presupuesto para el '99. "Los trabajadores universitarios no nos bancamos más que el Ministerio de Educación no cumpla con los acuerdos que alcanzamos, o que se *olvide* de pedir a su par de Economía los 105 millones de pesos que se comprometió a incluir", protestó Daniel Ricci, secretario de Aduba. Si bien hasta ahora los reclamos de rectores y docentes tendieron a confluir, la Conadu marcó diferencias con la decisión del CIN de suspender el pago de los aportes patronales. No obstante, los rectores insisten en la necesidad de que la universidad pública quede eximida de pagar esa carga, tal como ocurre con las instituciones privadas.

Para el tiempo libre... (si queda)

Alianza. Hoy, a las 18, se realizará la charla debate "La Alianza, la ciencia y la universidad". En el Aula Magna de la Facultad de Ciencias Exactas (UBA), Pabellón I, Ciudad Universitaria.

Desfile. Los alumnos de Diseño Gráfico de la UBA y de la Universidad de Palermo, entre otras, desfilarán sus creaciones en Espaciograma. Hoy, a las 20, en Hipólito Yrigoyen 2681.

Charla. Mañana, a las 18, Guillermo O'Donnell hablará sobre "La responsabilidad de los intelectuales y la universidad a fin de siglo". En el Auditorio de Ciencias Sociales, Uriburu 950.

Izquierda. Mañana, a las 19, Néstor Kohan hablará sobre "Agosti, Giudici y la tradición cultural del comunismo argentino" en el Cedinci, Sarmiento 3433.

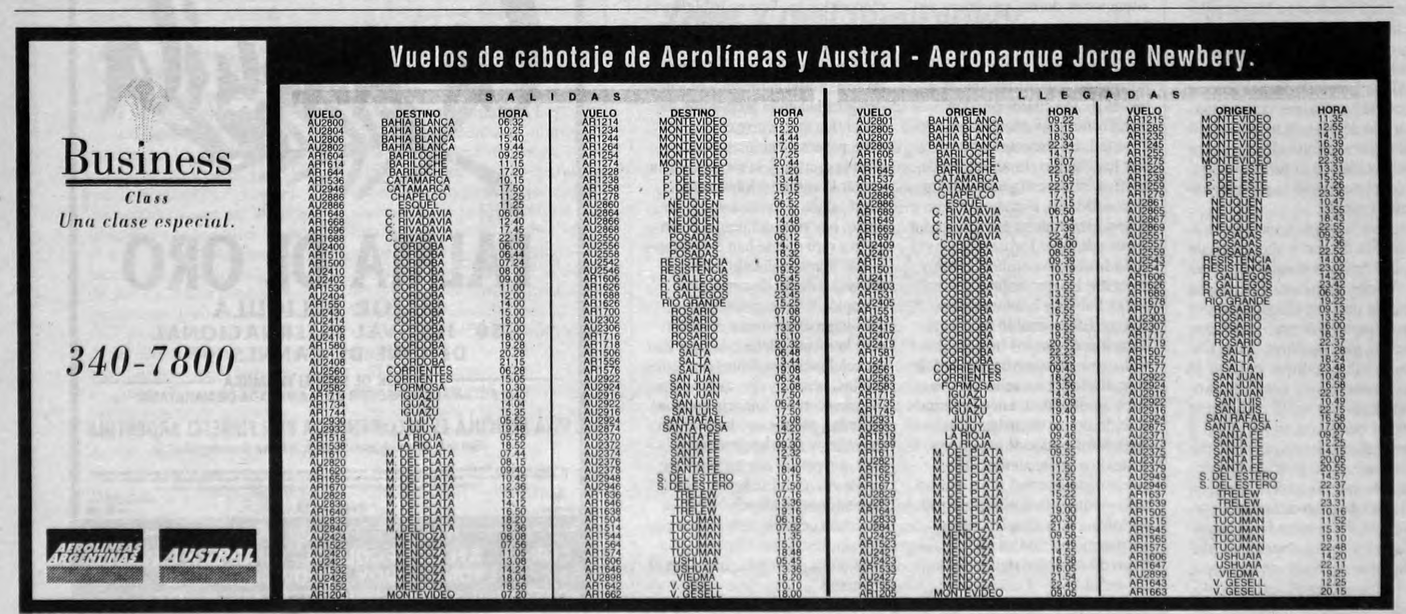
Energía. Mañana, a las 19, se hablará sobre los marcos regulatorios de la actividad energética, en el seminario sobre "Energía y desarrollo industrial" de la Facultad de Ingeniería (UBA), Las Heras 2214, Aula 306.

Oriente. Hoy y mañana, a las 10, se realizarán las 2das. Jornadas de Medio Oriente, organizadas por la Universidad de La Plata. Informes: Calle 48 Nº 582, entre 6 y 7; tel. (021) 37-016.

Conducción. A partir del 10 de este mes, la Asociación Cristiana de Jóvenes organiza un seminario sobre "Conducción personal. Motivación y liderazgo". Informes: Reconquista 439; tel. 963-4153, de 10 a 14.

Encuentro. Hasta el domingo se puede participar del Encuentro Latinoamericano y del Caribe de Arte y Educación. Informes: 825-5105.

Debate. Tendencia Estudiantil de Resistencia organiza una guitarreadadebate, con Juan Falú y Jorge Marziali. Mañana, a las 20, en el Auditorio Gino Germani, Uriburu 950, tel. 671-5037.



Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeroparque Jorge Newbery.

SALIDAS

VUELO	DESTINO	HORA
AU2800	BAHIA BLANCA	06.32
AU2804	BAHIA BLANCA	10.25
AU2806	BAHIA BLANCA	15.40
AU2802	BAHIA BLANCA	19.44
AR1604	BARILOCHE	09.25
AR1614	BARILOCHE	11.15
AR1644	BARILOCHE	17.20
AR1536	CATAMARCA	10.15
AU2946	CATAMARCA	17.50
AU2886	CHAPELCO	11.25
AU2886	ESQUEL	11.25
AR1648	C. RIVADAVIA	06.04
AR1668	C. RIVADAVIA	12.40
AR1696	C. RIVADAVIA	17.45
AR1688	C. RIVADAVIA	22.15
AU2400	CORDOBA	06.00
AR1510	CORDOBA	06.44
AR1500	CORDOBA	07.24
AU2410	CORDOBA	08.00
AU2402	CORDOBA	09.00
AR1530	CORDOBA	11.00
AU2404	CORDOBA	12.00
AR1550	CORDOBA	14.00
AU2430	CORDOBA	15.00
AU2414	CORDOBA	16.00
AU2406	CORDOBA	17.00
AU2418	CORDOBA	18.00
AR1580	CORDOBA	19.28
AU2416	CORDOBA	20.28
AU2408	CORDOBA	21.15
AU2560	CORRIENTES	06.28
AU2562	CORRIENTES	15.05
AU2582	FORMOSA	10.30
AR1714	IGUAZU	10.40
AR1734	IGUAZU	14.04
AR1744	IGUAZU	15.35
AU2930	JUJUY	05.52
AU2932	JUJUY	19.48
AR1518	LA RIOJA	05.56
AR1538	LA RIOJA	18.52
AR1610	M. DEL PLATA	07.44
AU2820	M. DEL PLATA	08.15
AR1620	M. DEL PLATA	09.40
AR1650	M. DEL PLATA	10.45
AR1670	M. DEL PLATA	12.36
AU2828	M. DEL PLATA	13.12
AU2830	M. DEL PLATA	14.12
AR1640	M. DEL PLATA	16.50
AU2832	M. DEL PLATA	18.20
AU2840	M. DEL PLATA	19.36
AU2424	MENDOZA	06.08
AR1522	MENDOZA	07.56
AU2420	MENDOZA	11.05
AU2422	MENDOZA	13.08
AR1532	MENDOZA	14.24
AU2426	MENDOZA	18.04
AR1552	MENDOZA	18.56
AR1204	MONTEVIDEO	07.20
AR1214	MONTEVIDEO	09.50
AR1234	MONTEVIDEO	12.20
AR1244	MONTEVIDEO	14.44
AR1264	MONTEVIDEO	17.05
AR1254	MONTEVIDEO	17.25
AR1274	MONTEVIDEO	20.44
AR1228	P. DEL ESTE	11.20
AR1238	P. DEL ESTE	13.44
AR1258	P. DEL ESTE	15.15
AR1278	P. DEL ESTE	21.25
AU2860	NEUQUEN	06.52
AU2864	NEUQUEN	10.00
AU2866	NEUQUEN	14.48
AU2868	NEUQUEN	19.00
AU2550	POSADAS	06.12
AU2556	POSADAS	14.16
AU2558	POSADAS	18.32
AU2542	RESISTENCIA	10.50
AU2546	RESISTENCIA	19.52
AR1606	R. GALLEGOS	05.45
AR1626	R. GALLEGOS	15.25
AR1688	R. GALLEGOS	23.45
AR1626	RIO GRANDE	15.25
AR1700	ROSARIO	07.08
AU2302	ROSARIO	11.50
AU2306	ROSARIO	13.20
AR1716	ROSARIO	16.10
AR1718	ROSARIO	20.32
AR1506	SALTA	06.48
AR1556	SALTA	13.44
AR1576	SALTA	19.08
AU2922	SAN JUAN	06.24
AU2924	SAN JUAN	12.08
AU2916	SAN JUAN	17.50
AU2922	SAN LUIS	06.24
AU2916	SAN LUIS	17.50
AU2924	SAN RAFAEL	12.08
AU2874	SANTA ROSA	14.20
AU2370	SANTA FE	07.12
AU2372	SANTA FE	09.30
AU2374	SANTA FE	12.32
AU2376	SANTA FE	17.10
AU2378	SANTA FE	18.40
AU2948	S. DEL ESTERO	10.15
AU2946	S. DEL ESTERO	17.50
AR1636	TRELEW	07.16
AR1646	TRELEW	13.36
AR1638	TRELEW	19.16
AR1504	TUCUMAN	06.16
AR1514	TUCUMAN	07.52
AR1544	TUCUMAN	11.35
AR1564	TUCUMAN	15.10
AR1574	TUCUMAN	18.48
AR1606	USHUAIA	05.45
AR1646	USHUAIA	13.36
AU2898	VIEDMA	16.20
AR1642	V. GESELL	10.10
AR1662	V. GESELL	18.00

LLEGADAS

VUELO	ORIGEN	HORA
AU2801	BAHIA BLANCA	09.22
AU2805	BAHIA BLANCA	13.15
AU2807	BAHIA BLANCA	18.30
AU2803	BAHIA BLANCA	22.34
AR1605	BARILOCHE	14.17
AR1615	BARILOCHE	16.07
AR1645	BARILOCHE	22.12
AR1537	CATAMARCA	15.05
AU2946	CATAMARCA	22.37
AU2886	CHAPELCO	17.15
AU2886	ESQUEL	17.15
AR1689	C. RIVADAVIA	06.50
AR1649	C. RIVADAVIA	11.04
AR1669	C. RIVADAVIA	17.39
AR1697	C. RIVADAVIA	22.45
AU2409	CORDOBA	O8.00
AU2401	CORDOBA	08.55
AR1511	CORDOBA	09.39
AR1501	CORDOBA	10.19
AU2411	CORDOBA	10.55
AU2403	CORDOBA	11.55
AR1531	CORDOBA	13.55
AU2405	CORDOBA	14.55
AR1551	CORDOBA	16.55
AU2431	CORDOBA	17.55
AU2415	CORDOBA	18.55
AU2407	CORDOBA	19.55
AU2419	CORDOBA	20.55
AR1581	CORDOBA	22.23
AU2417	CORDOBA	23.23
AU2561	CORRIENTES	09.43
AU2563	CORRIENTES	18.20
AU2583	FORMOSA	13.56
AR1715	IGUAZU	14.45
AR1735	IGUAZU	18.09
AR1745	IGUAZU	19.40
AU2931	JUJUY	10.19
AU2933	JUJUY	00.18
AR1519	LA RIOJA	09.46
AR1539	LA RIOJA	22.42
AR1611	M. DEL PLATA	09.55
AU2821	M. DEL PLATA	10.25
AR1621	M. DEL PLATA	11.50
AR1651	M. DEL PLATA	12.55
AR1671	M. DEL PLATA	14.46
AU2829	M. DEL PLATA	15.22
AU2831	M. DEL PLATA	17.02
AR1641	M. DEL PLATA	19.00
AU2833	M. DEL PLATA	20.30
AU2841	M. DEL PLATA	21.46
AU2425	MENDOZA	09.58
AR1523	MENDOZA	11.46
AU2421	MENDOZA	14.55
AU2423	MENDOZA	16.58
AR1533	MENDOZA	16.05
AU2427	MENDOZA	21.54
AR1553	MENDOZA	22.46
AR1205	MONTEVIDEO	09.05
AR1215	MONTEVIDEO	11.35
AR1285	MONTEVIDEO	12.55
AR1235	MONTEVIDEO	14.15
AR1245	MONTEVIDEO	16.39
AR1255	MONTEVIDEO	19.20
AR1275	MONTEVIDEO	22.39
AR1229	P. DEL ESTE	13.31
AR1239	P. DEL ESTE	15.55
AR1259	P. DEL ESTE	17.26
AR1279	P. DEL ESTE	23.36
AU2861	NEUQUEN	10.47
AU2865	NEUQUEN	13.55
AU2867	NEUQUEN	18.43
AU2869	NEUQUEN	22.55
AU2551	POSADAS	09.32
AU2557	POSADAS	17.36
AU2559	POSADAS	22.52
AU2543	RESISTENCIA	14.00
AU2547	RESISTENCIA	23.02
AR1606	R. GALLEGOS	14.20
AR1626	R. GALLEGOS	23.42
AR1689	R. GALLEGOS	06.30
AR1678	RIO GRANDE	19.22
AR1701	ROSARIO	09.13
AU2303	ROSARIO	13.55
AU2307	ROSARIO	16.00
AR1717	ROSARIO	18.15
AR1719	ROSARIO	22.37
AR1507	SALTA	11.28
AR1557	SALTA	18.24
AR1577	SALTA	23.48
AU2922	SAN JUAN	10.49
AU2924	SAN JUAN	16.58
AU2916	SAN JUAN	22.15
AU2922	SAN LUIS	10.49
AU2916	SAN LUIS	22.15
AU2924	SAN RAFAEL	16.58
AU2875	SANTA ROSA	17.00
AU2371	SANTA FE	09.27
AU2373	SANTA FE	12.25
AU2375	SANTA FE	14.15
AU2377	SANTA FE	20.05
AU2379	SANTA FE	20.55
AU2949	S. DEL ESTERO	14.57
AU2946	S. DEL ESTERO	22.37
AR1637	TRELEW	11.31
AR1639	TRELEW	23.31
AR1505	TUCUMAN	10.16
AR1515	TUCUMAN	11.52
AR1545	TUCUMAN	15.35
AR1565	TUCUMAN	19.10
AR1575	TUCUMAN	22.48
AR1606	USHUAIA	14.20
AR1647	USHUAIA	22.11
AU2899	VIEDMA	19.25
AR1643	V. GESELL	12.25
AR1663	V. GESELL	20.15

LA UNIVERSIDAD DE LA PLATA ASESORA A LAS AUTORIDADES

Los municipios también van a clase

Un equipo de la universidad platense estudia los problemas de los distritos bonaerenses y ofrece a los intendentes una batería de soluciones y planes de desarrollo estratégico.

Los profesores y los estudiantes de la Universidad de La Plata (UNLP) se codean con algunos personajes curiosos. "Los políticos están empezando a descubrir que la universidad puede ser un ámbito excelente para aprender a hacer política y donde conseguir herramientas para gobernar mejor –dijo Fernando Tauber, titular de la Secretaría de Extensión de la UNLP–. Las autoridades recién empiezan a entender el valor de la información para poder tomar decisiones acertadas. Hasta ahora, la mayoría se manejaba con su intuición." A partir de ese diagnóstico, la UNLP creó y desarrolla un programa de apoyo a los municipios bonaerenses y un curso de Gerencia Municipal, que ya convocaron a 80 de las 134 localidades: Chascomús, Saladillo, Chivilcoy, Navarro y muchas otras. Además, la universidad proyecta crear una carrera de Gestión Pública.

"El objetivo de fondo es comprometer a la universidad con los problemas actuales y acercarla a la realidad local; además de ofrecer a las autoridades nuevos conocimientos, informaciones y tecnologías –contó Tauber–. Cada vez más intendentes se acercan a la UNLP, de todos lados y sin distinciones de bandería política. Se dieron cuenta de que hay una nueva forma de gobernar." Desde Laprida, el intendente Alfredo Irigoin coincidió: "Los municipios ya dejaron de tener el rol de las *tres b*: baches, bombitas y basura. Ahora, ante la demanda de la gente, tenemos que promover el desarrollo local. Entonces, vimos que hace falta una profunda radiografía del distrito y la comunidad". Y a realizar esa tarea se abocó el programa de apoyo municipal de la Secretaría de Extensión de la UNLP.

> **Valor:** *"Las autoridades recién empiezan a entender el valor de la información para tomar decisiones. Hasta ahora, se manejaban con su intuición."*

El proyecto es instrumentado por un grupo de estadígrafos, geógrafos, periodistas, arquitectos y economistas de la universidad. Una vez firmado el convenio con el distrito interesado, el primer paso es un minucioso relevamiento informativo de múltiples enfoques: desde censos poblacionales hasta estudios ambientales. El equipo diseña la investigación por realizar y los municipios aportan personal para recabar los datos. Después, los especialistas del programa proponen un plan estratégico de gestión para, lo más rápido posible, desarrollar las capacidades latentes y enfrentar los problemas detectados.

"Hasta hace poco, las políticas de desarrollo eran puro folklore –dispara, desde Tres Arroyos, el director de Producción Eduardo Cerdá–. Si bien siempre se hicieron montones de encuestas, dentro de los municipios la información está muy dispersa. Además, está volcada en planillas y obtener un dato demora cinco meses", comentó. La semana próxima, el equipo de la UNLP empezará un relevamiento socioeducativo y productivo del distrito. Luego, los resultados se van a centralizar en una base de datos: "Vamos a poder determinar qué sectores del mercado están demandando más capacitación y dirigir hacia allí los esfuerzos educativos. Y cuando necesitemos conocer cuántos árboles o cuántos lotes disponibles hay en Tres Arroyos, lo vamos a saber inmediatamente". En manos de los organismos públicos, esos datos pueden tener muchos usos. Ante las inquietudes de un nuevo comerciante, por ejemplo, la Municipalidad puede sugerirle que desista de instalar su panadería en el centro del pueblo, donde hay un local cada 400 personas, y se traslade a este o aquel barrio, donde la proporción es de uno a mil.

Por supuesto, en cada localidad aparecen problemas específicos. "Junín, por ejemplo, empezó a tener problemas de delincuencia cuando superó los cien mil habitantes. Entonces, en función de las tasas delictivas que se daban en cada barrio, construimos un mapa de seguridad para que las comisarías puedan atender diferencialmente a cada sector y ahorrar recursos", dijo el secretario de Extensión: "Otro caso interesante fue el de Cañuelas. Al hacer el informe, descubrimos que las industrias locales *charteaban* empleados de otros municipios. El problema era educativo: a los jóvenes de allí les faltaba versatilidad en su formación. A partir de eso, el distrito empezó a trabajar con las escuelas para educar alumnos con capacidad para desarrollar nuevas habilidades". Con orgullo, Tauber aseguró que "la UNLP es la primera casa de estudios que desarrolla este tipo de vínculo con los municipios". Y agregó: "Para poder hacerlo, convocamos a gente de la universidad que trabajó en alguna gestión municipal, personas que también estuvieron en la trinchera. Gracias a esa experiencia, nuestro trabajo pudo salirse de la dinámica académica que garantiza excelencia, pero que nunca llega a tiempo".




AFP

Tropas especiales antiterroristas del Ejército se lanzan a la reconquista de Mitú.
El uso de una pista de aterrizaje brasileña causó tensión entre los dos países.

Reconquista sangrienta en la selva colombiana

150 muertos, tensión con Brasil y un proceso de paz en cuestión son el saldo de la ofensiva guerrillera en el sudeste colombiano.

Después de una ofensiva guerrillera que dejó un saldo de 150 muertos, la población de Mitú, en el sudeste de Colombia, fue reconquistada ayer por el Ejército. La operación produjo un incidente diplomático con Brasil, debido a que Colombia debió usar una pista de aterrizaje de este país para poder acceder a la población asediada. Las autoridades colombianas alegaron haber pedido permiso a Brasil para usar la pista, pero el gobierno brasileño sostuvo que jamás lo había autorizado y pidió a las fuerzas colombianas que dejaran su territorio, al tiempo que llamaba para consultas a su embajador en Bogotá.

El Ejército informó ayer que luego de intensos combates "cuerpo a cuerpo" y "metro a metro", tropas especializadas en la lucha contra la guerrilla lograron retomar el control de Mitú, capital del selvático departamento del Vaupés. Unos 1000 rebeldes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC, marxistas) habían asaltado en la madrugada del domingo la base de la policía de Mitú, en un ataque que inicialmente dejó 80 policías y 10 civiles muertos. Después del asalto a Mitú, población de 5000 habitantes ubicada en la selva amazónica y a la que sólo se puede llegar por vía aérea o fluvial, se registraron enfrentamientos durante tres días en los alrededores entre las Fuerzas Armadas –que intentaban retomar el control de la ciudad– y los rebeldes. Los combates causaron muchas víctimas en ambos campos y la ciudad quedó semidestruida.

El ataque de las FARC representó uno de los peores golpes a las Fuerzas Armadas en 30 años de lucha contra los rebeldes, pero el gobierno del presidente Andrés Pastrana anunció que continuará con su iniciativa de paz hacia las formaciones guerrilleras. Pastrana, quien asumió el poder en agosto con la promesa de buscar la paz, ordenó desmilitarizar una extensa zona selvática de 40.000 kilómetros cuadrados, dos veces el tamaño de El Salvador, para iniciar el diálogo con las FARC. Esa iniciativa ha quedado ahora bajo fuertes críticas debido al ataque guerrillero.

Para un editorial del diario *El Tiempo*, "estos actos en que se mata a más de medio centenar de policías, secuestra a otros, embosca y asesina con saña a los uniformados que buscaron retomar la población, no muestran otra cosa que una absoluta falta de voluntad de entendimiento y un desbordado afán por meterle miedo al país". Mientras tanto, el analista de temas militares Alfredo Rangel dijo que la actitud ofensiva de la guerrilla antes de los diálogos de paz no ha sido enfrentada por el gobierno a través de su fuerza pública, lo que demuestra una debilidad política y militar del Estado.

El acuerdo de nunca empezar

El acuerdo de Wye Plantation parecía ayer nuevamente en estado de terapia intensiva. El líder palestino Yasser Arafat anunció ayer en Madrid la detención de 12 de los 30 palestinos presuntamente implicados en atentados antiisraelíes, y cuyo arresto reclama Israel como condición para cumplir con el retiro de sus fuerzas del 13 por ciento de Cisjordania. El premier Benjamin Netanyahu dijo mediante un comunicado que, "si lo afirmado por Arafat es exacto, lo recibo con satisfacción". En esta disputa, Estados Unidos tomó partido abiertamente con los palestinos: James Rubin, portavoz del Departamento de Estado, sostuvo que ellos ya habían cumplido su parte y que lo que Israel demandaba iba más allá de lo estipulado en los acuerdos. Previamente Netanyahu había decidido bloquear por tercera vez, en los tres últimos días, la entrada en vigor de los acuerdos de Washington, desconvocando la reunión del ejecutivo, en la que debía debatirse y votarse el documento. Posteriormente, el acuerdo debe ser aprobado por el Knesset, parlamento unicameral israelí.

LOS COMICIOS DEL MARTES EN

Ya salió el

Página/12 en EE. UU.

Por Mónica Flores Correa
Desde Nueva York

El partido del presidente Bill Clinton tenía expectativas de perder por poco margen. Aunque los republicanos conservan la mayoría parlamentaria, perdieron cuatro bancas. Este Congreso decidirá sobre el affaire Lewinsky.

"Radiante" es el calificativo más preciso para describir el estado de ánimo que mostraba ayer la Casa Blanca después de la elección. "Se ven montones de sonrisas por aquí", comentó un periodista televisivo que cubre los gozos y desventuras de la mansión de la avenida Pennsylvania. A partir del martes a la noche, cuando los resultados iban indicando que no sólo los demócratas no habían sufrido pérdidas dramáticas sino que inclusive habían logrado triunfos considerables y en algunos casos, como los de la senaduría de Nueva York y la gobernación de California, muy interesantes, una combinación de euforia y alivio recorrió todos los estamentos de la agrupación. En una conferencia de prensa, el presidente Bill Clinton expresó satisfacción aunque se negó a contestar preguntas referidas al efecto que los resultados eleccionarios podrían tener en el proceso de destitución (*impeachment*), cuyas audiencias en el Congreso se inician el próximo lunes.

Como interpretación del resultado de los comicios, Clinton resaltó que había habido una "reivindicación para el mensaje ofrecido por los demócratas" en temas tales como educación, seguridad social y reforma del sistema de salud. Los republicanos, en cambio, intentaron entender los motivos de su opaco desempeño. Newt Gingrich, que el martes había asegurado que los conservadores iban a ganar, comentó ayer con expresión grave que su partido tendría que "mirar cuidadosamente lo que pasó y ver cuáles son las lecciones que se pueden extraer". El presidente de la Cámara de Representantes no quiso admitir que esas "lecciones" podrían tener que ver con el hecho de que el partido deje de instigar investigaciones sobre la conducta sexual presidencial; de hecho, rechazó la posibilidad de que los votantes hubiesen enviado una señal a los legisladores conservadores en contra del *impeachment*.

Por cierto, aunque debilitados los hombres del partido de Gingrich, quedan todavía en control de las dos cámaras en el Capitolio. Y si bien perdieron la gobernación de California, siguen teniendo un predominio significativo en las gobernaciones. En algunas de las elecciones de gobernadores ganaron arrolladoramente. Los hermanos Bush, George y Jeb, quedaron al frente de las gobernaciones de Texas y de Florida, dos estados grandes e influyentes. En el Senado, el éxito conservador más resonante consistió en haber desbancado a la demócrata afroamericana Carol Moseley Braun de Illinois por el candidato Peter Fitzgerald. Pero los demócratas, además de hacer un muy buen papel en las elecciones estaduales, en el ámbito de las bancas senatoriales Charles Schumer derrotó al republicano Alphonse D'Amato por la representación de Nueva York, y John Edwards conquistó la banca de Carolina del Norte que estaba en poder del conservador Lauch Faircloth.

Un primer análisis de lo que esta elección de *mid term* (mitad de mandato) ha representado para los partidos y los votantes establecería que:
◆ Para los demócratas hay un futuro. Suena a humorada pero no lo es.

La derecha modelo Bush

Por M.F.C.

"Señoras y señores, presento en sociedad al 'Modelo 2000' para candidato presidencial: '¡el conservador compasivo!'". Está bien, hay que admitirlo. En honor a la verdad, el gobernador George Bush hijo no dijo exactamente estas palabras, al dirigirse el martes a una audiencia que lo vivaba frenéticamente después de que se supo que había sido reelegido en Texas por un margen arrollador. Pero el aspirante actual más firme entre los republicanos a la próxima presidencia, dio un discurso que fue el puntapié inicial de su lanzamiento a la candidatura y que incluyó algunos puntos preliminares de su agenda. Entre ellos, esta nueva figura del "conservador compasivo".

Habrá también que ver si Bush borra de la memoria no siempre frágil de la gente, la intensidad de las declaraciones antigays y antifeministas de la derecha cristiana. George Bush y su hermano Jeb, quien fue elegido gobernador en Florida, fueron claramente la luz de esperanza de los republicanos en la bastante oscura noche del martes, cuando perdieron cinco asientos en la Cámara de Representantes y no lograron victorias en el Senado que modificaran el escenario existente.

Como su padre, el ex presidente, este hijo homónimo integra las filas moderadas y "liberales" del partido. Este sector ha sido encarnizadamente resistido por el fundamentalismo religioso. Que de conservador tiene demasiado y de compasivo, absolutamente nada.


AFP

Tropas especiales antiterroristas del Ejército se lanzan a la reconquista de Mitú.
El uso de una pista de aterrizaje brasileña causó tensión entre los dos países.

Reconquista sangrienta en la selva colombiana

150 muertos, tensión con Brasil y un proceso de paz en cuestión son el saldo de la ofensiva guerrillera en el sudeste colombiano.

Después de una ofensiva guerrillera que dejó un saldo de 150 muertos, la población de Mitú, en el sudeste de Colombia, fue reconquistada ayer por el Ejército. La operación produjo un incidente diplomático con Brasil, debido a que Colombia debió usar una pista de aterrizaje de este país para poder acceder a la población asediada. Las autoridades colombianas alegaron haber pedido permiso a Brasil para usar la pista, pero el gobierno brasileño sostuvo que jamás lo había autorizado y pidió a las fuerzas colombianas que dejaran su territorio, al tiempo que llamaba para consultas a su embajador en Bogotá.

El Ejército informó ayer que luego de intensos combates "cuerpo a cuerpo" y "metro a metro", tropas especializadas en la lucha contra la guerrilla lograron retomar el control de Mitú, capital del selvático departamento del Vaupés. Unos 1000 rebeldes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC, marxistas) habían asaltado en la madrugada del domingo la base de la policía de Mitú, en un ataque que inicialmente dejó 80 policías y 10 civiles muertos. Después del asalto a Mitú, población de 5000 habitantes ubicada en la selva amazónica y a la que sólo se puede llegar por vía aérea o fluvial, se registraron enfrentamientos durante tres días en los alrededores entre las Fuerzas Armadas –que intentaban retomar el control de la ciudad– y los rebeldes. Los combates causaron muchas víctimas en ambos campos y la ciudad quedó semidestruida.

El ataque de las FARC representó uno de los peores golpes a las Fuerzas Armadas en 30 años de lucha contra los rebeldes, pero el gobierno del presidente Andrés Pastrana anunció que continuará con su iniciativa de paz hacia las formaciones guerrilleras. Pastrana, quien asumió el poder en agosto con la promesa de buscar la paz, ordenó desmilitarizar una extensa zona selvática de 40.000 kilómetros cuadrados, dos veces el tamaño de El Salvador, para iniciar el diálogo con las FARC. Esa iniciativa ha quedado ahora bajo fuertes críticas debido al ataque guerrillero.

Para un editorial del diario *El Tiempo*, "estos actos en que se mata a más de medio centenar de policías, secuestra a otros, embosca y asesina con saña a los uniformados que buscaron retomar la población, no muestran otra cosa que una absoluta falta de voluntad de entendimiento y un desbordado afán por meterle miedo al país". Mientras tanto, el analista de temas militares Alfredo Rangel dijo que la actitud ofensiva de la guerrilla antes de los diálogos de paz no ha sido enfrentada por el gobierno a través de su fuerza pública, lo que demuestra una debilidad política y militar del Estado.

El acuerdo de nunca empezar

El acuerdo de Wye Plantation parecía ayer nuevamente en estado de terapia intensiva. El líder palestino Yasser Arafat anunció ayer en Madrid la detención de 12 de los 30 palestinos presuntamente implicados en atentados antiisraelíes, y cuyo arresto reclama Israel como condición para cumplir con el retiro de sus fuerzas del 13 por ciento de Cisjordania. El premier Benjamin Netanyahu dijo mediante un comunicado que, "si lo afirmado por Arafat es exacto, lo recibo con satisfacción". En esta disputa, Estados Unidos tomó partido abiertamente con los palestinos: James Rubin, portavoz del Departamento de Estado, sostuvo que ellos ya habían cumplido su parte y que lo que Israel demandaba iba más allá de lo estipulado en los acuerdos. Previamente Netanyahu había decidido bloquear por tercera vez, en los tres últimos días, la entrada en vigor de los acuerdos de Washington, desconvocando la reunión del ejecutivo, en la que debía debatirse y votarse el documento. Posteriormente, el acuerdo debe ser aprobado por el Knesset, parlamento unicameral israelí.

LOS COMICIOS DEL MARTES EN EE.UU. REDUJERON LAS BANCAS REPUBLICANAS

Ya salió el sol para los demócratas

Página/12 en EE. UU.

Por Mónica Flores Correa
Desde Nueva York

El partido del presidente Bill Clinton tenía expectativas de perder por poco margen. Aunque los republicanos conservan la mayoría parlamentaria, perdieron cuatro bancas. Este Congreso decidirá sobre el affaire Lewinsky.

"Radiante" es el calificativo más preciso para describir el estado de ánimo que mostraba ayer la Casa Blanca después de la elección. "Se ven montones de sonrisas por aquí", comentó un periodista televisivo que cubre los gozos y desventuras de la mansión de la avenida Pennsylvania. A partir del martes a la noche, cuando los resultados iban indicando que no sólo los demócratas no habían sufrido pérdidas dramáticas sino que inclusive habían logrado triunfos considerables y en algunos casos, como los de la senaduría de Nueva York y la gobernación de California, muy interesantes, una combinación de euforia y alivio recorrió todos los estamentos de la agrupación. En una conferencia de prensa, el presidente Bill Clinton expresó satisfacción aunque se negó a contestar preguntas referidas al efecto que los resultados eleccionarios podrían tener en el proceso de destitución (*impeachment*), cuyas audiencias en el Congreso se inician el próximo lunes.

Como interpretación del resultado de los comicios, Clinton resaltó que había habido una "reivindicación para el mensaje ofrecido por los demócratas" en temas tales como educación, seguridad social y reforma del sistema de salud. Los republicanos, en cambio, intentaron entender los motivos de su opaco desempeño. Newt Gingrich, que el martes había asegurado que los conservadores iban a ganar, comentó ayer con expresión grave que su partido tendría que "mirar cuidadosamente lo que pasó y ver cuáles son las lecciones que se pueden extraer". El presidente de la Cámara de Representantes no quiso admitir que esas "lecciones" podrían tener que ver con el hecho de que el partido deje de instigar investigaciones sobre la conducta sexual presidencial; de hecho, rechazó la posibilidad de que los votantes hubiesen enviado una señal a los legisladores conservadores en contra del *impeachment*.

Por cierto, aunque debilitados los hombres del partido de Gingrich, quedan todavía en control de las dos cámaras en el Capitolio. Y si bien perdieron la gobernación de California, siguen teniendo un predominio significativo en las gobernaciones. En algunas de las elecciones de gobernadores ganaron arrolladoramente. Los hermanos Bush, George y Jeb, quedaron al frente de las gobernaciones de Texas y de Florida, dos estados grandes e influyentes. En el Senado, el éxito conservador más resonante consistió en haber desbancado a la demócrata afroamericana Carol Moseley Braun de Illinois por el candidato Peter Fitzgerald. Pero los demócratas, además de hacer un muy buen papel en las elecciones estaduales, en el ámbito de las bancas senatoriales Charles Schumer derrotó al republicano Alphonse D'Amato por la representación de Nueva York, y John Edwards conquistó la banca de Carolina del Norte que estaba en poder del conservador Lauch Faircloth.

Un primer análisis de lo que esta elección de *mid term* (mitad de mandato) ha representado para los partidos y los votantes establecería que:

◆ Para los demócratas hay un futuro. Suena a humorada pero no lo es. El Sexgate fue tan virulento que, con los demócratas diezmados y abochornados, pareció que el partido había sido perjudicado en forma tan grave que ninguno de sus políticos podría ser elegido para la presidencia del 2000. Las cosas pintan ahora distintas para Al Gore o para cualquier eventual candidato.

◆ Para los republicanos, la estrategia de hostigar ferozmente a Clinton no resultó. Inclusive, se les volvió en contra. Inmersos en esa suerte de *trip* (viaje psicodélico) que les provoca su puritanismo, perdieron contacto con lo que les decía un gran porcentaje de los norteamericanos en las encuestas: que la historia Clinton-Lewinsky era irrelevante para ellos. Olvidaron así destacar los logros del Congreso, de los cuales Clinton tiende a jactarse y a apropiarse. Entre ellos, el balance del presupuesto, la exitosa reforma del sistema del Estado de Bienestar y la resistencia a que el Ejecutivo aumente el componente discrecional del gasto público.

Centro: ***El resultado de los comicios señalaría que la economía fuerte ha puesto a los votantes de buen humor y la ha inclinado hacia el centro.***

◆ Para los votantes, los resultados de la elección indican que los dramas personales de Washington pueden influir, casi siempre mínimamente, pero que jamás condicionan el sufragio. Según sintetizó atinadamente *The New York Times*, los votantes tienen su propia agenda. Indicaría también que los votantes suelen estar más inclinados a otorgarles el beneficio de la duda a los demócratas en caso de incorrecciones que a los republicanos. Y por lo menos en esta oportunidad, señalaría que la economía fuerte ha puesto a la gente de buen humor y la ha inclinado al centro. Un centro que no está totalmente claro pero que agruparía al centro de los demócratas, con políticos como Clinton, y al centro de algunos gobernadores republicanos y a alcaldes como el de Nueva York, Rudolph Giuliani. Y ambos centros no se superponen.

La derecha modelo Bush

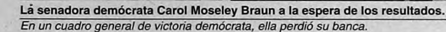
Por M.F.C.

"Señoras y señores, presento en sociedad al 'Modelo 2000' para candidato presidencial: '¡el conservador compasivo!'". Está bien, hay que admitirlo. En honor a la verdad, el gobernador George Bush hijo no dijo exactamente estas palabras, al dirigirse el martes a una audiencia que lo vivaba frenéticamente después de que se supo que había sido reelegido en Texas por un margen arrollador. Pero el aspirante actual más firme entre los republicanos a la próxima presidencia, dio un discurso que fue el puntapié inicial de su lanzamiento a la candidatura y que incluyó algunos puntos preliminares de su agenda. Entre ellos, esta nueva figura del "conservador compasivo".

Habrá también que ver si Bush borra de la memoria no siempre frágil de la gente, la intensidad de las declaraciones antigays y antifeministas de la derecha cristiana. George Bush y su hermano Jeb, quien fue elegido gobernador en Florida, fueron claramente la luz de esperanza de los republicanos en la bastante oscura noche del martes, cuando perdieron cinco asientos en la Cámara de Representantes y no lograron victorias en el Senado que modificaran el escenario existente.

Como su padre, el ex presidente, este hijo homónimo integra las filas moderadas y "liberales" del partido. Este sector ha sido encarnizadamente resistido por el fundamentalismo religioso. Que de conservador tiene demasiado y de compasivo, absolutamente nada.


AFP


Lá senadora demócrata Carol Moseley Braun a la espera de los resultados.
En un cuadro general de victoria demócrata, ella perdió su banca.


AFP

Bill Clinton contento por los resultados.
El castigo por mala conducta sexual no llegó.

PLEBISCITARON EL USO DE LA CANNABIS

Dígale sí a la marihuana

Allí donde se votó, los norteamericanos le dijeron sí a la marihuana. El uso medicinal de la marihuana fue plebiscitariamente apoyado ayer en los estados norteamericanos de Arizona, Oregon, Nevada, Alaska y Washington. Con mayorías de hasta un 10 por ciento, los votantes, en plebiscitos paralelos a las elecciones legislativas, rechazaron la intrusión del gobierno en sus vidas privadas. Con esta reforma, la marihuana podría ser usada para aliviar los síntomas de enfermedades "catastróficas" como el sida o el cáncer. La medida contaba con un apoyo considerable a nivel estadual, pero se enfrentó a la oposición del Congreso y de la Casa Blanca, que pidieron a los votantes "que dieran la espalda a la droga".

A pesar de su triunfo en las urnas, la propuesta todavía debe ser aprobada por los tribunales estaduales. Esto renueva el conflicto de los estados con Washington, puesto que la ley federal define inequívocamente a la marihuana como una droga ilegal. Esta definición fue atacada en los últimos meses por grupos de acción pro-legalización –"Estadounidenses por las drogas medicinales"–, que buscan hacer una excepción a esta definición en los casos de enfermedades dolorosas y disruptivas para los pacientes. Ellos argumentan que la marihuana ayuda a sobrellevar la náusea y otros efectos debilitantes de enfermedades como el cáncer o el sida. En este sentido la legalización parcial de la droga permitiría a los que padecen estas enfermedades pedir una "receta" a un doctor autorizado para obtener marihuana, junto con un carnet que impediría a la policía arrestarlos por su uso.

Habitualmente, este tipo de plebiscitos limita su alcance a cuestiones de carácter estrechamente regional. Pero esta vez el tema de la marihuana movilizó dinero y personalidades desde todo Estados Unidos.

Alarma: ***El gobierno federal está alarmado porque los estados aprobaron una droga que la ley nacional define como ilegal en todos los casos.***

"Demuestren a los políticos que ustedes son más inteligentes de lo que ellos creen", rezaban los panfletos a favor de la medida. La propaganda pro-marihuana enfatizaba el hecho de que lo que el Congreso intentaba impedir era, en definitiva, que prevaleciera la voluntad "popular", en esta oportunidad a favor de la legalización del uso medicinal de la droga. La ofensiva fue coordinada por organismos a nivel nacional, los cuales contaron con un apoyo financiero que llegó a más de tres millones de dólares. Estas sumas fueron reunidas con la ayuda de varios millonarios famosos por sus críticas a la política antidroga del gobierno, entre ellos el financista George Soros. Aunque la campaña parece haber tenido éxito en los comicios, algunas de sus declaraciones más arrojadas –"queremos legalizar todas las drogas"–, reforzaron la fuerte oposición del gobierno federal a la propuesta.

El gobierno federal está alarmado por la pérdida de jurisdicción que constituyó un pronunciamiento de los estados sobre una medida de alcance nacional. La intransigencia de los partidarios de la legalización sólo aumentó esta tendencia. El mismo Bill Clinton hizo causa común con la mayoría republicana del Congreso que se oponía a la medida. Esta posición tuvo el aval de los ex presidentes George Bush, Gerald Ford y Jimmy Carter, quienes declararon que "ignorar a la ciencia no ayuda a la medicina y no está en el interés nacional". Aunque esta alianza "federal" no tuvo muchas consecuencias a la hora de plebiscitar, su influencia podría ser decisiva cuando los tribunales deban fallar sobre lo plebiscitado. Después de todo, ley nacional define como "ilegal" cualquier uso de la marihuana.

OPINION

Por Alfredo Grieco y Bavio

Los errores de los otros

Clinton es el presidente demócrata más conservador desde el Harry Truman que decidió bombardear Hiroshima y Nagasaki. Pero los republicanos, en una visión de caos moral donde no hay lugar para los matices, lo convirtieron en la punta del iceberg del liberacionismo de los '60, disolvente a la vez de América y de la Cristiandad. Clinton firmó la Ley de Defensa del Matrimonio, ayudó a desmantelar el estado de bienestar, descuidó las libertades individuales en su lucha contra el terrorismo, y sobre todo, predicó la prudencia fiscal y consiguió que le cerrara el balance del presupuesto. Pero nada de esto parece contar para los republicanos, que han insistido en mostrar un panorama degradado de civilización en decadencia, dentro del cual el caso Lewinsky sería la prueba que no admite contradicción.

Estados Unidos alcanzó en la década del 90 la tasa de abortos más baja desde 1975 –con una también abrupta disminución de las madres solteras–, la menor tasa de divorcios, la más baja tasa de criminalidad y también de delitos impunes, la mayor población carcelaria y el mayor número de ejecuciones. Un país económicamente próspero y política y socialmente conservador se convirtió, bajo la mirada deformante de los republicanos, en el universo de la pecaminosidad consumada, en la apoteosis degenerada de una generación de baby boomers enfermos. El resultado de las elecciones del martes demostró que la percepción de los republicanos era por lo menos inadecuada, y que los votantes no plebiscitaron una condena a la vida sexual del presidente conservador.

Los resultados probaron también que el odio de la derecha religiosa por las elites liberales y secularizadas tiene como correlato un desprecio por la masa norteamericana, a la que no le perdonaron su soberana y obcecada indiferencia por el affaire Lewinsky. Forman esa masa los que responden en las encuestas que Clinton es un buen gobernante y consumen una cultura popular que Estados Unidos impuso al planeta. Esa masa no encuentra en Clinton a un progresista, sino a uno de ellos, quizá su mejor representante. A los republicanos no les quedó ahora otra opción, como hizo su líder Newt Gingrich –el que encabezó la revolución conservadora de 1994–, que criticar a los norteamericanos por su falta de criterio.

Hasta cruzadas moralizadoras como la de los republicanos necesitan de cierta moderación, o de un mayor foco, para ser efectivas. Entretanto, y hasta que no corrijan sus errores, ganan los verdaderos conservadores, los de Clinton.

EE.UU. REDUJERON LAS BANCAS REPUBLICANAS

sol para los demócratas



AFP

La senadora demócrata Carol Moseley Braun a la espera de los resultados.
En un cuadro general de victoria demócrata, ella perdió su banca.



AFP

Bill Clinton contento por los resultados.
El castigo por mala conducta sexual no llegó.

El Sexgate fue tan virulento que, con los demócratas diezmados y abochornados, pareció que el partido había sido perjudicado en forma tan grave que ninguno de sus políticos podría ser elegido para la presidencia del 2000. Las cosas pintan ahora distintas para Al Gore o para cualquier eventual candidato.

◆ Para los republicanos, la estrategia de hostigar ferozmente a Clinton no resultó. Inclusive, se les volvió en contra. Inmersos en esa suerte de *trip* (viaje psicodélico) que les provoca su puritanismo, perdieron contacto con lo que les decía un gran porcentaje de los norteamericanos en las encuestas: que la historia Clinton-Lewinsky era irrelevante para ellos. Olvidaron así destacar los logros del Congreso, de los cuales Clinton tiende a jactarse y a apropiarse. Entre ellos, el balance del presupuesto, la exitosa reforma del sistema del Estado de Bienestar y la resistencia a que el Ejecutivo aumente el componente discrecional del gasto público.

> **Centro:** ***El resultado de los comicios señalaría que la economía fuerte ha puesto a los votantes de buen humor y la ha inclinado hacia el centro.***

◆ Para los votantes, los resultados de la elección indican que los dramas personales de Washington pueden influir, casi siempre mínimamente, pero que jamás condicionan el sufragio. Según sintetizó atinadamente *The New York Times*, los votantes tienen su propia agenda. Indicaría también que los votantes suelen estar más inclinados a otorgarles el beneficio de la duda a los demócratas en caso de incorrecciones que a los republicanos. Y por lo menos en esta oportunidad, señalaría que la economía fuerte ha puesto a la gente de buen humor y la ha inclinado al centro. Un centro que no está totalmente claro pero que agruparía al centro de los demócratas, con políticos como Clinton, y al centro de algunos gobernadores republicanos y a alcaldes como el de Nueva York, Rudolph Giuliani. Y ambos centros no se superponen.

PLEBISCITARON EL USO DE LA CANNABIS

Dígale sí a la marihuana

Allí donde se votó, los norteamericanos le dijeron sí a la marihuana. El uso medicinal de la marihuana fue plebiscitariamente apoyado ayer en los estados norteamericanos de Arizona, Oregon, Nevada, Alaska y Washington. Con mayorías de hasta un 10 por ciento, los votantes, en plebiscitos paralelos a las elecciones legislativas, rechazaron la intrusión del gobierno en sus vidas privadas. Con esta reforma, la marihuana podría ser usada para aliviar los síntomas de enfermedades "catastróficas" como el sida o el cáncer. La medida contaba con un apoyo considerable a nivel estadual, pero se enfrentó a la oposición del Congreso y de la Casa Blanca, que pidieron a los votantes "que dieran la espalda a la droga".

A pesar de su triunfo en las urnas, la propuesta todavía debe ser aprobada por los tribunales estaduales. Esto renueva el conflicto de los estados con Washington, puesto que la ley federal define inequívocamente a la marihuana como una droga ilegal. Esta definición fue atacada en los últimos meses por grupos de acción pro-legalización –"Estadounidenses por las drogas medicinales"–, que buscan hacer una excepción a esta definición en los casos de enfermedades dolorosas y disruptivas para los pacientes. Ellos argumentan que la marihuana ayuda a sobrellevar la náusea y otros efectos debilitantes de enfermedades como el cáncer o el sida. En este sentido la legalización parcial de la droga permitiría a los que padecen estas enfermedades pedir una "receta" a un doctor autorizado para obtener marihuana, junto con un carnet que impediría a la policía arrestarlos por su uso.

Habitualmente, este tipo de plebiscitos limita su alcance a cuestiones de carácter estrechamente regional. Pero esta vez el tema de la marihuana movilizó dinero y personalidades desde todo Estados Unidos.

> **Alarma:** ***El gobierno federal está alarmado porque los estados aprobaron una droga que la ley nacional define como ilegal en todos los casos.***

"Demuestren a los políticos que ustedes son más inteligentes de lo que ellos creen", rezaban los panfletos a favor de la medida. La propaganda pro-marihuana enfatizaba el hecho de que lo que el Congreso intentaba impedir era, en definitiva, que prevaleciera la voluntad "popular", en esta oportunidad a favor de la legalización del uso medicinal de la droga. La ofensiva fue coordinada por organismos a nivel nacional, los cuales contaron con un apoyo financiero que llegó a más de tres millones de dólares. Estas sumas fueron reunidas con la ayuda de varios millonarios famosos por sus críticas a la política antidroga del gobierno, entre ellos el financista George Soros. Aunque la campaña parece haber tenido éxito en los comicios, algunas de sus declaraciones más arrojadas –"queremos legalizar todas las drogas"–, reforzaron la fuerte oposición del gobierno federal a la propuesta.

El gobierno federal está alarmado por la pérdida de jurisdicción que constituyó un pronunciamiento de los estados sobre una medida de alcance nacional. La intransigencia de los partidarios de la legalización sólo aumentó esta tendencia. El mismo Bill Clinton hizo causa común con la mayoría republicana del Congreso que se oponía a la medida. Esta posición tuvo el aval de los ex presidentes George Bush, Gerald Ford y Jimmy Carter, quienes declararon que "ignorar a la ciencia no ayuda a la medicina y no está en el interés nacional". Aunque esta alianza "federal" no tuvo muchas consecuencias a la hora de plebiscitar, su influencia podría ser decisiva cuando los tribunales deban fallar sobre lo plebiscitado. Después de todo, ley nacional define como "ilegal" cualquier uso de la marihuana.

OPINION

Por Alfredo Grieco y Bavio

Los errores de los otros

Clinton es el presidente demócrata más conservador desde el Harry Truman que decidió bombardear Hiroshima y Nagasaki. Pero los republicanos, en una visión de caos moral donde no hay lugar para los matices, lo convirtieron en la punta del iceberg del liberacionismo de los '60, disolvente a la vez de América y de la Cristiandad. Clinton firmó la Ley de Defensa del Matrimonio, ayudó a desmantelar el estado de bienestar, descuidó las libertades individuales en su lucha contra el terrorismo, y sobre todo, predicó la prudencia fiscal y consiguió que le cerrara el balance del presupuesto. Pero nada de esto parece contar para los republicanos, que han insistido en mostrar un panorama degradado de civilización en decadencia, dentro del cual el caso Lewinsky sería la prueba que no admite contradicción.

Estados Unidos alcanzó en la década del 90 la tasa de abortos más baja desde 1975 –con una también abrupta disminución de las madres solteras–, la menor tasa de divorcios, la más baja tasa de criminalidad y también de delitos impunes, la mayor población carcelaria y el mayor número de ejecuciones. Un país económicamente próspero y política y socialmente conservador se convirtió, bajo la mirada deformante de los republicanos, en el universo de la pecaminosidad consumada, en la apoteosis degenerada de una generación de baby boomers enfermos. El resultado de las elecciones del martes demostró que la percepción de los republicanos era por lo menos inadecuada, y que los votantes no plebiscitaron una condena a la vida sexual del presidente conservador.

Los resultados probaron también que el odio de la derecha religiosa por las elites liberales y secularizadas tiene como correlato un desprecio por la masa norteamericana, a la que no le perdonaron su soberana y obcecada indiferencia por el affaire Lewinsky. Forman esa masa los que responden en las encuestas que Clinton es un buen gobernante y consumen una cultura popular que Estados Unidos impuso al planeta. Esa masa no encuentra en Clinton a un progresista, sino a uno de ellos, quizá su mejor representante. A los republicanos no les quedó ahora otra opción, como hizo su líder Newt Gingrich –el que encabezó la revolución conservadora de 1994–, que criticar a los norteamericanos por su falta de criterio.

Hasta cruzadas moralizadoras como la de los republicanos necesitan de cierta moderación, o de un mayor foco, para ser efectivas. Entretanto, y hasta que no corrijan sus errores, ganan los verdaderos conservadores, los de Clinton.

Cayó el Barcelona

El Bayern Munich logró un valioso triunfo por 2-1 en su visita al Barcelona, por la cuarta fecha de la Liga de Campeones. Giovanni, de penal, puso en ventaja a los españoles, y luego Zickler y Salihamidzic les dieron el triunfo a los alemanes. Por su parte, el Real Madrid y el Sturm Graz de Austria jugarán hoy, debido a que el encuentro fue suspendido ayer a causa de la lluvia. El resto de los resultados registrados ayer fueron los siguientes: Juventus 1 (Lasa en contra)-Athletic de Bilbao 1 (Guerrero); Ajax 2 (Witschge y Gorre)-Olympiakos 0; Croatia Zagreb 3-Porto 1; Galatasaray 3-Rosenborg 0; Spartak 1-Inter 1 (Simeone); Manchester United 5-Brondby 0; Dínamo 3-Arsenal 1; Panathinaikos 1-Lens 0; Benfica 2HJK- Helsinki 2; Kaiserslautern 3-PSV Eindhoven 1.

La deuda de Racing

El resultado de la verificación de la deuda de Racing será entregado mañana por la sindicatura al juez Enrique Gorostegui, a cargo de la quiebra de la entidad de Avellaneda, según confirmaron fuentes judiciales. En total se verificaron 355 informes, de los cuales son varios los que fueron impugnados por la síndico, Liliana Ripoll, por presentar irregularidades.

Mundial de Voley

La poderosa "trova cubana" se sumó al grupo de clasificados en forma directa para la siguiente ronda del Mundial Femenino de Vóleibol –acceden sólo 12 selecciones– que se está disputando en Japón. Los otros equipos son, además de las dueñas de casa, Holanda, Italia, Rusia, China y Corea del Sur. Las cubanas obtuvieron el pasaje al vencer por 3 a 1 a Bulgaria en un partido correspondiente al Grupo B.

Perrotta les da una oportunidad

Revocó la suspensión del ascenso por dos partidos pero los estará mirando. La AFA prometió poner más dinero en la seguridad.



Los directivos de los clubes de ascenso salen de la reunión con el juez.
Habrá un nuevo cronograma de partidos y matches a puertas cerradas.

El juez civil Víctor Perrotta revocó ayer la suspensión que había impuesto y autorizó provisoriamente por dos fechas la continuidad del fútbol de ascenso organizado por la AFA, entidad que se comprometió a solventar los gastos que posibiliten una mayor cobertura policial dentro de los estadios y sus adyacencias. La información, proporcionada por el abogado de la AFA Mario Schmoisman, consigna también que la AFA deberá reprogramar los partidos de los torneos de Primera B Nacional y Apertura de Primera B Metropolitana, desdoblándolos entre viernes, sábado y domingo para posibilitar su mejor control por parte de las fuerzas de seguridad.

Del mismo modo, y siempre por el plazo de las dos próximas fechas, los encuentros de los torneos Apertura de Primera C y Primera D también se jugarán, pero a puertas cerradas. Por su parte, y más allá de esta nueva resolución, Perrotta estaría dispuesto a renunciar a la causa que lleva adelante para tratar de frenar la violencia en el fútbol, según revelaron, ayer por la tarde, directivos de clubes del interior del país que estuvieron reunidos con él. Al parecer, Perrotta estaría cansado de que no se hallen soluciones concretas para terminar con la violencia que azota al fútbol.

"Esta es la última oportunidad que doy. Si veo que pasa algo en estas dos fechas, no voy a aceptar nuevos pedidos", señaló Perrotta. Y advirtió: "Ahora voy a tomarme 15 días para ver qué pasa con todo el fútbol (incluido el torneo de primera división). Pero si hay nuevos incidentes, puedo dar un fallo definitivo. Es decir: parar el fútbol y tomarme una licencia en el juzgado". Para Schmoisman, Perrotta utilizará las próximas dos fechas para considerar la marcha de los acontecimientos, sin perjuicio de poder volver a suspender la actividad. "Es una prueba no sólo para la AFA, sino para los clubes, para la gente, para todos", indicó. La decisión revocatoria del juez corresponde a la voluntad del magistrado de atender la propuesta de AFA dada a conocer el martes por su titular, Julio Grondona, en el sentido de comprometer un sustancial crecimiento en el aporte de la entidad en materia de seguridad. "Esta decisión se debe a la gestión personal de Julio Grondona y a un recurso de convocatoria que presentamos, que es el único que permite al mismo juez que dicta la medida, revocarla", remarcó el letrado. La comunicación de Perrotta, adelantada por el abogado, se produjo en momentos en que el juez se hallaba reunido con los dirigentes de Futbolistas Argentinos Agremiados (FAA), Carlos Pandolfi y Sergio Marchi, quienes habían llegado al lugar para transmitirle la postura de la gremial, en el sentido de que la suspensión ordenada el martes coartaba la libertad de trabajo de sus afiliados. Pandolfi expresó su satisfacción por la resolución dada a conocer por Perrotta y puntualizó que "la solución para terminar con la violencia no pasa por suspender la actividad sino por sancionar como corresponde a los responsables de esos hechos". A su vez, el vicepresidente de Chacarita, Armando Capriotti, pidió ayer la renuncia de Mario Gallina, como responsable del Comité de Seguridad Deportiva Bonaerense. "Es incapaz de solucionar los problemas", expresó.

OPERATIVO PARA ESTUDIANTES-GIMNASIA

La Plata bien custodiada

Un millar de policías bonaerenses estarán afectados al operativo de seguridad del clásico platense entre Estudiantes y Gimnasia que se disputará el domingo en el estadio de 57 y 1.

El operativo costará unos 30.000 pesos y fue diseñado durante una reunión mantenida por el titular de la Secretaría de Seguridad de la provincia, Mario Gallina, con su par de la Policía Bonaerense Juan Carlos Pastor y los comisarios Agustín Pitelli, Juan Piazza y Guillermo Russel Bel. El control durará durante todo el domingo y no sólo afectará al estadio y sus adyacencias sino que también habrá vigilancia en las sedes de ambos clubes, en las plazas Italia y San Martín, a lo largo de la avenida 7, de la peatonal 8 y de algunas confiterías céntricas donde suelen reunirse hinchas de ambos equipos. La cancha abrirá sus puertas a las 12 pero el operativo estará en marcha desde una hora antes. Se venderán entradas de distintos colores para hinchas de Estudiantes y Gimnasia y a los visitantes les serán destinadas 10.000 populares y 250 plateas. Los hinchas locales entrarán a su cancha por los accesos de 2 y 55, mientras que los de Gimnasia lo harán por 1 y 58.

EMPATO CON

Boca no

1	**BOCA** Abbondancieri; Ibarra, Traverso, Samuel, Matellán; Gustavo B. Schelotto, Pereda, Navas; Riquelme; Giménez, Rey. **DT:** Carlos Bianchi.
1	**PALMEIRAS** Velloso; Arce, Junior Baiano, Cleber, Junior; Rogerio, Galeano, Alex; Tiago; Paulo Nunes, Oseas. **DT:** Luiz Scolari.

Goles: 48m Palermo (BJ); 70m Alex (P). **Cambios:** 53m Cagna por Riquelme; Palermo por Rey y Guillermo B. Schelotto por Giménez (BJ); 65m Darci por Oseas (P); 83m Pedrinho por Tiago (P); 87m Agnaldo por Paulo Nunes (P). **Incidencias:** 88m expulsado Junior Baiano (P); 92m expulsados Palermo (BJ) y Agnaldo (P). **Arbitro:** Gustavo Méndez, de Uruguay. **Cancha:** Boca Juniors

Por Facundo Martínez

Acaso Boca pudo haber ganado anoche, pero la clasificación de Palmeiras está bien. La levantada del segundo no alcanzó: duró veinte minutos de esperanza. Había salido con ganas Boca los primeros minutos del partido. Palmeiras, con fútbol. Y después de un ida y vuelta inicial, los brasileños manejaron mejor el trámite hasta los últimos diez. Así, durante esa primera etapa, Palmeiras fue más claro. No se echó atrás, midió la cancha y el esfuerzo, aprovechó las vacilaciones del fondo boquense y llegó más claramente que los de Bianchi. Acaso un poco de displicencia hizo que Oseas no definiera adecuadamente su mano a mano con Abbondancieri y un par de cruces que recorrieron las inmediaciones de la valla de Boca sólo necesitaron un pie brasileño que llegara a tiempo. Pero no llegó.

Los de Luiz Scolari tenían más fútbol y más experiencia en Alex, en Rogerio, y arriba un punta goleador como Oseas y al hábil Paulo Nunes, algo distraído un par de veces.

Por el lado de Boca, lo mejor estuvo en el despliegue de Gustavo Ibarra por derecha (después cambió de lado con Navas, que no se vio) con un Riquelme intermitente, impreciso, un Pereda contenido y arriba el despliegue de Giménez –puso una en el travesaño–, mientras Rey no encontraba su lugar. Sin embargo, el final del período dejó esperanzas para Boca porque hubo una jugada rarísima en la que intervino hasta el árbi-

Cayó el Barcelona

El Bayern Munich logró un valioso triunfo por 2-1 en su visita al Barcelona, por la cuarta fecha de la Liga de Campeones. Giovanni, de penal, puso en ventaja a los españoles, y luego Zickler y Salihamidzic les dieron el triunfo a los alemanes. Por su parte, el Real Madrid y el Sturm Graz de Austria jugarán hoy, debido a que el encuentro fue suspendido ayer a causa de la lluvia. El resto de los resultados registrados ayer fueron los siguientes: Juventus 1 (Lasa en contra)-Athletic de Bilbao 1 (Guerrero); Ajax 2 (Witschge y Gorre)-Olympiakos 0; Croatia Zagreb 3-Porto 1; Galatasaray 3-Rosenborg 0; Spartak 1-Inter 1 (Simeone); Manchester United 5-Brondby 0; Dínamo 3-Arsenal 1; Panathinaikos 1-Lens 0; Benfica 2HJK-Helsinki 2; Kaiserslautern 3-PSV Eindhoven 1.

La deuda de Racing

El resultado de la verificación de la deuda de Racing será entregado mañana por la sindicatura al juez Enrique Gorostegui, a cargo de la quiebra de la entidad de Avellaneda, según confirmaron fuentes judiciales. En total se verificaron 355 informes, de los cuales son varios los que fueron impugnados por la síndico, Liliana Ripoll, por presentar irregularidades.

Mundial de Voley

La poderosa "trova cubana" se sumó al grupo de clasificados en forma directa para la siguiente ronda del Mundial Femenino de Vóleibol –acceden sólo 12 selecciones– que se está disputando en Japón. Los otros equipos son, además de las dueñas de casa, Holanda, Italia, Rusia, China y Corea del Sur. Las cubanas obtuvieron el pasaje al vencer por 3 a 1 a Bulgaria en un partido correspondiente al Grupo B.



Los directivos de los clubes de ascenso salen de la reunión con el juez.
Habrá un nuevo cronograma de partidos y matches a puertas cerradas.

Perrotta les da una oportunidad

Revocó la suspensión del ascenso por dos partidos pero los estará mirando. La AFA prometió poner más dinero en la seguridad.

El juez civil Víctor Perrotta revocó ayer la suspensión que había impuesto y autorizó provisoriamente por dos fechas la continuidad del fútbol de ascenso organizado por la AFA, entidad que se comprometió a solventar los gastos que posibiliten una mayor cobertura policial dentro de los estadios y sus adyacencias. La información, proporcionada por el abogado de la AFA Mario Schmoisman, consigna también que la AFA deberá reprogramar los partidos de los torneos de Primera B Nacional y Apertura de Primera B Metropolitana, desdoblándolos entre viernes, sábado y domingo para posibilitar su mejor control por parte de las fuerzas de seguridad.

Del mismo modo, y siempre por el plazo de las dos próximas fechas, los encuentros de los torneos Apertura de Primera C y Primera D también se jugarán, pero a puertas cerradas. Por su parte, y más allá de esta nueva resolución, Perrotta estaría dispuesto a renunciar a la causa que lleva adelante para tratar de frenar la violencia en el fútbol, según revelaron, ayer por la tarde, directivos de clubes del interior del país que estuvieron reunidos con él. Al parecer, Perrotta estaría cansado de que no se hallen soluciones concretas para terminar con la violencia que azota al fútbol.

"Esta es la última oportunidad que doy. Si veo que pasa algo en estas dos fechas, no voy a aceptar nuevos pedidos", señaló Perrotta. Y advirtió: "Ahora voy a tomarme 15 días para ver qué pasa con todo el fútbol (incluido el torneo de primera división). Pero si hay nuevos incidentes, puedo dar un fallo definitivo. Es decir: parar el fútbol y tomarme una licencia en el juzgado". Para Schmoisman, Perrotta utilizará las próximas dos fechas para considerar la marcha de los acontecimientos, sin perjuicio de poder volver a suspender la actividad. "Es una prueba no sólo para la AFA, sino para los clubes, para la gente, para todos", indicó. La decisión revocatoria del juez corresponde a la voluntad del magistrado de atender la propuesta de AFA dada a conocer el martes por su titular, Julio Grondona, en el sentido de comprometer un sustancial crecimiento en el aporte de la entidad en materia de seguridad. "Esta decisión se debe a la gestión personal de Julio Grondona y a un recurso de convocatoria que presentamos, que es el único que permite al mismo juez que dicta la medida, revocarla", remarcó el letrado. La comunicación de Perrotta, adelantada por el abogado, se produjo en momentos en que el juez se hallaba reunido con los dirigentes de Futbolistas Argentinos Agremiados (FAA), Carlos Pandolfi y Sergio Marchi, quienes habían llegado al lugar para transmitirle la postura de la gremial, en el sentido de que la suspensión ordenada el martes coartaba la libertad de trabajo de sus afiliados. Pandolfi expresó su satisfacción por la resolución dada a conocer por Perrotta y puntualizó que "la solución para terminar con la violencia no pasa por suspender la actividad sino por sancionar como corresponde a los responsables de esos hechos". A su vez, el vicepresidente de Chacarita, Armando Capriotti, pidió ayer la renuncia de Mario Gallina, como responsable del Comité de Seguridad Deportiva Bonaerense. "Es incapaz de solucionar los problemas", expresó.

OPERATIVO PARA ESTUDIANTES-GIMNASIA

La Plata bien custodiada

Un millar de policías bonaerenses estarán afectados al operativo de seguridad del clásico platense entre Estudiantes y Gimnasia que se disputará el domingo en el estadio de 57 y 1.

El operativo costará unos 30.000 pesos y fue diseñado durante una reunión mantenida por el titular de la Secretaría de Seguridad de la provincia, Mario Gallina, con su par de la Policía Bonaerense Juan Carlos Pastor y los comisarios Agustín Pitelli, Juan Piazza y Guillermo Russel Bel. El control durará durante todo el domingo y no sólo afectará al estadio y sus adyacencias sino que también habrá vigilancia en las sedes de ambos clubes, en las plazas Italia y San Martín, a lo largo de la avenida 7, de la peatonal 8 y de algunas confiterías céntricas donde suelen reunirse hinchas de ambos equipos. La cancha abrirá sus puertas a las 12 pero el operativo estará en marcha desde una hora antes. Se venderán entradas de distintos colores para hinchas de Estudiantes y Gimnasia y a los visitantes les serán destinadas 10.000 populares y 250 plateas. Los hinchas locales entrarán a su cancha por los accesos de 2 y 55; mientras que los de Gimnasia lo harán por 1 y 58.

EMPATO CON PALMEIRAS Y QUEDO FUERA DE LA COPA MERCOSUR

Boca no pudo hacer negocio esta vez

Bianchi optó nuevamente por el muletto y el refuerzo de Palermo, Guillermo y Cagna en el segundo, no alcanzó. Tres expulsados.

1 BOCA
Abbondancieri; Ibarra, Traverso, Samuel, Matellán; Gustavo B. Schelotto, Pereda, Navas; Riquelme; Giménez, Rey.
DT: Carlos Bianchi.

1 PALMEIRAS
Velloso; Arce, Junior Baiano, Cleber, Junior; Rogerio, Galeano, Alex; Tiago; Paulo Nunes, Oseas.
DT: Luiz Scolari.

Goles: 48m Palermo (BJ); 70m Alex (P). **Cambios:** 53m Cagna por Riquelme; Palermo por Rey y Guillermo B. Schelotto por Giménez (BJ); 65m Darci por Oseas (P); 83m Pedrinho por Tiago (P); 87m Agnaldo por Paulo Nunes (P). **Incidencias:** 88m expulsado Junior Baiano (P); 92m expulsados Palermo (BJ) y Agnaldo (P). **Arbitro:** Gustavo Méndez, de Uruguay.
Cancha: Boca Juniors

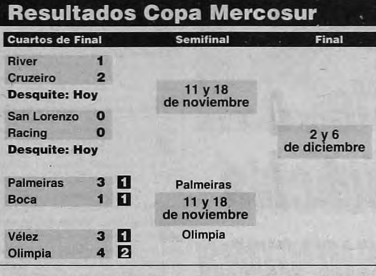
Por Facundo Martínez

Acaso Boca pudo haber ganado anoche, pero la clasificación de Palmeiras está bien. La levantada del segundo no alcanzó: duró veinte minutos de esperanza. Había salido con ganas Boca los primeros minutos del partido. Palmeiras, con fútbol. Y después de un ida y vuelta inicial, los brasileños manejaron mejor el trámite hasta los últimos diez. Así, durante esa primera etapa, Palmeiras fue más claro. No se echó atrás, midió la cancha y el esfuerzo, aprovechó las vacilaciones del fondo boquense y llegó más claramente que los de Bianchi. Acaso un poco de displicencia hizo que Oseas no definiera adecuadamente su mano a mano con Abbondancieri y un par de cruces que recorrieron las inmediaciones de la valla de Boca sólo necesitaron un pie brasileño que llegara a tiempo. Pero no llegó.

Los de Luiz Scolari tenían más fútbol y más experiencia en Alex, en Rogerio, y arriba un punta goleador como Oseas y al hábil Paulo Nunes, algo distraído un par de veces.

Por el lado de Boca, lo mejor estuvo en el despliegue de Gustavo Ibarra por derecha (después cambió de lado con Navas, que no se vio) con un Riquelme intermitente, impreciso, un Pereda contenido y arriba el despliegue de Giménez –puso una en el travesaño–, mientras Rey no encontraba su lugar. Sin embargo, el final del período dejó esperanzas para Boca porque hubo una jugada rarísima en la que intervino hasta el árbitro, que dio rebote ante Matellán... Se salvó el Palmeiras pero quedó como un anticipo de lo que podría ser la segunda parte.

Y Boca salió con otro ánimo, que coincidió con los cambios masivos (Palermo, Cagna y Guillermo) y el "despertar" de Pereda. Después de una buena mandada de éste vino el tiro libre de Cagna que aprovechó Palermo y gol. Entonces era cuestión de empujar. Y empujó un ratito más. Hasta que el Palmeiras consiguió otra vez la pelota y en una contra por el lado del hábil Junior, empató el mejor de su equipo, Alex. Quedaban veinte de esperanza. Pero Boca se desinfló mientras los brasileños tocaban. Reapareció sobre los diez finales, ya jugado, con dos llegadas de Gustavo (el mejor de Boca) y el mismo Palermo, que pudo haber convertido otra vez. Pero no fue. Esta vez, las cuentas no dieron.



Resultados Copa Mercosur

Cuartos de Final			Semifinal	Final
River	1			
Cruzeiro	2		11 y 18 de noviembre	
Desquite: Hoy				
San Lorenzo	0			
Racing	0			2 y 6 de diciembre
Desquite: Hoy				
Palmeiras	3	1	Palmeiras	
Boca	1	1	11 y 18 de noviembre	
Vélez	3	1	Olimpia	
Olimpia	4	2		

Telam

Giménez forcejea con Galeano durante el primer tiempo.
El delantero fue sustituido por Guillermo Barros Schelotto.

DERROTA POR 2-1 Y ELIMINACION EN PARAGUAY

Tiempo de vacaciones para Vélez

2 OLIMPIA
Tavarelli; Cáceres, Caniza, Zelaya, Franco; Quintana, Paredes, Avalos, Pérez; Caballero, Santa Cruz.
DT: Luis Cubilla.

1 VELEZ
Chilavert; Zandoná, Sotomayor, Méndez, Cardozo; Castromán, Cubero, Bassedas; Darío Husaín, Camps, Pandolfi.
DT: Eduardo Solari.

Cancha: D. del Chaco, Asunción. **Arbitro:** E. Gamboa. **Goles:** 25m y 41m Santa Cruz (O), 64m Camps (V). **Cambios:** 54m Cordone por Castromán (V), 62m Zárate por D. Husaín (V), 63m Neffa por Caballero (O), 80m Romero por Quintana (O), 84m R. González por Pandolfi (V), 90m Esteche por Santa Cruz (O). **Incidencias:** 32m expulsado Sotomayor (V).

Se acabó el año para Vélez y tal vez la estadía de Eduardo Solari en Liniers sea más breve que lo previsto. La eliminación de la Mercosur y las nulas posibilidades del equipo en el Apertura abren los tiempos de los balances, los replanteos y la búsqueda de objetivos futuros. La derrota por 2-1 en Asunción frente a Olimpia estuvo marcada por el dramatismo, la mala suerte, un pésimo arbitraje y también rozó la epopeya porque pese a todo, Vélez pudo dar vuelta la historia. Aun vestido con la camiseta azulgrana de Cerro Porteño ya que sólo llevó camisetas blancas y Olimpia no quiso cambiar la suya tradicional.

El 3-4 del partido de ida obligaba a Vélez a buscar el ataque y le daba descanso a los paraguayos como para administrar la ventaja. Sin llegar a fondo pero inquietando a la última línea de los locales, Vélez iba aproximándose a Tavarelli cuando en un breve lapso de cinco minutos se le fue casi todo al diablo. Castromán tuvo un grueso error al pasar la pelota hacia un compañero inexistente, robó Santa Cruz y puso el primero. Enseguida el árbitro chileno Gamboa le anuló el empate a Husaín cuando no sólo él sino Camps y Pandolfi estaban habilitados y en la jugada siguiente Sotomayor perdió inexplicablemente la cordura y reventó a un paraguayo con lo cual se valió la roja. Para colmo, antes del descanso, Santa Cruz –alto, 17 años, guapo, buen definidor– encontró un hueco entre Méndez y estiró la ventaja a dos. Vélez, ahora, debía hacer tres goles para ir a los penales o cuatro para conseguir la clasificación directa.

Olimpia hizo todo mal en el segundo tiempo, como Vélez lo hizo hace una semana. Y este Vélez se le fue encima. Camps acortó con un golazo de emboquillada y enseguida Zandoná se perdió el empate cuando mano a mano con Tavarelli. Olimpia no cruzó la mitad de cancha durante un cuarto de hora y se vio venir el empate que presagiaba una derrota. Pero Vélez fue perdiendo fuerza y convicciones y aunque siguió atacando hasta el final, ya no daba para más. Y se fue de la Mercosur.

TRES ARGENTINOS PARA DOS PLAZAS EN LAS SEMIFINALES

Noventa minutos para seguir soñando

CRUZEIRO	RIVER
Dida	Burgos
Gustavo	Martínez
Marcelo Djan	Sarabia
Wilson Gottardo	Berizzo
Gilberto	Placente
Marcos Paulo	Netto
Djair	Gómez
Caio	Escudero
Valdo	Solari
Marcelo Ramos	Gallardo
Fabio Junior	Pizzi
DT: L. Culpi	**DT:** R. Díaz

Estadio: Magalhaes Pinto. **Arbitro:** B. Núñez **Hora:** 21.45 **TV:** América

La semana pasada empataron sin goles pero con mucha emoción en el nuevo Gasómetro y el mereciómetro apuntaba a Racing; esta noche deberá quedar uno solo: Racing y San Lorenzo se juegan la revancha por los cuartos de final de la Mercosur. Pero se juegan algo más, en realidad: un motivo para seguir interesados en lo que pase durante el año. Lo de River en Belo Horizonte puede ser hazaña (o debe serlo) ya que el 1-2 del Monumental la semana pasada dolió en lo más íntimo. Ramón vuelve a intentar con el mismo esquema de un solo delantero.

RACING	SAN LORENZO
Bizzarri	Passet
Reinoso	Paredes
Ubeda	Ameli
Zanetti	Tuzzio
Bezombe	I. Córdoba
Michelini	Coudet
Lux	Lussenhoff
Morales	Borrelli
R. Capria	Gorosito
Delgado	Estévez
Latorre	Acosta
DT: A. Cappa	**DT:** A. Basile

Cancha: Racing Club **Arbitro:** Horacio Elizondo **Hora:** 21.10 **TV:** TyC Max

El Hombre que fue
JUEVES
Por Juan Sasturain

El cañonero boliviano

Recuerdo haber leído alguna vez en Mar del Plata la publicidad de un circo de cuyo nombre no quiero acordarme; sí, de la atrevida consigna: "El circo mexicano más grande del mundo". Lindo y equívoco hueso para el análisis. Lo primero que se intuye al leer la superposición de escurridizos conjuntos lógicos ante los que se arrodillaría el Diagrama de Benn es que, bien planteadas las cosas, cualquiera consigue un lugar en el Guinness: sólo hay que encontrar el lugar de la singularidad.

Viene al caso cuando un cable de AFP fechado en La Paz indica el alborozo de la afición del Blooming de Santa Cruz ante la actuación del "cañonero boliviano" (sic) Víctor Antelo, jugador de la institución. Antelo convirtió dos goles el domingo pasado en el partido en que su equipo se impuso por 3-1 al Independiente de Sucre y así se consolidó como "segundo goleador del mundo en actividad" (sic) según el cable de AFP, ya que –no hay cifras, lamentablemente– comenzó a "pisarle los talones al poseedor de tal galardón, el austríaco Toni Polster, del Borussia Moenchengladbach". Qué tal.

A este Toni Polster (siempre es así, lamentablemente, lo foráneo y lejano nos resulta más próximo) lo tenemos desde hace tiempo, con su larga figura y su larga campaña austríaca, el paso por España, incluso la incursión en el último Mundial, hace apenas unos meses, cuando veterano capitán y dueño de la pelota les amargó la noche a los cameruneses con un empate sobre la hora. No sabemos mucho más de Polster, que según las fichas anda por los 34 años, con más de quince de meterla oficialmente en vallas rivales.

¿Y Antelo, el cañonero boliviano, portador de ese apelativo –Víctor– premonitorio? ¿Qué oscura confabulación mediática nos ha impedido hasta ahora saber de su efectiva existencia? El goleador boliviano en actividad más grande del mundo; el goleador mundial más boliviano del mundo; el boliviano en actividad más goleador del mundo recibe, desde esta humilde columna desinformada, el aplauso emocionado. Vamos Víctor, todavía.

ESCOLASO

Nacional (Matutina-Letras **E-M-Y-Y**)

1	9130	11	7913
2	1042	12	4421
3	2247	13	6080
4	7998	14	5993
5	9382	15	4639
6	0928	16	7103
7	7953	17	1617
8	2447	18	8198
9	7264	19	0588
10	9628	20	8867

Nacional (Vespertina-Letras **I-C-P-X**)

1	6850	11	2896
2	7911	12	9243
3	3366	13	9938
4	3601	14	8745
5	5893	15	7871
6	7686	16	3391
7	2534	17	5892
8	9429	18	2896
9	6125	19	8310
10	2281	20	2157

Bonaerense (Vespertina)

1	2808	11	2121
2	8436	12	7814
3	6506	13	0991
4	2925	14	2710
5	7876	15	1461
6	5516	16	3286
7	7857	17	1246
8	2467	18	6917
9	1462	19	5402
10	7125	20	6252

Nacional (Nocturna-Letras **I-O-J-L**)

1	3888	11	6493
2	4120	12	1521
3	9257	13	8124
4	4476	14	6684
5	5425	15	3430
6	3564	16	4667
7	0066	17	0800
8	0292	18	5481
9	4761	19	2532
10	7032	20	0770

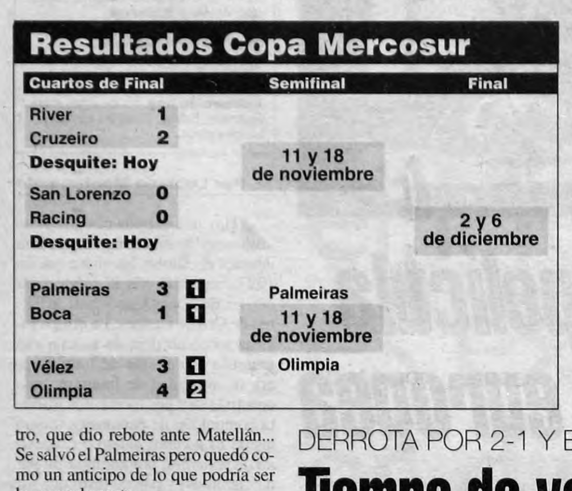
Bonaerense (Nocturna)

1	4962	11	6227
2	0600	12	2369
3	7956	13	7837
4	8062	14	7159
5	2692	15	8703
6	0279	16	3582
7	0330	17	8187
8	9991	18	9610
9	0168	19	9742
10	6371	20	2019

PALMEIRAS Y QUEDO FUERA DE LA COPA MERCOSUR

pudo hacer negocio esta vez

Bianchi optó nuevamente por el muletto y el refuerzo de Palermo, Guillermo y Cagna en el segundo, no alcanzó. Tres expulsados.



Resultados Copa Mercosur

Cuartos de Final			Semifinal	Final
River	1			
Cruzeiro	2			
Desquite: Hoy			11 y 18 de noviembre	
San Lorenzo	0			
Racing	0			
Desquite: Hoy				2 y 6 de diciembre
Palmeiras	3	1	Palmeiras	
Boca	1	1	11 y 18 de noviembre	
Vélez	3	1	Olimpia	
Olimpia	4	2		

Telam



Giménez forcejea con Galeano durante el primer tiempo.
El delantero fue sustituido por Guillermo Barros Schelotto.

tro, que dio rebote ante Matellán... Se salvó el Palmeiras pero quedó como un anticipo de lo que podría ser la segunda parte.

Y Boca salió con otro ánimo, que coincidió con los cambios masivos (Palermo, Cagna y Guillermo) y el "despertar" de Pereda. Después de una buena mandada de éste vino el tiro libre de Cagna que aprovechó Palermo y gol. Entonces era cuestión de empujar. Y empujó un ratito más. Hasta que el Palmeiras consiguió otra vez la pelota y en una contra por el lado del hábil Junior, empató el mejor de su equipo, Alex. Quedaban veinte de esperanza. Pero Boca se desinfló mientras los brasileños tocaban. Reapareció sobre los diez finales, ya jugado, con dos llegadas de Gustavo (el mejor de Boca) y el mismo Palermo, que pudo haber convertido otra vez. Pero no fue. Esta vez, las cuentas no dieron.

DERROTA POR 2-1 Y ELIMINACION EN PARAGUAY

Tiempo de vacaciones para Vélez

2	**OLIMPIA** Tavarelli; Cáceres, Caniza, Zelaya, Franco; Quintana, Paredes, Avalos, Pérez; Caballero, Santa Cruz. **DT:** Luis Cubilla.
1	**VELEZ** Chilavert; Zandoná, Sotomayor, Méndez, Cardozo; Castromán, Cubero, Bassedas; Darío Husaín, Camps, Pandolfi. **DT:** Eduardo Solari.

Cancha: D. del Chaco, Asunción. **Arbitro:** E. Gamboa. **Goles:** 25m y 41m Santa Cruz (O), 64m Camps (V). **Cambios:** 54m Cordone por Castromán (V), 62m Zárate por D. Husaín (V), 63m Neffa por Caballero (O), 80m Romero por Quintana (O), 84m R. González por Pandolfi (V), 90m Esteche por Santa Cruz (O). **Incidencias:** 32m expulsado Sotomayor (V).

Se acabó el año para Vélez y tal vez la estadía de Eduardo Solari en Liniers sea más breve que lo previsto. La eliminación de la Mercosur y las nulas posibilidades del equipo en el Apertura abren los tiempos de los balances, los replanteos y la búsqueda de objetivos futuros. La derrota por 2-1 en Asunción frente a Olimpia estuvo marcada por el dramatismo, la mala suerte, un pésimo arbitraje y también rozó la epopeya porque pese a todo, Vélez pudo dar vuelta la historia. Aun vestido con la camiseta azulgrana de Cerro Porteño ya que sólo llevó camisetas blancas y Olimpia no quiso cambiar la suya tradicional.

El 3-4 del partido de ida obligaba a Vélez a buscar el ataque y le daba descanso a los paraguayos como para administrar la ventaja. Sin llegar a fondo pero inquietando a la última línea de los locales, Vélez iba aproximándose a Tavarelli cuando en un breve lapso de cinco minutos se le fue casi todo al diablo. Castromán tuvo un grueso error al pasar la pelota hacia un compañero inexistente, robó Santa Cruz y puso el primero. Enseguida el árbitro chileno Gamboa le anuló el empate a Husaín cuando no sólo él sino Camps y Pandolfi estaban habilitados y en la jugada siguiente Sotomayor perdió inexplicablemente la cordura y reventó a un paraguayo con lo cual se valió la roja. Para colmo, antes del descanso, Santa Cruz –alto, 17 años, guapo, buen definidor– encontró un hueco entre Méndez y estiró la ventaja a dos. Vélez, ahora, debía hacer tres goles para ir a los penales o cuatro para conseguir la clasificación directa.

Olimpia hizo todo mal en el segundo tiempo, como Vélez lo hizo hace una semana. Y este Vélez se le fue encima. Camps acortó con un golazo de emboquillada y enseguida Zandoná se perdió el empate cuando mano a mano con Tavarelli. Olimpia no cruzó la mitad de cancha durante un cuarto de hora y se vio venir el empate que presagiaba una derrota. Pero Vélez fue perdiendo fuerza y convicciones y aunque siguió atacando hasta el final, ya no daba para más. Y se fue de la Mercosur.

TRES ARGENTINOS PARA DOS PLAZAS EN LAS SEMIFINALES

Noventa minutos para seguir soñando

CRUZEIRO	RIVER
Dida	Burgos
Gustavo	Martínez
Marcelo Djan	Sarabia
Wilson Gottardo	Berizzo
Gilberto	Placente
Marcos Paulo	Netto
Djair	Gómez
Caio	Escudero
Valdo	Solari
Marcelo Ramos	Gallardo
Fabio Junior	Pizzi
DT: L. Culpi	**DT:** R. Díaz

Estadio: Magalhaes Pinto. **Arbitro:** B. Núñez **Hora:** 21.45 **TV:** América

La semana pasada empataron sin goles pero con mucha emoción en el nuevo Gasómetro y el mereciómetro apuntaba a Racing; esta noche deberá quedar uno solo: Racing y San Lorenzo se juegan la revancha por los cuartos de final de la Mercosur. Pero se juegan algo más, en realidad: un motivo para seguir interesados en lo que pase durante el año. Lo de River en Belo Horizonte puede ser hazaña (o debe serlo) ya que el 1-2 del Monumental la semana pasada dolió en lo más íntimo. Ramón vuelve a intentar con el mismo esquema de un solo delantero.

RACING	SAN LORENZO
Bizzarri	Passet
Reinoso	Paredes
Ubeda	Ameli
Zanetti	Tuzzio
Bezombe	I. Córdoba
Michelini	Coudet
Lux	Lussenhoff
Morales	Borrelli
R. Capria	Gorosito
Delgado	Estévez
Latorre	Acosta
DT: A. Cappa	**DT:** A. Basile

Cancha: Racing Club **Arbitro:** Horacio Elizondo **Hora:** 21.10 **TV:** TyC Max

El Hombre que fue
JUEVES
Por Juan Sasturain

El cañonero boliviano

Recuerdo haber leído alguna vez en Mar del Plata la publicidad de un circo de cuyo nombre no quiero acordarme; sí, de la atrevida consigna: "El circo mexicano más grande del mundo". Lindo y equívoco hueso para el análisis. Lo primero que se intuye al leer la superposición de escurridizos conjuntos lógicos ante los que se arrodillaría el Diagrama de Benn es que, bien planteadas las cosas, cualquiera consigue un lugar en el Guinness: sólo hay que encontrar el lugar de la singularidad.

Viene al caso cuando un cable de AFP fechado en La Paz indica el alborozo de la afición del Blooming de Santa Cruz ante la actuación del "cañonero boliviano" (sic) Víctor Antelo, jugador de la institución. Antelo convirtió dos goles el domingo pasado en el partido en que su equipo se impuso por 3-1 al Independiente de Sucre y así se consolidó como "segundo goleador del mundo en actividad" (sic) según el cable de AFP, ya que –no hay cifras, lamentablemente– comenzó a "pisarle los talones al poseedor de tal galardón, el austríaco Toni Polster, del Borussia Moenchengladbach". Qué tal.

A este Toni Polster (siempre es así, lamentablemente, lo foráneo y lejano nos resulta más próximo) lo tenemos desde hace tiempo, con su larga figura y su larga campaña austríaca, el paso por España, incluso la incursión en el último Mundial, hace apenas unos meses, cuando veterano capitán y dueño de la pelota les amargó la noche a los cameruneses con un empate sobre la hora. No sabemos mucho más de Polster, que según las fichas anda por los 34 años, con más de quince de meterla oficialmente en vallas rivales.

¿Y Antelo, el cañonero boliviano, portador de ese apelativo –Víctor– premonitorio? ¿Qué oscura confabulación mediática nos ha impedido hasta ahora saber de su efectiva existencia? El goleador boliviano en actividad más grande del mundo; el goleador mundial más boliviano del mundo; el boliviano en actividad más goleador del mundo recibe, desde esta humilde columna desinformada, el aplauso emocionado. Vamos Víctor, todavía.

ESCOLASO

Nacional (Matutina-Letras **E-M-Y-Y**)

1	9130	11	7913
2	1042	12	4421
3	2247	13	6080
4	7998	14	5993
5	9382	15	4639
6	0928	16	7103
7	7953	17	1617
8	2447	18	8198
9	7264	19	0588
10	9628	20	8867

Nacional (Vespertina-Letras **I-C-P-X**)

1	6850	11	2896
2	7911	12	9243
3	3366	13	9938
4	3601	14	8745
5	5893	15	7871
6	7686	16	3391
7	2534	17	5892
8	9429	18	2896
9	6125	19	8310
10	2281	20	2157

Bonaerense (Vespertina)

1	2808	11	2121
2	8436	12	7814
3	6506	13	0991
4	2925	14	2710
5	7876	15	1461
6	5516	16	3286
7	7857	17	1246
8	2467	18	6917
9	1462	19	5402
10	7125	20	6252

Nacional (Nocturna-Letras **I-O-J-L**)

1	3888	11	6493
2	4120	12	1521
3	9257	13	8124
4	4476	14	6684
5	5425	15	3430
6	3564	16	4667
7	0066	17	0800
8	0292	18	5481
9	4761	19	2532
10	7032	20	0770

Bonaerense (Nocturna)

1	4962	11	6227
2	0600	12	2369
3	7956	13	7837
4	8062	14	7159
5	2692	15	8703
6	0279	16	3582
7	0330	17	8187
8	9991	18	9610
9	0168	19	9742
10	6371	20	2019

CARACTER 7 PUNTOS

(Karakter), Holanda, 1997.
Dirección: Mike van Diem.
Guión: M. van Diem, Laurens Geels y Ruud van Megen.
Fotografía: Rogier Stoffers.
Montaje: Jessica de Koning.
Intérpretes: Fedja van Huêt, Jan Decleir, Betty Schuurman, Victor Löw y Tamar van den Dop.
Estreno de hoy en los cines Atlas Belgrano, Patio Bullrich, Gaumont, Monumental y otros.


Mike van Diem parte de dos novelas holandesas de los '30.

"Carácter", una película incorrectamente europea

El holandés Mike van Diem, que ganó el Oscar al mejor film extranjero, se ríe de sus excesos, y homenajea al viejo expresionismo alemán.

Por Horacio Bernades

Jugando decididamente la carta de la exageración, coqueteando casi con la autocaricatura, *Carácter* empieza donde la mayoría de las películas terminan: en la escena del duelo entre el héroe y el villano, entre el bien y el mal. Y lo hace con estilo más que enfático, recargado, incluso rimbombante. Basada en dos novelas escritas a fines de los años 30 por Ferdinand Bordewijk, la ópera prima del holandés Mike van Diem (39 años) apuesta al exceso, y es allí donde encuentra méritos y debilidades.

"Cuando me ofrecieron filmar la novela, primero la rechacé: si algo no quería era filmar un libro que me habían hecho leer en el colegio", confesó Van Diem. "Luego acepté, tomando el libro como una excusa para hacer lo que yo quería." Saludable decisión: si hubiera preferido la prudencia, *Carácter* habría resultado, seguramente, una más de esas películas europeas de época, correctas, irreprochables y asépticas. Así como está, es algo distinto, más impuro y por eso más interesante. Redituable también, cómo no: la película gustó tanto a los miembros de la Academia de Hollywood que le dieron –en febrero de este año– el Oscar al Mejor Film Extranjero. Apenas el primer paso para lo que más parecía interesarle al ambicioso Van Diem. Lo logró: una megastar de la talla de Robert Redford ya lo impuso como director de su próxima película, un thriller de espionaje. Sea premio o castigo, eso es lo que Van Diem quería.

La historia de *Carácter* flota a media agua entre la fábula de iniciación y la novela de aprendizaje, con un joven bastardo (Katadreuffe) en busca de su identidad, en la Holanda de los años '20. Pero Van Diem y sus coguionistas eligieron embutir esta historia dentro de un esquema de thriller, con el héroe (principal sospechoso de un crimen) contando su versión frente a un policía poco desconfiado. A lo largo del relato, Katadreuffe (el actor Fedja van Huêt) evocará a su madre, Joba, pero sobre todo a su padre, Dreverhaven (Jan Decleir), un notario público especializado en desalojos y evicciones, cuya única felicidad parecerían ser la desgracia y el rencor ajenos. El gesto avinagrado, los labios en un rictus permanente, siempre envuelto en un abrigo oscuro y con el ala ancha del sombrero echando sombra sobre su rostro, Dreverhaven ("un apellido que suena como un trueno inminente") está pintado no como un hombre, sino como un monstruo, un ser tan maligno como la Cruella de Ville de *101 dálmatas*. Pero tiene una debilidad y se llama Joba, la mujer a la que hizo madre y a la que cada tanto, ritual infaliblemente ineficaz, ofrece casamiento. Sólo la testaruda, dura mudez de Joba parece capaz de plantarse firmemente frente a este híbrido de Castrilli con Nosferatu.

Nosferatu, sobre todo: a través de la figura oscura, encapotada y maligna de Dreverhaven, van Diem echa el ancla sobre el cine expresionista alemán de los años '20, la época en que transcurre la acción. Y completa la operación con calles oscuras y ensortijadas y una buena cantidad de deformidades. Como la del abogado De Gankelaar, cuya protuberante quijada y dificultosa pronunciación lo hacen aparecer como un Corleone al que se le corrieron los algodones. Se adivina un gusto gozoso del realizador por la caricatura, que debería prevenir contra cualquier acercamiento demasiado serio a este notan-serio film europeo. Como quien prepara una torta, Van Diem mezcla alegremente lo freudiano con el cuento de hadas, en esta fábula del hijo que busca al padre para matarlo. Cremosos excesos que permiten hacer la vista gorda ante ciertas inconsistencias de la masa, como una historia de amor que parecería salida de otra película y algún que otro personaje que quedó a mitad de camino entre novela y película.

"LA ANGUILA"

Todo

LA ANGUILA 9 PUNTOS

(Unagi) Japón, 1997.
Dirección: Shohei Imamura.
Guión: Motofumi Tomikawa, Daisuke Tengan y Shohei Imamura, basado en la novela *Brillando en la oscuridad*, de Akira Yoshimura.
Fotografía: Shigeru Komatsubara.
Música: Shinichiro Ikebe.
Intérpretes: Koji Yakusho, Misa Shimizu, Fujio Tsuneta, Mitsuko Baisho.
Estreno de hoy en los cines Atlas Recoleta, Savoy, Cineplex Lavalle, Lorca y otros.

Por Luciano Monteagudo

Hay una extraña casi invisible maestría en *La anguila*, el film japonés de Shohei Imamura que en 1997 compartió con *El sabor de la cereza*, de Abbas Kiarostami, la Palma de Oro de Cannes. La crítica internacional no deja de asociar esa maestría con el cine de John Ford, por la capacidad de Imamura para construir una por momentos insólita comunidad de personajes (como las de *El hombre quieto* o *Caravana de valientes*, por nombrar un par de ejemplos) y parece justo que así sea. Sin embargo, lo primero que llama la atención de *La anguila* es su carácter inasible, sus cambios de tono, que hacen que un film que comienza brutalmente culmine a la manera de una comedia melancólica, que habla de una serena reconciliación con la vida.

La anguila se inicia sin rodeos, como si se tratara de la exposición de un caso clínico. Un hombre común, un japonés como tantos, que regresa a su casa de lo que se intuye un rutinario trabajo de oficina, es informado por una carta anónima que su esposa lo engaña cada vez que él sale de pesca. Esa misma noche, Yamashita (Koji Yakusho) toma sus aparejos y, después de haber aceptado la vianda que le prepara su mujer, se marcha al muelle, para volver poco después y sorprenderla, efectivamente, en la cama con otro hombre. Allí Imamura pareciera romper de pronto, de manera feroz, con el rígido orden social imperante: la modosa ama de casa de la escena anterior es, en la cama, una amante ardiente; el sumiso oficinista se convierte en un asesino, que con cada cuchillada que le inflige a su mujer parece estar dando rienda suelta a pulsiones largamente reprimidas. Que el hombre se entregue a la policía inmediatamente después de cometido su acto no expresa sino la necesidad de Yamashita de regresar de ese abismo atávico que se abrió súbitamente en su rígida realidad.

Secreto: ***La transparencia narrativa de Imamura esconde una complejidad formal en que aún la escena más simple responde a una concepción muy elaborada.***

Esas fuerzas irracionales con las que se abre *La anguila* se atenúan casi por completo a lo largo del film, pero se diría que Imamura las utiliza como un sedimento, para hacerle saber a sus personajes –y al espectador– que pueden irrumpir en cualquier momento, que no hay realidad, por ordenada que sea, que no pueda de pronto fracturarse y estallar. Nadie parece saberlo mejor que Yamashita, quien después de ocho años de

CARACTER 7 PUNTOS

(Karakter), Holanda, 1997.
Dirección: Mike van Diem.
Guión: M. van Diem, Laurens Geels y Ruud van Megen.
Fotografía: Rogier Stoffers.
Montaje: Jessica de Koning.
Intérpretes: Fedja van Huêt, Jan Decleir, Betty Schuurman, Victor Löw y Tamar van den Dop.
Estreno de hoy en los cines Atlas Belgrano, Patio Bullrich, Gaumont, Monumental y otros.

Mike van Diem parte de dos novelas holandesas de los '30.

"Carácter", una película incorrectamente europea

El holandés Mike van Diem, que ganó el Oscar al mejor film extranjero, se ríe de sus excesos, y homenajea al viejo expresionismo alemán.

Por Horacio Bernades

Jugando decididamente la carta de la exageración, coqueteando casi con la autocaricatura, *Carácter* empieza donde la mayoría de las películas terminan: en la escena del duelo entre el héroe y el villano, entre el bien y el mal. Y lo hace con estilo más que enfático, recargado, incluso rimbombante. Basada en dos novelas escritas a fines de los años 30 por Ferdinand Bordewijk, la ópera prima del holandés Mike van Diem (39 años) apuesta al exceso, y es allí donde encuentra méritos y debilidades.

"Cuando me ofrecieron filmar la novela, primero la rechacé: si algo no quería era filmar un libro que me habían hecho leer en el colegio", confesó Van Diem. "Luego acepté, tomando el libro como una excusa para hacer lo que yo quería." Saludable decisión: si hubiera preferido la prudencia, *Carácter* habría resultado, seguramente, una más de esas películas europeas de época, correctas, irreprochables y asépticas. Así como está, es algo distinto, más impuro y por eso más interesante. Redituable también, cómo no: la película gustó tanto a los miembros de la Academia de Hollywood que le dieron –en febrero de este año– el Oscar al Mejor Film Extranjero. Apenas el primer paso para lo que más parecía interesarle al ambicioso Van Diem. Lo logró: una megastar de la talla de Robert Redford ya lo impuso como director de su próxima película, un thriller de espionaje. Sea premio o castigo, eso es lo que Van Diem quería.

La historia de *Carácter* flota a media agua entre la fábula de iniciación y la novela de aprendizaje, con un joven bastardo (Katadreuffe) en busca de su identidad, en la Holanda de los años '20. Pero Van Diem y sus coguionistas eligieron embutir esta historia dentro de un esquema de thriller, con el héroe (principal sospechoso de un crimen) contando su versión frente a un policía poco desconfiado. A lo largo del relato, Katadreuffe (el actor Fedja van Huêt) evocará a su madre, Joba, pero sobre todo a su padre, Dreverhaven (Jan Decleir), un notario público especializado en desalojos y evicciones, cuya única felicidad parecerían ser la desgracia y el rencor ajenos. El gesto avinagrado, los labios en un rictus permanente, siempre envuelto en un abrigo oscuro y con el ala ancha del sombrero echando sombra sobre su rostro, Dreverhaven ("un apellido que suena como un trueno inminente") está pintado no como un hombre, sino como un monstruo, un ser tan maligno como la Cruella de Ville de *101 dálmatas*. Pero tiene una debilidad y se llama Joba, la mujer a la que hizo madre y a la que cada tanto, ritual infaliblemente ineficaz, ofrece casamiento. Sólo la testaruda, dura mudez de Joba parece capaz de plantarse firmemente frente a este híbrido de Castrilli con Nosferatu.

Nosferatu, sobre todo: a través de la figura oscura, encapotada y maligna de Dreverhaven, van Diem echa el ancla sobre el cine expresionista alemán de los años '20, la época en que transcurre la acción. Y completa la operación con calles oscuras y ensortijadas y una buena cantidad de deformidades. Como la del abogado De Gankelaar, cuya protuberante quijaday dificultosa pronunciación lo hacen aparecer como un Corleone al que se le corrieron los algodones. Se adivina un gusto gozoso del realizador por la caricatura, que debería prevenir contra cualquier acercamiento demasiado serio a este no-tan-serio film europeo. Como quien prepara una torta, Van Diem mezcla alegremente lo freudiano con el cuento de hadas, en esta fábula del hijo que busca al padre para matarlo. Cremosos excesos que permiten hacer la vista gorda ante ciertas inconsistencias de la masa, como una historia de amor que parecería salida de otra película y algún que otro personaje que quedó a mitad de camino entre novela y película.

"LA ANGUILA" EXPLICA POR QUE SHOHEI IMAMURA ES UN GRANDE DE LA HISTORIA

Todo puede cambiar, sorpresivamente

LA ANGUILA 9 PUNTOS

(Unagi) Japón, 1997.
Dirección: Shohei Imamura.
Guión: Motofumi Tomikawa, Daisuke Tengan y Shohei Imamura, basado en la novela *Brillando en la oscuridad*, de Akira Yoshimura.
Fotografía: Shigeru Komatsubara.
Música: Shinichiro Ikebe.
Intérpretes: Koji Yakusho, Misa Shimizu, Fujio Tsuneta, Mitsuko Baisho.
Estreno de hoy en los cines Atlas Recoleta, Savoy, Cineplex Lavalle, Lorca y otros.

El film, como "El sabor de la cereza" de Abbas Kiarostami -compartieron el premio mayor del Festival de Cannes 1997–, incluye un intento revolucionario: variar el modo de contar en cine. En esa búsqueda cambia de tono permanentemente y compone una galería genial de personajes.

Por Luciano Monteagudo

Hay una extraña casi invisible maestría en *La anguila*, el film japonés de Shohei Imamura que en 1997 compartió con *El sabor de la cereza*, de Abbas Kiarostami, la Palma de Oro de Cannes. La crítica internacional no deja de asociar esa maestría con el cine de John Ford, por la capacidad de Imamura para construir una por momentos insólita comunidad de personajes (como las de *El hombre quieto* o *Caravana de valientes*, por nombrar un par de ejemplos) y parece justo que así sea. Sin embargo, lo primero que llama la atención de *La anguila* es su carácter inasible, sus cambios de tono, que hacen que un film que comienza brutalmente culmine a la manera de una comedia melancólica, que habla de una serena reconciliación con la vida.

La anguila se inicia sin rodeos, como si se tratara de la exposición de un caso clínico. Un hombre común, un japonés como tantos, que regresa a su casa de lo que se intuye un rutinario trabajo de oficina, es informado por una carta anónima que su esposa lo engaña cada vez que él sale de.pesca. Esa misma noche, Yamashita (Koji Yakusho) toma sus aparejos y, después de haber aceptado la vianda que le prepara su mujer, se marcha al muelle, para volver poco después y sorprenderla, efectivamente, en la cama con otro hombre. Allí Imamura pareciera romper de pronto, de manera feroz, con el rígido orden social imperante: la modosa ama de casa de la escena anterior es, en la cama, una amante ardiente; el sumiso oficinista se convierte en un asesino, que con cada cuchillada que le inflige a su mujer parece estar dando rienda suelta a pulsiones largamente reprimidas. Que el hombre se entregue a la policía inmediatamente después de cometido su acto no expresa sino la necesidad de Yamashita de regresar de ese abismo atávico que se abrió súbitamente en su rígida realidad.

> **Secreto:** ***La transparencia narrativa de Imamura esconde una complejidad formal en que aún la escena más simple responde a una concepción muy elaborada.***

Esas fuerzas irracionales con las que se abre *La anguila* se atenúan casi por completo a lo largo del film, pero se diría que Imamura las utiliza como un sedimento, para hacerle saber a sus personajes –y al espectador– que pueden irrumpir en cualquier momento, que no hay realidad, por ordenada que sea, que no pueda de pronto fracturarse y estallar. Nadie parece saberlo mejor que Yamashita, quien después de ocho años de cárcel sale en libertad bajo palabra, pero dispuesto a seguir recluido en sí mismo. Su único confidente es una peculiar mascota, una anguila, "porque escucha lo que le digo y no habla de más". Como la anguila, que recorre miles de kilómetros bajo el mar para volver finalmente al mismo lugar y vivir sumergida en el barro, Yamashita también se "entierra" en una peluquería de suburbio, donde trabaja sin la ayuda de nadie.

Las simetrías con las que Imamura va construyendo magistralmente su relato hacen que una tarde de pesca Yamashita salve la vida de una mujer muy parecida a la que él mató. El asesino y la suicida serán el núcleo de una peculiar comunidad de locos y marginales integrada, entre otros, por un cazador de ovnis, un mafioso de barrio y un monje budista que es el oficial a cargo de la libertad condicional de Yamashita. Es notable la manera en que Imamura se ocupa de esta heterogénea galería de figuras que viven –como la película– casi en los bordes de la civilización, mirando al mar antes que a la ciudad. Se diría que la película los toma siempre en serio y respeta sus decisiones, pero eso no le impide a Imamura ver lascosas con humor y reírse un poco de sus excentricidades, con una cualidad farsesca muy particular. A su vez, los flashbacks con los que el director recupera el pasado de Keiko, la suicida, pueden a primera vista parecer algo confusos, pero es la manera en que Imamura –con esa libertad que sólo se conceden los talentos veteranos– consigue sumar otro personaje del que evidentemente no quería prescindir: la madre de la muchacha, una japonesa entrada en años, que fantasea con ser una bailaora de flamenco.

La transparencia narrativa con que Imamura va desarrollando su film, la materialidad de cada una de sus imágenes (por momentos pareciera que el mar se pudiera oler, tocar) esconden una complejidad formal en la que cada escena, aun la más simple, responde a una concepción muy elaborada. La prueba más rotunda es una de las secuencias más bellas de *La anguila*, cuando desde un puente Keiko le extiende a Yamashita –que con su barca pasa por debajo– una cesta con comida. El hombre prefiere seguir, como si no la hubiera visto, porque le trae sin duda recuerdos de su esposa ("Para qué la maté si no pude olvidarla", se recrimina), pero no cuesta inferir que el solitario pescador finalmente terminará mordiendo el anzuelo.

"La anguila" comienza como una tragedia sangrienta y termina a la manera de una comedia.
Alrededor del protagonista, Imamura teje una red de personajes en la que no falta un toque de farsa.

LA ESTETICA DE UN FAMOSO DESCONOCIDO

"No me gusta el cine perfecto"

"Me interesan las relaciones de las partes inferiores del cuerpo humano y las relaciones de las partes inferiores de la estructura social", dijo alguna vez, a manera de declaración de principios, Shoei Imamura, uno de los grandes directores del cine japonés, dos veces ganador de la Palma de Oro del Festival de Cannes, primero con *La balada de Narayama* (1983) y el año pasado con *La anguila*. Nacido en Tokio en 1926, Imamura se inició como asistente del maestro Yasujiro Ozu, pero cuando comenzó a dirigir sus primeros films –a fines de los años 50, cuando junto con Nagisa Oshima y Masahiro Shinoda dieron cuerpo a la llamada "Nueva Ola Japonesa"– su cine siguió una orientación completamente distinta de la de su mentor. Mientras el cine de Ozu se caracteriza por su profundo equilibrio interior y su espíritu contemplativo, los films de Imamura se dedicaron a revelar los aspectos más oscuros e irracionales del Japón moderno, con una predilección por personajes marginales, ya fueran prostitutas, gigolós, pornógrafos o campesinos olvidados por la civilización, como la anciana protagonista de *La balada de Narayama*, el único film suyo conocido previamente en Argentina.



El gran maestro mira el cielo.
Filma desde hace cuatro décadas.

Autor de unos veinte largometrajes en cuarenta años de carrera, Imamura es un renovador en la visión de la mujer japonesa. Si en el cine de Akira Kurosawa la mujer está prácticamente ausente, en la obra de otros grandes maestros, como Kenji Mizoguchi, los personajes femeninos suelen ser víctimas sufrientes, condenadas al autosacrificio. Según coinciden los principales historiadores del cine japonés, Imamura en cambio lea dio a las mujeres de sus films roles activos, como en *La mujer insecto* (1963), uno de sus títulos más celebrados, protagonizado por una auténtica ex prostituta, que interpretaba un personaje que dejaba de lado todo tipo de barreras morales en su determinación por sobrevivir e imponerse en una sociedad machista.

Otra diferencia de Imamura con el cine japonés más conocido en Occidente es su rechazo al perfeccionismo. "Si mis películas parecen desordenadas –señala– es porque seguramente lo son. No me gusta el cine perfecto. Amo a todos los personajes de mis películas, aun los más toscos y frívolos, y quiero que cada una de mis tomas pueda expresar este amor." Estos excesos de su films, tan distintos del pudor y la concentración del cine de Ozu, no impidieron sin embargo que el crítico Donald Richie, una de las máximas autoridades en la materia, se ocupara de trazar cierto paralelismo. "Podemos ver a Imamura y a Ozu como muy parecidos en cierta manera. A pesar de que sus estilos y técnicas no podrían ser más diferentes, su preocupación por la naturaleza, por lo real, por la verdad, es idéntica. También lo es su preocupación moral. Con la diferencia de que mientras Ozu sentía que la verdad y la belleza eran poco a poco erosionadas, Imamura en cambio es capaz de encontrarlas con la misma vitalidad de siempre." Vitalidad es también la clave de su último film *Doctor Akagi*, presentada en mayo fuera de concurso en el Festival de Cannes, la alegre historia de un médico de provincia y su particular grupo de amigos, un morfinómano, un monje sátiro, una prostituta y un prófugo occidental de un campo de concentración japonés.





EXPLICA POR QUE SHOHEI IMAMURA ES UN GRANDE DE LA HISTORIA

puede cambiar, sorpresivamente

El film, como "El sabor de la cereza" de Abbas Kiarostami -compartieron el premio mayor del Festival de Cannes 1997–, incluye un intento revolucionario: variar el modo de contar en cine. En esa búsqueda cambia de tono permanentemente y compone una galería genial de personajes.

cárcel sale en libertad bajo palabra, pero dispuesto a seguir recluido en sí mismo. Su único confidente es una peculiar mascota, una anguila, "porque escucha lo que le digo y no habla de más". Como la anguila, que recorre miles de kilómetros bajo el mar para volver finalmente al mismo lugar y vivir sumergida en el barro, Yamashita también se "entierra" en una peluquería de suburbio, donde trabaja sin la ayuda de nadie.

Las simetrías con las que Imamura va construyendo magistralmente su relato hacen que una tarde de pesca Yamashita salve la vida de una mujer muy parecida a la que él mató. El asesino y la suicida serán el núcleo de una peculiar comunidad de locos y marginales integrada, entre otros, por un cazador de ovnis, un mafioso de barrio y un monje budista que es el oficial a cargo de la libertad condicional de Yamashita. Es notable la manera en que Imamura se ocupa de esta heterogénea galería de figuras que viven –como la película– casi en los bordes de la civilización, mirando al mar antes que a la ciudad. Se diría que la película los toma siempre en serio y respeta sus decisiones, pero eso no le impide a Imamura ver lascosas con humor y reírse un poco de sus excentricidades, con una cualidad farsesca muy particular. A su vez, los flashbacks con los que el director recupera el pasado de Keiko, la suicida, pueden a primera vista parecer algo confusos, pero es la manera en que Imamura –con esa libertad que sólo se conceden los talentos veteranos– consigue sumar otro personaje del que evidentemente no quería prescindir: la madre de la muchacha, una japonesa entrada en años, que fantasea con ser una bailaora de flamenco.

La transparencia narrativa con que Imamura va desarrollando su film, la materialidad de cada una de sus imágenes (por momentos pareciera que el mar se pudiera oler, tocar) esconden una complejidad formal en la que cada escena, aun la más simple, responde a una concepción muy elaborada. La prueba más rotunda es una de las secuencias más bellas de *La anguila*, cuando desde un puente Keiko le extiende a Yamashita –que con su barca pasa por debajo– una cesta con comida. El hombre prefiere seguir, como si no la hubiera visto, porque le trae sin duda recuerdos de su esposa ("Para qué la maté si no pude olvidarla", se recrimina), pero no cuesta inferir que el solitario pescador finalmente terminará mordiendo el anzuelo.



"La anguila" comienza como una tragedia sangrienta y termina a la manera de una comedia.
Alrededor del protagonista, Imamura teje una red de personajes en la que no falta un toque de farsa.

LA ESTETICA DE UN FAMOSO DESCONOCIDO

"No me gusta el cine perfecto"

"Me interesan las relaciones de las partes inferiores del cuerpo humano y las relaciones de las partes inferiores de la estructura social", dijo alguna vez, a manera de declaración de principios, Shoei Imamura, uno de los grandes directores del cine japonés, dos veces ganador de la Palma de Oro del Festival de Cannes, primero con *La balada de Narayama* (1983) y el año pasado con *La anguila*. Nacido en Tokio en 1926, Imamura se inició como asistente del maestro Yasujiro Ozu, pero cuando comenzó a dirigir sus primeros films –a fines de los años 50, cuando junto con Nagisa Oshima y Masahiro Shinoda dieron cuerpo a la llamada "Nueva Ola Japonesa"– su cine siguió una orientación completamente distinta de la de su mentor. Mientras el cine de Ozu se caracteriza por su profundo equilibrio interior y su espíritu contemplativo, los films de Imamura se dedicaron a revelar los aspectos más oscuros e irracionales del Japón moderno, con una predilección por personajes marginales, ya fueran prostitutas, gigolós, pornógrafos o campesinos olvidados por la civilización, como la anciana protagonista de *La balada de Narayama*, el único film suyo conocido previamente en Argentina.

Autor de unos veinte largometrajes en cuarenta años de carrera, Imamura es un renovador en la visión de la mujer japonesa. Si en el cine de Akira Kurosawa la mujer está prácticamente ausente, en la obra de otros grandes maestros, como Kenji Mizoguchi, los personajes femeninos suelen ser víctimas sufrientes, condenadas al autosacrificio. Según coinciden los principales historiadores del cine japonés, Imamura en cambio lea dio a las mujeres de sus films roles activos, como en *La mujer insecto* (1963), uno de sus títulos más celebrados, protagonizado por una auténtica ex prostituta, que interpretaba un personaje que dejaba de lado todo tipo de barreras morales en su determinación por sobrevivir e imponerse en una sociedad machista.



El gran maestro mira el cielo.
Filma desde hace cuatro décadas.

Otra diferencia de Imamura con el cine japonés más conocido en Occidente es su rechazo al perfeccionismo. "Si mis películas parecen desordenadas –señala– es porque seguramente lo son. No me gusta el cine perfecto. Amo a todos los personajes de mis películas, aun los más toscos y frívolos, y quiero que cada una de mis tomas pueda expresar este amor." Estos excesos de su films, tan distintos del pudor y la concentración del cine de Ozu, no impidieron sin embargo que el crítico Donald Richie, una de las máximas autoridades en la materia, se ocupara de trazar cierto paralelismo. "Podemos ver a Imamura y a Ozu como muy parecidos en cierta manera. A pesar de que sus estilos y técnicas no podrían ser más diferentes, su preocupación por la naturaleza, por lo real, por la verdad, es idéntica. También lo es su preocupación moral. Con la diferencia de que mientras Ozu sentía que la verdad y la belleza eran poco a poco erosionadas, Imamura en cambio es capaz de encontrarlas con la misma vitalidad de siempre." Vitalidad es también la clave de su último film *Doctor Akagi*, presentada en mayo fuera de concurso en el Festival de Cannes, la alegre historia de un médico de provincia y su particular grupo de amigos, un morfinómano, un monje sátiro, una prostituta y un prófugo occidental de un campo de concentración japonés.

Para el Papa, la New Age es más peligrosa que Marx

El italiano Umberto Eco desarrolla esta y otras ideas en "Entre mentira e ironía", un libro que acaba de aparecer en Italia, en en el que reflexiona críticamente sobre "la trampa de las palabras".


Bernardino Avila

Eco durante su visita a la Argentina, la semana pasada.
"Los charlatantes siempre han engañado a los simples", dice.

El semiólogo más mediático del planeta es afecto a las sorpresas, ya se sabe. Cuando la semana pasada estuvo aquí prestando su figura para el despegue de la sede latinoamericana de la Universidad de Bolonia, contó que su nuevo libro se llamará *Kant y el ornitorrinco*. Evidentemente, ayudaba, de paso, a la promoción de su próxima edición en castellano, porque esta semana en Italia apareció otro *Tra menzogna e ironia* (*Entre mentira e ironía*). El autor de novelas tan famosas como *El nombre de la rosa* o *El péndulo de Foucault* vuelve en este libro al análisis del lenguaje, pero no para desmembrar oraciones como fórmulas matemáticas, sino para jugar un poco con los sentidos ocultos de los signos, con las mentiras que oculta, muchas con más vocación de supervivencia que las verdades.

Dato: *"El crecimiento de la información y la cultura aumentan la credulidad. Los médicos positivistas del siglo XIX eran los que iban después a las sesiones ocultistas".*

En rigor, en un método que está haciéndosele frecuente, el pensador italiano recoge en este libro cuatro ensayos publicados de forma aislada. Nacidos como prólogos o conferencias, y por tanto de una forma aparentemente dispar, los textos están unidos por un mismo hilo conductor: todos estudian el uso de diversas "estrategias de mentira, de travestismo, abusos del lenguaje e inversiones irónicas de estos abusos". Del lado estrictamente mentiroso están el ensayo "Las migraciones de Cagliostro", un divertido texto desenmascarador del siciliano conde Cagliostro, un curandero, alquimista y presunto masón del siglo XVIII. También el dedicado a una de las obras más famosas de la literatura italiana, *I promessi spossi* (*Los novios*), del escritor decimonónico milanés Alessandro Manzoni, entraría en ese sector de la mentira pura. Mentirosos también, pero utilizando la falacia de modo irónico, serían los ensayos dedicados al escritor cómico Achille Campanile, uno de los primeros autores que Eco confiesa haber leído –allá por el año 1938–, y al autor de comics Hugo Pratt, creador del personaje Corto Maltés.

De acuerdo con la propia explicación de Eco, Giuseppe Balsamo, conde de Cagliostro, "miente con la palabra, con su indumentaria y con su comportamiento, y con él mienten las leyendas que lo han transformado del pequeño aventurero que era en un mito". Otro tanto hace Manzoni en *Los novios*, una novela histórica que retrata el Milán que sufre la ocupación española en el siglo XVII. Manzoni, sostiene Eco, miente "al sugerir una oposición entre el lenguaje verbal, vehículo de mentiras y atropellos, y los signos naturales, a través de los cuales los humildes comprenden, aunque los poderosos les engañen con sus 'latinorum'".

Idea: *"Tenía razón Chesterton: cuando la gente deja de creer en Dios, no es que deje de creer en todo, sino que empieza a creer en todo".*

Por el contrario, Campanile, que utiliza sus frases clichés perfectamente adaptadas, a la manera de guantes, para provocar una reacción de extrañeza, y Hugo Pratt que, conociéndola perfectamente, "juega con la geografía y utiliza mapas reales para hacerla improbable", utilizan la mentira de una forma irónica. Entrevistado a través de Internet por el diario italiano *Corriere della Sera*, Eco reafirma su juicio sobre el conde Cagliostro. Este personaje, víctima para muchos de una maquinación clerical, que ha fascinado desde siempre a los buscadores de misterios, "representa el arquetipo del hombre sin cualidades, el que hace de la mentira un medio de supervivencia", según dice el semiólogo. Eco se rebela en cuanto a la posibilidad de que la tesis de Manzoni que pondera "la sinceridad visual de los gestos frente a los vericuetos engañosos del lenguaje" tenga su principal aplicación en la TV: "La de la televisión ya no se define como una semiótica natural. Las imágenes que la televisión recoge son el resultado de una puesta en escena precedente".

Ahora bien, no se trata de que la televisión sea más 'mentirosa' que otros medios. "Los charlatanes han engañado siempre a los simples: ocurría antes de la televisión y después", explica el escritor. Lo que pasa es que, dada la potencia del medio, simplemente ahora ocurre más. "El crecimiento de la información y la cultura aumentan la credulidad. Los médicos positivistas del siglo XIX eran los que iban después a las sesiones ocultistas. Tenía razón Chesterton: cuando la gente deja de creer en Dios, no es que deje de creer en todo, sino que empieza a creer en todo. Los ateos son más supersticiosos que los creyentes. La New Age, una religión para no creyentes, tiene más dioses que cualquier religión revelada". De ahí que Eco, desmarcándose un tanto de las opiniones críticas que mereció a la intelectualidad italiana la última encíclica del Papa, *Fides et ratio*, coincida con Juan Pablo II a la hora de identificar a la cultura Nueva Era como la principal amenaza de la cristiandad. "La New Age es hoy, y no el marxismo, el principal enemigo de la Iglesia Católica. Monseñor Milingo (un obispo africano con grandes dotes para el show business) es mucho más peligroso que Palmiro Togliatti. Y el Papa ve con desconfianza tanto la 'Teología de la Liberación' como los deslizamientos al irracionalismo, como el sincretismo típico de las sectas, que están comiéndose la mitad de América latina."

¿Un partido entre pensadores?

Un hipotético partido de fútbol entre los seguidores del pensador francés Jacques Derrida, padre del deconstructivismo, y sus adversarios, los discípulos de la escuela analítica como John Searle, debería tener al semiólogo Umberto Eco. Así lo propuso al menos el diario italiano *La Stampa*, luego del nombramiento de Derrida como doctor honoris causa de la Universidad de Turín, la ciudad de Eco. Las razones son que éste se ha mantenido históricamente equidistante de ambas escuelas, la que señala que el pensamiento procede por opuestos –uno de los cuales prima siempre sobre el otro– y la que defiende el pensamiento analítico. Para el diario, Eco, que parece odiar el fútbol, ejercería un papel moderador entre los bandos. De la parte de Derrida se colocarían para el partido el filósofo italiano Gianni Vattimo, la psicoanalista Julia Kristeva, la feminista Luz Irigaray y el pensador Emmanuel Levinas, entre otros. En el campo de Searle, además de Hürgen Habermas, figurarían Rodolf Carnap y Paolo Rossi. Es difícil saber qué opinión le merecería a Eco esta clasificación, sobre todo porque los deconstructivistas fueron y son objeto de una viva polémica. En cierto modo, Eco ha seguido su propio camino en el análisis lingüístico y en la investigación histórica, utilizando todas las técnicas a su alcance hasta fijar la estructura de esta renacida ciencia semiótica. La crítica europea piensa que con *Kant y el ornitorrinco* Eco se mantiene fiel a la semiótica, que en parte gracias a él vio multiplicar sus seguidores en los últimos veinte años, lo que significa que se alejó sensiblemente del estilo novelado y divulgativo de *El nombre de la rosa*, que le valió un triunfo de proporciones descomunales.

ENTREVISTA A LORENZO QUINTEROS

Un siglo de ladrones

El actor dirige a un grupo de once jóvenes intérpretes en "Los escrushantes", un sainete de 1911 de Alberto Vacarezza, que narra una historia de violentas rivalidades entre ladrones marginales.

Por Cecilia Hopkins

Prolífico como pocos sainetеros, Alberto Vacarezza llegó a estrenar más de cien obras, convirtiéndose, en la década del 20, en uno de los autores más exitosos del género. Propenso a subrayar el costado más teatralista y popular del sainete, además de alentar sus aspectos más festivos, el autor de *El conventillo de la Paloma* encontró resistencia en algunos sectores intelectuales que lo criticaron duramente, acusándolo de componer sus obras aplicando en forma mecánica un mismo esquema de situaciones. De hecho, Vacarezza formuló en verso la "receta básica" del sainete poniéndola en boca de Serpentina, personaje de una de sus obras: "Un patio de conventillo/ un italiano encargao/ un yoyega retobao/ una percanta, un vivillo/ dos malevos, un cuchillo/ un chamuyo, una pasión/ choque, celos, discusión/ desafío, puñalada/ espamento, disparada/ auxilio, cana ... telón".

Buscando establecer los paralelismos posibles entre los primeros y los últimos años de este siglo, el actor y director Lorenzo Quinteros estrena mañana en su sala El Doble, de Villa Crespo, y conduciendo a un grupo de 11 jóvenes actores, una de las primeras piezas de Vacarezza. Se trata de *Los escrushantes*, escrita en 1911, ganadora del concurso organizado por el Teatro Nacional, el primer éxito en la carrera del autor, iniciada seis años antes. A Quinteros le interesan tanto el sainete como el grotesco, géneros que define en una entrevista con **Página/12** como "duros, conectados al cuerpo del actor, que desarrollan una poética no naturalista, no ligados al lenguaje cotidiano". Sin embargo, no eligió la pieza por su género. "Buscaba una obra para hacer con gente joven –explica– y apareció este sainete atípico de Vacarezza, raro por lo violento." Lo que le llamó inmediatamente la atención fue que el autor pidiera específicamente que la obra fuese representada por gente joven. Y al leerla, encontró una llamativa correspondencia con temas que hoy tienen enorme actualidad. "El escrushe es el robo violento es cuando el ladrón roba rompiendo, violentando. La obra desarrolla una historia de bandas de ladrones que incluso se roban entre ellos mismos y que hasta llegan a robarse a sus propias mujeres. Habla de la marginalidad de la juventud, de la ausencia de valores y de la necesidad que estos jóvenes tienen de detentar una hegemonía de liderazgo en los grupos."

Para Quinteros, el robo como forma de vida aparece en la obra en conexión con el tema del poder y el éxito. Según su punto de vista, la historia de amor que surge en la trama es un elemento anecdótico. "La historia de amor está muy cruzada por la violencia pero a mí me interesó desarrollar el tema de la rivalidad entre bandas. El resultado no es un sainete: en mi versión se intensifica la violencia hasta el límite, hasta llegar, incluso, a la muerte." Vacarezza fue famoso por el uso que hizo del lunfardo en sus obras, así como por la creación de giros que luego pasaron al habla popular. En ese aspecto, su estilo se perfiló desde un comienzo. Así, cuando *Los escrushantes* ganó aquel concurso orientado a descubrir nuevos autores, un integrante del jurado se declaró incompetente al no comprender su jerga arrabalera. A los actores de Quinteros les pasó lo mismo: "La primera vez que la leyeron no entendieron, por lo menos, la mitad de la obra", asegura. Por eso es que del discurso original de los personajes conservó las voces que considera comprensibles mientras que aggiornó el léxico más arcaico y menos utilizado en la actualidad. Y fiel a la propuesta de enlazar dos épocas lejanas en el tiempo, buscó lograr con la música (siempre tan presente en la obra de Vacarezza) el mismo efecto.

> **Detalle:** *El bulín lleva el sello kitsch "que caracteriza al nuevo rico, al ladrón que le va bien", que en esta versión cambió su nombre de Inglesito a Turco.*

Para esto Quinteros convocó a Nicolás Varchausky, quien compuso la música original, tomando al tango y al rock como referentes. "La juventud de principios de siglo –reflexiona Quinteros– encontraba su forma de expresión en el tango, por entonces una música marginal que bailaban los varones entre sí. Yo encuentro que esto hoy se repite en el pogo, esa forma de baile que por violencia excluye a la mujer." En cuanto a la escenografía, obra de Carlos Di Pasquo, el conventillo original fue convertido en un galpón destartalado de un barrio empobrecido. El bulín del segundo cuadro, en cambio, lleva el sello kitsch "que caracteriza al nuevo rico, al ladrón que le va bien", un personaje que en esta versión cambió su nombre de Inglesito a Turco. "No fue en alusión a Menem, pero tal vez, como nada es casual, en algún lugar lo busqué expresamente", dice.

Alejandro Elías

Quinteros buscaba una obra para intérpretes jóvenes, ante todo.
Al toparse con ésta, lo sorprendió la vigencia de la historia.

TV

7.00
2-BUENOS DIAS AMERICA.
7-EDUCACION A DISTANCIA.
8.00
7-VIVIR MEJOR.
9.00
2-MOVETE CON GEORGINA.
7-EL PARLAMENTO DE LITA.
10.00
7-SIETE DIAS.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
11.00
9-MAÑANA DE DIBUJOS.
11-SUPERMATCH.
11.30
9-GATO DUMAS, COCINERO.



"Gato Dumas cocinero", con el chef argentino más famoso. A las 11.30 por Canal 9.

13-LA HORA WARNER.
12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-LAS TRES MARIAS.
9-24 HORAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
12.30
13-KARLOS ARGUIÑANO EN TU COCINA.
13.00
2-RUMORES.
7-TELEGACETA.
9-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
11-MARIA LA DEL BARRIO.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-CONTRA RELOJ.
7-DCC.
11-EL SHOW DEL CHAVO.
13-MIRADA DE MUJER.
14.30
9-INDISCRECIONES.
15.00
2-SIN VUELTAS.
7-BUENAS TARDES SALUD.
11-TAL PARA CUAL.
13-COMO VOS Y YO.
15.30
11-SEÑORAS SIN SEÑORES.
15.55
7-VIDEO MODA.
16.00
2-YO ME QUIERO CASAR... ¿Y USTED?
7-ELLAS Y ELLOS.
9-HABLEMOS CLARO.
11-MI PEQUEÑA TRAVIESA.
13-CAUSA COMUN.
17.00
2-AMOR Y MORIA.
7-EL CLUB DE LA FLACA.
9-PRECIOSA.
11-EL ZORRO.
13-LA FAMILIA INGALLS.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-TARDES EN PIJAMAS.
9-GEMELOS.
11-CHIQUITITAS.
13-LUZ MARIA.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-VEREBO TV.
9-CAMILA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-LA NOCTURNA.
20.00
2-INSOLITO TV.
7-TELEGACETA.
9-24 HORAS.
11-SUSANA GIMENEZ.
13-TELENOCHE.
20.45
2-COPA MERCOSUR: Cruzeiro-River.
21.00
7-DIARIO DE VIAJE.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-VERANO DEL 98.
13-GASOLEROS.
22.00
7-FESTIVAL FOLKLORICO.
9-HORA CLAVE.
11-EL SHOW VIDEOMATCH.
13-CINE: "Ven a morir conmigo".
22.30
2-COPA MERCOSUR: San Lorenzo-Racing.
00.00
7-TELEGACETA CON ECO EN EL MUNDO.
9-SUNSET BEACH.
11-EL EQUIPO DE PRIMERA.
13-EN SINTESIS.
00.20
13-ESE AMIGO DEL ALMA.
00.25
13-CINE DE TRASNOCHE: "Ojos en el bosque".
1.00
7-NOTICIERO DE LA RAI.
9-EDUCACION A DISTANCIA.
1.30
7-TE ESCUCHO.

El noticiero del futuro: elija su propio menú informativo

CNN Radionoticias "A la carta", el último invento de la cadena norteamericana, es una prueba piloto que en poco tiempo más permitirá al televidente armar su programa de noticias.

Por Patricia Chaina

La posibilidad de contar con un mecanismo que permita a los fanáticos de la TV seleccionar su propio menú de noticias del día ya no es patrimonio de experimentos como el canal musical The Box. El último invento de CNN es un sistema de noticias *a la carta*, en formato de audiotextos destinados a las radios de las comunidades hispanoparlantes. Al utilizarlo, cada director de noticiero puede seleccionar un menú específico para brindar información a sus oyentes. Un modelo anticipado de lo que vendrá cuando la TV se integre a los circuitos electrónicos de transmisión de datos.

En las oficinas de Turner Broadcasting Television –responsable de CNN– en Buenos Aires, **Página/12** tuvo acceso a las opciones desarrolladas en ese menú. Y en una entrevista interactiva, tomó contacto con los responsables de CNN Radionoticias "A la carta": a Jim Samples, representante de Turner en la Argentina, se sumaron Herb Sierra, gerente del nuevo proyecto, desde Atlanta (EE.UU.), mientras Rolando Santos –presidente de CNN en español– se comunicaba desde España. En la reunión se pudo conversar y al mismo tiempo ver a quienes hablaban mediante un circuito cerrado de TV que conecta las oficinas, creando la sensación de estar en la misma sala.

No es difícil pensar que la TV programada a gusto del consumidor no tardará en llegar. Por ahora, los ejecutivos de Turner para CNN Radionoticias "A la carta" explican que hasta diciembre el proyecto se encuentra en la última fase de prueba, aun cuando radios como Rivadavia ya lo han adquirido como servicio. Y apuestan sus fichas al impulso que podrá darle a la CNN crecer en el espectro radial. Algo que desarrolló con buenos resultados la BBC de Londres, su principal competidora en el mercado de los mass-media de nivel internacional.

–¿Cómo definirían a CNN Radionoticias "A la carta"?

Santos: Es un servicio al público y a todos nuestros clientes, con el que brindamos la información que necesitan para sus noticieros, aumentando la calidad de sus propios servicios sin aumentar los costos. Y con "A la carta" podemos poner setenta cortes de información en un distribuidor de computadora, para que cada uno elija los que le interesan.

–¿Cuáles son las radios con las que trabajan en este sistema?

Samples: En la Argentina, Rivadavia celebró recientemente un acuerdo con nosotros, para el programa de Enrique Llamas de Madariaga, "Sexta edición". Hay afiliadas en 13 países de América latina y el Caribe, y cuatro en las ciudades hispanoparlantes de EE.UU.

–¿El criterio de selección y producción de noticias se vincula con el que ofrece el servicio CNN televisivo?

Santos: Exactamente lo que estamos tratando de evitar es seleccionar nosotros las noticias. Ahora cada noticiero toma sus decisiones. Incluso hay material que va en crudo a la red, como el seguimiento del tema Pinochet, tanto en Inglaterra como en Chile, para que los directores de noticias puedan coleccionar la cantidad de informaciones que quieran.

Samples: Por supuesto que al usar la combinación de "A la carta", con el servicio de satélite de las afiliadas, los directores de noticieros tienen a su disposición los recursos con que cuenta CNN Televisión. Esto nos garantiza amplitud en la cobertura geográfica e inmediatez en la emisión.



La TV programada a gusto del consumidor no tardará en llegar.

Fotomontaje: Alejandro Elías

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



HAMLET
De Sir Laurence Olivier.
A las 23.30 por Film & Arts.

Un príncipe danés busca vengar a su padre, asesinado por su hermano, que se ha apoderado del trono y de la reina: he aquí el argumento, explicado a los tontos, de "Hamlet". La grandeza de esta obra no reside en la historia sino en su indagación de la psicología de los personajes, sobre todo del torturado príncipe. Esta es una versión mayor, la del dramaturgo, actor y director Lawrence Olivier, un especialista en Shakespeare. Más de la mitad de su filmografía como realizador consiste en obras del maestro del teatro inglés y para muchos, no ha sido superado en el rubro.



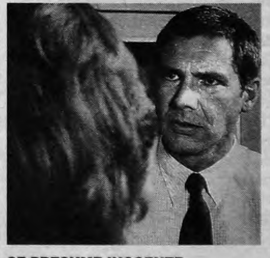
EL JUEZ
De Danny Cannon.
A las 16.45 por HBO Olé.

En el tercer milenio, la vida en la Tierra ya no es tan agradable: la humanidad se ha vuelto tan violenta como las terribles condiciones de vida del planeta. En Mega City se ha creado un cuerpo policial para hacer cumplir la justicia a cualquier precio: son los Jueces. El título original de la película es *Judge Dredd* (algo así como "juez rebelde") y corresponde a un comic de enorme éxito en Estados Unidos a principios de la década. El film, que realiza una notable transposición, está protagonizado por Sylvester Stallone y Sandra Bullock.



CIUDADANO COHN
De Frank Pierson.
A las 20 por TNT.

En este extraño film, el eficiente James Woods interpreta el papel de Roy Marcus Cohn, uno de los oscuros estadistas que acompañó al tristemente famoso senador de Wisconsin Joseph McCarthy. Su nombre, hoy olvidado, fue moneda corriente en la época más caliente de la caza de brujas de fines de los '50. Desde sus primeras incursiones en el mundo de la política hasta su muerte, víctima del sida en un hospital de Nueva York, el film sigue la historia de un hombre signado por su doble carácter: es víctima y victimario.



SE PRESUME INOCENTE
De Alan Pakula.
A las 22 por HBO Olé.

Luego de que su mujer es asesinada, un ayudante de una fiscalía (interpretado por Harrison Ford) debe iniciar la búsqueda del verdadero asesino, ya que las sospechas lo cercan. Aunque no lo sabe, él (o ella) está mucho más cerca de lo que imagina. Sólo un director con el pulso y la experiencia de Alan Pakula (especialista en este tipo de thrillers) es capaz de resignificar esta estructura básica del suspenso, una fórmula que Hollywood no termina de salir. Basada en un best seller de Scott Turrow.

Por Mariana Enriquez

LAS RAZONES DE UN EXITO A.N.I.M.A.L

"Salimos del ghetto"

El trío, que se ha convertido en el grupo argentino de rock de mejor proyección internacional, está seguro de que su mayor éxito es haber desconocido los estereotipos del heavy metal, buscando desatanizarlo.

A.N.I.M.A.L, la banda heavy argentina de los chicos buenos, acaba de llegar de Latinoamérica, Estados Unidos y España, donde presentaron *Poder latino*, un trabajo que en la Argentina alcanzó el disco de oro (30 mil copias vendidas). Este sábado, cuando se reencuentre con su público en el Parque Sarmiento, el grupo podrá entregarse al festejo. El bajista Marcelo Corvalán, "Corbata", admite que no esperaban la recepción obtenida en América latina. En Ecuador los vieron 6000 personas en dos shows. En Colombia y en Panamá los escucharon más de 2000 fans. Guatemala fue una fecha muy fuerte, con 3000 guatemaltecos y 1000 salvadoreños reclamando a la banda en una plaza de toros. En Barcelona y Madrid participaron de un festival con nombres fuertes como los alemanes punk Die Toten Hosen o Bad Religion, lo que los enfrentó a multitudes de 5000 personas. "En Estados Unidos hubo noches buenas y malas –dice–, pero tocamos en el Whisky a Go Go con todo vendido, y gracias a que el último disco lo produjo Max Cavalera, hay muchos yanquis que se enteraron de la existencia de A.N.I.M.A.L ... es bueno salir del ghetto latino."

> **Deseo:** *"No nos gustaría perder el concepto de una banda que trata de llevarle alegría a la gente haciendo una música pesada, seria y comprometida".*

Lo del crecimiento internacional en el exterior parece confirmarse con una propuesta que, dicen, tiene un 90 por ciento de posibilidades de concretarse: participar de *Ozzfest*, el festival de heavy metal más importante del mundo, organizado por Ozzy Osbourne, un icono heavy de enorme peso. "Por ahora serían fechas en Nueva York, Los Angeles, y ver si después da para bajar a Latinoamérica o sumarnos a los shows europeos", relatan.

–El idioma siempre fue una limitación para que una banda latina triunfe en el exterior ... ¿están pensando en cantar en inglés?

–Nuestro objetivo es crecer internacionalmente sin sacrificar el idioma. Que la gente se acostumbre a traducir las letras y a comprender la música como es originalmente. Escribir los temas es todo un trabajo, porque es difícil que el idioma entre en la métrica de nuestro estilo ... en inglés es mucho más fácil.

–¿Por qué la banda tiene tantos fans en Latinoamérica? ¿MTV tiene algo que ver?

–Seguro, porque nos conocen por los videos. Nos sorprendimos con la bola del título del disco, cómo todos tomaron la frase "poder latino" ... los chicos nos decían "el poder latino existe y ustedes tienen que enseñarles a la gente cómo nos sentimos, contarles al mundo cómo somos". Yo creo en lo que hago, no es que ponemos ese título para vender, pero llama la atención la sintonía de la gente. Además, nuestra propuesta se relaciona con lo indígena y lo étnico es más fuerte allá ... da envidia. Uno aprende a conocer la historia nuestra, se da cuenta cómo acá mataron a todos. En México y en Perú se ve el orgullo azteca, el orgullo inca, de la raza. Y me impresionó cómo mantienen esa mística en cosas cotidianas, en recordar y sentir dioses y creencias indígenas. Me siento más cerca de eso que de lo nuestro. Yo soy creyente, pero también lo soy porque no tenemos información de otras cosas. En México nos tiraron al escenario un libro que se llama *Canec*, la historia de un héroe maya. Me quedó grabada la frase "los dioses empiezan cuando el hombre termina": cuando uno desconfía de otro ser humano nacen los dioses como intermediarios de consenso. Y eso es verdad, uno no necesita la Iglesia para rezar. El Vaticano está lleno de oro y la gente se muere de hambre, hoy la Iglesia es un factor más de poder. Nosotros éramos amigos del Padre Mario, de Morón, el que apareció muerto adentro de un auto el año pasado. El agarraba a pibes de la calle y los hacía laburar, los ayudaba en serio. Tocamos en su parroquia. Cuando apareció muerto, supimos que lo habían matado. Al que quiere hacer las cosas bien siempre lo matan o lo sacan del camino.



A.N.I.M.A.L tiene letras de corte social, pero evita los discursos. *"No somos políticos, nos mantenemos al margen de ciertas cosas."*

–Pero a pesar de todo ustedes no se meten en política, ¿por qué?

–Es nuestra naturaleza, aunque no creo que esté mal que las bandas se metan en política. No nos gustaría perder el concepto de una banda que trata de llevarle alegría y entretenimiento a la gente haciendo una música pesada, seria y comprometida, con letras sociales. Somos una banda más social que política. En este disco pusimos un discurso del Che, y "Cinco siglos igual" de Gieco ... pero en general preferimos mantenernos al margen de ciertas cosas, no somos políticos. En Ecuador nos pidieron que dijéramos algo, por lo del conflicto con Perú, pero no quisimos. ¿Qué íbamos a decir? Nosotros estamos afuera de meter púa o decir algo así, queremos tirar un mensaje de amigos. En Chile pasa lo mismo.

–El público de ustedes es en su mayoría adolescente, de 15 a 20, con muchas chicas. Esta nueva generación heavy parece mucho menos rabiosa que las anteriores. Incluso ustedes tienen un aura de chicos buenos ...

–Antes ser heavy era mucho más extremo, era peligroso. Había muy poca información. Hoy en día nosotros conocemos a muchos pibes que vienen con sus padres a los recitales, y que también van a ver a bandas como Pantera o Megadeth. Y los viejos empiezan a darse cuenta de que detrás de todo eso hay música, hay un espectáculo. El padre también se tiene que comer la cola y la yuta y empieza a entender lo que es estar en el rock. Y entonces uno ya no se siente tan incomprendido y marginado. A mí me pasó, yo sí me peleaba con mis viejos porque tocaba el bajo todo el día y no iba a la escuela. Hoy en día ellos se babean cuando me ven en la tele. En el Niño (Andrés, baterista de A.N.I.M.A.L, hijo de Miguel Botafogo) se ve el ejemplo, los padres ya son rockeros.

–Parece raro en una banda heavy que nunca hablen mal de otras bandas ...

–Es que comprendemos el discurso de cada banda, no es por hacernos los buenos o que queramos ser amigos de todos. Nos consideramos con inteligencia suficiente para ponernos en el lugar del otro. Yo admiro la trayectoria que tiene Ricardo Iorio dentro del rock, a pesar de que él no esté de acuerdo con nosotros, que me parece súper respetable ... nadie pretende que todos nos quieran. Y lo admiro porque es un tipo que empezó con todo esto en una época en la que no se podía hacer. El y todos los de V8 se la tuvieron que bancar y siguieron en el camino y tocan para comer porque su vida es el rock. Y es lógico encontrar en esas bandas mucha bronca y descarga porque ellos tuvieron que enfrentar eso y es su historia. Y gracias a ellos existe A.N.I.M.A.L y bandas que se animan a mezclar el heavy con otras cosas ... el mismo Iorio se está abriendo, al trabajar con Flavio de Los Cadillacs. Y es que es el momento de democracia, entre comillas, que están viviendo los pibes hoy. Pasan cosas terribles, pero nosotros no conocemos el terror de 1978 y la ignorancia que había en ese momento en cuanto al rock.

> **Diferencia:** *"Antes ser heavy era mucho más extremo, era peligroso. Había muy poca información. Hoy muchos pibes van con sus padres a los recitales".*

POSDATA

Historiales. "Actualidad clínica de los historiales freudianos", el 14 de 9 a 16, con Cristina Marrone y Pablo Kovalovsky, en Convocatoria Clínica. 831-5947/5237.

Borges. "Volver a Borges", con Horacio Salas en Sociedad Porteña de Psicoanálisis, el 10. 961-0996.

Síntoma. "Versiones del síntoma", jornada en la Facu de Psico, el 7 de 10 a 18. H. Yrigoyen 3242. 932-6001.

Bíblicas. "Mujeres bíblicas, trágicas, místicas...", con C. Bembibre y N. Andrade, el 5 a las 21 en Agrupo. 951-6796.

Arte. "La provocación artística; arte y locura", con A. Smolovich y A. Grinberg, el 11 a las 19.30. 952-7043.

Familia. "Familias y terapias familiares", el 7 de 9.30 a 14. Jornada en Sociedad de Terapia Familiar. 962-4306.

Recertificación. "Certificación y recertificación en salud mental". Mesa redonda en Asociación Gremial de Psiquiatras, el 11 a las 21. 370-1700.

Qué quiere. Jornada "¿Qué quiere una mujer?", 27 y 28 de noviembre. Discurso Freudiano, 772-8997. Gratuita.

Filosofía. "Kafka, Kierkegaard, Nietzsche, Rorty: la filosofía como construcción del sí mismo", con Mónica Virasoro, el 12 de 12 a 14 en Cefyp, Salguero 2567. 801-3485.

Matrimonio. Coloquio "Matrimonios", a 50 años de *El casamiento* de Gombrowicz. Centro Descartes, el 7 a las 10.30, Puán 480. Gratuito. 9623594.

Jornadas. "Nuevos caminos en la clínica" en el Hospital Alvarez, del 10 al 13. 611-6666 int. 260. Gratuito.

Temidas. "Escenas temidas y multiplicación dramática", por Hernán Kesselman, el 6 de 12.30 a 14.30. 854-8742.

Sexo. "Stress, la sexualidad amenazada", por Virginia Martínez Verdier en APBA, Av. de Mayo 950, el 9 de 20 a 22.

Violencia. "Violencia institucional, violencia escolar", con David Slavsky, el 7 a las 10 en Vicente López 2220. Asociación Psicólogos Forenses. Gratuito.

UNA EXPERIENCIA DE ANALISIS INSTITUCIONAL DENTRO DE UNA

Cuando el trabajo es castigo

Por Fabián Jalife *

Una intervención de psicología laboral, que recorrió todos los sectores de una empresa, permite visualizar cómo la realidad social se traduce en vínculos violentos, desgarrados.

En una empresa nacional vendida a una compañía multinacional productora de alimentos para el consumo masivo se inició un trabajo con la dirección, que luego fue atravesando la verticalidad de la compañía para desembocar en grupos de capacitación de mandos medios y finalmente operarios, en un proceso de revisión de sus vínculos con su trabajo, con sus compañeros de sector, con sus jefes y con la compañía toda.

La lógica del trabajo de capacitación teórico-vivencial concierne a la formación de formadores para una mejor gestión de las dinámicas internas productivas, apuntando a transformar estereotipadas jefaturas autoritarias hacia la conformación de autoridades facilitadoras, representativas y motivadoras.

Las dinámicas de los grupos de jefaturas ponen de manifiesto la lógica que impera en el sector: "la caza del boludo", que connota la amenaza de exclusión para quienes dicen ser el jamón del sandwich entre las presiones de las gerencias y las "irresponsabilidades" de los obreros.

La repetición de esta lógica en el plano de los operarios los obliga a estrategias de supervivencia donde la proximidad al jefe garantiza el cuidado, la permanencia y algunos beneficios como horas extras (la mayoría están en el borde de la línea de subsistencia económica).

El primer encuentro nos confronta con gente temerosa y expectante, sorprendida por la convocatoria a capacitación y con la fantasía de que será evaluada, con lo cual la amenaza de ser echado se reaviva. "Somos sobrevivientes de varias volteadas. Uno vive pendiente de los rumores porque nunca hay una comunicación oficial, y entonces todo es una gran incertidumbre."

En un trabajo de dibujo proyectivo, los operarios suelen dibujar la herramienta de trabajo, o su sector, siempre con una perspectiva del interior de la empresa o de su fachada, no viéndose en ningún momento una perspectiva desde la salida. Comentan: "Es que nadie se quiere ir, porque no hay adónde". La empresa se percibe como una suerte de vaca lechera que nutre y cubre las necesidades elementales, los infantiliza en una identificación del orden del yo ideal, que se quebranta en los puntos donde la falta, registrada en su versión superyoica, se les presentifica como la amenaza de castigo, desamparo y exclusión.

La fragilidad de una instancia de pertenencia del orden del ideal del yo se advierte en la falta de una red de creencias o valores compartidos,

> **Experiencia:** ***"Dice un empleado: 'No podés transmitir la experiencia porque lo que sabés hacer es lo único que tenés: si lo compartís, sonaste'".***

que se evidencia en la ausencia de registro de apropiación del trabajo en relación con el producto. Los trabajadores no sólo no se sienten identificados ni orgullosos de los productos de la compañía, sino que tampoco los consumen. "Antes –dice un operario con más de 20 años de empresa–, uno era de X (el nombre de la compañía) y en el barrio te reconocían por eso. Ni se te iba a ocurrir comprar un producto de Y (otra empresa del sector). Ahora te da lo mismo."

La reducción de los ideales al cumplimiento de exigencias aplasta la pertenencia en la relación especular con sus jefes. La vía del ideal que concierna a la identificación con éstos refuerza los imperativos superyoicos en tanto esta figura temible encarna la amenaza de privación más radical, que los mortifica cotidianamente y a la cual en todos los juegos dramáticos se vuelve. Las estrategias de supervivencia se resuelven en función de las identificaciones con el agresor, que no es visualizado como autoridad sino como jefe a cuya arbitrariedad tienen que someterse.

Los operarios dicen desconocer las razones por las que alguien es promovido, más allá de la cercanía a un jefe, y están instalados en una posición de queja resignada, que sigilosamente comienza a hacerse oír con el correr de los ejercicios que generan cierto deslizamiento transferencial con la coordinación, lo cual favorece la instalación de algún margen de confianza.

La entrada de gente joven con estudios es visualizada por los operarios jerarquizados como otra amenaza de exclusión que potencia los pares contradictorios: empresa vieja/empresa nueva, saber teórico/saber práctico, inclusión/exclusión, generando resistencias al estilo de boicotear el trabajo del nuevo o dejarlo hacer para que caiga en la falla, para así revalorizar su propia posición en la resolución de algún problema práctico (lo cual ocasiona que un problema menor en una máquina, quehubiese podido resolverse a tiempo, termine generando un daño mucho mayor que paraliza el trabajo de toda una línea). "Es que lo que sabés hacer es lo único que tenés. Si lo compartís o te lo sacan, sonaste, para qué te quieren." "Hoy no podés transmitir la experiencia porque te pegan una patada en el culo y te echan y, con 36 años, adónde vas a ir?" "Es tu laburo o el del otro, y uno tiene que defenderlo como pueda."

Esta lógica del sálvese quien pueda es dramatizada por un grupo que obedece a una consigna de expulsión de un compañero, por razones caprichosas a las que no adhieren pero con las que terminan comulgando: en la dramática de la escena entre el victimario y su víctima,

EL ABUSADOR ANTE LA MIRADA INTOLERABLE

"Ordeno: no me mires a los ojos"

Por Isabel Monzón *

No es tarea fácil para una psicoanalista teorizar acerca de la subjetividad de un torturador. Tal vez esta teorización se parezca al perfil del asesino serial que trazan los policías, tal vez se parezca también a realizar aquel trabajo psicoanalítico que Freud llamaba construcción. Es precisamente a la construcción de ese perfil que intentaré referirme en esta nota.

Cuando escuché a la señora Magdalena Ruiz Guiñazú su relato de que al encontrarse con Etchecolatz él le ordenó que *no lo mirara a los ojos*, recordé otro relato: conversando acerca de las diferentes estrategias a las que recurren las mujeres para evitar una violación o para poder sobrevivir luego que ya han sido violadas, la socióloga Silvia Chejter, directora del CECYM, me contó que una mujer pudo evitar ser violada porque *miró al violador a los ojos*. ¿Qué efectos producen en el psiquismo de estos hombres ese mirar a los ojos de estas mujeres?

Un violador, un torturador, un abusador de menores, tiene en común, según mi construcción, que colocan a sus víctimas en el lugar de un "no semejante", un "no ser humano", un "objeto-presa" de su poder. Si ese "no otro" emite algún indicio de ser un semejante, el psiquismo de esa subjetividad violenta es pasible de quebrarse. En ese sentido, también viene a mi memoria la nada fácil tarea que Susan Sarandon, en el personaje de la hermana Helen Prejean, llevó adelante con Sean Penn, en el personaje de un asesino y violador. Ella logró que algo en él se quebrara. Como efecto, él pudo reconocer que las jóvenes víctimas de su crimen eran dos seres humanos. En la escena final de la película que en nuestro país se tradujo como *Mientras estés conmigo*, Sarandon mira a Penn a los ojos, mientras él es inyectado en la cámara letal.

Los psicoanalistas sabemos desde hace mucho tiempo qué enorme poder tiene la mirada de la madre (y de otros seres significativos) en la subjetividad de un niño, un poder que sella a fuego el psiquismo de todo ser humano. Una mirada que reconoce al niño su existencia o se la niega, que le da una identidad o se la desmiente, que respeta su otredad o la quiebra. Seguramente algo de esa experiencia primaria volverá a los ojos de ese torturador, de ese asesino, que no puede tolerar que un ser humano mujer lo mire a los ojos.

* *Psicóloga y psicoanalista. Socia fundadora del Ateneo Psicoanalítico.*

POSDATA

Historiales. "Actualidad clínica de los historiales freudianos", el 14 de 9 a 16, con Cristina Marrone y Pablo Kovalovsky, en Convocatoria Clínica. 831-5947/5237.

Borges. "Volver a Borges", con Horacio Salas en Sociedad Porteña de Psicoanálisis, el 10. 961-0996.

Síntoma. "Versiones del síntoma", jornada en la Facu de Psico, el 7 de 10 a 18. H. Yrigoyen 3242. 932-6001.

Bíblicas. "Mujeres bíblicas, trágicas, místicas...", con C. Bembibre y N. Andrade, el 5 a las 21 en Agrupo. 951-6796.

Arte. "La provocación artística; arte y locura", con A. Smolovich y A. Grinberg, el 11 a las 19.30. 952-7043.

Familia. "Familias y terapias familiares", el 7 de 9.30 a 14. Jornada en Sociedad de Terapia Familiar. 962-4306.

Recertificación. "Certificación y recertificación en salud mental". Mesa redonda en Asociación Gremial de Psiquiatras, el 11 a las 21. 370-1700.

Qué quiere. Jornada "¿Qué quiere una mujer?", 27 y 28 de noviembre. Discurso Freudiano, 772-8997. Gratuita.

Filosofía. "Kafka, Kierkegaard, Nietzsche, Rorty: la filosofía como construcción del sí mismo", con Mónica Virasoro, el 12 de 12 a 14 en Cefyp, Salguero 2567. 801-3485.

Matrimonio. Coloquio "Matrimonios", a 50 años de *El casamiento* de Gombrowicz. Centro Descartes, el 7 a las 10.30, Puán 480. Gratuito. 9623594.

Jornadas. "Nuevos caminos en la clínica" en el Hospital Alvarez, del 10 al 13. 611-6666 int. 260. Gratuito.

Temidas. "Escenas temidas y multiplicación dramática", por Hernán Kesselman, el 6 de 12.30 a 14.30. 854-8742.

Sexo. "Stress, la sexualidad amenazada", por Virginia Martínez Verdier en APBA, Av. de Mayo 950, el 9 de 20 a 22.

Violencia. "Violencia institucional, violencia escolar", con David Slavsky, el 7 a las 10 en Vicente López 2220. Asociación Psicólogos Forenses. Gratuito.

UNA EXPERIENCIA DE ANALISIS INSTITUCIONAL DENTRO DE UNA EMPRESA

Cuando el trabajo es castigo y desamparo

Por Fabián Jalife *

Una intervención de psicología laboral, que recorrió todos los sectores de una empresa, permite visualizar cómo la realidad social se traduce en vínculos violentos, desgarrados.

En una empresa nacional vendida a una compañía multinacional productora de alimentos para el consumo masivo se inició un trabajo con la dirección, que luego fue atravesando la verticalidad de la compañía para desembocar en grupos de capacitación de mandos medios y finalmente operarios, en un proceso de revisión de sus vínculos con su trabajo, con sus compañeros de sector, con sus jefes y con la compañía toda.

La lógica del trabajo de capacitación teórico-vivencial concierne a la formación de formadores para una mejor gestión de las dinámicas internas productivas, apuntando a transformar estereotipadas jefaturas autoritarias hacia la conformación de autoridades facilitadoras, representativas y motivadoras.

Las dinámicas de los grupos de jefaturas ponen de manifiesto la lógica que impera en el sector: "la caza del boludo", que connota la amenaza de exclusión para quienes dicen ser el jamón del sandwich entre las presiones de las gerencias y las "irresponsabilidades" de los obreros.

La repetición de esta lógica en el plano de los operarios los obliga a estrategias de supervivencia donde la proximidad al jefe garantiza el cuidado, la permanencia y algunos beneficios como horas extras (la mayoría están en el borde de la línea de subsistencia económica).

El primer encuentro nos confronta con gente temerosa y expectante, sorprendida por la convocatoria a capacitación y con la fantasía de que será evaluada, con lo cual la amenaza de ser echado se reaviva. "Somos sobrevivientes de varias volteadas. Uno vive pendiente de los rumores porque nunca hay una comunicación oficial, y entonces todo es una gran incertidumbre."

En un trabajo de dibujo proyectivo, los operarios suelen dibujar la herramienta de trabajo, o su sector, siempre con una perspectiva del interior de la empresa o de su fachada, no viéndose en ningún momento una perspectiva desde la salida. Comentan: "Es que nadie se quiere ir, porque no hay adónde". La empresa se percibe como una suerte de vaca lechera que nutre y cubre las necesidades elementales, los infantiliza en una identificación del orden del yo ideal, que se quebranta en los puntos donde la falta, registrada en su versión superyoica, se les presentifica como la amenaza de castigo, desamparo y exclusión.

La fragilidad de una instancia de pertenencia del orden del ideal del yo se advierte en la falta de una red de creencias o valores compartidos,

> **Experiencia:** *"Dice un empleado: 'No podés transmitir la experiencia porque lo que sabés hacer es lo único que tenés: si lo compartís, sonaste'".*

que se evidencia en la ausencia de registro de apropiación del trabajo en relación con el producto. Los trabajadores no sólo no se sienten identificados ni orgullosos de los productos de la compañía, sino que tampoco los consumen. "Antes –dice un operario con más de 20 años de empresa–, uno era de X (el nombre de la compañía) y en el barrio te reconocían por eso. Ni se te iba a ocurrir comprar un producto de Y (otra empresa del sector). Ahora te da lo mismo."

La reducción de los ideales al cumplimiento de exigencias aplasta la pertenencia en la relación especular con sus jefes. La vía del ideal que concierna a la identificación con éstos refuerza los imperativos superyoicos en tanto esta figura temible encarna la amenaza de privación más radical, que los mortifica cotidianamente y a la cual en todos los juegos dramáticos se vuelve. Las estrategias de supervivencia se resuelven en función de las identificaciones con el agresor, que no es visualizado como autoridad sino como jefe a cuya arbitrariedad tienen que someterse.

Los operarios dicen desconocer las razones por las que alguien es promovido, más allá de la cercanía a un jefe, y están instalados en una posición de queja resignada, que sigilosamente comienza a hacerse oír con el correr de los ejercicios que generan cierto deslizamiento transferencial con la coordinación, lo cual favorece la instalación de algún margen de confianza.

La entrada de gente joven con estudios es visualizada por los operarios jerarquizados como otra amenaza de exclusión que potencia los pares contradictorios: empresa vieja/empresa nueva, saber teórico/saber práctico, inclusión/exclusión, generando resistencias al estilo de boicotear el trabajo del nuevo o dejarlo hacer para que caiga en la falla, para así revalorizar su propia posición en la resolución de algún problema práctico (lo cual ocasiona que un problema menor en una máquina, quehubiese podido resolverse a tiempo, termine generando un daño mucho mayor que paraliza el trabajo de toda una línea). "Es que lo que sabés hacer es lo único que tenés. Si lo compartís o te lo sacan, sonaste, para qué te quieren." "Hoy no podés transmitir la experiencia porque te pegan una patada en el culo y te echan y, con 36 años, adónde vas a ir?" "Es tu laburo o el del otro, y uno tiene que defenderlo como pueda."

Esta lógica del sálvese quien pueda es dramatizada por un grupo que obedece a una consigna de expulsión de un compañero, por razones caprichosas a las que no adhieren pero con las que terminan comulgando: en la dramática de la escena entre el victimario y su víctima, se incorporan diez personas, del lado del victimario, para sellarla.

Una trabajadora cuenta: "A mí me pasó algo parecido y me defendí como pude porque sabía que si me iba ya no volvía. Yo le decía al jefe que echara a otra, de las más nuevas o las que vienen de más lejos. A veces a los jefes les pasan un número y tienen que armar una lista y, si te tocó caer ahí, sonaste".

En esta cultura laboral, no hay registro de instancias terceras de mediación que pudiesen pacificar la violencia especular de la relación con los jefes: no aparece el registro instrumental de los reglamentos, ni del sector de recursos humanos, ni del gremio o de una comisión interna que, dicen, no representa a nadie más que a los miembros de la comisión, con lo cual se refuerza su sensación de quedar *a merced de*.

Un trabajador relata con profundo dolor: "Había muerto mi suegra y yo venía con mi hijito a pedirle al jefe el día para el entierro, pero antes de que pudiera hablar y *delante de mi hijo* (insiste, repite) me gritó 'que ni se te ocurra pedir permiso para faltar'".

La falta de reconocimiento, la desautorización, la repetición rutinaria de una tarea no articulada a objetivos mensurables, la ausencia de registro de las reglas formales del juego y la ausencia de criterios formales de evaluación, en un escenario de desprendimiento del pasado y visualización peligrosa del futuro, sumen a los operarios en un desconsuelo adictivo que sólo encuentra cauce en alianzas con pares, que,

> **Caza:** *"Entre los jefes la lógica es 'la caza del boludo', con amenaza de exclusión para los que son jamón del sandwich entre gerentes y obreros".*

dicen, son desarticuladas "porque si te ven hablando demasiado con alguien te separan porque creen que estás perdiendo el tiempo", o en la sujeción a los imperativos de salvación a los mandatos del jefe, con lo que se es lo que algunos denominan chupamedias, orejas o buchones.

La sensación de ser prescindibles, instalada en la cultura laboral, caló hondo en las subjetividades de los trabajadores, quienes experimentan el pánico de ser despedidos, lo cual los confrontaría con una suerte de exclusión absoluta. A veces, esta vivencia se manifiesta en estereotipos depresivos: "Un compañero al que echaron se murió del corazón, se ve que no pudo soportar tanta pena". "Antes era distinto, te ibas y encontrabas otro trabajo. Ahora a la mayoría de los que se fueron les va mal." Lo real del mercado laboral, que amedrenta, atraviesa la escena institucional.

En una última reunión del ciclo de capacitación, un grupo de operarios dramatizó una escena en la que sorteaban con recursos propios la vivencia traumática de estar a bordo de una nave que se hunde, situación de juego por la que ya habían pasado ahogándose irremediablemente. En esta oportunidad, se propició en la escena un liderazgo representativo, que instrumentalmente se deslizaba hacia la capitalización de las distintos saberes para la resolución de las conflictivas.

Un operario testimonia: "Antes yo chocaba irremediablemente contra la pared, como si no hubiera alternativas. Ahora veo puertas, distintas".

* *Psicoanalista. Analista institucional.*



"La falta de reconocimiento, la desautorización, sume a los operarios en un desconsuelo adictivo."
"Las alianzas con pares se desarticulan: 'Es tu laburo o el del otro, y hay que defenderlo'."

EL ABUSADOR ANTE LA MIRADA INTOLERABLE

"Ordeno: no me mires a los ojos"

Por Isabel Monzón *

No es tarea fácil para una psicoanalista teorizar acerca de la subjetividad de un torturador. Tal vez esta teorización se parezca al perfil del asesino serial que trazan los policías, tal vez se parezca también a realizar aquel trabajo psicoanalítico que Freud llamaba construcción. Es precisamente a la construcción de ese perfil que intentaré referirme en esta nota.

Cuando escuché a la señora Magdalena Ruiz Guiñazú su relato de que al encontrarse con Etchecolatz él le ordenó que *no lo mirara a los ojos*, recordé otro relato: conversando acerca de las diferentes estrategias a las que recurren las mujeres para evitar una violación o para poder sobrevivir luego que ya han sido violadas, la socióloga Silvia Chejter, directora del CECYM, me contó que una mujer pudo evitar ser violada porque *miró al violador a los ojos*. ¿Qué efectos producen en el psiquismo de estos hombres ese mirar a los ojos de estas mujeres?

Un violador, un torturador, un abusador de menores, tiene en común, según mi construcción, que colocan a sus víctimas en el lugar de un "no semejante", un "no ser humano", un "objeto-presa" de su poder. Si ese "no otro" emite algún indicio de ser un semejante, el psiquismo de esa subjetividad violenta es pasible de quebrarse. En ese sentido, también viene a mi memoria la nada fácil tarea que Susan Sarandon, en el personaje de la hermana Helen Prejean, llevó adelante con Sean Penn, en el personaje de un asesino y violador. Ella logró que algo en él se quebrara. Como efecto, él pudo reconocer que las jóvenes víctimas de su crimen eran dos seres humanos. En la escena final de la película que en nuestro país se tradujo como *Mientras estés conmigo*, Sarandon mira a Penn a los ojos, mientras él es inyectado en la cámara letal.

Los psicoanalistas sabemos desde hace mucho tiempo qué enorme poder tiene la mirada de la madre (y de otros seres significativos) en la subjetividad de un niño, un poder que sella a fuego el psiquismo de todo ser humano. Una mirada que reconoce al niño su existencia o se la niega, que le da una identidad o se la desmiente, que respeta su otredad o la quiebra. Seguramente algo de esa experiencia primaria volverá a los ojos de ese torturador, de ese asesino, que no puede tolerar que un ser humano mujer lo mire a los ojos.

* *Psicóloga y psicoanalista. Socia fundadora del Ateneo Psicoanalítico.*

LOS TORTURADORES EN LIBERTAD Y LA REALIDAD DESMENTIDA

"Aunque esto es cierto, no es cierto"

Por Estela S. de Gurman *

Si al asesino y torturador (tal como reconocieron los tribunales de justicia) Miguel Etchecolatz alguien le grita asesino y esto es causa de una acusación por injurias o difamación, ¿cuál es el orden de realidad en que queda integrada la percepción de quien lo ve como asesino?.

No se trata aquí de los múltiples sentidos que por estructura le son propios al juego significante del lenguaje, sino de su utilización para cambiar el sentido a percepciones de la realidad.

Determinados sectores no consideran violento que asesinos confesos circulen libremente por las calles, con desprecio por los ciudadanos que han sido sus víctimas directas o indirectas. Y sí se considera violenta la reacción de los ciudadanos-víctimas contra aquéllos. ¿Es el término violencia el que ha cambiado? El uso arbitrario y desrealizante es el que está en juego. Violencia que se ejerce sobre el lenguaje mismo, en su uso falaz.

No me ocuparé aquí de cómo se producen los efectos de lenguaje que propician la renegación y desmentida de determinados hechos de la realidad, sino de cómo estas operaciones pueden incidir en la constitución subjetiva de niños y jóvenes: qué modos de operar con la realidad surgen como modelos posibles allí donde se tiende a utilizar el lenguaje para desmentir, violentar, reprimir; donde se proponen modificaciones sobre la percepción de determinados hechos y no sobre

> **Violencia:** *"Se ejerce violencia sobre el lenguaje mismo cuando se lo utiliza para la renegación y desmentida de hechos de la realidad".*

los hechos mismos.

Si bien la constitución de la subjetividad se inicia tempranamente, con la pubertad y la adolescencia se llevan a cabo reestructuraciones importantes. Ciertas configuraciones psíquicas adquieren un relieve diferente a partir de la posibilidad de efectivizar ciertas acciones sobre la realidad. Las mociones de deseo, con su cohorte fantasmática, tienen ahora en lo real del sexo una dimensión diferente.

La posibilidad de ejercer su sexualidad, su capacidad creativa, su potencialidad de trabajo, va hacer de su posición como sujeto activo un alguien diferente al niño que fue, donde el máximo de potencialidad creadora pudo cernirse en torno al "deseo de ser grande", como juego fantasmático en términos de un futuro a ser.

En este contexto vuelvo a preguntarme qué ocurre cuando ciertas determinaciones culturales o sociales marcan como camino la desmentida de la percepción de la realidad de ese sujeto, y en consecuencia la desmentida de sus capacidades críticas y de pensamiento: "Esto que tú ves, piensas y criticas, aunque es cierto no es cierto".

En un trabajo de 1924, Freud elucidó las relaciones con la realidad en los campos de las neurosis y de la psicosis. También allí –y es uno de los pocos lugares donde se ocupa de este tema– se refirió a la "normalidad", lo "saludable". Escribió: "Llamamos normal o sana a una conducta que, como la neurosis, no desmiente la realidad, pero, como la psicosis, se empeña en modificarla. Esta conducta adecuada a fines, normal, lleva naturalmente a efectuar un trabajo que opere sobre el mundo exterior, y no se conforme, como la psicosis, con producir alteraciones interiores; ya no es autoplástica sino aloplástica".

En términos de esta propuesta freudiana, encontramos una serie de determinaciones que reenvían hacia la propia persona las capacidades de modificación (la crítica bien hecha lo es) sobre la realidad externa. Modificación autoplástica, en el decir freudiano, vía regia para el cultivo de la neurosis o de la psicosis.

Así, insisto, se les ofrece a jóvenes y niños un mundo que les dice: "No crean en lo que piensan, en lo que perciben, en lo que saben. Les ofrecemos mejor una 'realidad virtual' a imagen y semejanza de lo que nosotros, dueños del poder y del saber, queremos que ustedes piensen, vean, conozcan. Y, si no... marchen presos".

* *Miembro de Agrupo, Institución Psicoanalítica.*

EMPRESA

y desamparo

se incorporan diez personas, del lado del victimario, para sellarla.

Una trabajadora cuenta: "A mí me pasó algo parecido y me defendí como pude porque sabía que si me iba ya no volvía. Yo le decía al jefe que echara a otra, de las más nuevas o las que vienen de más lejos. A veces a los jefes les pasan un número y tienen que armar una lista y, si te tocó caer ahí, sonaste".

En esta cultura laboral, no hay registro de instancias terceras de mediación que pudiesen pacificar la violencia especular de la relación con los jefes: no aparece el registro instrumental de los reglamentos, ni del sector de recursos humanos, ni del gremio o de una comisión interna que, dicen, no representa a nadie más que a los miembros de la comisión, con lo cual se refuerza su sensación de quedar *a merced de*.

Un trabajador relata con profundo dolor: "Había muerto mi suegra y yo venía con mi hijito a pedirle al jefe el día para el entierro, pero antes de que pudiera hablar y *delante de mi hijo* (insiste, repite) me gritó 'que ni se te ocurra pedir permiso para faltar'".

La falta de reconocimiento, la desautorización, la repetición rutinaria de una tarea no articulada a objetivos mensurables, la ausencia de registro de las reglas formales del juego y la ausencia de criterios formales de evaluación, en un escenario de desprendimiento del pasado y visualización peligrosa del futuro, sumen a los operarios en un desconsuelo adictivo que sólo encuentra cauce en alianzas con pares, que,

> **Caza:** ***"Entre los jefes la lógica es 'la caza del boludo', con amenaza de exclusión para los que son jamón del sandwich entre gerentes y obreros".***

dicen, son desarticuladas "porque si te ven hablando demasiado con alguien te separan porque creen que estás perdiendo el tiempo", o en la sujeción a los imperativos de salvación a los mandatos del jefe, con lo que se es lo que algunos denominan chupamedias, orejas o buchones.

La sensación de ser prescindibles, instalada en la cultura laboral, caló hondo en las subjetividades de los trabajadores, quienes experimentan el pánico de ser despedidos, lo cual los confrontaría con una suerte de exclusión absoluta. A veces, esta vivencia se manifiesta en estereotipos depresivos: "Un compañero al que echaron se murió del corazón, se ve que no pudo soportar tanta pena". "Antes era distinto, te ibas y encontrabas otro trabajo. Ahora a la mayoría de los que se fueron les va mal." Lo real del mercado laboral, que amedrenta, atraviesa la escena institucional.

En una última reunión del ciclo de capacitación, un grupo de operarios dramatizó una escena en la que sorteaban con recursos propios la vivencia traumática de estar a bordo de una nave que se hunde, situación de juego por la que ya habían pasado ahogándose irremediablemente. En esta oportunidad, se propició en la escena un liderazgo representativo, que instrumentalmente se deslizaba hacia la capitalización de los distintos saberes para la resolución de las conflictivas.

Un operario testimonia: "Antes yo chocaba irremediablemente contra la pared, como si no hubiera alternativas. Ahora veo puertas, distintas".

** Psicoanalista. Analista institucional.*



"La falta de reconocimiento, la desautorización, sume a los operarios en un desconsuelo adictivo."
"Las alianzas con pares se desarticulan: 'Es tu laburo o el del otro, y hay que defenderlo'."

LOS TORTURADORES EN LIBERTAD Y LA REALIDAD DESMENTIDA

"Aunque esto es cierto, no es cierto"

Por Estela S. de Gurman *

Si al asesino y torturador (tal como reconocieron los tribunales de justicia) Miguel Etchecolatz alguien le grita asesino y esto es causa de una acusación por injurias o difamación, ¿cuál es el orden de realidad en que queda integrada la percepción de quien lo ve como asesino?.

No se trata aquí de los múltiples sentidos que por estructura le son propios al juego significante del lenguaje, sino de su utilización para cambiar el sentido a percepciones de la realidad.

Determinados sectores no consideran violento que asesinos confesos circulen libremente por las calles, con desprecio por los ciudadanos que han sido sus víctimas directas o indirectas. Y sí se considera violenta la reacción de los ciudadanos-víctimas contra aquéllos. ¿Es el término violencia el que ha cambiado? El uso arbitrario y desrealizante es el que está en juego. Violencia que se ejerce sobre el lenguaje mismo, en su uso falaz.

No me ocuparé aquí de cómo se producen los efectos de lenguaje que propician la renegación y desmentida de determinados hechos de la realidad, sino de cómo estas operaciones pueden incidir en la constitución subjetiva de niños y jóvenes: qué modos de operar con la realidad surgen como modelos posibles allí donde se tiende a utilizar el lenguaje para desmentir, violentar, reprimir; donde se proponen modificaciones sobre la percepción de determinados hechos y no sobre

> **Violencia:** ***"Se ejerce violencia sobre el lenguaje mismo cuando se lo utiliza para la renegación y desmentida de hechos de la realidad".***

los hechos mismos.

Si bien la constitución de la subjetividad se inicia tempranamente, con la pubertad y la adolescencia se llevan a cabo reestructuraciones importantes. Ciertas configuraciones psíquicas adquieren un relieve diferente a partir de la posibilidad de efectivizar ciertas acciones sobre la realidad. Las mociones de deseo, con su cohorte fantasmática, tienen ahora en lo real del sexo una dimensión diferente.

La posibilidad de ejercer su sexualidad, su capacidad creativa, su potencialidad de trabajo, va hacer de su posición como sujeto activo un alguien diferente al niño que fue, donde el máximo de potencialidad creadora pudo cernirse en torno al "deseo de ser grande", como juego fantasmático en términos de un futuro a ser.

En este contexto vuelvo a preguntarme qué ocurre cuando ciertas determinaciones culturales o sociales marcan como camino la desmentida de la percepción de la realidad de ese sujeto, y en consecuencia la desmentida de sus capacidades críticas y de pensamiento: "Esto que tú ves, piensas y criticas, aunque es cierto no es cierto".

En un trabajo de 1924, Freud elucidó las relaciones con la realidad en los campos de las neurosis y de la psicosis. También allí –y es uno de los pocos lugares donde se ocupa de este tema– se refirió a la "normalidad", lo "saludable". Escribió: "Llamamos normal o sana a una conducta que, como la neurosis, no desmiente la realidad, pero, como la psicosis, se empeña en modificarla. Esta conducta adecuada a fines, normal, lleva naturalmente a efectuar un trabajo que opere sobre el mundo exterior, y no se conforme, como la psicosis, con producir alteraciones interiores; ya no es autoplástica sino aloplástica".

En términos de esta propuesta freudiana, encontramos una serie de determinaciones que reenvían hacia la propia persona las capacidades de modificación (la crítica bien hecha lo es) sobre la realidad externa. Modificación autoplástica, en el decir freudiano, vía regia para el cultivo de la neurosis o de la psicosis.

Así, insisto, se les ofrece a jóvenes y niños un mundo que les dice: "No crean en lo que piensan, en lo que perciben, en lo que saben. Les ofrecemos mejor una 'realidad virtual' a imagen y semejanza de lo que nosotros, dueños del poder y del saber, queremos que ustedes piensen, vean, conozcan. Y, si no... marchen presos".

** Miembro de Agrupo, Institución Psicoanalítica.*

cine

AIRBAG (UN VIAJE DE LOCURA)
P/M/18.
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

AL FILO DE LA MUERTE
P/M/13.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12, 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-
Normandie 2.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.-
Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.40, 15, 17.40, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

ARMA MORTAL 4
P/M/13.
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-

ARMAGEDDON
APTA.
Normandie 4.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.10, 16.10, 19.10 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.-

BAILA CONMIGO
APTA.
Alto Palermo 1.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
Metro 2.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.05, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 1.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.20, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

CARACTER
P/M/16.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.20, 15, 17.40, 20.20 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.-
Gaumont 1.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 12.25, 14.50, 17.20, 19.55 y 22.30.-
Grand Splendid.
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 3.
Lavalle 780. 393-8865. A las 15, 17.30, 20.05 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 1.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15.15, 17.35, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.20.-

CARRETERA PERDIDA
P/M/16.
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

CIUDAD EN TINIEBLAS
P/M/16.
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

COMPLICES
P/M/16.
Cjo Tita Merello 1.
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.20, 15.35, 17.50, 20.05 y 22.20.-

CRIATURAS SALVAJES
P/M/16.
Premier 3.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.30, 18.40, 20.50 y 22.50.-
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

CUANDO VUELVE EL AMOR
P/M/16.
América.
Callao 1057. 811-3818. A las 12.50, 14.40, 16.40, 18.45, 20.50 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.15.-
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. 322-1936. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.30, 17.40, 20 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 0.20.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-
Patio Bullrich 6.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16, 18.20, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

DR. DOLITTLE
APTA.
Los Angeles 3.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

EL SABOR DE LA CEREZA
APTA.
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-
Lorca 2.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17, 19, 21 y 23.10.-

GOLPE FULMINANTE
P/M/13.
Monumental 2.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.10, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

LA ANGUILA
P/M/16.
Atlas Recoleta.
Guido 1952. 803-3313. A las 15, 17.30, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.-
Cineplex Lavalle.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30.-
Lorca 1.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 13.15, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

LA ESPADA MAGICA
APTA.
Los Angeles 4.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.20, 15.10, 16.50, 18.30, 20.10, 21.40 y 23.10.-

LA NUBE
P/M/13.
Cjo Tita Merello 2.
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 14.15, 16.50, 19.25 y 22.-

LA PANDILLA NEWTON
P/M/13.
Ocean 2.
Lavalle 739. 322-1515. A las 12.50, 15.30, 18, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.25.-

LA SONAMBULA
P/M/13.
Cjo Tita Merello 3.
(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. Desde el Lunes 9 a las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-

LA VILLE LOUVRE
APTA.
Cosmos 2.
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 12.30, 14, 15.30, 17, 18.30, 20, 21.30 y 23.10.-

LADYBIRD, LADYBIRD
P/M/16.
Cosmos 1.
Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.-

LOCO POR MARY
P/M/13.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 11.50, 14.25, 17.10, 19.55 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.-
Monumental 4.
Lavalle 780. 393-8865. A las 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 2.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.15, 15.40, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

LOS EXPEDIENTES X
P/M/13.
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

LUNA SEDUCTORA
P/M/16.
Capitol.
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13, 15.10, 17.35, 20.05 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-
Gaumont 3.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.20 y 22.50.-

MAFIA
P/M/13.
Premier 4.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.40, 18.40, 21 y 22.50.-

MAS ALLA DE LAS NUBES
P/M/16.
Lorange.
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 14.50, 16.40, 18.35, 20.40 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-

MULAN
APTA.
Los Angeles 1.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13.10, 14.50, 16.30, 18.20, 20, 21.40 y 23.10.-

OJOS DE SERPIENTE
P/M/16.
Atlas Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.30, 14.55, 17.20, 19.45 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 0.35.-
Ocean 1.
Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

en cartel



THE TRUMAN SHOW
De Peter Weir
(EE.UU.)

Un habitante de la idílica comunidad de Seaheaven descubrirá de a poco que su vida es un programa de televisión. Que el lugar no existe, que todos son extras. Y que si se esfuerza, puede escapar. Con esta premisa, el director australiano (La sociedad de los poetas muertos, Testigo en peligro) *y el guionista Andrew Niccol (director de* Gattaca) *realizaron un film que ha sido un suceso de crítica y de público. Jim Carrey afronta el papel más raro de su carrera.* ***(Cinemark 8, Gaumont, Metro y otros.)***



LA VILLE LOUVRE
De Nicolas Philibert
(Francia)

Las filmaciones que el documentalista Philibert realizó ocho años atrás en el Museo Louvre fueron acumulándose junto con otros registros hasta constituir un largo, casi que por derecho propio. Lo que comenzó como el registro interno del desplazamiento de las obras más valiosas (en esa época el Museo atravesaba una intensa renovación) hoy es un trabajo multipremiado en Europa que consiste en un viaje por el espacio y el tiempo de esa ciudad de la cultura universal. ***(Cosmos 2.)***

PRINCIPIO Y FIN
P/M/16.
Premier 1.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 15, 18.30 y 22.-

RESCATANDO AL SOLDADO RYAN
P/M/16.
Metro 3.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13, 16.05, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.30.-
Normandie 3.
Lavalle 855. 322-1000. A las 14, 18.10 y 21.50. Sáb. trasn.: 1.-
Premier 2.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 17.30 y 21.40.-

SMALL SOLDIERS
APTA.
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10 y 17.35.-
Los Angeles 2.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

THE TRUMAN SHOW
P/M/13.
Alto Palermo 2.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-
Cinemark - Puerto Madero.
Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25. Vier. y Sáb. trasn.: 0.50.-
Gaumont 2.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 12.55, 15.25, 17.55, 20.30 y 23.-
Metro 1.
Cerrito 570. 382-4219. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 1.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.15.-
Patio Bullrich 3.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 15.50, 18.20, 20.40 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.-
Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

TITANIC
APTA.
Trocadero.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.45, 17.50 y 21.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

UNA LUZ EN EL CORAZON
P/M/13.
Atlas Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
Paseo Alcorta.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 15.10, 17.30, 20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.-
Patio Bullrich 5.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.10, 15.30, 18, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

VIENTOS DE ESPERANZA
P/M/13.
Patio Bullrich 4.
Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13, 15.20, 17.50, 20.35 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

barrios

BELGRANO

AL FILO DE LA MUERTE
P/M/13. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.30.-

BAILA CONMIGO
APTA. **General Paz 6.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.30, 17.05, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

CARACTER
P/M/16. **Atlas Belgrano 1.**
Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.45, 15, 17.30, 20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.-

CARRETERA PERDIDA
P/M/16. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14, 17, 19.50 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-

CUANDO VUELVE EL AMOR
P/M/16. **Belgrano 1.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
General Paz 2.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-
Solar de la Abadía. Sala 1.
L. M. Campos y Maure. A las 12.35, 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

EL SABOR DE LA CEREZA
APTA. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

LA ANGUILA
P/M/16. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

LA PANDILLA NEWTON
P/M/13. **Solar de la Abadía. Sala 2.**
L. M. Campos y Maure. A las 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.-
General Paz 5.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.45, 17.20, 19.55 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-

LOCO POR MARY
P/M/13. **Belgrano 3.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.15, 17.35, 20.10 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-

LUNA SEDUCTORA
P/M/16. **General Paz 4.**
Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

OJOS DE SERPIENTE
P/M/16. **General Paz 3.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 14.10, 16.20, 18.25, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-
Belgrano 4.
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

RESCATANDO AL SOLDADO RYAN
P/M/16. **General Paz 1.**
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 15.25, 18.35 y 21.55. Sáb. trasn.: 1.15.-

SMALL SOLDIERS
APTA. **Belgrano 5.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 13, 15.20 y 17.40.-

THE TRUMAN SHOW
P/M/13. **Belgrano 2.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 14.45, 16.45, 18.45, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Atlas Belgrano 2.
Cabildo 2165. 781-7200. A las 13, 14.50, 17, 19.30 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

UN CRIMEN PERFECTO
P/M/13. **Savoy.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.30, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

UNA LUZ EN EL CORAZON
P/M/13. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 783-2186. A las 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

ciclos

CJO TITA MERELLO 3.
Suipacha 442. 322-1195. Sala Delia Garcés. **Segundo Festival Internacional de Cine y Video** sobre Medio ambiente, desarrollo y derechos humanos en América Latina y el Caribe. Loc. $ 0,64.-

SALA LEOPOLDO LUGONES.
Av. Corrientes 1530. 374-8611. Hitos del cine español. A las 14.30, 17, 19.30 y 22: **Pascual Duarte** de R. Franco. Con J. L. Gómez. El corto "Recuerdos del último viaje", de F. Calvo. $ 3.-

teatros

COLON.
Libertad 621. Boletería: 378-7300/01/02. 0-800-3-COLON. Conmutador: 378-7100. Visitas guiadas: 378-7130. Boletería abierta de 10 a 15 y de 15.30 a 20, por Toscanini 1168 (Paseo de carruajes).- JUEVES 5 a las 20.30: Func. Nº 10 de Abono de Estudiantes Universitarios. Opera **DON JUAN** de J. C. Zorzi. Dir.: J. C. Zorzi. C. Bengolea, I. Burt, M. Ferracani, G. Gibert, L. Ramos Mañé, L. M. Bragato, M. R. Farré, C. Díaz, A. Malvino, M. Cullerés y C. Höxter. Régie: E. Rodríguez Arguibel. Esc.: G. de la Torre. Vest.: R. Palma. Dis. de ilum.: J. H. Pérez. Coro Est. del T. Colón. Dir.: V. Sicuri. Coro de Niños del T. Colón. Dir.: V. Sciammarella. Sob. de ab. en vta.- SABADO 7 a las 20.30. DOMINGO 8 a las 17: Func. Extr. **MIKHAIL BARYSHNIKOV** con el **White Oak Chamber Ensamble** (cuarteto de cuerdas y piano). **"Un espectáculo de música y danza"** Interludios musicales: Mozart: Cuarteto de cuerdas en Do mayor, K.465; Brahms: Cuarteto con piano en La Mayor, Op. 26; Ginastera: Cuarteto de cuerdas Nº 1, Op.20. Coreog.: **Tryst** de K. Patterson; **Dance with Three Drums and Flute** de T. Bando; **In memoriam Jerome Robbins** de J. Robbins; y **HeartBeat:mb**, de C. Janney y S. Rudner. Loc. en vta. Platea $ 160. Cazuela $ 100. Delant. de paraíso $ 30. Loc. de pie $ 10 y $ 5.- DOMINGO 8 a las 10.30: 7ª func. del ciclo "Vamos al Colón" (espectáculo para niños). **CAMERATA BARILOCHE** Dir. mus.: F. Hasaj. Obras de Vivaldi, Marcello, Bach, Gluck, Mozart, Beethoven, Chopin, Tchaikovsky, Grieg, Bartok, Britten y Piazzolla. Cond.: G. Barbarossa. Alumnos de la carrera de Danza del I.S.A. Loc. en vta. en la bolet. del Teatro Colón y al Tel. 324-1010 y puntos de venta. Platea $ 10. Paraíso $ 2. Cupo p/colegios: 378-7130/1 o fax 378-7139.- LUNES 9 a las 20.30: Func. Nº 11 de la **Orquesta Filarmónica de Buenos Aires** diferida del 17/8. Dir.: P. I. Calderón. Solista: H. Schwartz, piano. Haydn: Sinf. Nº 93 en Re mayor; Lutoslawski: Conc. p/piano y orq; Guastavino: Tres romances argentinos; Elgar: Variaciones "Enigma". Sob. de ab. en vta. dde. el Sáb. 7.- SALON DORADO. Ingreso por Libertad 621. Jueves 5 a las 17.30: recital de A. Frette y alumnos. Música para marimba. N. Lado y K. Abe. Dir.: B. D'Astoli. Entrada libre y gratuita. A las 19: conf. previa a la ópera "Don Juan". Disert.: A. López Iturbe. Excl. p/conc. a la func. del día.- Viernes 6 a las 17.30: recital org. por la Fund. Teatro Colón. V. Torres, G. Oddone y A. Sciancalepre. Obras de López Buchardo, Duparc, Messiaen y Poulenc. Coment.: Dra. P. Suárez Urtubey. Entrada libre y gratuita.-

TEATRO GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 371-0111/9. SALA MARTIN CORONADO: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 20.30. Dgos. a las 20: **"Lulú"** de F. Wedekind. Trad.: T. Stella. Adapt. y dir.: A. F. Alberto. Con M. Maestro, J. C. Dual, O. Bonet, J. Petraglia, R. Mosca y elenco. Pl. $ 8. Pull. $ 6. Loc. en vta. con 5 días de antic.- SALA CASACUBERTA: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30: **"Rápido nocturno, aire de foxtrot"** de M. Kartun. Dir.: L. Yusem. Con U. Dumont, A. Zanca y J. Suárez. Esc. y vest.: G. Galán. $ 8. Loc. en vta. c/5 d. de antic.- SALA CUNILL CABANELLAS: Miér. (pop. $ 4) a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **"La fabulosa historia de los inolvidables Marrapodi"** por el Grupo Los Macocos. Dir.: J. Rama. $ 8.-

NACIONAL CERVANTES.
Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Juev. a Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Ya nadie recuerda a Frederic Chopin"** de R. Cossa. Con R. Carnaghi, D. Grandinetti, J. Hidalgo, M. Ibarreta, E. Mazer y P. Novoa. Dir.: O. Grasso. Loc. en vta. dde. $ 4.- SALA ORESTES CAVIGLIA: Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: **"Ofelia, o la pureza"** de M. A. de la Parra. Con A. M. Castel, J. M. Gil Navarro, H. Serrano, A. Ugo, F. Yeny y A. Yovino. Loc. en vta. dde. $ 4.-

ORGANIZACION TEATRAL PRESIDENTE ALVEAR.
Av. Corrientes 1659. 374-6076. PRESIDENTE ALVEAR. **"El Teatro Colón en el Alvear"** Segunda temporada del Ballet Estable. Dir. art.: R. Bustamante. Dgos. 8 y 15 a las 17, y Juev. 12, Vier. 13 y Sáb. 14 a la s 20.30: Programa Mixto IV "Dvorak/Serenade", de Dvorak/Clifford; "The Lesson", de Delerue/Flindt; y "Kreisler Variations", de Kreisler/Bustamante. Pl. $ 8. Pull. $ 6. Tert. $ 4.- REGIO. Av. Córdoba 6076. 772-3350. Vier. y Sáb. a las 21: **"Nuevo Regio"** Ciclo de jazz y rock. Viernes: 2 saxos 2 (D. Nisenson y S. Dawi) ptan.: "Bazar Limbus". Sábado: Man Ray. $ 6.- DE LA RIBERA. Av. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. **"La ciudad canta en la Ribera"** Ciclo de música con grandes figuras de la canción. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: **Raúl Lavié** Gral. $ 6.-

ANDAMIO '90.
Paraná 660. 372-8386. 374-1484. Res. telef. Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 21: **"Perestroika"** de T. Kushner. Vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: A. Boero y J. Baccaro. $ 15 (est. y jub. $ 10).- Sala 2: Vier. y Sáb. a las 22: **"Chau Misterix"** de M. Kartun. Dir.: C. Tolcachir. $ 6.-

ASTRAL.
Corrientes 1639. 374-5707/9964. Sáb. a las 21.30: **DANGER FOUR** El mayor espectáculo Beatle del mundo. Loc. en vta.- Sáb. 14 a las 22: único recital de **José Larralde** Loc. en vta. dde. $ 10.-

ASTROS.
Corrientes 746. 325-5541. Presenta **"30 años de Dyango"** con "Lo mejor de mí". Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Loc. Plateas filas 1 a 15, $ 35; filas 16 a 33, $ 25. Pullman filas 1 a 10, $ 15; filas 11 a 17, $ 10.-

ATENEO.
Paraguay 918. 328-2888. L. Cruz, G. Dufau, I. Estévez, F. Vena, H. Bidonde y F. D'Elía en: **"Ha llegado un inspector"** de J. B. Priestley. Dir. Gral.: Sergio Renán. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgo. (despedida) a las 20.-

AUDITORIO HEBRAICA.
Sarmiento 2255. 952-5886. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 19.15: **"Varietei con limene 2"** Dir.: Lía Jelín. $ 15.-

AUDITORIUM DEL PILAR.
Vte López 1999 esq Junín. 801-8186. Bailarín. Cantante. Pianista. Showman. El genio de **Rubén Celiberti** en **"Pasiones"** Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20. Loc. numer.-

AVENIDA.
Avenida de Mayo 1222. 381-0662. Vier. a las 21: gran concierto de la **"Real Banda Gaitas de Orense"** Unica actuación.-

BABILONIA.
Guardia Vieja 3360. 862-0683. Res. con antic. Vier. a las 21: **"Zooedipous"** Dir.: Veronese, García Wehbi y Alvarado, por El Periférico de Objetos. A las 23: **"Abel cazador de Caín"** Aut. e int.: A. Muñoz.- Sáb. a las 21: **"Polvo eres"** de H. Pinter. Con I. Pelicori y H. Peña. Dir.: R. Szuchmacher. A las 23: **"Decadencia"** de S. Berkoff. Con I. Pelicori y H. Peña. Dir.: R. Szuchmacher.-

BAUEN AUDITORIUM.
Callao 360. 372-6906. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"Sevigne, una estación del pasado..."** de Susana Gutiérrez Posse. Con Daniel Miglioranza y Jessica Schultz. Dir.: Julio Ordano. $ 15 y $ 20.- Vier. a las 23: Música Celta con **The Shepherds** Loc. en vta. dde. $ 10.-

BLANCA PODESTA.
Corrientes 1283. 382-2592/7652. Ultimos días. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: Ricardo Darín, Osvaldo Martínez y Germán Palacios en: **ART** de Yasmina Reza. Trad. y adapt.: F. Masllorens y F. González del Pino. Loc. en vta. con 15 días de antic. dde. $ 18.-

CALIBAN.
México 1428. 381-0521. Vier. y Sáb. a las 21: **"Poroto"** de E. Pavlovsky. Con E. Pavlovsky, N. Briski, S. Evans y E. Onetto. Dir.: Norman Briski. Loc. en vta. c/3 días de antic.-

CELCIT.
Bolívar 825. 361-8358. Vier. a Dgos. a las 21: Juan Carlos Gené y Verónica Oddó en **"Aquel mar es mi mar"** s/textos de F. García Lorca. Dramat. y dir.: V. Oddó. $ 12. Est. y jub. $ 6.-

CENTRO CULTURAL BORGES.
Viamonte esq. San Martín. 319-5359. Vier. a las 20: **"Argen-Brass Ensemble"** O. Serrano, G. Archilla, F. Chiappero, C. Ovejero y V. Izzi. $ 8.-

CENTRO CULTURAL RECOLETA.
Junín 1930. 803-1040. Festival Italo-Argentino de Música y Teatro **"Un puente - Dos culturas"** Auditorio: Hoy a las 21: **Duggandanza** (Argentina). Ciclo de danza "Los jueves el Centro se mueve". $ 3. A las 22.30: **Ingrid Pelicori** (Argentina) y **Luigi Moretti** (Italia): Homenaje a Giácomo Leopardi (en italiano y castellano). $ 4.-

CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS.
Av. Corrientes 2038. 953-0390. "Festival del Rojas".

Vier. a las 21: **Dolorosa lucha de María por evitar que la serpiente se muerda la cola** Dir.: M. Bertuccio. A las 23: **"Orestes"** Aut. y dir.: O. Fantini.- Sáb. a las 21: **Grupo de Baile** (Epico/Un Monstruo). Coreog.: V. Kovadloff. A las 22.30: **Cachetazo de campo** Dir.: F. León. A las 0.30: **Dens in dente** Dir.: M. Obersztern.-

COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.
Chacabuco 875. 300-2448. Res. telef. SALA MARGARITA XIRGU: Sáb. a las 21.30: **Horacio Molina** Temas nuevos y los clásicos de siempre. Tangos y boleros. Con O. Cardozo Ocampo y J. Giuliano. $ 10.-

DE LA COMEDIA.
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Vier. y Sáb. a las 22.30: **"Tus besos fueron míos"** Idea y dir. gral.: Betty Gambartes. Con Héctor Pilatti, Mónica Buscaglia y Jorge Nolasco. Coreog.: A. M. Stekelman. Vest.: R. Schussheim. $ 15.-

DE LA COMEDIA.
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Sala 2: Sáb. a las 20. Dgos. a las 19.30: **"Quédate conmigo esta noche"** de F. de Souza. Con A. Casas y C. Zambon. Dir.: F. Moraes.-

DEL CENTRO.
Sarmiento 1249. 978-7097. 12º año de éxito. Vier. a las 23 y 1. Sáb. a las 21, 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "El espermatozoide alienado". Loc. numer. $ 5 (Sáb. $ 7 y $ 5).-

DEL PUEBLO.
Diag. Norte 943. 326-3606. Bolet. dde. las 15.30. Res. telef. $ 10. Est. y jub. $ 7. **Sala Carlos Somigliana** Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **"La cena"** de R. Perinelli. Dir.: R. Villanueva. Con C. Lapacó, R. Martínez, F. Ramírez e I. Pedrazzolli.- **Sala Teatro Abierto** Vier. a las 21. Sáb. a las 20. Dgos. a las 19: **"Venecia"** de J. Accame. Dir.: E. Tritek.-

EL DOBLE.
Aráoz 727. 855-2656. Desc. a est. y jub. Sáb. a las 21: **"El desmadre"** de J. Sánchez. Con H. Marassi, L. Mantel y elenco. $ 10. Vier. a las 22. Sáb. a las 23. Dgos. a las 20: **"Los escrushantes"** de A. Vaccarezza. Vers. libre y dir.: L. Quinteros. Con L. García Grau, S. Alloni y elenco. $ 8. Sáb. $ 12.-

I.F.T.
Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. Jub. y est. $ 5. Sala 2: Vier. a las 20.45: **"Pasajeros de un estadio"** de R. S. Santarosa. Dir.: M. Calandra.- Sáb. a las 20.45: **"Terror y miserias del Tercer Reich"** de B. Brecht. Dir.: T. Sarrail. A las 22.30: **"Memorias de Praga"** Aut. y dir.: H. Levy-Daniel.- Sala 3: Vier. y Sáb. a las 21: **"Despertar de primavera"** de F. Wedekind. Dir.: D. Crisafi.- Dgos. a las 20: **"Instrucciones para el manejo de las marionetas"** de H. Levy-Daniel. Dir.: C. Pando.-

LA DAMA DE BOLLINI.
Pasaje Bollini 2281. 805-6399. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21: **Ana Padovani** en "Cuentos a la carta". Pastas, risas y emociones. $ 12 (incluye spaguettis). A las 23: **"Tangos...pop"** con La Dama de Bollini, Carlos Coral y su Trío de Bandoneón. Pareja de baile. Se invita al público a cantar y bailar. $ 12 (incluye consumición).-

LA OTRA ORILLA.
Tucumán 3527. 862-7718. Grupo Teatro Libre presenta: Vier. a las 22: **"Memoria"** Autor y dir.: Omar Pacheco. Mús. orig.: R. Mederos y F. Diéguez. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30: **"Cinco puertas"** Aut. y dir.: O. Pacheco. Mús. orig.: Lito Vitale. Gral. $ 10. auspicia: Página/12.-

LA PLAZA.
Corrientes 1660. 370-5350. Sala Pablo Neruda: Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.30: **"Hoy: el diario de Adán y Eva"** con Miguel Angel Solá y Blanca Oteyza. Dir.: Manuel González Gil. Ultimas funciones.- **Sala Pablo Picasso** Juev. (pop.) a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21: **"La mesa de los galanes"** de R. Fontanarrosa. Con G. Goity, P. Bristol, A. Veronelli, G. Urtizberea y D. Aráoz.- Vier. y Sáb. a las 23.15. Dgos. a las 21: **"Fiel"** de C. Palmintieri. Con A. Pietra, A. Fiore y M. Seefeld. Dir.: L. Romero.-

LA RANCHERIA.
México 1152. 383-7887. Res. telef. dde. las 18. Juev. y Vier. a las 20.30: **"Los derechos de la salud"** de F. Sánchez. Con M. Salas, S. Segundo, A. Dufau, E. Zani, M. De Mestri y A. Abreu. Dir.: J. Cavero. Sáb. a las 21.30: **"Cerca (melodía inconclusa de una pareja)"** de E. Pavlovsky. Con L. La Veglia y D. Di Coco. Esc. y dir.: J. Venturini. Dgos. a las 20: **"El albanés"** de J. Palant. Con J. Calcagno, N. Skinner, E. Zani y A. Dufau. Dir.: J. Cavero.-

LA SCALA DE SAN TELMO.
Pasaje Giuffra 371. 362-1187. Vier. a las 20.30: **"La poesía y la música de Juan José Castro"** Delia Castro (piano) y Eduardo Cogorno (recitante). $ 10. A las 23: **"The telephone o L'amour Ô trois"** de G. C. Menotti. Ve rs. en castellano con S. Moreno y F. Grassi. Vers. en inglés con V. Videla y M. Caltabiano. Piano: M. Di Martino y M. Sato. Dir. esc.: R. Barbieri. Dir. mus.: J. Ugartamendía. $ 10.-

LA TRASTIENDA.
Balcarce 460. 342-7650. Res. telef. con antic. $ 15. Vier. y Sáb. a las 21: **"Glorias Porteñas"** Noche de tango y sonrisas. Con S. Villamil, B. Chambouleyron, C. Viggiano, S. Cattáneo y R. Solano.-

LICEO.
Rivadavia y Paraná. 381-4291. ¿Sexo? Preguntale a Charo: Charo López en **"Tengamos el sexo en paz"** de Franca Rame, Darío Fo y Jacopo Fo. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20. Domingo 15 despedida.-

LOLA MEMBRIVES.
Corrientes 1280. 381-0076. Osvaldo Laport, Norma Pons, Mimí Pons, Ana María Cores, Miguel Habud y Norman Erlich en **¡PUM!** Libro y dir.: Hugo Moser. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20. Loc. en vta. c/antic.-

MAIPO.
Esmeralda 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Presenta a **Enrique Pinti** en **PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90** con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Dir.: Ricki Pashkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. (despedida) a las 20.30. Pl. $ 30. Pull. $ 15.-

MANZANA DE LAS LUCES.
Perú 294. 342-9930. $ 6. Desc. a jub. Sala de la Ranchería: Vier. a las 21.30: **"Hermano del alma"** de H. Castagnino. Dir.: N. Sanz.-Sala Trinidad Guevara: Sáb. a las 21.30: **"Poner la cara"** Aut. y dir.: S. Silveri.- Sala Siripo: Sáb. a las 21.30: **"Una libra de carne"** de A. Cuzzani. Dir.: A. Sacchi.- Sala de las Columnas: Sáb. a las 20: **"Tangos y algo más"** show musical con L. Pastore, J. Cilli y H. Montastruc.-

METROPOLITAN 1.
Corrientes 1343. 371-0816. Primer musical mágico argentino: **"Barragán el Mago"** Campeón mundial de magia Alemania 1997. Mús.: Alberto Favero. Coreog.: Ricky Pashkus. Vier. a las 20.30. Sáb. y Dgo. (despedida) a las 17 y 20. $ 20 y $ 10.-

OPERA PRIMA.
Paraná 1259. 812-8271/8267. Amb. climat. Juev. a las 22: **Luis Cardei** Delicada selección de tangos de un repertorio único. Bandoneón: Antonio Pisano.- Vier. a las 23.15: **"Brecht Tango"** Un recorrido dramático musical. D. Suárez Marzal, F. Mizrahi y L. Longhi.- Sáb. a las 20.30: **"La niña sapa"** una antología por Ana María Bovo. A las 23.30: **"Rhapsody in blue"** Jorge Navarro y Baby López Furst. Tributo a George Gershwin en el centenario de su nacimiento. Loc. en vta. c/5 días de anticip.-

PAYRO.
San Martín 766. 312-5922. Res. telef. Amb. climat.

PICADILLY TEATRO.
Corrientes 1524. 373-1900. Domingo 15 despedida: 3 mujeres de 30 en los '90: Virginia Inocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en **CONFESIONES DE MUJERES DE 30** Dir.: Lía Jelín. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en vta. dde. el Lunes.-

PICCOLO TEATRO.
Corrientes 1624. 373-3465/3485. Vier. y Sáb. a las 22.30: **"Un tango, vos y yo"** Dir. Mario Marmo. $ 12. A las 0.30: **"Match de improvisación"** Dir.: M. Sancineto. $ 3.- Dgo. a las 19: **"La señora del cuento"** s/A. Chéjov. Con M. Saghini y J. Cardini. Dir.: M. Márquez. $ 7. A las 20.30: **"Mix show"** Idea orig. y dir. gral.: D. E. Zuleta. $ 5. Jub. $ 4.-

en cartel



EL BALCON
De Jean Genet
Dir.: Raúl Mereñuk

Obra en su momento provocadora, estrenada en Londres por Peter Zadek (1957) y en París por Peter Brook (1960). El título alude a un burdel, espejo de una realidad distorsionada, en la concepción del francés Genet (1910-1986), también poeta y novelista, que pasó parte de su infancia y juventud en correccionales y prisiones. Actúan Mariela Asencio, Javier Drolas, Licia Perak y otros. Traducción de Carlos Izcovich. ***En el Callejón de los Deseos, Humahuaca 3759, jueves a las 21 y viernes a las 22.***

LIDIA BORDA
Entre sueños
Recital de tango

Esta personalísima cantante ataca otra vez con un repertorio de tangos, valses, milongas y estilos camperos, en su mayoría anteriores a la década del 30. Piezas exhumadas con un estilo personal e interpretadas al piano por Diego Schissi y por Facundo Bergalli en guitarra. Entre los temas figuran "Fangal", "Tal vez será su voz", "Sueño de juventud", "En un feca" y "Nada más", de Luis Rubistein y Juan D'Arienzo. ***En el Club del Vino, Cabrera 4737, hoy a las 21. Repite los jueves 12 y 19 de noviembre.***

REGINA.
Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Res. telef. Miér. (pop. $ 15) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. (desc. a jub. y est. $ 15) a las 20.30: Verónica Llinás y Diego Peretti en **"El submarino"** de M. C. Barbosa y M. Falabella. Trad. y adapt.: V. García Peralta y M. A. Eyras. Dir.: V. García Peralta. Prod. por El Tenor SRL. Bolet. de 10 a 21. Pl. $ 25.-

TABARIS.
Corrientes 831. 322-8509.: El show cómico musical del año! Tristán, Silvia Süller, María Fernanda Callejón, Juan Acosta, Las Happy Girls y gran elenco en **"Armatetón"** Orquesta en vivo de Raúl Parentella. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21, 23 y trasn.: 1. Dgos. a las 21. P/M/18. Loc. en vta. dde. $ 10.-

TEATRO CONCERT.
Av. Corrientes 1218. 384-8279/8155. Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21: **"Greek"** de Berkoff. Dir.: Caracciolo-Javier. Con A. Aller, A. Gleijer, R. Saiz y C. Weber. $ 15 (est. y jub. $ 8).- Vier. a las 0.30. Sáb. a las 23: **Alfredo Casero** ("Sólo para entendidos").-

chicos

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 0-800-3-5254. SALA MARTIN CORONADO: Sáb. y Dgo. a las 17: **"Alicia en el País de las Maravillas"** Coreog. con aut. y dir. de A. Cervera s/la novela de L. Carroll. $ 4.- SALA CASACUBERTA: Sáb. y Dgo. a las 16.30: **"La tempestad"** de W. Shakespeare. Vers. y dir.: C. Hochman. Música: Cuatro Vientos. $ 4.-

NACIONAL CERVANTES.
Libertad 815. 816-4224. SALA MARIA GUERRERO: Ultimas funciones: Sáb. y Dgos. a las 16: **"Las mil y una noches"** Adapt. de L. Rivera López s/los cuentos Aladino, Sherezade y Simbad el Marino. Grupo "Libertablas". Act.: S. Rower. $ 5.-

CENTRO CULTURAL GRAL.
SAN MARTIN. Sarmiento 1551. 374-1251/9. SALA ENRIQUE MUIÑO: Sáb. y Dgos. a las 15: **"Juegos de juglar II"** Aut. y dir.: O. Ramírez. $ 3.-

EL TEATRON.
Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Res. telef. Vier. a Dgos. a las 18: **"Rescate en la isla de los piratas"**-

LIBERARTE.
Corrientes 1555. 375-2341. $ 5. Sáb. a las 16.15. Dgos. a las 17.30: **Pif paf puf** títeres por el Grupo Kukla. Sáb. a las 17.30: **Pajaritos en la cabeza** títeres por S. Ponce. Dgo. a las 16.15: **Cuentos de la fantasía** títeres búlgaros por el Grupo Kukla.-

MANZANA DE LAS LUCES.
Perú 294. 342-9930. $ 5. Sala de la Ranchería: Sáb. y Dgos. a las 16: **"Burbuja de ilusiones"** 17.30:**"La vuelta de Caperucita Roja"**- Sala Trinidad Guevara: Sáb. y Dgos. a las 16.30: **"El amigo fiel"** Dgos. a las 18: **"Un amor súper helado"**- Sala Sótano: Sáb. y Dgos. a las 17: **"La barca de la alegría"**-

concert

BAR SUR.
Estados Unidos 299. 362-6086. Ricardo Montesino: "31 años con el tango y la cultura" pta.: **"Tango danza show"** Show tradicional y participativo en la casa más antigua de San Telmo. $ 15 con pizza libre. Empanadas. Continuado de 21 a 4.-

CAFE TORTONI.
Av. de Mayo 829. 342-4971. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Juev. a las 21: **María Volonté en el Café** "Tango y otras pasiones", con R. del Pino, A. Caminos y P. Mamone.- Vier. a las 21: Patricia Rivera: **"Arrabaleando"** con O. Cabrera y C. Fernández. Pareja de baile. A las 23.30: **"Magia de tango"** con Claudia Montes.- Sáb. a las 21: **"Tanguera"** al estilo de Yeni Patiño.- Dgo. a las 17: Marta Lorente: **"A pedir de boca"** A las 20.30: **"Terapia tango"** (un show diferente), con Virginia Verónica. Dir. mus.: E. Brocatto y su grupo Tango Tres. A las 22.30: Rodolfo Lemos:**"Noche de tango"** con P. Córdoba y O. Fidicaro. Pareja de baile.- **Sala La Bodega** Vier. a las 23: **"Creole Jazz Band"** presentando "Creole Touch". Jazz, blues, humor y premios.- Sáb. a las 23.15: 21ª temporada: **"Fénix Jazz Band"** Los clásicos shows de jazz tradicional y blues. E. Carrizo, G. Riportella, H. García, J. Palmieri, R. Yoia, E. Pallejá, F. Grimaldi y F. Méndez.-

CASABLANCA.
Balcarce 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23: **LOS MEJORES: Hugo Marcel- Nora Roca** "Tango al más alto nivel", con Norma y Luis Pereyra, Nuevo Ballet Argentino. Música del Altiplano: Grupo Antara, Carlos Galván y Alex Nebur. Conducción y canto: María Alexandra. Dir. Art.: Roberto Erbin. Canilla libre. Estac. privado s/cargo.-

CLUB DEL VINO.
Cabrera 4737. 833-0050. Amb. climat. Estac. propio. Juev. a las 21.30: **Lidia Borda** $ 15.- Vier. a las 21.30: **"Tangos de ayer"** con **Luis Cardei** Inv.: Nelly Prince. Bandoneón: Antonio Pisano. $ 18. A las 23: **Dino Saluzzi** $ 25.- Sáb. a las 21: **Dino Saluzzi** $ 25. A las 23: **"Encuentro a todo tango"** con Néstor Marconi, Luis Cardei, Horacio Salgán y Ubaldo De Lío; "Nuevo Quinteto Real" (H. Salgán, U. de Lío, N. Marconi, O. Giunta y J. Peresini). $ 30.- Dgos. a las 21: **"Buena Yunta"** con la part. esp. de **Lalo Mir** presenta **"Dime donde juegas"** Con Victoria Bartone. $ 12.-

EL VIEJO ALMACEN.
Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Amb. climat. Lun. a Juev. y Dgos. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 21.30 y 23.45: **"Show de Tango"** con **Virginia Luque, Guillermo Galvé, Julián Plaza y orquesta, Diego Solís, Nélida y Nelson, Diego y Andrea, Gabriel y Viviana** Vier. a Dgos.: la presentación de **Leopoldo Federico** y su Orquesta, con la voz de **Carlos Cristal** Cond. y pres.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.
Honduras 3852. 862-5215. (15)448-4999. Amb. climat. Res. telef. Estac. propio. Vier. a las 21: **Elsa Coliva** A las 0.30: **Get Back** "Recreando a Los Beatles". Sáb. a las 21: **Roberto Vicario** "El regreso de un poeta". A las 0.30: **Mala Praxis** Estac. propio. Sonríe, el conde te ama.-

LA CUMPARSITA.
Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 22.30: **"Gran show de tangos"** Con A. Podestá, R. Durante, J. C. Granelli, J. C. Godoy, A. Belusi, R. Martín, A. Hidalgo, R. Morán, R. Marin y M. Tomasi. Parejas de baile. Quinteto y Trío La Cumparsita. Cond.: R. Mompel. Agasajos, reuniones, aniversarios y despedidas. Estac. priv. Vigil. part.-

LA TRASTIENDA.
Balcarce 460 (Monserrat). 342-7650. Vier. a las 23.30:



"Falta y Resto" Vuelve la murga más popular de Uruguay. Sáb. a la 1: **Fiesta latina**-

MEGAFON.
Chacabuco 1072. 361-6343. Juev. a las 22: **"La mejor salsa cubana"** Show con orquesta y baile. Vier. a las 22.30: **Alejandro del Prado** presenta "El eslabón perdido". Sáb. a las 21.30: **Teresa Parodi** presenta "Señales de vida". Estac. propio.-

OLIVERIO ALLWAYS.
Callao 360. 370-1688. Res. telef. Juev. a las 21: recital de alumnos de la escuela de música ITMC. A las 23.30: El Club presenta **Rock alternativo**- Vier. a las 21: unipersonal de humor de Rodrigo Cardanes:**"El caso Racing Club"** A las 23: recital de música de Bs. As. con **Martín Pérez Quintan** Trasn.: **De De** Disco-dance.- Sáb. a las 21: recital de **Silvia Iriondo** presentando su nuevo CD "Coplas para la luna", con C. Aguirre. Inv.: Juan Falú. A las 23: **"Textualmente"** el espectáculo de **Leo Masliah** nominado para los premios ACE. Trasn.: **De De** Disco-dance.- Dgo. a las 21: **"Tango arte nuestro"** con Marili Machado, Juan Vattuone, Inés Gracia y Oscar Mangione.-

etc

MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS DEL CTRO CULT RECOLETA.
Junín 1930. 806-3456. 807-3260. ¿Por qué? ¿por qué?. **Todas las respuestas a esos por qué de los curiosos entre los 4 y 100 años, las encontrarás en el** useo participativo de ciencias, **donde está Prohibido No Tocar. Lun. a Vier. de 9 a 16. Sáb. y Dgos. de 15 a 19.**-

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".
Belisario Roldán y Sarmiento. 772-9265. Sáb. y Dgos. a las 15, 16.30 y 18: espectáculo de divulgación astronómica: **"El sistema solar"** (para mayores de 7 años). $ 4.-

costa

MAR DEL PLATA

cines

AMBASSADOR MULTI-PLEX:
Córdoba 1673. Te. 95-7271. Lun. a miérc. 50% 1ª función jubilados t/los días $3. **Sala 1:** A las 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. *The Truman Show.* **Sala 2:** A las 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00 hs. Sáb. trasn. 0.00 hs. *Escrito en el agua.* **Sala 3:** A las 17.00 - 19.40 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. *Luna seductora.*

AMÉRICA:
Av. Luro y Corrientes. Te. 94-3240. A las: 17.30 - 19.55 - 22.15 hs. *Baila conmigo.* Lun. a miérc. 50%.

ATLAS:
Av. Luro y Corrientes. Te. 94-3240. A las: 18.30 - 20.35 - 22.40 hs. *Cuando vuelve el amor.* Lun. a miérc. 50%.

CINEMA:
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shopping. Te. 92-1515. Lun. a miérc. 50%. **Sala 1:** A las 17.10 - 19.40 - 22.10 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. *Al filo de la muerte.* **Sala 2:** A las 16.40 - 18.40 - 20.40 - 22.40 hs. Sáb. trasn. 0.40 hs. *The Truman Show.*

CINE SEX:
Belgrano 2331. Platea $6. Exhibición condicionada. De 12.00 a 4.00 hs. Sex Shop. 1000 films para ver en cabinas. (A/18).

ENRIQUE CARRERAS.
Entre Ríos 1828. Te. 94-2753. Jueves a las 18.30 hs. De vier. a dgo. y miérc. a las 18.30 - 20.30 - 22.30 hs. Sáb. y miérc. trasn. 0.30 hs. *Ojos de serpiente.* Miérc. y juev. 50%.

OLYMPIA:
Rivadavia 2380. De vier. a miérc. a las 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.30 hs. *Un crimen perfecto.* Platea $3.

RADIO CITY:
San Luis 1750. Te. 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. A las 17.00 - 19.30 - 22.00 hs. Sáb. trasn. 0.20 hs. *Loco por Mary.* Lun. a miérc. 50%. Sonido Dolby Digital.

ROXY:
San Luis 1750. Te. 94-2950. Estudiantes y jubilados t/los días $3. A las 16.00 - 18.10 - 20.10 - 22.20 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs. *Ojos de serpiente.* Lun. a miérc. 50%.

teatros

AUDITORIUM:
Bs. Marítimo 2280. Tel. 93-6001. **Sala Astor Piazzolla.** Vier. 21.30 hs. Arballet presenta *"Faldas".* Dir. Magenia Mugica. (Danza contemporánea). Dgo. 19.00 hs. **Huellas Argentinas** presenta *"Hacia la integración y homenajes a Malvinas".* (Danzas folklóricas). **Sala Gregorio Nachman. Ciclo Querido Nachman.** Vier. 21.00 hs. Se presenta *"Miguel, viento del pueblo".* Dir.: José Montero. Sáb. 21.00 hs. Se presenta *Postales Argentinas.* Dir.: Félix Bello.

AUDITORIUM:
Edificio Casino Central. Tel. 93-6001. **Sala Roberto J. Payró.** Dgo. 21.00 hs. *Ay Carmela!* (Hay muchas formas de estar muerto). Con Alicia Falcón y Sergio Hernández. Dir.: Mariano Gatti.

COLÓN:
Hipólito Yrigoyen 1665. Te. 94-8571. Juev. 21.00 hs. Se presenta la **Escuela Municipal de Danza Norma Fontenla.**

música

AUDITORIUM:
Edificio Casino Central. Tel. 93-6001. **Sala Roberto J. Payró.** Sáb. 21.00 hs. **Ciclo** *"Payrock - Pasaporte".* Bandas locales y de Buenos Aires. En esta ocasión: **Jaime sin tierra** (Bs. As.), **Gascarne** (MdP) y **Mara** (MdP).

COLÓN:
Hipólito Yrigoyen 1665. Te. 94-8571. Vier. 14.00 hs. Concierto didáctico de la **Banda Municipal de Música.** Dir.: Hugo Cambiasso. Vier. 22.30 hs. *Ciclo Simplemente Jazz* presenta *Los Elegidos de Cacho Giliberto.* Actúan: *Big Band, Opus 15, La Troika Band* y la *Bristol Jazz Band.*

LA CASA DEL FOLKLORE:
San Juan 2543. Tel. 72-3955. Vier. a dgo. desde las 19.00 hs. Selección para el **Pre Cosquín 1999.** Concursan nuevos valores de los 22 partidos del Sudeste de la Pcia. de Bs. As. Animación: Héctor Paz y Abelardo Amadeo.

ORION CAFÉ:
Av. Luro y La Costa. Juev. 22.30 hs. *Las guitarras de fuego.* Vier. a la medianoche el show musical en vivo de **Casino 5.** (Premio Estrella de Mar). Sáb. 22.30 hs., la actuación de la *Davenport Jazz Band* junto al show de música latina de **Karina Levine.**

SÓTANO BEAT: (ESPACIO DE ROCK).
Constitución 5538. Vier. 22.30 hs., la actuación de *Roger - T* (MdP) y la presentación de *Limón* (Bs. As.). Sáb. a las 22.30 hs. se presentan *Los Caballeros de la Quema.* Anticipadas en Belgrano 2548.

infantiles

CIRCO DAKTARI:
Av. Luro y San Juan. Vier. 21.00 hs. Sáb. 18.30 - 21.00 hs. Dgo. 16.00 - 18.30 - 21.00 hs. Llega a Mar del Plata el *Fantástico Circo Daktari.* Ciclistas, malabaristas, payasos, magos, contorsionistas, trapecistas.

CRISTAL JUEGOS:
Güemes 2755. Martes a viernes desde las 16.00 hs. (Sábado y domingo a partir de las 11.00 hs.). Sensacional pelotero, laberintos, juegos didácticos, guarderías y muchas sorpresas.

POPURRI PARK:
San Luis 1879. Tel. 94-8559. Diariamente desde las 15.00 hs. Carrousel, autos chocadores, barco pirata, juegos interactivos. Festeja con nosotros tu cumpleaños.

PUERTO FANTASÍA:
Alberti 2245. Tel. 93-1553. T/los días desde las 14.30 hs. patio de juegos, laberinto, castillo, pelotero, jungla. Entrada $ 6.

etc

ANAMORA:
Dársena B (Puerto). Tel. 84-0103. Sáb. y dgo. a las 11.30 - 14.00 - 16.00 hs. *Vea Mar del Plata desde el Mar.* Crucero de tres cubiertas. Servicio de bar. Capacidad para 300 personas.

AQUARIUM:
Martínez de Hoz 5600 (Faro - Punta Mogotes). Tel. 67-0700/1. Diariamente de 9.30 a 19.30 hs. (Boletería cierra 16.30 hs.). *Disfrute un día único muy cerca de la naturaleza.* Show de delfines, lobos marinos, esquí acuático, cine tridimensional, acuario, bucear con peces. Escuela de pequeños entrenadores. Cocodrilario y mucho más.

IVY PUB CONCERT:
Brandsen y La Costa. Vier. y sáb. desde las 0.00 hs., noche de Strippers y Bikini open. Sáb. noches de fiesta y show sorpresa. Reservas al 91-3124/71-0675.

MINI ZOO - EL PARAÍSO:
Acceso Sierra de los Padres. Todos los días de 10 a 18 hs. Parque botánico, zoológico natural, animales exóticos. Confitería y restaurante.

Rep



HOY

Tiempo pronosticado
Nublado. Probabilidad de chaparrones. Descenso de la temperatura. Mínima: 15°. Máxima: 23°.

10.00
◆ Muestra fotográfica *Los pasos perdidos, milagros de la torre* en la sala 11 bis del Centro Cultural Recoleta, Junín 1930. Continúa hasta el 15 de noviembre.

13.00
◆ Concierto de la Orquesta de tango de la ciudad de Buenos Aires en el teatro Presidente Alvear, Av. Corrientes 1659.

14.30
◆ Proyección de *Pascula Duarte* (1975) de Ricardo Franco, en la sala Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Repite a las 17, 19.30 y 22.

18.30
◆ "Diálogos sobre Rosas y Alberdi", conferencia a cargo de Jorge Osvaldo Batista, José Luis Peco y Néstor Tomás Auza. Entrada libre.

19.00
◆ "Escritores atípicos de la literatura latinoamericana", conferencia a cargo de Noé Jitrik en la biblioteca Ricardo Güiraldes, Talcahuano 1261. Entrada libre.
◆ Charla-debate "Hielos continentales patagónicos, historia del conflicto y perspectivas", a cargo de José Speziale y José Paradiso en el aula 404 de la Facultad de Ciencias Sociales (UBA), M. T. de Alvear 2230. Entrada libre.

19.30
◆ Puntos de encuentro de las culturas sefardí-ashkenazi, con los profesores Haim Vidal Sephiha y Dov Noy, en el C.C. Borges, 2° piso, Viamonte y San Martín.

20.00
◆ Presentación del libro *Camaleón* de Selva Dipasquale, en el bar A los Poetas, Sarmiento 1594.

20.30
◆ Recital de Santaires en el Piccolo Teatro, Av. Corrientes 1624.

21.15
◆ Avant première de *Caminos del Chaco*, largometraje de Alejandro Fernández Mouján, en el Complejo Tita Merello.

21.30
◆ Lidia Borda presenta su nuevo repertorio en el Club del Vino, Cabrera 4737.

22.00
◆ Presentación de la obra de teatro-danza *La fragata heroína* del grupo Reverso en Cemento, Estados Unidos al 1200.
◆ Recital de Mar de humores y Relieve del mundo en Ciudad Retorno, Av. Córdoba 5216.

CONTRATAPA

GASTOS

Por Juan Gelman

La señora Lucía Hiriart de Pinochet pidió misericordia para su marido. Se duda de que la haya pedido para alguno de los 3197 chilenos torturados, asesinados y desaparecidos bajo la dictadura de su marido. Pálida, sin cosméticos en el rostro, anunció en Londres a la prensa que estaba angustiada, que había pasado días muy tristes, que su salud física y mental se había mellado. Nadie recuerda que se haya presentado ante la prensa así, desencajada, por el asesinato de 18 campesinos en Paine el 24 de setiembre de 1973 a manos de oficiales del Regimiento de San Bernardo. O por la suerte de Manuel Guerrero, José Manuel Parada y Santiago Nattino, que el 29 de marzo de 1985 aparecieron degollados no lejos de la capital chilena. O por el destino de Rodríguez Rojas, joven y fotógrafo, rociado con bencina y quemado vivo en una calle de Santiago por una patrulla militar el 2 de julio de 1986. Por ejemplo. Pero la señora de Pinochet ama a Pinochet y es natural que pida lo que pide para Pinochet. En realidad, formula una solicitación muy económica: misericordia para el dictador y ninguna para sus víctimas. Sería un módico gasto de piedad.

◆◆◆

Lord Bingham, presidente del Tribunal Superior de Londres que anuló la detención de Pinochet, dijo que éste goza de "inmunidad soberana" como ex jefe de Estado "por actos realizados en el ejercicio de su función oficial". Es un disparate jurídico tan soberano como la inmunidad que establece y viola no pocos pactos y convenciones internacionales en los que el Reino Unido es parte. A menos que las torturas, los asesinatos y la desaparición de opositores se consideren funciones oficiales, habrá que convenir en que el lord de marras se permitió un jueguito de letras: sustituyó la p de impunidad por la n de inmunidad y pasó la primera bajo el manto de la última.

◆◆◆

Las Fuerzas Armadas chilenas disponen de un presupuesto autónomo, no sujeto a revisión y aprobación del Parlamento. Así lo decretó Pinochet y también resolvió que el cuerpo militar se quedara cada año con el 10% del monto de las ventas de cobre del país, su principal producto de exportación. A comienzos de 1998 esas FF.AA. iniciaron un plan de renovación de su equipamiento militar por valor de más de 2 mil millones de dólares. En América latina, Chile es el segundo comprador en importancia, después del Brasil, de la industria armamentista del Reino Unido y se proponía efectuar las adquisiciones siguientes, hoy en suspenso como ariete de presión: tres fragatas usadas de la Royal Navy para la Marina; de 16 a 24 aviones de combate Gripen JAS-39 con vistas a comprar otros 80 para la Fuerza Aérea; tanques y ametralladoras para el ejército. No sorprende entonces que el general Alan Sherman, cabeza de los fabricantes de armas británicos, haya cubierto a Pinochet de "inmunidad diplomática" –como ha pedido el gobierno Frei– declarándolo jefe de una delegación militar chilena que visita Inglaterra oficialmente en "misión especial" con propósitos de compra. Difícil encomienda para un recién operado en cama, por ex jefe de Estado que sea. Pero el Ministerio deDefensa del reino no ha desmentido al general Sherman: hay muchos millones de dólares en juego.



◆◆◆

Joan Anlló, ex funcionario español de las Naciones Unidas, señala a **Página/12**: "Me parece que tanto la Cancillería chilena como la Auditoría General del Ejército chileno deberían, al cabo de más de 30 años, conocer que hay dos convenciones de las Naciones Unidas que regulan la cuestión de la inmunidad diplomática: la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961 y la Convención de Nueva York sobre las Misiones Especiales del 8 de diciembre de 1969, en particular la última". El Tribunal Superior de Londres, al conceder a Pinochet una "supuesta inmunidad soberana", se basó "en una interpretación abusiva e infundada del párrafo 2 del artículo 39 de la Convención de Viena", que otorga inmunidad a los miembros de una misión diplomática "por actos realizados en el ejercicio de sus funciones".

¿Pinochet tiene inmunidad por miembro de una misión diplomática y al mismo tiempo por ex jefe de Estado? "Eso es absurdo", sentencia Anlló.

◆◆◆

Tras indicar prolijamente las razones por las cuales el articulado de la Convención de Nueva York tampoco protege al dictador, prosigue Anlló: "Pinochet no está amparado por inmunidad alguna en virtud del artículo VII de la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio de 1948 y de los artículos 6, 7 y 8 de la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos y Degradantes de 1984, sin olvidar el artículo 14 de la Declaración de las Naciones Unidas del 18 de setiembre de 1992 sobre la protección de todas las personas contra las desapariciones forzadas, que obligaría moralmente a las autoridades británicas a someter a juicio a Pinochet, al estar éste ahora bajo su control".

◆◆◆

Cuando se escriben estas líneas, la Cámara de los Lores, suprema instancia judicial del Reino Unido, no se ha pronunciado aún sobre el recurso de apelación contra el fallo del Tribunal Superior de Londres, favorable a Pinochet. Los 1250 lores que, elegidos por nadie, integran dicha Cámara –conformada en los siglos XIII y XIV de nuestra era y a la que la mayoría de sus miembros pertenece por derecho de cuna– son aplastantemente conservadores y quién sabe si esos nobles han de aprobar la extradición de Pinochet a España y su procesamiento por el juez Garzón. Nobleza obliga, ¿no?